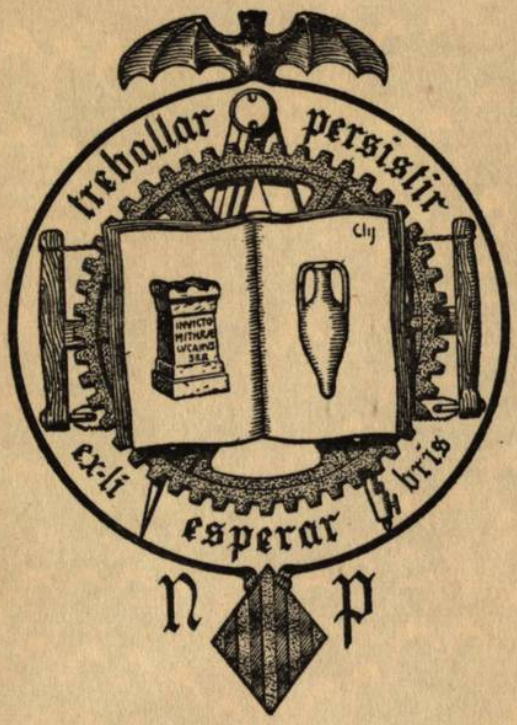
(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)



Biblioteca Valenciana
Libro llamado instrucion
31000002216540
XVI/119

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

e 17.009
f
1111

HAJ

S. XVI
119

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

4h 144f
R. 115
(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

¶ Libro llamado Instrucion dela muger christiana. El qual contiene como se ha de criar vna virgen hasta casarla: y despues de casada como ha de regir su casa: ꝛ viuir prosperamẽte cõ su marido. E si fuere biuda lo q̃ es tenida a hazer. Traduzido agora nueuamente de latin en romãce por Juan Justiniano criado del excelẽtissimo señor duq̃ de calabria. Dirigido ala serenissima reyna Germana mi señora.

este es del mis[illegible] costo de migel Rodriguez lxxxv. ano. 1541.

¶ Prologo de Juan Justiniano sobre la Instrucion dela muger Christiana: dirigido ala Serenissima ꝛ muy esclarescida Reyna Germana mi señora.

Osa de grã marauilla/muy serenissima Reyna/ y señora ver q̃ siendo tan grãde la multitud d̃los q̃ caminan por la via de perdiciõ: haya tã pocos o no ninguno q̃ piense perderse. O sino pregũten lo: a quiẽ? al ladrõ/al salteador/al cossario. mas dire/al turco/al moro/al judio/y al heretico: no haura hombre de todos ellos q̃ no crea ꝛ diga en todo su seso q̃ se ha de saluar: y avn (si os plaze) q̃ ha de estar cabe los cherubines. La qual tã temeraria y necia confiãça yo hallo q̃ nasce de vna cosa (a mi ver) tan peligrosa a todos quan comun a muchos: es a saber: dela ignorãcia del bien/del casarse hõbre con su opinion: teniẽdo cada qual por mejor hazer lo q̃ quiere/q̃ querer lo q̃ deue: y seguir antes a do guia el apetito: q̃ escuchar adonde llama la razõ: lo qual todo esta trauado/o eslauonado delo primero (es a saber dela ignorancia) como cadena. Cada dia vemos q̃ si vno quiere yr en algũa parte/adõde nũca haya estado q̃ va pregũtãdo el camino por no errarle: y el christiano teniendo proposito de yr a gozar de aq̃lla gloria sin fin: ꝛ hauiẽdo de passar por vn camino tã estrecho/y de tã pocos hollado/piẽsa de yr a a ojos ciegos/tan lleno de ignorancia/como vazio de virtud. Assi mesmo si vno quiere exercitar algũ officio/lo aprẽde primero/y despues lo vsa: y nosotros nos damos a entẽder en derecho d̃ nuestro dedo/que no hemos menester mas de llamarnos christianos: y dezir que creemos en dios a machamartillo: y que confiamos en su misericordia. Ser ello bueno/y avn necessario creer en dios/y tener toda tu cõfiança enel: yo lo afirmo. Mas digote q̃ esso es muy poco/si tus obras torcidas no conforman conel niuel y regla de su sagrada doctrina. La fe sin las obras (dize el apostol) que es muerta. Y por lo mesmo la esperança sin el esfuerço no nos da vitoria de nuestro enemigo: porque jamas sera coronado dela vitoria (como dize el apostol) quien no haura muy bien meneado las manos en

la pelea. Assi que es muy vtil/o no sino necessario andar instruy/dos y auisados porque la ignorãcia no nos ciegue y nos haga en/trar por la carrera ancha por do entran muchos (segun dize el se/ñor) y nos estorue entrar por la via estrecha por do acierta pocos. Esta instrucion hauemos la de tomar principalmente dela doctri na euangelica de aquel diuino maestro/que es via/verdad/y vida: el qual humanandose descendio ala tierra por enseñarnos viuir: y ponernos so la suauidad de su yugo: y congregarnos debaxo sus alas: porq̃ no anduuiessemos desbarriados ni erradizos. La qual doctrina como quiera q̃ haya seydo tan amplíada delos sagrados doctores dela santa madre yglesia/que parece que ya no hay ni se puede dezir cosa que no sea dicha. Empero muy esclarescida Rey/na en vna viña tan grande y tã fertil como esta es: siempre hay al/guna rebusca: para el que quiere trabajar en alcançar los pampa/nos y escudriñar bien las cepas: y es assi. Porque avn que el vaso sagrado dela diuina doctrina el apostol sant Paulo en sus Epi/stolas alos Romanos: alos Corinthios: alos Galatas: alos Phi/lipẽses: Colossenses: Thessalonicẽses: Hebreos: Ephesios. Allẽde las cosas diuinas que trata enella: a cada passo viene ala moral/dad: y largamente enseña a todos como han de viuir. Empero pa rescíẽdo despues alos sacros doctores Origenes: Cypriano: La/ctancio: sant Hieronymo: sant Augustin: sant Ambrosio q̃ aque/llos preceptos apostolicos se podiã mas alargar: se pusierõ a escre uir sobre ellos: y cada vno por su parte hizo cosas ỏ marauilla. Lo mesmo hizierõ despues cõsecutiuamẽte otros sanctos y doctores: como fuerõ santo Tomas: y Escoto: y otros muchos. Pero yo veo q̃ todos estos doctores tratã muy poco dela vida/o instrucio ỏ las mugeres. Todos ellos se pusierõ a enseñar alos hõbres. Lo qual creo yo q̃ hizierõ por dos respectos. Lo vno porq̃ en lo q̃ toca ala fe no hay diferencia de hombres a mugeres: como quier que todos han de creer y tener vna mesma cosa. Lo otro es que en lo que toca alas obras: es cierto que los hombres han de regir y adestrar alas mugeres: y ellas han de seguir/y obedescer. Y esta creo yo hauer seydo la causa por donde los doctores se dexaron de escreuir parti cularmente instrucion para ellas: pensando que con enseñar so/lamente alos hombres era hazer de vna via dos mandados: y

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

(como dizē) matar dos paxaros de vn tiro. ¶ Con todo yo no de xo de saber lo q̄ el glorioso sant Paulo escriuia a Timotheo/y alos de Corintho sobre el viuir delas mugeres, o a menos ygnoro lo q̄ despues escriuio sant Cipriano/sant Hieronymo/sant Augustin/ sant Ambrosio enel mesmo caso. Mas veo q̄ los cōsejos/o māda/ miētos del apostol segū son muy efficaces: assi son pocos. Porque alas virgines no hizo mas de aprouarles la virginidad: y dezirles que aq̄l es de todos los estados el mas perfecto. A las casadas tu uo harto en dezirles q̄ guardē su honestad cō toda obediēcia a sus maridos. Alas biudas māda q̄ estuuiessen en oraciōes/y ayunos: apartadas de todo deleyte: y casi enesto poco se encierra todo lo q̄ tiene escripto el apostol delas mugeres. De mas desto lo que los otros doctores discātarō sobre lo q̄ hauia dicho el apostol: fue an/ tes vna manera de amonestar alas mugeres a q̄ escojan vn modo de vida honesta/loando sobre manera la virginidad/y la biudez y limpieza del matrimonio: q̄ no fue darles forma de como hā de vi uir/o regirse enestos estados de vida. Todos ellos se ocuparon en loar y sublimar la limpieza y virtud. Itē en hollar la suziedad del pecado. Cosa en verdad muy digna y cōforme a tātos y tales escri ptores. Puesto q̄ tambiē (digamos lo todo) dierō muchos y muy buenos auisos alas mugeres a buelta d̄ todo lo otro q̄ escriuierō. Pero no porq̄ se pusiessen de proposito a instruyrlas. ¶ Lo mesmo hizierō antes dellos Platō/Aristoteles/y xenophō entre los grie gos: dandoles solamēte algunos cōsejos acerca del regimiento de casa. ¶ Siguio a cabo de muchos cētenares de años otro alūbra do doctor q̄ fue fray Frācisco ximenez dela ordē delos mēdicātes obispo de Barcelona: el qual cō paternal caridad emprēdio de he/ cho el cargo de instruyr y doctrinar las mugeres christianas: y assi cogēdo muchas autoridades y exemplos: tāto de gētiles como de christianos hizo vn gran libro intitulado libro delas donas: enel qual segū enseño muchas cosas vtiles a saberse de todos: assi bien las escriuio en lēgua para saberse de pocos: porq̄ escriuio en Lemo si/ques vn lēguage alla por si entre Catalā y Gascon q̄ entōces se vsaua por estos reynos de Valēcia y Cataluña: cōtētādose de alū brar solamēte a su tierra/y dar razō a sus ouejas/como buē pastor sin alargarse a mas. ¶ Otros escriptores houo antes/y despues

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

deste extraordinarios/ o no sino desordenados: los quales en lu/
gar de dar la mano alas mugeres/ les dierō del pie: no instruyēdo
las ni enseñandolas: sino reprehēdiēdolas ⁊ vituperādolas: segun
fuerō entre los Griegos Euripides: entre los latinos: Juuenal ⁊
otros poetas Satyricos ⁊ Comicos: entre los ytalianos moder
nos: Juan Boccacio: el Pogio: ⁊ el Vāgancio: en españa Torre
llas: ⁊ vn Alonso martinez acipreste de Talauera: ⁊ en otras par/
tes otros: los quales todos (segū dicho tēgo) antes se pussierō apa
ssionadamēte en dezir q̄ las mugeres erā malas: q̄ no trabajaron
sabiamēte en hazer q̄ fuessen buenas. ¶ Pero grāde es el señor: ⁊
misericordioso q̄ cō la mano ancha de su immēsa liberalidad nos
da el fructo necessario en tiēpo oportuno. Esto digo muy esclare/
scida Reyna y señora: porq̄ tenīdo la christiādad tāta necessidad
como tiene de algūa manera de reformaciō ⁊ regimiēto en la vida
delas mugeres: dōde pende grā parte dela nr̄a: nos ha dado entre
otros señalados doctores de nr̄os tiēpos vno natural de España
y avn nascido en medio desta insigne ciudad de Valēcia do vr̄a al
teza reside: llamado el doctor Juan luys Viues: maestro dela prin
cesa doña Maria de ynglaterra nieta de vr̄a alteza: por parte del
Rey catholico de gloriosa memoria. El qual doctor viēdo la nece
ssidad suso dicha: ⁊ por mādado dela serenissima Reyna de yngla/
terra doña Catalina de España: agora nueuamente ha cōpuesto
vn libro en latin por estilo muy agradable ⁊ viuo/ y efficaz (segū lo
son todas sus obras) intitulado Institucio/ o instrucio dela mu/
ger christiana. Enel qual libro comēçādo desde la niñez delas mo
chachas enseña primeramēte como las deuē criar: y desde alli pro
siguiēdo hasta casarlas las instruye dādoles forma de viuir en ca/
sa y fuera: solas y acōpañadas: cōlos parientes ⁊ cō los estraños: ⁊
finalmēte como puedē bien casarse: y q̄ marido seles deue dar: esto
se trata enel primer libro. Enel segundo enseña las casadas de co/
mo han de viuir cōformes cō sus maridos: como hā de regir su ca/
sa y familia: como hā de criar y heredar sus hijos: y otras cosas tā
necessarias a saberse: quāto son poco vsadas enl mūdo q̄ tenemos.
Enel tercero instruye las biudas. ¶ Ha tenido el nr̄o autor enesta
obra tal primor y destreza: q̄ dexādo de enrramarse en cosas dispu
tatiuas y poco necessarias: escriue liuiana ⁊ moralmēte delas vir

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tudes y vicios de mugeres encaminādolas por el camino derecho dela puridad christiana/ hasta dar conellas en aquella gloria que todos desseamos. ¶ Mas por quanto no instruye solamente las buenas y virtuosas: mas a vn alas no tales: houo necessidad d ahō dar alguna vez la reja dla reprehensiō como quier que tocar a mata yerua los vicios/ es antes acrescentarlos que no quitarlos, y señaladamēte quando se ha con personas que de suyo son algo inclinadas al mal. Lo mesmo vemos hauer hecho el glorioso sant Hieronymo en muchas partes, y otros escriptores que de virtudes y vicios hablaron. Pero este maestro de bondad ha tenido en todo tal maña que jamas dscubre vicio secreto: por no inficionar los animos en lugar de curarlos: antes reprehende los vicios notorios y descubiertos, y avn esto hazelo de manera que es necessario sentir mas adelante el lector delo que el autor dize. ¶ Esta obra muy serenissima Reyna y señora: visto quan vtil y avn quan necessaria espuse en mi traduzirla enesta lengua / viendo el fruto que toda España podria sacar de vna letura tan buena. lo qual hize con tanto mejor voluntad/ quanto era mas deuida esta obra a España que a otra tierra ninguna siendo el autor dlla natural Español: Jtē viēdo que las tierras estrañas se aprouechan y gozan della como sea verdad q̄ ya esta traduzida en lengua yngleſa por el thesorero mayor del Rey de Ynglaterra por mādado dela mesma Reyna/ y tambien entiendo que lo esta en lengua Francesa, ca en Jtaliano yo tēgo esperança en nuestro señor de traduzirla: segun ya tengo comēçado, y (si otro no me preuiene) hare seruicio conella ala Serenissima Reyna de Napoles suegra de vuestra alteza: y alas excelentissimas Jnfantas sus hijas/ y vuestras cuñadas: segun firuo conesta a vuestra alteza. Porque segun el mundo rescibe exemplo dellas: assi por ellas tenga doctrina. ¶ Suplico a vuestra alteza real tenga por bien de recebir a esta nuestra muger christiana/ si quiera en seruicio d sus damas/ puesto que della tengā poca necessidad. Pero alomenos ternan a ratos desocupados con quiē platicar en cosas q̄ en su caso por ventura les podrian aprouechar en algo. Desto alomenos somos seguros que nunca les podran prejudicar. y avn que para bien casarlas no hayan menester mas del fauor y sōbra que d vuestra alteza, segun siempre se ha visto/ y es notorio: que

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ninguna reyna en nuestros tiempos ha hecho más/ni mejores casamientos de sus damas que vuestra alteza.toda via no dexa d ser algo para adelante lo que puedē coger deste mi pequño seruicio. En cuēta delas mercedes que espero de vuestra alteza recebir esta por muy señalada que lo acepte con tanta nobleza/y serenidad:cō quanta afficiō y amor este su minimo seruidor/y criado selo presenta. Acordandose vuestra alteza que segun es cosa de Reyes/y grandes tener las cosas grandesen poco:assi es delos mesmos recebir las pequeñas con gran animo. Puesto q̄ no puede ser pequeña la cosa/sin la qual no puede hauer cosa grande.

Sigueſe la tabla del primer libro dela Instrucion delas virgines.

Capitulo.j.decomo se deue criar la donzella. fo. .ſ.
Capitulo.ij.del restante dela niñez. fo. ij.
Capitulo.iij.delos primeros exercicios.fo. iij.
Capitulo.iiij.dela doctrina delas donzellas.fo. v.
Capitulo.v.de quales libros ha de leer.fo. ix.
Capitulo.vj.dela virginidad.fo. xiij.
Capitulo.vij.del cuydado dela virginidad.fo. xvj.
Capi.viij.del cuydado q̄ la virgē ha d tener d su cuerpo. fo.xviij.
Capitulo.ix.delos atauios/affeytes y olores.fo. xxij.
Capitulo.x.dela soledad/o retraymiento dela virgen.fo. xxviij.
Capitulo.xi.delas oraciones y limosnas.fo. xxxij.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

¶ Capitulo.xij. delas virtudes dela muger y delos exẽplos q̃ ha d̃ imitar.fo. xxiiij.
¶ Capitulo.xiiij.de como se ha de hauer fuera de casa.fo, xl.
¶ Capitulo.xv.delas fiestas y combites.fo. xlvj
¶ Capitulo.xvj.delas danças y bayles.fo. xlviij.
¶ Capitulo.xvij.delos amores.fo. l.
¶ Capitulo.xviij.del amor dela virgen.fo. lvj.
¶ Capitulo.xviiij.de como se ha de buscar el esposo.fo. lvij.

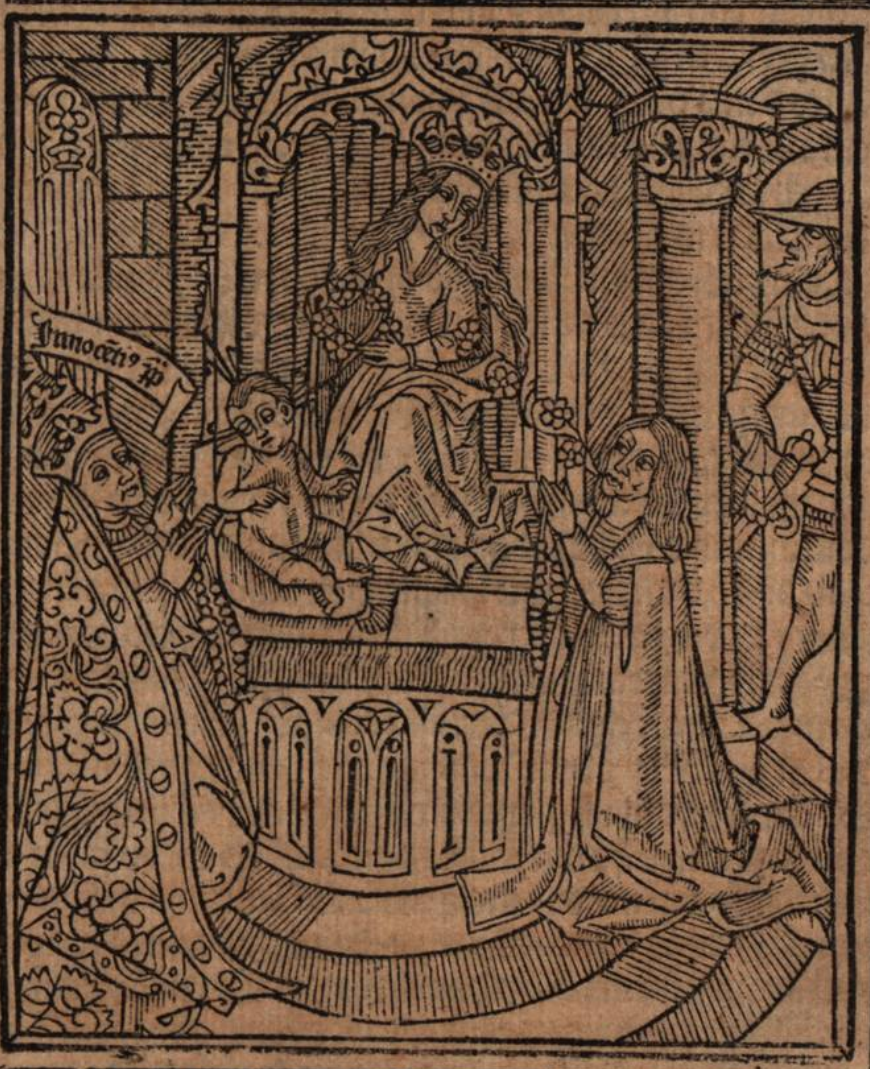
¶ Tabla del segundo libro delas casadas.

¶ Capitulo.j.del matrimonio.fo. lxvj.
¶ Capitulo.ij.q̃ es lo q̃ d̃ue pẽsar la muger quãdo se casa.fo.lxviij.
¶ Capitulo.iij.de dos cosas principales q̃ ha de tener.fo. lxviiij.
¶ Capitulo.iiij.de como se ha de hauer con su marido.fo. lxxij.
¶ Capitulo.v.dela concordia delos casados.fo. lxxxvj.
¶ Capitulo.vj.como se ha de hauer cõ su marido en secreto,fo.xcij.
¶ Capitulo.vij.delos celos.fo. xcv.
¶ Capitulo.viij.delos atauios.fo. xcix.
¶ Capitulo.ix.de como se ha de hauer fuera de casa.fo. cij.
¶ Capitulo.x.de como ha de regir su casa.fo. cvij.
¶ Ca.xi.del cuydado delos hijos:y como los d̃ue heredar.fo. cxij.
¶ Capitulo.xij. delas que han sido casadas dos vezes y delas madrastras.fo. cxxv.
¶ Capitulo.xiij. de como se deue hauer conel hijo o hija casada / y conel yerno o nuera.fo. cxxv.
¶ Capi.xiiij.dela madre de familia ya auãçada en edad.fo. cxxvij.

Tabla delos capitulos del tercer libro que es las biudas.

¶ Capitulo.j.del luto o llanto delas biudas.fo. cxxvij.
¶ Capitulo.ij.del enterramiento del marido.fo, cxxxj.
¶ Capitulo.iij.dela memoria del marido.fo. cxxxiij.
¶ Capitulo.iiij.dela continẽcia y honestidad d̃la biuda.fo. cxxxiij.
¶ Capitulo.v.de que manera se ha de hauer en casa.fo. cxxxvj.
¶ Capitulo.vj.de como se ha de hauer fuera de casa.fo. cxxxviij.
¶ Capitulo.vij.delas segundas bodas.fo. cxlj.
¶ Una escusacion del interprete al lector.fo. cxliij.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)



Capitulo primero de como se deue criar la virgen desde su niñez.

Marco Fabio quintiliano tomādo a criar y doctrinar al orador: quiere que se comience desde la cuna/ teniēdo por bien que ningun tiēpo se pierda pudiēdo emplealle en su criança ⁊ instrucciō. Pues quāto mayor cuydado deuemos poner en la criança y vida dela muger christiana? siendo tan importante al biuir hu/

(c) Biblioteca Valenciana i Generalitat Valenciana

mano/que todo el bien/ y mal que enel mũdo se haze/se pue
de/ sin yerro dezir ser por causa delas mugeres / segun enel
processo desta obra se podra comprehender. Deue se pues/
nascida la niña / entender como se crie. Y començando des/
de la leche: yo querria mucho q̃ sela diesse su madre si possi/
ble fuesse. Lo mesmo acõsejarõ plutarco: & fauorino: y otros
grãdes philosophos. La razõ desto paresce principalmẽte
ser porq̃ haura mas amor y caridad entre madre/ & hija fino
se partiere por medio el nõbre d̃ madre para dar lo ala ama
q̃ la criare/a quiẽ los niños tãbiẽ suelẽ llamar madre. Iten
porq̃ en cierta manera la madre terna ala hija por mas ver
daderamente suya: hauiendola no solo traydo en su vientre
y parido: mas a vn desde niña tenido casi de contino en sus
braços dado de su leche: criadola d̃ su sangre/ y la arrullo en
su seno/ y la vio primera reyr a sus ojos: y la beso con amor/
alegre la oyo tartamudear/ esforçãdose d̃ hablalle/ y la apre
to a sus pechos/ rogãdo por ella a dios/ y desseandole todo
bien. Estas cosas por lo semejante pornã tanto amor y her
uor de caridad enla hija para cõ su madre / q̃ no podra des/
pues ahazerse/ ni hallarse sin ella: hauiẽdo como gota a go/
ta embeuido aq̃l amor ante q̃ otra cosa se haya infũdido eñl
nueuo vaso de su alma. No se podria dezir quãto amor pon
gan estas cosas entre los hombres pues a vn los animales
careciẽdo de razon toman tanta fe cõ los que los criã q̃ su
fren morir por ellos. Demas desto acahesce: no se como: que
no solo tomamos amor alas personas q̃ nos criã: mas a vn
cõla leche beuemos en cierta manera sus costũbres. Aulo
gelio recita vn dicho de Fauorino: el qual solia dezir: q̃ no es
de marauillar si los hijos no salen al padre/ ni ala madre en
las costumbres & criãça: criãdolos el estraño. E no creays
que es hablilla de viejas que nascio tras delos tizones lo q̃
se escriue de aq̃l q̃ hauiendo sido criado con leche de puerca
se çabullia eñl cieno. A esta causa Crisippo philosopho acu
tissimo mandaua las amas de leche fuessen cuerdas: y bue/
nas: lo qual nosotros deuemos seguir: y auisallo alas madres
que no podran/ o no les sera assi licito criar a sus hijos con

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

su propria leche: en lo qual pero no es tan necessario que se ponga tãta diligẽcia en los hijos/como en las hijas. Quintiliano tuuo harto solo en dezir que se mirasse a que la habla delas amas no fuesse viciosa(es a saber)rustica o grossera. porque la manera dela habla que vna vez se assienta en la tierna lẽgua dl niño es como color en paño:que nunca/o con mucha dificultad se quita. Delas costumbres no tuuo tanto cuydado:porque despues las toman los mochachos: mas en otras partes que no en casa aunque todauia trayo la sentencia de Crisippo mostrando casi que el es del mismo parescer. Pero la mochacha porque no queremos tanto hazella letrada/ni bien hablada/como buena y honesta/ todo el cuydado delos padres deue ser desuelado en que no sele pegue cosa algũa de deshonestidad/ ni vicio/o fealdad/ ni q̃ le cũda tal cosa por ningun sentido. Sepa pues la madre/o ama que la criare que la mochacha a ella mirara/y lo q̃ della aprendiere de niña y simple aquello querra hazer/ y remedar siendo grande/ y cauteloſa. Aesta causa sant Hieronimo enseñãdo a criar la hija dl Leta/ no quiere q̃ la ama sea dada al vino/ni sea viciosa/ni parlera.

¶ Del restante dela niñez. Cap. segũdo.

Luego que sera destetada/y comẽçare a hablar y andar: todos sus passatiempos sean con otras mochachas de su ygual/y esto en presencia de su madre/o ama/ o alguna hõrrada dueña anciana/la qual tiemple aquellos juegos y los encamine a cosa de virtud no entreuenga platica de hijos varones: ni se abeze la mochacha jugar: ni tomar algun passatiempo con los mochachos/porque esta auerigũado que naturalmente amamos mucho aquellos con quien desde niños conuersamos y jugamos: y este amor puede mas en la muger: como quiera q̃ ella naturalmente es mas inclinada a cosas de plazer que no el varõ. Assi que en aquella edad que no conosce bien ni mal no se le abeze cosa mala. Pestifera es la opinion delos

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

padres queriendo q̃ sus hijos conozcan bueno y malo:pen
sando q̃ por alli sabran huyr del vicio: y seguir la virtud lo
qual por vẽtura ternia lugar enlos hijos: y esto desq̃ fuessẽ
grandes/ y la virtud houiesse ya hecho tã firmes rayzes en
ellos/que ninguna ventisca de vicios pudiesse arrancar la.
Pero por quãto hay muy poca seguridad/yo tẽgo por me/
jor los hijos/y mucho mas las hijas:no solo hazer cosa que
pueda paresçer mal/ mas ni a vn sabella hazer. No ay quiẽ
no sepa q̃ enla hora q̃ nuestro primer padre supo conoscer
bueno y malo:todos en esta vida fuymos condenados a pe
na y miseria perpetua. Y en verdad los padres que no quie
ren que sus hijos dexen de saber: y conoscer los vicios: son
merescedores q̃ quando sus hijos tienen dolor del mal q̃ hi
zieron / tengã memoria q̃ fueron sus padres causa de todo
ello. Palabras deshonestas/ni mouimientos de mala crian
ça no las diga/ni haga: a vnq̃ no sepa q̃ dize/ni q̃ haze/ por/
que tan bien las querra dezir: y secutar despues siẽdo auisa
da y sabidora delo q̃ son. Y muchas vezes acõtesce hazer ha
bito en vna cosa q̃ despues no la podemos mas echar de nos
otros q̃ la tortuga a su carco: y mucho mas si la cosa es ma/
la/como sea el animo humano mas tenaz de lo malo que de
bueno/tal que despues a cada descuydo caemos sin q̃ dello
tengamos sentimiẽto. Quando pica la araña paresce q̃ no
se siente/assi no se conosce el vicio quando entra enla perso/
na/hasta que rompe la malicia/para lo qual es de tanta effi
cacia el exemplo q̃ los discipulos de Aristoteles y de Pla/
ton no solo tomarõ doctrina y letras de sus maestros/mas
avn del primero espressaron el tartamudiar: y del segundo
tomaron el andar corcobado. Por tanto guardense los pa
dres/y los q̃ les andã al lado de hazer cosa de mal exemplo
en presencia delas hijas/ni menos deuen aprouar con risa/
o con gesto/o con palabra cosa q̃ haga la mochacha: que no
este bien a su criança: y mucho mas se guarden de tomalla
embraços y besalla: por loq ue hizo si fue mal hecho: que
por estos escalones de liuiandad se sube al tribunal de locu
ra/y se sienta enla cathedra de pestilencia. En fin todas las

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

cosas q̃ viere / o hiziere la niña sean encaminadas a virtud y buena criãça: la qual de aquel vso y platica de niñez toma el camino que ha de seguir para delante.

¶ Delos primeros exercicios. Capitulo. iij.

A la edad q̃ la mochacha paresciere tener abilidad para deprender / comiençenle a enseñar cosas de criança / y emponerla en cosas de virtud / item enel gouierno dela casa / y hazienda de sus padres (y esto hagase poco a poco / cõforme a su edad) en lo qual yo no determino tiẽpo alguno prefixo / o cierto: como quiera que muchas vezes suple la discreciõ lo que falta enlos años. Algunos quisieron que se començasse alos siete años (y deste paresçer veo q̃ fuerõ Aristoteles / y Eratostenes) otros que alos quatro / o cinco (como fuerõ Crisippo / y Quintiliano) yo dexo totalmente el cuydado desta determinacion a los padres: los quales con su prudencia / y discrecion miraran al ser y manera dela mochacha: y sobrello haran lo q̃ mejor les paresciere. ¶ Esto sea el cimiento: y rayz principal dela criãça de las hijas / y avn delos hijos (es a saber) que los padres se guarden como del huego de regalarlos / ni hazer les que hurten el cuerpo alos trabajos honestos: (como algunos hazen) temiẽdo q̃ con el exercicio no incurran en alguna dolencia: los quales averiguadamente van engañados. La yedra con sus abraços no sostiene a las plãtas / sino q̃ las ahoga. la demasiada grasseza enel campo no cria los sembrados / mas quemalos. assi el demasiado regalo no aprouecha a los hijos: sino que los destruye. Destruye el regalo alos hijos (eneste no hay duda) pero alas hijas no las destruye / sino que las echa a perder arremate. Aprenderan pues la mochacha juntamente letras / hilar / y labrar: que son exercicios muy honestos que nos quedaron de aql siglo dorado de nuestros passados: y muy vtiles ala conuersacion dela haziẽda / y honestidad: que deue ser el principal cuydado delas mugeres. ¶ No descẽdere a cosas mas ba-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tas/ por no paresçer a alguna que trato mercaderia que ha ze poco a su caso. Solo digo/que la muger que no sabe ha/ zer toda cosa pertenesciente a su casa/no me agrada/ avn q̃ sea princesa o reyna. Dezidme(os ruego)q̃ hara la muger desque aura dado recaudo a las cosas de casa: estara hablā do con vnos y otros: y de que: siempre hablara: nunca ha/ ra otro: diras por ventura que pēsara en algo/ y en que: ha go te saber que el pensamēto de la muger no es muy firme/ mouible es y ligero: y en poco espacio de tiempo corre mu/ cha tierra: y a vezes mala y llena de cient mil arrisços mor/ tales. Dezirme has que leera: esso bien. Pero desque estu/ uiere cansada de leer que hara: yo no la puedo ver estar oci osa/ni mano sobre mano: en fin la muger ha de tomar a diē tes de apartar de si el ocio. Pero diziendo yo esto/no entiē do que deua estar hecha vna de aquellas mugeres principa les Persianas: las quales de contino estauan puestas en juegos/y fiestas/y combites: entre aquellos cunucos o es/ clauos: sepultadas en cient mil vicios suzios(y por no em/ palagarse dellos los mudauan adesora/y el fin de vn pasa/ tiempo era principio ō l otro)si no que hile: o cosga/o labre/ o haga alguna cosa necessaria en casa. ¶Sant Hieronymo queria que Paula matrona muy nobilissima: y del solar de los Scipiones/y Graccos aprendiesse tomar la rueca/po/ nerse al lado la cestilla: rodar el huso/y finalmēte hilar. El mesmo santo manda a Demetriade virgen tan noble y tan rica como paula/q̃ hile: o tuerça/o cosga: o labre. En lo qual se muestra claro quan honesto sea a las honrradas matro/ nas trabajar de sus manos. ¶Las mugeres romanas an tiguamente quando se casauan. trayan a casa del marido: husos/rueca/y lana/ y conella coronauan las puertas de ca sa(y esto tenian lo ellos entonces por vna cosa de mucha re ligion)y entrada la nouia en casa hazia la sentar encima ō vna piel lanuda: y esto hazia se a fin que ella fuesse auisada de lo que auia de hazer en su casa. Hecha toda esta cerimo/ nia dezia a su marido: tu eres Cayo: yo Caya. Esta Caya fue de Toscana nombrada de otra manera, Tanaquil mu/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ger del rey Tarquino Prisco: la qual fue vna matrona tan aliñada ⁊ diligente enla hazienda: que los antiguos la tuuieron por diosa: poniendole a su estatua rueca y husos: en señal y memoria de su honestidad/ ⁊ industria. Solia se assi mesmo enlas bodas acclamar/ talassio talassio (como si alguno dixesse: cestica cestica) lo qual todo se hazia para que la nouia supiesse en que se hauia de ocupar en casa de su marido. ¶ Los hijos del rey Tarquino el soberuio estando sobre el cerco de Ardea: como sobre cena (segun suele acaescer) entrassen en platica delas virtudes y bōdad de sus mugeres/ vinieron desde el real a Roma sobre porfia/ solo por ver en que estauan ocupadas: y hallaron a todas las nueras del rey en fiestas y danças/ y regozijo. Y luego desde alli fueron a casa de Lucrecia/ a quien hallaron en medio de sus dueñas honrradas/ y donzellas labrando/ y velando/ a grā hora dela noche/ por donde todos a vna boz le dierō el pris ⁊ titulo de verdadera honestidad. ¶ Cesar Augusto hauiendo sojuzgado el Romano imperio/ hecho absoluto monarcha/ y señor del mundo: quiso que su hija y nietas supiessen labrar de sus manos/ y avn quiso que se diessen ala arte del lanificio. ¶ Terencio pintor dela vida humana expressando que tal ha de ser la donzella honesta/ dize. Sostenia su vida hilando lana y texendo. ¶ Salomon entre los otros loores que el da ala muger virtuosa/ dize. Busco lana ⁊ lino y obro con la industria de sus manos. (Enesto yo no pienso hazer nada al caso que sea mas lana/ que lino: como quiera que todo es necessario ala vida que viuimos/ y es muy honesta occupacion de mugeres) Assi mesmo Anna hizo de sus manos vna sobre pelliza su hijo Samuel. ¶ La muy casta Penelope reyna de Ytaca passo veynte años sin su marido Ulixes/ texendo/ y esperando le. ¶ Las reynas de Macedonia/ y de Epiro texian/ y cosian de sus manos las ropas de sus maridos/ y hermanos ⁊ hijos/ delas quales ropas el gran Alexādre mostro algunas alas reynas de persia/ que su madre y hermanas le hizierā,

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

¶Los que escriuieron las cosas de España dizen que antiguamente se solia en los lugares poner pris alas mugeres que mas ouiessen hilado/o texido. lo qual se juzgaua vn dia del año sacādo cada qual ala plaça lo que hauia trabajado en su casa. y era grā honrra dela muger hauer mostrado en ello mucha diligēcia: y el dia de oy dura esta buena vsança entre algunas honrradas mugeres. La reyna doña Ysabel muger del Rey catholico don Hernando quiso que todas quatro sus hijas: delas quales las dos fueron Reynas de Portugal/ la tercera vemos en España madre del Emperador Carlo rey nuestro/la quarta es muger de Henrico octauo rey de Ynglaterra: quiso digo que todas quatro supiessen hilar/coser/y labrar. ¶Aprendera junto a esto la nuestra virgen guisar de comer: no dela manera que guisan los cozineros/ni cosas de golosinas y saynetes: sino sobriamente/y templada/y limpia/ y esto para q̄ sepa contentar a sus padres/y hermanos siendo donzella/y a su marido y hijos casada: y desta manera grangeara mucho la voluntad dellos todos si no lo dexare todo a manos de moças/ y en especial si estuuierē enfermos porque (segun dize Terēcio) quando hombre tiene necessidad dela buena obra: de mejor gana la rescibe de quiē se la deue q̄ no delos otros: hoy quiē deue mas que la hija al padre/o ala madre? y q̄ la hermana al hermano? y que la muger al marido? y la madre al hijo? No paresca a nadie estraño si me soy abaxado a estas cosas porque son tan necessarias que sin ellas ni siendo sanos viuimos/ni estando enfermos conualescemos. El muy sabio poeta Homero dize q̄ Achilles rey ꝛ hijo de rey no se agrauio de entrar en la cozina y guisar de comer/ porque como Ulixes y Hector houiessen de venir a su tienda a contratar de paz entrel y el rey Agamenō/el entro en la cozina y mirado todo el aparejo/y puesto mano enello acojo alos buenos principes y a el amicissimos conel combite que les hizo sobrio y moderado. Cūple tābien a la muger hazer todo esto: porque enlas cosas que las moças y siruientas hazē ponen mas diligencia/ pensando que ha de hauer quien lo mire. y

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

si saben lo contrario ponẽ muchas cosas a mal/otras dexan de hazer y otras hazen peor: y no es sin causa el refran de quando el señor es juglar. &c. Y bien mirado: yo no se que verguença/ o que miedo de tiznarte las manos es este tan grande de no querer entrar enla cozina/ ni ver lo que se haze en tu casa. Sepan las q̃ esso hazen que mas se ensuzia la mano en dalla a otro hombre a tocar: que si se tiznasse de hollin: y ques muy peor ser vista enel bayle/ que no enla cozina/ y ques mas feo el naype y dado en mano dela muger: que la escudilla/ o el plato: y mas deshonesto beuer vino de mano de ajeno varon: q̃ no dar vn poco de caldo ỏ su mano al marido. Finalmẽte sepa la quesmuy ỏlicada/ q̃ nadie en sus cosas se ensuzia las manos. Por tanto tẽga la nuestra donzella el arte y manera de guisar: cõ la qual obligara mucho las voluntades delos suyos viendo con quanto amor y solicitud les sirue. Yo he visto en Flandres/ y en Francia/ y en España muchos hauer cõualescido de graues dolẽcias por los guisados de mano de sus hijas/ mugeres/ y nueras: a quien despues de sanos quisieron como a su propria vida y salud. Tambien he visto mugeres aborrescidas de sus maridos: nueras de sus suegros: hijas de sus padres: por dezir que no sabian guisar de comer. lo qual aprendera la hija por el exemplo de su madre allende delos auisos/ cõsejos/ y amonestaciones que la misma le diere.

¶ Dela doctrina delas donzellas capitulo iiij.

Hay algunas dõzellas que no son abiles para deprender letras/ assi como tambien ay delos hõbres. otras tienen tan buen ingenio q̃ parescẽ auer nascido para las letras/ o alomenos: que no se les hazen dificultosas: las primeras no se deuen apremiar a q̃ aprendan: las otras no se han de vedar: antes se deuen halagar/ y atraer a ello/ y darles animo ala virtud a que se inclinan. veo algunos tener por sospectas alas mugeres que saben letras: pareściendoles que es echar azeyte enel huego

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dando les a ellas auisos: y añadiendo sagacidad ala malicia natural que algunas tienen. Yo por mi no aprouaria/ni querria ver ala muger astuta y sagaz en mal leer en aquellos libros que abren camino alas maldades/ y desencaminan alas virtudes/y ala honestidad/ y bondad. Pero que lea buenos libros compuestos por santos varones: los quales pusieron tanta diligencia en enseñar alos otros bien viuir/como ellos viuieron. Esto me paresceno solo vtil/mas avn necessario. Hablando Aristoteles delos chocarreros/ y juglares/y truhanes: pregunta. porque razon nunca son buenos para nada/sino para gastar su vida en vanidades y vicios? responde el mismo philosopho: que la razon dello es que como siempre esten puestos en fiestas/ y plazeres/ y combites/y nunca oyan preceptos de philosophia q̄ los enseñen enla vida de bien y honestamente viuir/y en su vida no hayā hecho/ni visto hazer otra cosa mejor/no la sabē hazer: ni se alarga su entendimiento a mas delo que aprendieron/ lo qual todo fue bestial y estraño entre vozes y barahundas/entre los que baylan/ y saltan/y rien/y comen/y beuen enterrados en solos vicios sin assomar jamas adonde houiesse virtud: dexado todo cuydado de mirar quiē son y para que nascieron: por dōde es forçado (segun dicho es) que hagan el officio que aprendieron/como que el vso sea otra naturaleza. Exemplos. No hay tierra por buena q̄ sea que no se haga esteril/ y infructuosa/ si le falta la mano del buen labrador. No hay arbol que no se esterilesca y tuerça sus ramos si no hay quiē le cure. No hay cauallo que no cobre vicio/si no le acompaña el freno/ y la mano del caualle-ro. Ni hay muger buena/si le falta criāça y doctrina. Ni hallareys muger mala sino la nescia/y la que no sabe/y no considera quan gran bien es la castidad: y no piensa enla maldad que haze si la pierde/ ni quan incomparable es el bien que trueca a ferias de vna falsa aparencia de plazer torpe/breue/y luego perescedero/y no mira quantos males trae a su casa en lançar de si la bondad virginal/ ni examina quan vana: quan loca/quan bestial cosa es el plazer del cuerpo/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

por el qual no se deuria mouer vn dedo dela mano: quanto mas perder el mayor y mas preciado bien que se pueda hallar enla muger. La donzella que por letras haura aprendido a tener ojo a estas cosas / y otras semejantes hauiendo fortalescido su alma con estos santos auisos: no temera los combates del enemigo tentador: ni se inclinara rēdir su bōdad al demonio: ⁊ si̅ por malos de sus pecados cae: y que tā tos buenos consejos / amonestaciones / reprehensiones / y castigos no la pudieron valer: alli podreys ver quan perdida fuera sin ellos. Pues si exemplos desto queremos: si bolvemos vn poco la vista por las pisadas delas edades passadas: no hallaremos casi̅ ninguna muger docta cayda / ni q̄ haya seydo mala de su persona. Diran me por ventura de Sapho la gran poetissa que tuuo amores con Phaon / y de Leōcia amiga de Metrodoro: la qual escriuio contra Theophrasto philosopho y orador. Y de Sempronia docta en letras griegas / y latinas. la qual dize Salustio que viuio algo deshonesta. Como si yo en lugar destas tres no pudiesse sacar al campo otras mil / que acrescentaron los dotes naturales q̄ tuuieron con el ornamento que con las letras alcançaron tener. Pero antes que esto haga quiero dezir algo destas tres que he nombrado. Autores tengo de mucha autoridad que dizē Sapho Lesbia muger doctissima / que compuso en metros liricos no ser aquella que quiso a Phaon / sino otra porque aquella como fue grande en doctrina assi fue buena de su persona. Junto a esto. Leōcia no vino a casa de Metrodoro ya con letras sino que las aprendio en su poder del: las quales no eran como conuenian para hazerla buena: porque fuerō letras de Epicuro. Que ponia todo el bien en solo plazer: y deleyte corporal. La doctrina de Sempronia no es la que yo permito ala muger virtuosa: que es doctrina de cosas morales: y de aprēder saberse regir: sino que se dio a cosas de bien dezir: en lo qual yo no quiero q̄ nuestra virgen ponga tanto cuydado. Lo mesmo pudieramos dezir d̄ sapho. Agora si sacamos al cāpo nras esquadras. saldra Cornelia madre delos Gracos q̄ siendo

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

vn puro dechado de castidad enseño letras a sus hijos Cayo/y Tiberio. saldran las Celias/las Lucias/Porcia de Bruto que alcãço gran parte dela sabiduria/y doctrina de su padre Catõ. Saldra Cleobolina hija de Cleobulo vno delos siete sabios de Grecia q̃ fue tã dada alas letras/y sabiduria: que menospreciãdo toda carnalidad permanescio en perpetua virginidad: cuyo exemplo siguiendo la hija de Pithagoras despues de la muerte de su padre resuscito la doctrina del/y abriẽdo escuela le fue dado cargo de las mochachas õ toda aquella tierra. Desta misma secta fue Theano de Metapõto/ la qual tuuo espiritu de prophecia y resplandescio õ singular castidad. Las diez Sibillas dize sant Hieronymo que fueron virgines. Casandra/ y Crisseys sacerdotas que fueron de Apolo/ y de Juno leemos que fueron virgines/ y esto fue casi comun a todas las mugeres que seruian a los ydolos. Pithia la que daua las respuestas enla ysla Delfica a los que yuan a cosultar el oraculo de Apolo/no fue sino virgen. Destas fue Phemonoe la qual se dize que inuẽto el metro heroyco. Sulpicia muger de Caleno dexo escripto vna obra sanctissima õ preceptos del matrimonio: los quales ella primero obro/que escriuio de quien dezia Marcial estas palabras. Todas las mugeres que quieren agradar a vn solo varon lean a Sulpicia: todos los maridos que quieren agradar a vna sola muger lean a Sulpicia la qual enseña castos y dulces amores burlas/y gracias/y delicaduras: cuyos metros quien bien los estimare dira que no hay otra muger de mas sanctidad. Por donde fue juzgado que en aquella edad no huuo marido mas bienandante/ni mejor casado que caleno con Sulpicia. Hortensia hija de hortensio el orador en tanto grado se yguala con su padre enl dezir: que hizo vn razonamiento por constitucion dela republica alos Triumuiros en defension delas mugeres: la qual oracion la hedad siguiente leyo: no solo marauillandose dela mugeril eloquencia: mas avn ymitandola como a las oraciones y escripturas de Demostenes/y de Tulio. Edesia Alexandrina pariẽta de

Siriano philosopho fue estimada y tenida por vn milagro de su tiẽpo en doctrina y puridad de vida. Lozina teya muger castissima vẽcio a Pindaro cinco vezes en cõtienda de metros. Paula muger de Seneca llenada dela doctrina ỏ su marido: remedo jũtamẽte su vida. El mesmo Seneca se duele en vna epistola suya: q̃ su madre Albina no hauia acabado de aprender los preceptos delos sabios segun comẽçara a peticion de su marido. Pola argẽtaria muger de Lucano poeta/no solo emendo la obra de Farsalia de su marido despues del muerto: pero se dize q̃ le ayudo a cõponerla siendo viuo. Fue muger esclarescida en linaje/riquezas/hermosura/ingenio/castidad: de quiẽ la musa Caliope enel libro dela Tebayda de Stacio habla a Lucano: diziendole. No solo te dare gracia de cãtar en metros dignos de eterna memoria: mas a vn te dare vna muger cõuenięte a tu claro ingenio: qual te la daria la blãda Venus/ o la diosa Juno: ornada de hermosura/ puridad/ dulçura/ riq̃zas/linaje/ gracia/bõdad. Cinco hijas tuuo Diodoro dialectico señaladas en letras y castidad: delas quales Philõ maestro de Carneade hizo hystoria. Zenobia reyna delos palmirenos: supo letras grięgas/y latinas: ꝛ cõpuso la hystoria Alexãdrina/ꝛ la oriẽtal: de cuya cõtinẽcia/y bondad trataremos assi como de algunas otras eñ libro siguiẽte. Estas todas fuerõ gẽtilicas. Agora q̃ diremos delas christianas? hablare por ventura de Tecla discipula de sant Pablo/digna de tã grã maestro? o de Catalina alexãdrina/ que vẽcio en disputar a muy grandes/ y exercitados philosophos? Catalina de Sena virgen doctissima nos dexo obras de su claro ingenio: enlas quales resplandesce como perla oriẽtal la puridad de su santissimo animo. Enla hedad de sant Hieronymo todas las sctas mugeres fuerõ letradas. Eya pluguiesse a dios q̃ muchos hõbres ancianos eneſta nra edad: y avn delos q̃ mas se venden por sabios/se pudiessen en doctrina ygualar conellas. Escriue sant Hieronimo a Paula: a Leta/a Eustochio/a Fabiola/a Marcela/a Furia/ a Demetria/a saluina/a Hierõtia. Escriue sant Augustin a otras:

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

sant Ambrosio a otras: todas dignas de admiracio por su ingenio/letras/y vida. Valeria ,pba la qual amo vnicame/ te a su marido Marulo:saco delos versos de Virgilio:y co puso vna obra en loor y gloria de Jesu xpo redemptor nro. Eudocia muger de Theodosio emperador el segudo:dizen los escriptores q no fue menos esclarescida por doctrina/y bodad que ensalçada por el imperio:de quie se dizen ser aq/ llos centones:q son obras sacadas de Homero. Hidegalda alemana virge escriuio epistolas y libros de mucha aucto/ ridad y doctrina:q hoy se lee. La hedad nra vio aq̃llas qua tro hijas dela reyna doña ysabel:q arriba nobre:tener muy buenas letras. De todas partes me cueta enista tierra/y esto co grades loores/y admiracio/la reyna doña juana muger del rey do Felipe:y madre dl nro emperador rey do Carlos hauer respodido de presto en latin alos q por las ciudades y pueblos a do yua le hablauã:segũ es costumbre hazer los pueblos alos nueuos principes. Lo mesmo dizen los ingle ses de su reyna doña Catalina de españa:hermana dela di/ cha reyna doña juana. Lo mesmo delas otras dos q murie ro reynas de portugal. Delas quales quatro hermanas po demos aueriguadamẽte dezir:ningũas otras mugeres en memoria de hobres hauer sido ornadas de mas limpia fa/ ma/ningunas de mas pura castidad/ningũas mas q̃ridas de sus pueblos/ningũas mas amadoras de sus maridos/ ningũas a ellos mas obedietes/ningũas mas cuydadosas de seruar a si y alos suyos sin alguna macula/a ningũas ha uer mas desagradado la feeza y deshonestidad:ningũas fi/ nalmẽte hauer mas allenado la medida de toda virtud q̃ ca be en muger. Las quales por ser reynas si sufriesse q̃ dspues dellas se hiziesse mẽcio de otras mugeres particulares aña diria a este numero las hijas de Tomas moros/ Margarita/ysabel/cecilia: y a su parienta Margarita gigia. Y de mi Valẽcia la noble y muy virtuosissima dozella doña An gela mercader çapatera:a quien suspadres/no cotetos q sea solo buenas/ quierẽ q juntamẽte seã enseñadas. Juzgando como sabios q desta manera sus hijas seran mas verdade/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ramẽte y mas firme buenas en lo qual ni ellos se engañan/ ni los otros q̃ en lo mesmo estuuierẽ: porq̃ el entẽdimiento tiene tal cõdiciõ q̃ cõ la libertad se dessimãda/ cõla ligereza se encũbra/cõla sotileza penetra/cõla viueza conosce/ y con la ignorãcia se derrama. Todos los daños corporales que alos mortales puedẽ venir/o las medicinas lo sanã/o la razõ los remedia/o el tiẽpo las cura/o la muerte los atalla: solo el entẽdimiẽto offuscado en errores/depravado en malicias/corrupto en vicios/ni medicina le sana/ni razõ le encamina/ni otro remedio le aprouecha: de suerte q̃ es necessario cõ tiẽpo remõtalle a cosas arduas antes q̃ se abata a cosas rastreras/y ceuiles. Esto todo biẽ cõsiderado/ninguna cosa hallaremos tã necessaria para remõtar el entẽdimiento a cosas de virtud/como es el estudio delas letras: el qual en si es cosa tan alta q̃ arrebata el entẽdimiẽto/y le ensalça al conoscimiẽto delas cosas sobrehũanas/y no le dexa abatir a cosas viles y terrenales/ni q̃ se ceue jamas en cosa carnal/ teniẽdo su ceuo diuino y espiritual dẽtro de si mesmo. A esta causa piẽso yo q̃ pallas diosa delas letras y delos ingenios/y las otras musas fuerõ fingidas por el antiguedad serpgines: y no solamẽte el entẽdimiẽto dado a la sabiduria aborrescera al vicio: es a saber: la blãcura al hollin: y la limpieza ala suziedad: pero se dessapegara de todo vano dsseo de delectaciõ: do se arrimã a su bordõ los liuianos animos delas dõzellas: como son bayles/cãtares/y otras cosas desta calidad vanas/ineptas: y sin fruto. Plutarcho philosopho muy señalado dize, La muger inclinada alas letras: nunca se deleytara de baylar. Desto/y de otras vanidades en que las dõzellas de grado se ocupã hablaremos despues mas por estenso en su lugar. Los libros en q̃ la dõzella/o muger ha de estudiar: enel capitulo siguiẽte los diremos: aqui solo dezimos q̃ sus estudios deuen ser en las letras q̃ dan forma ala criãça y costumbres: instituyẽ la vida/enseñã obrar conforme a virtud: encaminã ala razõ: y finalmẽte muestrã viuir sin perjuyzio dõ nadie: ni de si mesma. Del biẽ hablar no tengo tanto cuydado: porque como lo mejor del agua

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

es no tener olor ni sabor: anssi lo mejor dela habla dela don/ zella es q̃ sea pura/ y sin ningun artificio. No passa tanta ne cessidad la dõzella de ser bien hablada/ como de ser buena: y honesta/ y sabia. Porque no es cosa fea ala muger callar: y es muy fea/ no conoscer el biẽ: y abominable obrar el mal. Avn que por esto no vitupero ni desalabo el bien hablar q̃ Quintiliano/ y despues del sant Hieronymo loarõ en Cor nelia madre delos Graccos: y en Hortensia hija de Horten sio: sino q̃ alabo el silencio como mas vtil al biuir honesto/ y maxime a dõde no es muy necessario el hablar: el qual nũ ca puede ser necessario ala donzella: sino quando/ o el callar prejudica a su bõdad/ o el hablar le aprouecha. y acuerdese que como los vasos vazios resuenan mucho/ anssi los q̃ tie/ nen poco en la cabeça hablã mucho. Pero desso se tratara en otras partes desta obra mas largamente: como de cosa principalmente necessaria al viuir honesto/ y virtuoso dela muger. ¶ Agora el maestro ha de tener la nuestra virgen. yo por mi querria que fuesse alguna muger antes que hom bre y antes su madre/ o tia/ o hermana/ que no alguna estra ña: y quãdo estraña houiere de ser: sea conoscida: y si puede ser que tẽga las circunstancias siguientes (es a saber) que sea en años anciana/ en vida muy limpia: en fama estima/ da/ en seso reposada/ y en doctrina muy abile. cõ todas estas cosas yo la ternia en mucho. pero quado algo ouiere de fal tar desto: no falte la buena fama/ y las buenas letras: y quã do ni vno ni otro se halle: busquese con mucho cuydado al/ gun hombre anciano/ de fama y vida/ y doctrina aprouada y si puede ser: no sea soltero/ sino casado: y su muger sea har/ to hermosa: y la quiera bien porque desta manera no se mo uera a cobdiciar alas otras/ estãdo bien con la suya. Estas cosas no fuerõ para dexarse de dezir/ como quiera que enel criar dela donzella nunca cosa se deue guardar tãto como la honestidad/ y limpieza. ¶ Quãdo se abezaren de leer sea en buenos libros õ virtud: ca toda agua no es õ beuer. Quã do le mostraren escreuir no le den materia ociosa o vana/ si no alguna cosa sacada dela sagrada escriptura/ o algũa sen

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tencia de castidad/tomada delos preceptos de philosophia: la qual escriuiendola vna y muchas vezes sela emprima firmemente enla memoria:y no pierda el maestro ni la madre cuydado de tenella decontino debaxo las alas de doctrina y crianca:si no quieren que el ingenio dela mochacha se torne guero:y en lugar de pollo saquen duelo. Porq todas las cosas del mūdo quādo dexā de yr no se mueuē/ el camināte quādo no camina no va adelāte. la naue miētra no nauega estādo en alto / no se llega al puerto:pero el ingenio miētra no aprouecha enla virtud/no solo dexa de ganar tierra enel bien / mas avn la pierde tornando enel mal: y mucho mas caen eneste los mochachos q̄ los grādes: y mas las mugeres q̄ los hōbres/ y avn por esto dixo aq̄l sabio poeta Orazio en su arte poetica:que el barro mientra es fresco se deue labrar / y no dar reposo ala rueda para hazer el vaso: y lo q̄ comūmēte se dize/el hierro miētra esta caliēte deue ser batido. ¶ El tiēpo que ha de estudiar la muger yo no lo determino mas enella que enel hombre:sino que enel varon quiero que haya conoscimiento de mas cosas/ y mas diuersas/ assi para su prouecho del:como para biē y vtilidad dela republica/y para enseñar alos otros:pero la muger due estar puesta en aquella parte de doctrina que la enseña virtuosamente viuir / y pone orden en sus costumbres/ y crianca/ y bondad de su vida: y quiero que aprenda por saber / no por mostrar alos otros que sabe/porque es bien que calle/y entōces su virtud hablara por ella. La tierra que tiene venas de agua:si la miran algo de lexos antes quel sol se leuante/ da de si vn cierto baho/o niebla:assi la muger que es verdaderamente sabia y virtuosa / avn que no ande publicando quien ella es/siempre haze cosas por donde quien la quiere bien mirar/conoscera que a somorguio de aquel callar hay virtud y bōdad. ¶ Quando digo que la muger no deue mostrar/ni alabarse que sabe mucho / mas le dire que no deue enseñar ni tener escuela para abezar hijos agenos/ lo qual es tambien reprehendido por sant Hieronimo: ecepto si en su casa quisiere enseñar a sus hijos o hermanos: lo qual no

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

solamẽte otorgo/mas avn ruego: y esto quando tiene muy bien sabido que es lo que enseña porque otramente no es ỗ otorgarselo. Ẽl apostol sant Pablo vaso de escogimiento dando forma ala yglesia de los de Corinto dize. las mugeres callen en la yglesia/ca no les es permitido hablar: si no ser sujectas, conforme al mandamiento dela ley diuina. y si quieren saber algo pregunten lo en casa a sus maridos. Ẽn otra parte el mesmo apostol escriue a Timotheo su discipulo en esta forma. La muger aprẽda callãdo con toda su subjecion. enseñar ella yo no lo permito/ ni q̃ tenga autoridad sobre el varon: si no que este en silencio porque es notorio q̃ Adam fue primeramente formado que no Eua/ y el no fue engañado y ella si/y traspasso el mãdamiento de dios. Por tãto como la muger sea de natura animal enfermo/ y su juyzio no sea de todas partes seguro/ y puede ser muy ligeramente engañado/segun mostro nuestra madre Eua/ q̃ por muy poco se dexo embouecer/y persuadir ỗl demonio. Por todos estos respetos/y por otros algunos que se callan no es bien que ella enseñe. Item porque hauiendose puesto en la cabeça alguna falsa opinion no la traspasse en los auditores conel autoridad que tiene de maestra/ y traya a los otros en su mismo error/enespecial que enel mal de grado siguen los discipulos al maestro.

Quales libros se deuen leer y quales no. Capitulo. v.

Sant Hieronymo escriuiendo a Leta de como deuia criar a Paula dize. Ninguna cosa se abeze oyr ninguna dezir: sino pertenesciente al temor de dios. No ay duda q̃ quiẽ esto dixo/ no dixera lo mismo enlo del leer/ si hablara enello. si no que me paresce hauer preualescido tanto el mal vso y peor que de gẽtiles/ que ya no se leen otros libros sino vulgares/do no hallareys otra materia si no de armas/ y de amores/ delos quales libros soy cierto que no hauia de hablar de lo que se deuria hazer

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dellos/si hablo cõ christianos: y que es menester dezir quã grã peste es añadir alquitrã al fuego ardiendo? Dira alguno q̃ se hizieron para los ociosos/ y jornaleros? Razon tienes como si no fuesse harta yesca para todos los males del mundo el ocio/sin que le pongas mas astillas? Dime y que tienen que hazer las armas con las donzellas: que solo nõbrallas ella es abominacion. Oygo dezir que en algunas ciudades y lugares/las donzellas nobles van muy de grado a mirar los torneos/ y justas: y que ellas son juezes de quien es mas valeroso/y esforçado en las armas. Y de otra parte los caualleros/diz q̃ tienẽ mas temor dela censura/y juyzio dellas: que dlos hombres. Vago te saber que no es muy catholico el pensamiento dela muger que se ceua en pensar en las armas/y fuerças de braços del varon. Y que lugar seguro puede tener entre las armas la flaca/y desarmada castedad? La muger que en estas cosas piensa beue poco a poco la ponçoña sin que la sienta y la q̃ ha passado/o passa por ello me lo diga. mortal es esta inficion: mas yo no la deuo descubrir/por no inficionar a nadie con su haliento ponçoñoso. Responda me alguno a esto: si el hombre christiano: no se si es bien que tome armas en las manos: como sera bien que la muger las vea de los ojos? y pues no puede tratallas con las manos/ meneallas conel pensamiento/q̃ es mil vezes peor? Y dexando las armas/y torneos a parte? dime pobre de ti que estas leyendo agenos amores: y poco a poco beues el venino que te ha de matar? digolo porq̃ veo algunas que quando quierẽ acabar de perder el seso se ponen a leer estos libros/ para ocupar su pensamiento en aquellas cosas conformes a su locura. Estas tales no solo seria bien que nunca houierã aprendido letras/ pero fuera mejor que houieran perdido los ojos para no leer: y los oydos para no oyr. Porque mucho mejor les seria sordas y ciegas (segun el señor dize enel euangelio) entrar enel reyno dl cielo q̃ no con dos ojos/ y dos oydos ser condenadas en el huego eterno. La muger q̃ esto haze no solo entre los christianos es torpe y dishonesta/mas a vn entre los judios y mo

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ros seria suzia/y abominable. Por dõde me marauillo mu cho delos sermonadores/y pregoneros dla palabra de dios como a cada sermõ no dan bozes sobre esto/como quiera q̃ de cosas minimas a vezes rebueluẽ el mũdo:y no dro d̃ mu cho marauillarme assi mesmo de los padres cuerdos:mari dos como permiten que sus hijas y mugeres lean tales li bros.y de como todos a vna dissimulan y no quieren mirar en la vida/orden/y constituciõ delos pueblos / y dexan que las mugeres de donde cuelga toda nuestra vida aprẽdã ser malas:leyendo malos libros/en los quales avn que pares ce que ay alguna aparencia de bien no le ay: porque es pon çoña enel vino que mas ayna la lleua al coraçon/jamas na die durmio seguro en medio delas sierpes y culebras/ por mucho que la verdura del suelo / y la sombra del arbol se le hiziesse agradable y le combidasse a dormir. Assi q̃ las leyes/ y los oficiales reales deurian no solo mirar en las causas/ y pleytos particulares.mas avn en las costumbres publi cas:de donde nasce̅ los pleytos y barajas/y que se mãdasse con pregon general y determinadamente se essecutassen las penas que nadie osasse empremir ni tener tales libros. Pla ton en su republica tiene ordenado que no se puedan impre mir / ni publicar libros sino que passen por la rota y sean re conoscidos y vistos por hombres letrados: porque ningu na cosa dañosa no salga en daño de todo vn pueblo.y entre nosotros cada dia salẽ nueuos libros empõçoñados para inficionar el mũdo todo/y no ay quiẽ lo quiera mirar:y lla mamos nos christianos. Esso mesmo se deuria mãdar por publico edicto y mandamiento que nadie osasse cãtar por las ciudades o lugares metro/ni copla/ ni otra cosa desho nesta:que ya mal pecado somos venidos a tanto que no pa resce poderse cantar cosa que no sea llena de fealdad:y tal q̃ ningun bueno la pueda oyr sin verguença/ ni ningun sabio sin asco:en tanto grado que paresce los que componen/ y los que cantan las tales canciones no entender en otro si no como podran corrumper las costumbres dela ciudad:ha ziendo como los que enficionan las fuentes publicas de q̃

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

los pueblos se sostienen. Que vsança es esta/ que ya no es tenida por cancion la que carece de deshonestidad? Todo esto deurian curar las leyes y fueros si quieren los administradores delas tierras: que las consciencias esten sanas. Lo mesmo deurian hazer destos otros libros vanos: como son en España Amadis/ Florisando/ Tirante/ Tristan de leonis/ Celestina alcahueta madre de maldades. En Francia Lançarote del lago/ Paris y viana/ Ponto y Sidonia Pedro prouençal/ y Magalona/ Melosina. Y en Flandres Flores y Blancaflor/ Leonella y Canamor/ Curias y Floreta/ Piramo y Tisbe. Otros ay sacados de latin en romãce: como son las infacetissimas facecias: y gracias desgraciadas de Pogio Florentin: los quales libros todos fueron escriptos por hombres ociosos: y desocupados sin letras/ llenos de vicios: y suziedad: en los quales yo me marauillo como puede hauer cosa que deleyte a nadie: si nuestros vicios no nos truxessen tan al retortero: porque cosa de doctrina ni de virtud como la daran los que jamas la vieron de sus ojos? Quando se ponen a contar algo que plazer/ o que gusto puede hauer a donde tan abiertamente tan loca/ y tã descarada mienten? El vno mato el solo veynte hombres/ y el otro treynta / el otro traspassado con seyscientas heridas/ y dexado por muerto el dia siguiente se leuanta sano y bueno/ y cobradas sus fuerças (si a dios plaze) torna a hazer armas con dos gigantes y matalos/ y de alli sale cargado de oro y plata/ y joyas y sedas/ y tantas otras cosas que apenas las leuaria vna carraca de Genoueses. Que locura es tomar plazer destas vanidades? junto a esto que cosa ay de ingenio ni buen sentido sino son algunas palabras sacadas de los mas baxos escondrijos de Venus: las quales guardã dezillas a su tiẽpo para mouer de quicios ala q̃ ellos dizẽ q̃ firuen si por vẽtura es dura de derribar. Si para esto escriuẽ mucho mejor les seria hazer libros de alcahueteria/ honrra sea alos oydos/ porque en otras cosas/ que agudeza o que bien puede hauer en vnos escriptores inexper

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tos en toda buena doctrina/ que en su vida leyeron buen li
bro: yo por mi digo de verdad/que nunca vi/ni oy a hombre
que dixesse agradarle sus obras destos: sino a los que nun
ca tocaron/ ni vieron libro bueno: y yo tambiē he leydo en
llos alguna vez: mas nunca halle rastro ninguno de buen
ingenio. Pues a los que los alaban (yo conozco algunos)
entonces les creere quando los loaren desque ayan gusta
do a Seneca/a Tullio/ o a sant Hieronymo/ o la sagrada
escriptura: y desque ayan tambien mudado su biuir y costū
bres en otras mejores: porque las mas delas vezes la cau
sa de aprouar los tales libros es porque veen enellos su
vida como en vn retablo pintada. Finalmente avn que seā
cosas muy agudas/muy sentidas muy como quisierdes: yo
no quiero aquellas çaraças embueltas en blanco pan: ni me
agrada que: tu seas ostigada a hazer mal/ so color de bien.
Por cierto q̄ es de chiflar la locura delos maridos que per
miten a sus mugeres leer en tales libros con los quales a
prenden ser mas malicioſamente peruersas. No se yo por
que hablo delos escriptores ignorantes/como sea que Ouidio enseña a los que tienen voluntad huyr delos vicios que
no lean/ni toquen a los muy agudos/y muy doctos poetas
griegos y latinos que de amores hablaron. Dime si has le
ydo Que cosa puede hauer mas agradable que Callimaco:
mas dulce que: Phileta: mas suaue que Anacronte: mas a
guda que Sapho: mas graciosa que Tibullo: mas ornada
de doctrina que Catullo: mas bien ordenada que Proper
tio: mas llena de amor que Cornelio Gallo: delos qua
les poetas toda la Grecia/ toda Italia/ y todo el mundo se
marauilla/y los tienen en muy gran admiracion y estima:
y con todo esto el mesmo Ouidio māda enel segundo libro
delos remedios de amor alas castas matronas que no los
lean/ni los vean de sus ojos: antes los desechen totalmente
de si: diziendo estas palabras en sus metros. Dezillo he a vn
que de mala gana/ y como ingrato dare sentēcia contra de
mi mesmo. No toques alos dulces poetas: huye a Callima
co q̄ es lleno de amor/y al de Coo porque es muy dañoso/y

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

a Sapho que me hizo muy blando para con mi amiga/ y a Corinna Teya no que me dexo tener duras costumbres cõ ella. Quien pudo seguro leer los metros de Tibullo: o los de Propertio que nunca trataron fino de Cinthia? Quien pudo partirse sin quedar herido de amores/ hauiendo leydo los metros de Gallo? Y al cabo dize de si mesmo. E mis metros tambien tienen no se que semejãte a estos. Verdad dixo q̃ tienen/ y avn a esta causa merescio ser lãçado en perpetuo destierro por el muy buẽ emperador Augusto. Marauillado estoy dela rigurosidad de aq̃l siglo: y dõ aquel principe. Viuimos el dia de hoy enla ciudad christiana/ y quien se enoja poco ni mucho, con los escriptores de vanidades? Platon desecha dela republica que el instituye/ alos sapientissimos poetas/ Homero/ y Hesiodo/ y estos que deshonestidad tienen a comparacio del libro de Ouidio de arte amãdi? ala qual leemos/ tenemos enlas manos/ aprendemos de coro? Maestros hallaras que la leen a sus discipulos/ otros que la glosan añadiendo maldades a maldades/ y declarando malicias: como si hauiendo Cesar Augusto desterrado dela ciudad al que las compuso/ houiera dõ retener al que las declara: por ventura es mas escreuir fealdades que declararlas? y componellas que enseñallas? y hazellas que hinchir dellas los entendimientos delos mancebos? Destierran del mundo al que falsifica los pesos/ al que corrompe las mesuras/ al que haze vn instrumẽto falso/ al que acuña moneda falsa/ en las cosas minimas quan grandes alborotos? y es honrrado/ acatado/ estimado/ tenido en palma de mano el corruptor dela juuentud. Por tanto la donzella se deue guardar de leer en vanidades: y no se fiar con dezir que ella ya sabe de que se ha de guardar: y que no tomara/ sino lo bueno/ y dexara lo malo. E quien la assegura a ella que sabra conoscer/ o discrenciar vno de otro? como sea que cada vno tiene por mejor aquello que mas le aplaze/ que no aquello que mas le puede aprouechar? O a quantos engaña esta seguridad que tienen de si mesmos? No

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

es pequeña la empressa de aprender a viuir: mucho es menester trabajar para saber conoscer las cosas: y tomarlas por sus cabos: no es tan bazo el officio de christiano que no sea menester aprenderlo. El glorioso sant augustin mucho tiempo/ y cõ mucho trabajo estudio en libros de sophisteria/ por alcançar la verdad delas cosas: y no solo no la alcanço: mas avn cayo en muy graue error con los hereges Maniche os: y nunca se pudo leuantar/ hasta que topo con las epistolas del glorioso sant Pablo. Esto se dize aqui/ porque estas q̃ presumẽ de saber/ y poder/ y valer: no recibã engaño ni hagã tã bueno su partido fiãdose de saber lo q̃ les cũple/ q̃ piẽsen q̃ ya andã al seguro: mas sepã q̃ mas sabe el diablo q̃ todas ellas cõ todo quãto sabẽ ni puedẽ saber. Por tãto huya la nra virgen delos libros sospechosos/ y dañosos: como de vna biuora/ o escorpiõ/ y si alguna houiere q̃ tanto se huelgue de leellos q̃ no quiera dexallos/ se le deuẽ quitar de las manos/ avn q̃ no quiera: y si no lee de buena gana buenos libros/ le deuẽ totalmẽte quitar q̃ no lea/ y si ser puede: q̃ se desueze de leer. porq̃ es muy mejor carescer dla cosa buena/ q̃ vsar mal della. Esto he dicho porq̃ hay algunas y algunos q̃ son como la Yena: q̃ es vna fiera de tal calidad q̃ si le cuelgã vn vaso cõ estiercol en lugar adõde no pueda alcançalle/ se hara pedaços a saltos y morira por ello hasta hauello alcãçado. Assi q̃ la buena y virtuosa muger/ no lea tales libros: ni menos cure de ensuziar su lẽgua de torpes cancio nes. Itẽ quãto pudiere trabaje a q̃ las otras dõzellas y mugeres seã tales como ella: dãdoles la mano con su exemplo/ assi hazi ẽdo ella biẽ como enseñando/ auisando/ amonestãdo: y tãbien mandãdo (si tiene poder para ello) teniẽdo por fe q̃ en saluar el anima de otra persona pone en cobro la suya propia. Agora los libros q̃ se deuẽ leer no hay quiẽ sepa de algunos como son los Euangelios/ los actos delos apostoles y sus epistolas (q̃ es todo el testamẽto nueuo) item el testamento viejo/ sant Cipriano/ sant Hieronymo/ sant Augustin/ sant Ambrosio/ sant Hylario/ sant Grego/

Los libros q̃ se hã de leer.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

rio/Boecio/Latancio/Tertuliano. Y delos gentiles/Platon/Seneca/Ciceron/y otros semejantes. Y esto quiero q̃ se entienda delas mugeres que son latinas: las otras busquen otros libros morales/o de santos sacados de latin en romãce:como son las Epistolas de sant Hieronymo/y las de santa Catalina de sena/los morales de sant Gregorio(y sobre todo los Euangelios)el carturano/el inquiridion de Erasmo Roterodamo: que trata del soldado/o cauallero christiano:libro bié q̃ pequeño:mas ð muy alta doctrina:como lo son todas las cosas de aq̃l excelẽte varõ. itẽ Boecio de cõsolaciõ. Tulio de officijs. Petrarca de prospera y aduersa fortuna/Gerson/y otros libros desta calidad.que los varones virtuosos trabajan de cada dia sacarlos a luz traduziendo los de vna lengua en otra para alumbrar la escuridad/y tieneblas en que todos andamos en esta vida embaraçando nos vnos a otros sin la doctrina. como quien anda de noche escura por lugar estrecho eutre gran priessa de gente/sin lanterna:que anda a cada passo topando se cõ vnos y con otros. Hallara sin duda el lector enlos autores prouados/y autẽticos todas las cosas mas agudas y mas altas/mas llenas de mayor plazer. Finalmente su entendimiento gozara de cosas muy suaues/y sentira en su alma vna deleracion incomparable. Y si la muger leyendo en buenos libros dudare en algo/o se le atreuesare algun escrupulo(como suele acaescer)no se vaya luego por alli/ni siga su propio juyzio. mas consulte lo con quien mas sabe.porque no resciba algun engaño y tome falso por verdadero/daño so por vtil/vano por muy cierto. Leemos q̃ sant Augustin estudio gran tiempo/y con mucho trabajo eu libros de sophisteria buscando con toda la diligencia que el pudo a la verdad: y no solo no la hallo: mas avn cayo en muy graue error cõ los ereges manicheos: del qual nũca pudo leuãtarse:hasta que houo topado con las epistolas de sant Pablo: por donde podemos inferir que se deuen leer cosas que alcen nuestros pensamientos a dios:y pongan nuestras ani-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

mas enel reposo ⁊ quietud dela fe christiana: encaminando nuestras consciencias por el camino llano de justicia ⁊ caridad conel prouimo. ¶Sera bien pues el dia dela fiesta antes de salir a missa/ leer en casa el Euangelio y Epistola del dia: y ver sobre ello la gloſa si la tienes: y despues de missa desque hayas acabado las cosas de casa: metete conel animo descansado y desocupado de todo negocio familiar a leer algo delo que hemos dicho: y esto si sabes leer: o sino oye a los que saben. En los dias de hazieda haz lo mesmo en especial si no fueres impedida en cosas de por casa: y mas si hay algun espacio de fiesta a fiesta: mas sobre todo guarde de creer que la yglesia tiene ordenadas las fiestas para jugar o baylar: ni para que estes holgando o hablando dela gallina hauada con tus vezinas: sino para que mas desocupadamente ⁊ mas intenta y con todos tus sentidos puestos en el señor pienses en aquella su ineffable bondad: y enla vanidad desta vida: y enla gloria dela otra que has de tener en la eterna bienauenturança.

¶Bel a virginidad. Cap. sexto.

AHora todas mis palabras seran dirigidas ala virgen: la qual tiene en si el bien incomparable/ que es la integridad / o puridad ⁊ incorrupcion del pensamiento / y del cuerpo do cõsiste la verdadera virginidad. Tantas cosas me occurren: que no se donde comience. No se si tome principio do le toma sant Augustin/ el qual hauiendo de hablar dela virginidad dize. La yglesia vniuersal esta desposada con vn solo varon que es Jesu christo (segun lo escriue sant Pablo alos de Corintho. Pues quanta gloria (si pensays) merescen los miembros de aquella que estando enla carne viue sin la carne / y guarda en su cuerpo a su esposo aquella misma fe que le guarda la ygle-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

sia: y imita ala madre de su esposo: siendo ella también vir-
gen y madre. Porque no hay cosa cõ que nuestro señor mas
se huelgue que con la virginidad: ni tampoco hay con quien
mas plazer tomen de conuersar los angeles / que con las
virgines. Porque ellos tambien son virgines con su señor:
el qual quiso tener asi madre virgen: al discipulo virgen / a
la esposa muy amada (que es la yglesia) virgen. Item todas
las otras virgines son esposadas con el: el qual entra en las
bodas cõ las virgines: y a do quier q̃ vaya el cordero sin mã
zilla / que nos ha limpiado con su preciosa sangre / va acom-
pañado con ciento y quarẽta mil virgines. Ẽn los cantico
esta escripto: mi hermana niña es / y no tiene tetas. Agora
sea aquella boz de jesu christo / agora õ los angeles: al anima
nuestra se dize: en quiẽ esta aposentada la verdadera virgi-
nidad de que el esposo eterno esta enamorado. Porque (se-
gun dize el psalmista) toda la gloria dela hija del rey esta de
dentro della / alli es el atauio precioso: alli el arreo de tãtas
virtudes como de piedras preciosas ornado. No te ensal-
ces virgẽ porque tienes entero el cuerpo / si el animo tienes
desmoronado: no te ensoberuezcas porq̃ ningũ varon te ha
tocado el cuerpo: si muchos demonios te han entrado enel
alma: q̃ aprouecha q̃ tẽgas el cuerpo limpio / si el pẽsamiẽto
tienes inficionado? secose tu alma o virgẽ q̃mada del calor
del hõbre: no te derrites por el amor sancto / sino q̃ desecaste
toda la grasseza õl parayso õlas delicias: y por esso eres hue
ca y no tienes azeyte: de manera q̃ miẽtra corres al q̃ lo ven
de / ya quãdo buelues no te conoscẽ: assi q̃ quãdo tocares ala
puerta (segũ el señor amenaza enel euãgelio) te sera respon
dido / quien eres? anda q̃ no te conozco: tu entõces diras: co
mo ansi? no conoscs a este cuerpo cerrado / y no tocado de
varõ? dira el señor: yo no veo el cuerpo: al anima veo yo abi-
erta alos hõbres / y a vn alos õmonios. Hinchaste virgẽ porq̃
no hay de do se hinche tu viẽtre? como q̃ra q̃ tienes hincha
da el anima / no de simiẽte de varon / sino del demonio? escu-
cha como agradas a tu esposo: el qual te dize. Desconoscs

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

te hermosa sobre todas las mugeres? Sal fuera y vete em/ pos delas pisadas de tus ganados: apacienta tus corde/ros cabe las cabañas delos pastores. No conosces que bi/en es la virginidad / no eres mi esposa: sal y vete al rastro delas dulas que crias conel pensamiento: y pues no apa/cientas mis corderos/apacienta los tuyos. Ami que soy pa stor vnico/soberano/y en todo bueno/no me quieres tanto: quedate pues cabe las cabañas delos pastores tras quien andas: porque si empos de mi quisiesses seguir/conoscerias a vn solo pastor/ y no a tantos. Ya vees hija mia como tu esposo quiere que toda seas suya: en anima y en cuerpo. Ruegote pues que conozcas tus bienes. Sabe que no tie/ne precio la recamara de tu virginidad / si ala limpieza de tu cuerpo añades la del animo casto / y si cierras al cuerpo y al animo juntos y les pones aquellas cerraduras las qua les nadie puede abrir sino tu esposo que tiene las llaues de Dauid: el qual se reposa y se rega la de ti como de vn templo consagrado ala diuinidad: paresscete por ventura que es po co caber en tu puridad sola el que no cabe en todo el resto del mundo? Para mientes agora ¡como esta alegre la mu/ger de ver se preñada / y traer en su vientre al que ha de ser rey: y tu no estaras alegre de verte q̃ traes no solo en tu viẽ tre/mas a vn (ques mucho mas) en tu alma y pensamiento al que trahya brosladó enla vistidura el titulo de su digni/dad/y preeminẽcia: ques rey delos reyes/y señor delos seño res? aquel de quien profetizaron los profetas que su reyno es de todos los siglos? aquel de quien dixo el angel que su reyno no terna fin. Leuãtemonos agora vn tanto (si te pla ze) philosophemos con sant Augustin en esta tan alta ma teria que tu me entenderas y a vn mejor que yo mesmo. por que tengo de hablar por tus peticiones / y mostrarte lo que tienes en ti mesma. concibio la gloriosa virgen a Jesu salua dor nuestro en dos maneras: primero enel alma/y despues enel cuerpo. y fue cosa mas alta/mas noble/mas excelente hauer cõcebido enl alma/q̃ no enl viẽtre. pordõde se sigue q̃

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tu tanbien tienes parte eneſta mas excellente concepcion. O bienauenturada de ti que eres madre marauilloſa/y no comunmente del hijo no comun/ſino marauilloſo. El ſeñor enel euangelio ala muger que le dixo:bienauenturado es el vientre que te traxo/y los pechos que te criaron:le reſpõde/ante ſon bienauenturados los que oyen la palabra de dios y la guardan. Alos judios que le dixerõ q̃ ſu madre y hermanos le eſtauã atendiẽdo ala puerta/les dize:quiẽ es mi madre ỹ mis hermanos? y eſtẽdiẽdo la mano ſobre los diſcipulos dixo. Eſtos ſon mis hermanos/ eſta es mi madre/y todos aq̃llos que hazẽ la volũtad de mi padre que eſta enlos cielos. Por tãto podemos dezir q̃ avn que ninguna pario corporalmẽte a jeſu chriſto/ſino vna ſola virgen: todas las virgines y animas ſantas le parẽ eſpiritualmẽte. O virgẽ pareſcete por vẽtura poco ſer madre/hija/y eſpoſa de dios? y eſto quierelo el por ſu infinita liberalidad/porq̃ no haya coſa enel q̃ no ſea tuya:y q̃ no la puedas alcãçar por tuya cõ toda razon y derecho. Si buſcas a eſpoſo hermoſo: eſte es hermoſo ſobre todos los hijos delos hõbres. Si le q̃eres rico:deſte oyes dezir/la gloria y las riq̃zas eſtã en ſu caſa. Si te agrada noble/el es hijo de dios/y quatorze reyes ſe cuentã en ſu abolorio y ſu generaciõ no cabe en cuẽto:porq̃ el antiguedad de ſu linage es antes del mundo criado/deſde los dias dela eternidad. Quieres le eſforçado:deſte ſe eſcriue ſabio es de coraçõ/y eſforçado de fuerças:y enel pſalmo quarẽta y quatro eſta eſcripto:ciñete tu eſpada a tu lado muy poderoſo. Quieres le bueno:ninguna coſa oyes dezir tãto del como q̃ es perfecto. Quieres le q̃ tẽga grã eſtado:deſte eſta eſcripto q̃ todo eſta debaxo ſus pies:y en otro pſalmo ſe dize:todos los reyes le ſiruẽ:y no ſolo los hõbres ſon a el ſubjectos/mas avn los angeles/los elemẽtos/y los cielos miſmos:lo qual dize el q̃ es la miſma verdad de ſi meſmo:dado es a mi todo poder enel cielo y enla tierra. Quieres enel ſabiduria:todas las coſas ſon deſcubiertas delãte ſus ojos. y no ſolo es ſabio:pero el es la miſma ſabiduria:y no ſabiduria de Socrates/ni de Platõ/ni de ariſtoteles/ſino õ dios:

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

el qual por aq̃lla misma sapiẽcia hizo / ⁊ rige a este mũdo q̃ vees. Piẽsa agora cõ quãto cuydado deues guardar a esta perla d̃ virginidad: la qual te haze semejãte ala ygl̃ia ygual en parte a maria / hermana delos angeles: madre de dios: esposa de jesu xp̃o. Dexo aqui de hablar delas hõrras mũdanas/las quales/o no deuẽ hauer lugar enel animo christiano:o hã de ser enel postrer rincõ de todos sus pẽsamientos. Veemos q̃ no hay quien no põga los ojos enla virgẽ:quan dulce?quã agradable?quã amada es la virgẽ?quan aborrescida?quã desechada?quã huyda de todas partes es la corrupta:y no solo entre los xp̃ianos:pero entre los gẽtiles era en muy grã estima la virginidad. Oyamos(si os plaze)lo q̃ dize Catullo poeta elegãtissimo en su epithalamio. Como la muy hermosa flor (dize el) q̃ nasce en parte a do no llega pastor ni toca el arado y se cria muy loçana cõla dulce tẽplãça del ayre/y cõ las aguas del cielo:y se refirma cõ los rayos del sol/naturalmẽte todos la desseã:pero despues de cogida y marchita no ha y quiẽ la quiera: ansi es la dõzella/la qual miẽtra esta virgẽ ⁊ sin allegamiẽto de varõ es amada/ q̃rida/y preciada de todo el mũdo: pero despues de corrupta ⁊ perdida la flor de su virginidad/ni es q̃rida delos suyos/ni delos estraños. Y no solamẽte entre los hõbres gẽtilicos/ pero entre aq̃llos sus dioses hediõdos se hazia muy grã estima dela virginidad. Exẽplos. Cibele/la qual ellos d̃ziã ser madre delos dioses: deziã q̃ era virgen. Diana/porq̃ hauia votado perpetua virginidad/ no es de creer quan preciada (dizq̃) era entre los dioses. A minerua tres cosas la haziã admirable(es a saber)Virginidad/Fortaleza/Sabiduria: diziẽdo q̃ la dicha Minerua era nascida del celebro de jupiter:de donde teniã creydo q̃ no podia proceder cosa que no fuesse pura/casta/y sabia. En tanto grado pesauã los gentiles que la virginidad esta vnida con la sabiduria/ que dixeron que las musas dadoras delas sciencias eran todas virgines. Pithias otrosi (la que daua las respuestas alos q̃ yuã a cõsultar al oraculo de Apolo/enla isla de Delpho/siẽdo llena de spiritu cõel qual adeuinaua las cosas aduenide

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ras) dixerõ q̃ era virgen. Todas las Sibillas que (segun Marco Varron) fueron diez: dize sant Hieronymo que todas fueron virgines. En roma assi mesmo vuo vn templo dela diosa Vesta: do estauan ciertas virgines consagradas alli como monjas della: llamadas Vestales: alas quales todo el senado Romano acataua/ y se leuantaua a ellas/ t les daua la calle: y por consiguiente todo el pueblo de roma las tenia sobre su cabeça. Siempre la virginidad fue cosa sacra y no solo para cõ los buenos: mas avn hasta entre los ladrones y vellacos: y a vn entre las bestias fieras. Sant Ambrosio dize: q̃ hallandose santa Tecla en medio delas fieras les hizo perder su natural fereza/ solo conel acatamiẽto que tuieron à su virginidad: la qual es de tanto merescimiento/ que (segun escriuen los naturales) hasta los leones la acatan/ y le hazen reuerencia.

¶ Del cuydado que se ha de tener dela virginidad. Capitulo. vij.

A quanto sera pues de tener aquella joya tan excelente t marauillosa de virginidad/ viendo quantas vezes ha defendido delos maluados tiranos y de muy grandes exercitos alas mugeres? las quales (segun leemos infinitas vezes hauer acaescido) siendo presas en poder de soldados/ fueron puestas en su libertad/ sin ninguna macula de sus personas/ ni de su honrra: solo por dezir que eran virgines. Tan grande era (a vn entre los gentiles) la reuerencia t acatamiento del nombre virginal: que no consentian por vna tan breuissima/ t momentanea ymagen de alagueño deleyte/ destruyr tan gran bien: y querian antes que otro qualquiera fuesse auctor de acometer aquella vileza/ que no ellos. O maldita donzella/ t indigna de viuir/ la que de su grado pierde vn tan rico/ y tan excelente joyel: t tal que los sacrilegos/ t maluados soldados abezados en mil maldades t ladronicios/ rehusan de tomalle/ a vn que pudiessen. Que digo delos sol/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dados? si a vn hasta los mismos que andan ciegos/ y embe
lesados de amores se detienē mirando quan gran es la tra
ycion que andan por cometer. Esto es verdad. Porque no
ay enamorado tan loco/ ni tan perdido salta paredes/ que si
piensa y mira ser virgen tras cuyos cabeçones el anda por
corromperla: no se despierte / no abra los ojos/ no cobre ju
yzio / no mire vna hasta mil vezes quan gran mal es lo que
emprēde: ten que no tome acuerdo que lo deue dexar y mu
dar ō proposito. Considera pues tu que deues hazer de vn
bien tan preciado / el qual despues de perdido/ ni tu le pue
des recobrar/ ni quien te lo quito te lo puede boluer. Guar
da (dize el glorioso sant Hieronymo) que dios no diga de ti
la virgen de Yrael cayo / y no ay quien la leuāte. Claramē
te te digo q̄ (como dios pueda hazerlo todo) no puede ō po
tencia ordenata resuscitar a la virgen despues cayda. bien
puede librarla dela pena: mas no dela coronarla de gloria
virginal siēdo corrumpida. Temē pues los hombres (a vn
que ellos no pierden nada al presente) quitar te lo que no
te pueden tornar: y tu no auras temor de echarte a perder
para siempre/ y dar enel ayre lo que no se puede dar por nin
gun precio? Quien por vn sueño de plazer fugitiuo: vende
al demonio su alma? o enemiga de ti mesma: biē merescēs pe
na perpetua pues quesiste plazer temporal. Si los affectos
humanos otro si pueden algo (como cierto deuen poder/ a
lomenos lōs que son justos/ y honestos) bueluase la donze
lla a qualquier parte desque haya perdido su virginidad:
todo se le hara triste/ llorosso/ dolorido/ llena de espanto: y ō
rauia contra si mesma. Que dolor es el delos padres? que
infamia de los parientes? que tristeza delos amigos? que
gemidos delos familiares? que lagrimas de los que la cri
aron? O hija estas alegrias das en pago ō tātos cuydados?
de tantas malas noches? de tantos trabajos y fatigas? es
este el fruto dela criança? este es premio / y gualardō delos
beneficios? Considera pues triste/ considera (no assi ligera
mēte) las maldiciones: los reproches/ los denuestos delos
padres/ de los familiares / delos amigos y vezinos blasfe

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

mando a tu maldad/y la hora en que nasciste:para poner in famia en casa delos tuyos/ verguença en los que te criarō/ manzilla en tu honrra / dolor en tu vida / pena en tu alma. Pensa agora que burlas/que escarnios/que cuentos sacaran de ti las otras virgines/que solia competir contigo en bondad. Que haran de boluerte las espaldas tus amigas? que huyda seras de todas partes? que soledad hallaras en todo? como quiere que no ay madre(que seso tēga) que no aparte mas que puede de tal pestilencia no solamente alas hijas/porque no se pierdan:mas a vn a los hijos. Y no solo ellas:pero los que primero se te dauan por seruidores te desamparan/y como antes fingian de burlas que te amauan agora te muestran de veras que te aborrescen:y no solamente lo muestran con señas:mas a vn con palabras te denuestan / diziendo publicamente las maldades que de ti sabē/ gloriando se no tanto de lo passado/quāto a vn de lo por passar. tal que me espanto como ninguna muger que por esto passa/pueda tener vida/no digo alegre mas a vn vida.y que no se deshaga d dolor como sal en agua. Pues que diremos delas iras/ y rencores que todos los tuyos te ternan? por donde sabemos muchas hijas hauer sido degolladas de sus padres/hermanas de sus hermanos/pupillas de sus tutores/parientas de sus parientes. Exemplos desto tenemos y no pocos. Hyppomenes principe delos Atenienses/como supiesse que su hija hauia entēdido en hazerse madre antes de casada la cerro en vn establo con vn cauallo muy brauo sin dalles de comer adonde el cauallo rauiando de hambre y tan bien por su natural ferocidad la hizo pedaços. Pōcio Aufediano(en Roma)sabiēdo que el maestro de sus hijos hauia sido tercero entre su hija y Fannio/mato a los dos es a saber al maestro y ala hija. Publio Attilio filisco mato a su hijapor ver la corrupta. Hallose enla misma ciudad de Roma vn Virginio centurion/el qual antes quiso perder a su muy amada hija Virginia y que muriesse siendo buena/ que no que biuiesse corrupta. por donde viēdo que no la podia librar del tiranno / con vn puñal de su propria mano la

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

delibro poniēdoselo delāte del poꝛ los pechos: cōel qual li/
berto a su hija de infamia:a si mesmo de verguēça: y a roma
dela cruel tirania delos decē viros. En memoꝛia de nros pa
dres:en cataluña dos hermanos viēdo a vna hermana su/
ya(q̄ ellos teniā poꝛ virgē)estar preñada:dissimularō su rā
coꝛ hasta q̄ houiesse parido:y en pariēdo delāte dela madri/
na la mataron a puñaladas. En la misma parte de España
(siēdo yo mochacho)tres dōzellas ahogaron cō vn pedaço
de lieço a vna su cōpañera: poꝛq̄ la hallarō cō vn hōbꝛe. En
napoles vn cauallero ahogo a tres hijas poꝛ saber q̄ estauā
coꝛruptas. Llenas estā las hiſtoꝛias de exēplos: lleno esta
el mūdo:y no es marauilla q̄ los padres y hermanos hagā
esto:y q̄ el affecto de caridad supitamente se buelua en abo/
rescimiēto:como sea q̄ ellas(no digo mas de dōzellas q̄ de
casadas/q̄ de biudas/y de toda manera de mugeres)areba
tadas de pestifero amoꝛ: desechādo de si toda caridad abo/
rrescē a los padres:mal quierē alos hermanos/desamā ha/
sta alos hijos/ quanto mas alos familiares y conoscidos.
Pues bueluase cōesto la muger a mirarse/y cōsidere su mal
dad:yo seguro q̄ temera de si mesma/y se espantara de verse
tā fiera:y no descāsara dia ni noche siēpꝛe acaçada cōel aço/
te de su cōsciencia. No teme a la mar quiē no nauega/no a la
guerra quiē no anda enella/no alos ladrones quiē no va ca
mino:no a la embidia el pobꝛe: no al terremoto el q̄ esta en
galacia/no al rayo el q̄ esta en Etiopia. La muger mala to/
do lo teme:a la tierra/a la mar:al ayꝛe/al cielo/alas tinieblas
a la luz:al estruēdo:al silēcio/al sueño: no sera mirada de na/
die/q̄ luego no pienſe q̄ aq̄l es sabidoꝛ de su maldad: y q̄ poꝛ
esso la mira:no oyꝛa hablar cō boz baxa: q̄ no crea hablar se
de sus feezas y toꝛpedades:no se razonara delante della de
malas mugeres q̄ no se escueza y piēse dezirse poꝛ ella/no oy
ra el nōbꝛe del q̄ la echo a perder/a vn q̄ nōbꝛen a otro/ q̄ no
tema q̄ de traues tirā a ella:no se hara ruydo en casa q̄ no se
amoꝛtezca de miedo q̄ su mal viuir no sea dscubierto/ y ella
punida. Dime triste de ti/q̄ reynos:q̄ señoꝛios q̄rrias hauer
cōpꝛado cō este toꝛmēto tā cōtinuo:el qual es tā grāde q̄ al

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

gunos dizerō q̄ no saben si le ha de hauer mayor enel infierno? El mismo tormēto passan los hōbres de mala vida (no lo niego) pero el delas mugeres es tāto mayor quāto parescē ser mayores sus crimines: iten porque naturalmēte son mas temerosas q̄ los hōbres. E si algūo quiere mirar claro y no por tela de cedaço/hallara q̄ las mugeres que no saben guardar su castidad merescē tāto mal/q̄ no es bastāte el precio dela vida para pagallo. Alos hōbres muchas cosas le son necessarias: es le necessario al hōbre tener prudēcia/y q̄ sepa hablar/q̄ tēga discurso enlas cosas del mūdo: iten tēga ingenio/memoria/tēga arte para viuir/tēga justicia/liberalidad/grādeza de animo/fuerças d̄ cuerpo/y otras cosas infinitas. E si algūas destas le faltā/no es mucho/cō q̄ tēga algunas. Pero enla muger nadie busque eloquēcia/o grādes primores de ingenio/o administracio d̄ ciudades/o memoria/o liberalidad: sola vna cosa se requiere della/y esta es la castidad: la qual si le falta no es mas q̄ si al hōbre le faltasse todo. Porq̄ assi bien como enla piedra preciosa llamada Opalo hay muchas virtudes y colores d̄ otras piedras preciosas/como q̄er q̄ tiene el resplādor dl carbūculo/la rossor del ametisto/la verdor dla esmeralda: y todo esto mezclado mirablemēte reluze eñlla: assi todas las virtudes estā ametaladas cōla castidad. Por cierto q̄ es muy inabil/y para poco aq̄l q̄ no basta a guardar vna cosa sola/siēdo le tā encarescidamēte ēcomēdada/y puesta d̄baxo la llaue d̄ su volūtad tal q̄ nadie se la puede q̄tar sin q̄ ella de buelta/y cōsiēta en su mismo ꝓdimiēto. Si la muger esto cōsiderare/soy cierto q̄ no se descuydara en guardar su limpieza: y cerrar todos los passos d̄ sus sentidos: por do le puedē escalar la fortaleza d̄ todos sus tesoros. Lucrecia hauiēdo padecido su cuerpo la fuerça q̄ le hizo el maluado hijo del rey tarq̄no/siēdo p̄gūtada por su marido colatino si las cosas de su casa erā saluas: toda llena d̄ yra y afliciō respōdio. ay dolor/y q̄ puede hauer saluo enla muger ꝓdida su castidad? y sabemos q̄ esta avn q̄ tuuo el cuerpo maculado/tuuo el aīo limpio de toda cōtagiō por do puesto se vn cuchillo por los pechos (como dixo quin

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tiliano del soldado de Mario) hizo vengãça dela fuerça q̃ padescio/haziendolo mas presto q̃ a ella fue possible q̃ el alma limpia se desapegasse del cuerpo corrupto. Yo no digo esto porq̃ ninguna se mate:sino porq̃ la virgen tenga firme proposito de morir/ antes q̃ mãzillar su virginidad:porque la muger sepa que no le queda cosa ninguna de bien hauiẽdo perdido el primor de su castidad y limpieza. Porq̃ avn q̃ le quites la hermosura/el linaje/las riq̃zas/la gracia/ el biẽ hablar/la agudeza/el ingenio/y q̃ no sepa hazer cosa: solo q̃ tenga castidad todo lo tiene:por el cõtrario:dale todas aq̃llas cosas y dile corrupta/ con esta palabra le has quitado todo/y la has dexado desnuda/perdida/y desamparada.

¶ Del cuydado que la virgen ha de tener de su cuerpo. Capitulo. viij.

AVn que hablar del cuerpo no paresce q̃ conuenia a este proposito/ pero porque los effectos del animo/puesto q̃ no se manden por la inclinacion del cuerpo/ se siẽten sin duda mouer por el / a esta causa hauremos aqui de dezir algunas cosas acerca del cuydado que la virgẽ ha de tener de su cuerpo. ¶ Primeramente yo tengo por bien auisar alos padres lo q̃ Aristoteles manda enla hystoria delos animales/y es que guardẽ cõ todo cuydado a sus hijas mientra son de menor edad apartandolas de toda ocasiõ/y de toda platica de hõbres. Diziẽdo el mismo philosopho(y cõ razõ.) Que en aq̃lla edad las dõzellas son mas peligrosas:por la inclinaciõ q̃ a|natura tienẽ alo q̃ menos les cõple. Lo qual(avn que siẽpre es bueno) mucho mas enla mocedad deuen ser cõ toda solicitud receladas de toda oportunidad/ansi de ver/como de oyr/como tambien de pẽsar en cosa que les pueda prejudicar. En aq̃lla sazon/y ya'que andã llegãdo al tiempo de casarse / les aprouechara ayunar algunas vezes/y esto hagãlo de manera q̃ reprimã los mouimientos y orgullo dela mocedad: y no q̃ destruyã su cõplision/y mas si la siẽtẽ flaca/y delicada. Sant hieron y

Delos ayunos.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

mo escriuiẽdo a Neopociano/dize:ayuna quãto puedes su frir:seã tus ayunos puros/simples/llanos tẽplados/ no su persticiosos. Porq̃ no aprouecha no comer cosa de gordu/ra/buscãdo delicaduras.el mesmo dize. Sean tus ayunos limpios/cõtinuos y moderados/es a saber/q̃ tengas cada dia hãbre/y cada dia comas. Por tanto el comer de nr̃a virgẽ sea ligero/y no esquisito/ni de cosas caliẽtes/ni aromaticas. Y cõsidere mucho en q̃ nr̃a primera madre por el comer fue lãçada de parayso:y sepa q̃ muchas mugeres abezadas en casas de sus padres a buenos bocados/en faltãdoles los vicios en casa las hemos visto buscar defuera/cõ harto daño/y menoscabo de su bõdad y fama. ¶ El beuer sea lo q̃ les esta aparejado por la misma naturaleza/ q̃ es el agua clara y pura. Dize valerio maximo/ q̃ el vso del vino no hauia llegado antiguamẽte a noticia dlas mugeres romanas/y era les defendido/porq̃ no cayessen en algun caso de fealdad/ como sea que el vino y el vicio suelẽ casi siempre andar rebueltos. Dexesẽ pues la virgẽ de beuer vino/ y si el estomago no le sufre el agua:tiẽple la con vna poca de sidra/ o cerueza/ o vino:y esto no mas de quãto es necessario para hazer digestion:no para encenderse el cuerpo:lo qual sera prouechoso no solo para refrenar el orgullo dela edad: mas a vn aprouechara para la salud del cuerpo. Sant Hieronymo escriuiẽdo a Furia/dize. Los medicos:y los q̃ escriuierõ dela natura delos cuerpos/y señaladamẽte Galieno enlos libros intitulados:Peringienõ:dize:que los cuerpos delos mochachos y mãcebos:y delos hõbres de media edad: iten delas mugeres/hieruẽ de calor natural y intrinsico:y q̃ los mãjares q̃ a natura son caliẽtes son muy dañosos en aq̃lla edad alas personas: iten dize: q̃ aprouecha mucho para la salud vsar cosas frias a natura enel comer y beuer:como por el cõtrario alos viejos y alos que pecã en flema: y alos q̃ son de fria cõplexiõ les son prouechosas las cosas a natura calientes:y el vino añejo. a esta causa Jesu saluador nr̃o dize. Estad que vuestros coraçones no sean agrauados cõel demasiado comer y beuer/y cõ los cuydados desta vida: y el apo/

Del beuer.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

stol: Huyd el vino do esta la luxuria. y cierto no es marauilla q̃ quie hizo este vaso de barro fragil/ sepa muy bien quãto enel cabe. como quiera q̃ el poeta comico/ cuyo fin es essprẽssar las costumbres de las personas/ dize que sin comer y beuer se resfria la carnalidad. Por tãto (si el estomago te lo sufre) en tu mocedad contentarte has cõ beuer agua/ la qual a natura es frigidissima. o si la flaqueza d̃ tu complexion no la cõporta: oye lo que el apostol dize a timoteo. Vsa de vn poco d̃ vino por causa d̃ tu estomago y d̃ tus muchas enfermedades. ¶ Enel comer guarda. te de todas cosas (segun dicho es) a natura calientes. y no solo has d̃ entẽder d̃ las carnes: de las quales el vaso d̃ escogimiento da su sentẽcia diziendo. bueno es no comer carne/ ni beuer vino: pero avn de todos los legumbres q̃ traẽ ventosidad/ los quales tan bien son defendidos. ꝛc. y vn poco antes desto dize. Para q̃ es menester dezir que tenemos castidad: la qual sin sus complices q̃ son continencia/ y temperancia/ no se si puede permanescer: a lo menos no dexa de ser suspecta. El apostol apremia y aflige su cuerpo/ poniẽdole so el gouierno dela anima/ por no dexar el d̃ hazer lo q̃ a los otros mãda q̃ hagã: y le tengan por vn reprouado: enseñando vno/ y haziẽdo otro: y la dõzella piensa (si os plaze) q̃ su castidad estara buena/ biuiendo su cuerpo d̃ manjares? Con todo/ yo no cõdeno las cosas d̃ comer/ que dios hizo para el vso dl hombre/ con q̃ de gracias a su criador por ellas/ sino que sacudo d̃ las manos delas virgines lo q̃ dañar les puede/ y echo agua en el huego que las puede encẽder. Por que esta aueriguado/ q̃ no arden en tanto grado los huegos del mõte Ethna/ no la tierra de vulcano/ no los montes Teleuo/ y Olipo quãto las cañadas d̃la muger llenas de vino/ y encendidas cõ las hachas ardiẽtes d̃los manjares. Todo esto es de sant Hieronymo. Lo qual he traydo aqui por que sepan las virgines lo que les tiene mandado aquel diuino maestro d̃ cõtinencia. El qual escriuiendo tambien a Saluina/ quiere que antes auẽture perder la salud corporal/ que no la vida espiritual diziendo/ mucho mejor es q̃ te duela el estomago/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

q̃ no el alma/y vale mas q̃ mãdes al cuerpo: que no q̃ le sir/uas: y es mas prouechoso q̃ te tẽblẽ las piernas que la casti dad. Gregorio Nazianzeno varon santissimo y maestro de sant Hieronymo/quiere que la virgen mate la hambre con pan/y la sed con agua. Sant Hilario (como estuuiesse enel enel dõsierto/a penas sostentẽdo su vida cõ yeruas y agua) si tiendo se alguna vez tẽtado/affligia su cuerpo cõ aynos di/zziendo: yo te domare carne/y hare que no tires coçes/sino q̃ pienses antes en comer que en retoçar. Estas cosas dizẽ las los discipulos de jesu christo los amigos d̃ sant Pablo/todos puestos en la tẽplada/sobria/y casta religion: los quales sabian muy bien que los mãjares que dios embiaua dl cielo a sus santos en la tierra/eran pocos/y simples/y tales que bastassen satisfazer a naturaleza/y no que cõtẽtassen a los apetites dañosos dla carne. Heliseo propheta sostenia a si y a los hijos dlos prophetas cõ rayzes d̃ yeruas/y por quitalles el amargura no les echaua otro açucar/si no vna poca d̃ harina. El mesmo: propheta mãdo ser recebidos cõ solo pã/y agua aq̃llos soldados/q̃ el auia cegado ẽ Samaria. Sant Juã babtista vinẽdo por aposentador mayor d̃ jesu christo/redẽtor d̃ natura humana: y por pregonero dla nueua y verdadera luz/se sostuuo enel yermo solo con miel saluaje/y locustas/q̃ son yeruas del cãpo. Abacuc/por mãdamiẽto dl angel/lleuo el comer d̃ los pastores a Daniel/q̃ estaua en Babilonia. a Helias fue embiado dl cielo el pã/y el agua para beuer. a sant Pablo primer hermitaño/y a sãt antõ (en aq̃l cõbite q̃ tuuierõ entrãbos siẽdo nueuos huespedes) no les fue embiado del cielo sino solo pã: como si de alla no les pudierã venir pdizes y faysanes y capones y frãcolines/como les vino el pã solo: sino q̃ dios sabe muy biẽ q̃ los cuerpos hũanos no hã menester faynetes/ni comer cosas cõ q̃ el alma se ahogue/sino cõ q̃ el cuerpo se sostenga. q̃ otro diremos: si no q̃ los philosophos y maestros dl hũano saber/todos a vna boz dizẽ q̃ para q̃ el ẽtẽdimiẽto sea sutil y apurado/y el cuerpo este sano y bueno/es necessario vsar viãdas llanas y simples: no martirizadas ni esq̃sitas. socra

Exemplo de abstinẽcia.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tes padre de philosophia con la templança del comer y be-
uer alcanço viuir sano toda su vida/ sin jamas adolescer de
enfermedad graue. Cornelio Tacito escriue que Seneca
en medio ō sus grandes riquezas biuio como pobre satisfa
ziēdo a naturaleza cō māçanas/ saluajes/ y agua: de q̄ estaua
tan flaco/ y adelgazado/ que quando le abrieron las venas
por mandamiento de Nero el cruel/ su discipulo/ no halla-
ron enel sangre ninguna. Que tal pensamos hauer sido el
comer de Xenocrates? el qual (siendo le por sus discipulos
puesta/ escondidamente en su camara vna muger/ por pro-
ualle: y ella por mil maneras le tentasse de paciencia nunca
jamas se mouio mas que si fuera vna estatua. Platon en
sus leyes quita el vino alos mācebos. Ciceró en los libros
delos officios dize que todo el comer y cuydado del cuerpo
deue ser encaminado ala salud/ y fuerças corporales: y no al
deleyte. El mismo dize: si queremos considerar/ y callar quā
ta sea la excelencia/ y diuinidad de nuestra naturaleza: co-
nosceremos quan fea cosa es desmandarse en los deleytes
del cuerpo y biuir con delicadez y regalos: y por el cōtrario
quan honesta y hermosa cosa es biuir con contemplança/ y
moderacion/ y sobriedad. Ouidio dando remedios cōtra el
amor enseña: q̄ todo hōbre q̄riendo ser casto deue tēplar en
su biuir/ y desechar de si todo comer que hostiga nuestros
cuerpos ala carnalidad. Lo que he dicho delos manjares/
que a natura son calientes/ digo de todo exercicio/ que esca
ienta/ y altera los cuerpos: como son danças/ olores perfu
mes/ platicas/ y vistas de hombres: porque todas estas co-
sas son empecibles/ y facilimente puedē prejudicar ala lim
Del dor- pieza del animo. La cama dela virgē no sea blanda ni de-
mir. licada/ basta que sea limpia: lo mesmo se dize de su vestir/ en
lo qual se deue guardar que lo que trae no sea muy exquisi-
to ni primo/ ni busque nueuos trajes si no que se contente.
con sola limpieza/ y se aparte de toda manera de suziedad
Esto digo: porque no se en que manera la limpieza del ani-
mo huelga con la del cuerpo. E las mugeres muy dlicadas
que con esta limpieza no se contentā sino que buscan cada

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dia ropas nueuas/y atauios muy ricos/y pomposos: si todo no es hecho a su fantasia no la pueden sufrir/teniendolo por muy aspero:estas tales no se si tienen muy limpio el pẽsamiento. Gregorio Nazianzeno no quiere q̃ la virgẽ traya seda/ni oro/ni joyas. Jesu christo nuestro saluador dize enel euangelio. los que andan vestidos de sedas en los palacios delos reyes estan. O quan locos somos todos los christianos/si pensamos que por nosotros lo dize.no lo dize sino por los gentiles ⁊ infieles/ca la religion christiana no conosce estos palacios: en la qual esta escripto por boca de uuestro saluador: Reyes delos gentiles tienen señorio sobre ellos/y los que sobre ellos tienen poder son llamados señores:pero entre vosotros no es ansi/porque el mayor de vosotros/deue ser como el menor de todos:y el principal como el que sirue a todos los otros. Santa es y graue la piedad christiana: y su yugo segun es muy ligero y muy suaue a las almas que con el se reposan/ ansi es graue y muy fatigoso a los que andan beuiendo los ayres/empos delos plazeres/y deleytes corporales. Ansi que el dormir dela virgẽ no sea largo/ni tan poco tan corto que dañe a su salud por la qual yo miro tanto que soy cierto/ que las que esta nuestra templança siguieren/biuiran muy mas sanas/ que no las muy regaladas/y viciosas:a las quales vemos/de continuo biuir entecadas y pepitosas/y porque esta auerigua do que el dormir templado no es tan dulce y suaue alos cãsados quanto es dañoso y triste alos q̃ mucho se dan a ello.

Delos exercicios

¶ Allende desto deue ocupar se en alguna hazienda honesta/y conueniente a su persona (segun arriba le tenemos señado) Porque nunca jamas entra tan facilmente el engaño del demonio enel pensamiento dela mnger/ como quando la halla ociosa.y esto no solo se dize delas mugeres/mas ayn delos hombres/ que son de mas firmeza que no ellas. Ouidio determinadamẽte dize que la causa que mouio al rey Egisto a corrumper ala reyna Clitenestra y matar a su marido rey Agamennon/fue porque naturalmẽte el dicho rey Egisto/era perezoso y dado al ocio. Por tãto entre los

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

principales remedios q̃l da cõtra amores: q̃ nos guardemos la flecha d̃ cupido no nos tome ociosos: diziẽdo/ si apartas el ocio son rõpidos los arcos de amor/ y sus hachas de fuego q̃dã apagadas: y segũ dize el poeta toscano. el amor nasce de ocio y de regalo hũano/ ↄ cria se poco a poco cõ pẽsamiẽtos dulces ↄ suaues: y al fin se haze señor y dios d̃ gẽte vana ↄc. Y a esta causa el biẽauẽturado sant hieronymo/ porq̃ aq̃lla virgẽ demetriade no entrasse eneste corro de vanidad la amonesta q̃ se guarde de estar ociosa y le mãda q̃ en acabãdo sus deuociones se ocupe en algũa honesta ocupaciõ: y a vezes hile: a vezes cosga: a vezes labre: de manera q̃ cõ estas mudãças no sieta tãto el trabajo y los dias no sele hagã tã largos estãdo mano sobre mano (como dizẽ) enlo qual no es de pẽsar q̃ le mãdaua trabajar de cõtino para q̃ ganasse de comer cõello (como sea q̃ era entre todas las matronas romanas muy rica y abũdãte de bienes tẽporales) sino por q̃ cõla ocupaciõ del trabajo no tuuiesse q̃ pẽsar en otra cosa mas delo q̃ tocaua al seruicio de jesu xpo. Este passo assi lo acaba sant hieronymo diziẽdo. Claro telo digo: q̃ avn q̃ por amor de dios diesses toda tu hazienda alos pobres: ninguña cosa sera tã preciosa delãte el cõspectu diuino/ como la q̃ tu hizieres de tus manos ppias/ o para ti/ o para dar buẽ exẽplo alas q̃ cabe ti estã/ o para seruir conello a tu madre y aguela ↄc. Y en verdad q̃ es ansi: porq̃ la muger q̃ esta ociosa/ o (si a dios plaze) en juegos/ y fiestas ocupada/ no es merecedora del pã q̃ come enla yglesa d̃ dios/ y si no me cree a mi/ oyga lo q̃ sant pablo ꝓgonero de xpo a grãdes bozes prega diziẽdo. quiẽ no trabaja no coma ↄc. Con ũ es a todo el genero hũano la pena q̃ dios dio a nros primeros padres: porq̃ fuerõ trãgressores/ y dsobedecierõ su mãdamiẽto quãdo les dixo/ q̃ cõel sudor d̃ su cara comeriã el pã. Y no hay duda q̃ estos ricos q̃ agora les paresce q̃ no estan ordenados/ o tenidos a esta pena general: y seles antoja q̃ esse sobre scripto no dize a ellos: si no se dexarẽ de duanear/ les esta aparejado su ramalaço: y avn harto mas pesado q̃ si aca houierã dias y noches trabajado/ y sudado gotas de sangre para co

Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

mer justamẽte lo q̃ comẽ. ¶Hasta aqui hauemos amone/
do ala muger se ocupe en algũos exercicios honestos y dui
dos: porq̃ cõ el ocio no vẽga a resbalar en algũ vicio torpe.
Agora q̃ podemos dezir d̃ aq̃llas q̃ por passar tiẽpo se ponẽ
a jugar alos dados/o al naype? siẽdo vn exercicio tã vil enla
muger/quãto es feo y vergõçoso eñl hõbre? Dime te ruego:
q̃ puede aprẽder la muger eñl juego sino mil maldades y vi
lezas? Que otro puede ella hazer (si lo q̃remos dezir todo)
sino soltar la riẽda a su natural codicia/ y dexarse arrebatar
a ciẽt mil fealdades/ y oyr dezir alos hõbres lo q̃ no deuria
llegar alos oydos de mugeres honestas? Viremos vn po
co (si os plaze) quã fea y deshonesta y abominable cosa es q̃
la muger es lugar d̃las otras este barajãdo los naypes/ y en
lugar d̃l aguja y dedal echar los dados/ y en lugar d̃la rueca
estar todo el santo dia puesta enel axedrez. No hay hõbre q̃
tẽga cẽtella d̃ entedimiẽto/ q̃ no huelgue antes d̃ verla estar
ociosa/ q̃ tã mal ocupada: ni ay quiẽ no reniegue d̃lla q̃ aprẽ
dio tã ruyn oficio/ y de quiẽ le abezo/ y mas d̃ quiẽ selo sufre.

¶Delos atauios affeytes y olores. Capitulo.xx.

Paresceme sera biẽ eñl presente lugar tratar de
los arreos delas dõzellas: y comẽçãdo dire de
los affeytes. Yo q̃rria mucho saber q̃ quiere/ o q̃
mira/ o q̃ espera la muger desque se ha biẽ ensu
ziado la cara cõ aluayalde/ y arebol. Yo diria q̃
si q̃ere agradar a si mesma es vana: si a dios/ es loca: y si alos
hõbres es mala. Tu tienes vn solo esposo q̃ es jesu xpo/ si a
este q̃eres agradar/ affeyta/ orna/ y cõpone tu aña d̃ virtudes
y yo fiador q̃ el te abrace por muy hermosa. Diras por vẽtu
ra q̃ buscas a otro marido q̃ sea hũano y no diuino/ y q̃eres
agradalle. Primero re dire quã locamente: y despues quan
mal lo hazes. Paresceme si quieres atraer ati los hombres
con affeytarte/ ser como hazerte mascara: y desque te hayas
quitado la caratula q̃des tã fea q̃ espantes como a niño/ al
que conella hauias agradado otro poco antes. Vife ruyn
vida te mãdo si por solo affeyte agradas a tu marido: porq̃ si
por esso solo te q̃ere: como te q̃rra despues viẽdo te sin ello?

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

si ya cõ todo no tienes acordado de nũca lauarte la cara/ni quitarte aq̃lla costra q̃ traes/sino acostarte emplastrada: leuãtarte dela cama emplastrada/salir de casa emplastrada: estar en casa emplastrada. Allẽde dsto qual muger no se cãsara/dexemos a ti: q̃ quiça lo tomas por vn passatiẽpo/mas qual muger que tenga vn poquito de seso no se fatigara/ & aborrescera quantos affeytes hay enel mundo/ conssideran do el cuydado que ha de tener para que siempre este entero enel rostro/guardarse del sol/huyr del poluo/ acatarse d̃ no sudar por la vida/porque no se le hagan canales por las mexillas/y los pechos se tornẽ tablero de axedrez cõ las goteras. Otrosi quiẽ terna por hermosa ala muger si la vee affeytada: o como la terna por blãca o colorada sabiẽdo q̃ aq̃lla blãcura y color no es suya? Quieres lo ver: q̃ si q̃remos alabar a vna muger de hermosa/luego dezimos que no se pone nada enel rostro. Pues si q̃remos mirar ya veemos la gentil tez dela cara/ antes del tiempo que tal se para/ como se estraga todo/como hiede el aliento/ como se gastan los diẽtes/ como de todo el cuerpo sale vna agrura de mala olor/ assi del aluayalde/ & azogue/como delas aguas destiladas/ y pabõcillos/ & vnturillas con que se preparã la cara como retablo/en que se ha de pintar el dia siguiente/ y otras tantas melezinas/que no bastaria todo vn libro/y tales q̃ ouidio/y con razõ las llamo põçoñas: y como muy biẽ dize Juuenal: la muger que se pone enla cara tantas melezinas/y mudas: y tantas sopas de centeno cozido/diremos aquella ser cara: o algun deuiesso: y lo que dize Plauto. Estas q̃ cubren las tachas de sus cuerpos cõ melezinas/y emplastros y luego q̃ la sudor se ha mezclado cõ las vnturas hieden como vna diuersidad de muchos caldos de cozina rebueltos/ que no sabes a q̃ huele/sino q̃ sietes aquella mala olor. Muchas otras cosas dizen los escriptores/ & yo las proseguiria mas largamẽte/si no fuesse nascido en tierra do son muy reprehẽdidas las mugeres desto (entre otras naciones) y no assin razõ: celo q̃l tẽgo por biẽ rephẽder a mi dulce patria: para q̃ se guarde de hazer cosa por dõde merezca rephensiõ

¶Y tornando a mi proposito/digo q̄ si la dōzella no se puede casar si no se aseyta/ le es muy mejor no casar se en toda su vida/que casarse con hombre a quien ha de agradar mas el aluayalde q̄ su muger:y esto offendiendo a su dios ⁊ criador. Di me triste y que puedes esperar de vn hombre a quiē ha de agradar mas la costra blāca q̄ la muger buena? Dio te dios cara humana a semejança de su hijo precioso/y no te la dio assi desnuda:porq̄ houo soplado enella el spiritu dela vida:para q̄ la ymagē de aq̄l q̄ es verdadera vida de todas las cosas criadas/resplādezca enella:⁊ tu la ensuzias/⁊ cargas la de lodo? si el apostol dize que no es bueno el hōbre cubrirse la cabeça:porq̄ es ymagē de dios:que piēsas que dira dela ymagen/y semejāça de dios ensuziada enel rostro dela muger? y porq̄ nadie piēse q̄ estoy de gracias/mire q̄ escriue sant Hieronymo:cōtra Heluidia.esta se pinta(dize el)al espejo/y al despecho de quien la ha formado / quiere ser mas hermosa q̄ el no la hizo.⁊c. y a Furia dize. que haze el aluayalde y arrebol eñl rostro dela muger christiana:delas quales dos cosas/la vna desmiēte la blācura dla cara y pechos/ y la otra falsifica la color delas mexillas/⁊ labrios? lo qual todo es fuego de carnalidad/bizma de vicios/ claro descubrimiēto de animo deshonesto. Di me por dios como llorara sus pecados la muger pensando q̄ descubrira la cara con las lagrimas/y hara sulcos enella? Este encostrar de gesto/ y este affeytarse no es cosa de christo:esto de antecristo es/y a ello sabe. Oy cō q̄ cōfiāça/o cō quā poca verguēça alçara la muger los ojos al cielo sabiendo que el q̄ la houo criado (como dizē) no la sabra conoscer? todo esto dize sant Hieronymo. Veamos agora q̄ siente el biēauenturado martyr sant Ciprian. Los arreos (dize el) y las galas delos vestidos y los engaños delos affeytes no conuienē sino alas publicas malas mugeres q̄ ya del todo se son aconortadas de su hōra/sabe q̄ no hay arreo ni ornamēto tā precioso como el delas q̄ no se les da nada por todas estas vanidades mūdanas/y no cuydā/sino solo d̄ su bōdad/cō toda humildad. Enel ecclesiastico esta escripto. Aparta tu cara dela muger

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

affeytada. Sant Ambrosio dize. O uger tu dishazes la pintura de dios: si pintas tu cara cō pintura material. &c. sant Augustin enel sermō del señor dize. q̄ locura es tāmaña trastrocar la forma de naturaleza con affeytes: paresce casi el crimē dl adulterio ser en cierta manera mas tolerable/ porque en aquello se corrumpe la castidad y en esta se adultera la naturaleza. De los atauios dlicados/ y pōpas dize sant Bernardo enel Apologetico. el corazon vano da noticia de su vanidad por las cosas del cuerpo: porq̄ la superfluydad exterior/ es indicio dla huequedad interior. Los vestidos primos/ y delicados descubren la mollez del animo. cosa cierta es que las personas no cuydarian tāto d los arreos dl cuerpo si primero no se ouierā descuydado delos ornamētos dl animo. Tan biē enla sagrada escriptura/ por la qual Dios quiso q̄ fuessemos doctrinados esta escripto q̄ la ciudad dishonesta diuertida en vicios estara affeytada/ y atauiada/ y peresscera con sus atauios/ los quales seran causa de serdestruyda/ y assolada. Pues quā gran ceguedad/ y embaymiento/ y quanta morzacia dela verdad es yr empos delo q̄ siēpre fue malo/ y dañoso/ y de contino es impecible/ y pestifero/ y pensar q̄ tu no has de peresscer por lo q̄ has visto peresscer a los otros? Bien vees que dios no hizo alas ouejas cō lana teñida/ d grana/ ni dcolor verde: o amarillo. ni nos abezo tiñir con çumos de yeruas a las lanas delas ouejas/ ni menos enseño hazer collares preciosas y cadenas para escōder el pescueço q̄ dios hizo cō sus manos/ y cobrir lo q̄ el formo para mostrar lo q̄ el diablo inuēto. dime si te plaze/ quādo jamas quiso dios q̄ se horadassen los oydos/ y se atormētasse la pobre niñez inocēte/ y no sabidora delos males q̄ le quieres hazer/ para colgar delas orejas los çarçillos/ y los cēcerros q̄ fuerō inuētados por los pecadores/ y por los angeles malos q̄ cayerō dl cielo enla tierra? los quales enseñarō alcoholar los ojos/ arrebolar la cara enruuiar los cabellos/ y trastrocar toda la natura y forma dl gesto/ y cuerpo. Paresceme dize el glioso cipriano (q̄ deue dezir aqui/ por el temor q̄nra fe nos pone/ y por el amor q̄ la hermādad christi

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ana requiere:q̃ no solo las virgines/y biudas:mas avn las casadas/y finalmente todas las mugeres christianas se deuen totalmente dexar delos affeytes/ y no adulterar la hechura de dios/y su obra/y lo que el crio/ni falsificarla/o alterarla cõ ningũa otra color/ni blanca/ni negra/ni colorada en suma cõ ninguna cosa q̃ deshaga o mude lo natural dlo stro. Dios dize. hagamos al hombre a ymagen y semejança nuestra/y osa el hõbre contrahazer lo que hizo dios: digos que ponen mano enel quãdo corrõpen lo que su magestad formo de su mano no cõsiderando que toda obra que nasce es d̃ dios/y todo lo fingido/y contrahecho es dl diablo. Si algun excelente pintor houiesse acabado de hazer vna ymagen(puestole ya todas sus colores/y todo lo q̃ ha d̃ tener)y viniesse vno quien quiera d̃ por ay con sus manos lauadas/ a quererla adobar / sin licencia del maestro/no te paresce q̃ le harie gran agrauio: ya se que diras que si. Pues quanto mayor agrauio(si te paresce)hazes tu a dios: que siẽdo vn gusano podrido y hediondo/quieras emẽdar lo que el hizo perfeto y acabado: Sabete que por muy buena que seas d̃ tu persona: y q̃ por affeytarte no cayas en ninguna fealdad de pecado carnal cõ hombre:por esso no dexas de caer en pecado espiritual con dios:pues corrompes y falsificas a su obra:y pones otro cuño en su moneda. Cata que lo que piensas q̃s affeytarte para cõ los hõbres: no es si no affeytarte para cõ dios. porq̃ insistes y porfias contra la verdad:a la qual jamas impugno nigũ bueno. El señor te dize q̃ no puedes hazer a vn cabello blãco o prieto:y tu quieres (avn q̃ le pese) poder mas delo q̃ la mesma verdad dixo: por cierto q̃ es grãde atreuimiẽto el tuyo y dañado menosprecio dla palabra d̃ dios. q̃ quieras tu enruuiar tus cabellos temiẽdo q̃ no se paresca lo q̃ dios hizo/porque se muestre lo q̃ tu hazes y no miras que pecas con la cabeça es a saber/ conla mejor y mas noble parte d̃ tu cuerpo. Todo esto ha sido dl glorioso martir sant Cipriano. ¶ Cortado me siento despues de tãtas autoridades d̃sãtos: traer aq̃ cosas de gẽtiles. porne solo vn exẽplo del sapiẽtissimo Licurgo:el q̃ dio las leyes a los Lacedemonios:el qual hauiendo ordenado que las mu

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

geres fuessen acatadas/ y estimadas por sus virtudes y no por sus atauios: quito los afeytes dela ciudad de Esparta/ y mando desterrar todos los officiales/ q̃ biuiã de hazer cosas de mugres / que no fuessen necessarias al biuir honesto dellas: diziẽdo ser corruptores dela republica. El señor por Oseas propheta nos muestra la muger que se aparto del para yr tras de sus enamorados/ auerse afeytado / y puesto se mantillas/ y collares/ y çarçillos. Quiero que sepas que si te adobas y arreas para dios/ y para los buenos: q̃ eres harto adobada y hermosa si eres buena. mas si lo hazes para el diablo/ y para los malos/ tẽ por fe que no les puedes agradar sino te quitas lo principal de tu hermosura q̃ es la bondad de tu persona. dime y para que son las orejas horadadas que natura crio enteras con su cartilagine? o a que firue? o porque no te trespassas tambien las narizes? a vn que esto ya se haze entre algunagente barbara: mas porque no te quiebras los ojos? y te horadas los dedos/ y los beços? Dime y de q̃ firue traer a cuestas tã grã carga de oro? seras por vẽtura tenida por mejor? o por mas sabia? esso no. mas diran que soy mas rica (o vanidad) essa es palabra de muger christiana? Tu lleuas cargado el pezcueço d̃ tanto oro que no te aprouecha: y tantos pobres te estan delante muriendo de hambre? despojas a los vezinos y por ventura a tus hijos/ y marido: solo por cargarte a ti d̃ oro y joyas? las quales no firuen mas de porque te miren los nescios/ y se embauquen? Esta es caridad christiana? esto es lo que prometiste enel santo baptismo? esto es lo que renunciauas al demonio/ y a todas sus pompas? muy contrario me paresce a mi lo que hazes/ delo que prometes. No veo yo cosa en ti/ bien mirado / que no sea mas del demonio que no si fuesses gentilica/ mirate toda del pie ala cabeça/ y veres como eres fierua y captiua d̃l d̃monio/ no hija/ ni esposa d̃ jesu christo/ Tu estas gozando en tu casa de delicados manjares / hartando te de capones/ d̃ perdizes/ de faysanes/ de guisados: y estan al derredor de ti tantos muertos de hambre? tu en juegos: tuen muficas/ tu en fiestas entre tãtas fatigas y su

dores de tus prximos: tu andas por essas calles arrastrā/
do sedas y brocados entre tātos desnudos: tu muy rica de
oro/ tu de plata tu de joyas entre tātos mēdicātes: paresce
te q̄ desta manera eres discipula de xpo pobre/ y no antes dl
demonio rico: yo no digo q̄ vayas desnuda: sino q̄ reclamo
prq̄ eres soberuia: yo no digo q̄ no comas: sino q̄ el pā q̄ te so
bra es dl pobre q̄ no le tiene: y la ropa q̄ tienes cerrada es dl
mēdigo q̄ anda dsnudo: y el dinero q̄ tu tienes muerto es dl
necessitado y vergōçāte q̄ no tiene vida, Tu piēsas cūples
cōel pobre: solo porq̄ dizes tenelle lastima: no lo creas. quiē
tiene lastima al pobre haze le biē/ no le dize biē. ningun me/
dico sana al enfermo solo cō tener las medecinas en casa/ si
no aplicādolas ala enfermedad: ni ningūo haze biē al pobre
teniēdo su salud enla bolsa/ t dizziendole q̄ dios sela de: sino
dādosela el/ y aplicādo la medicina a su enfermedad: por tā/
to seas piadosa/ y caritatiua/ y no pomposa ni fantastica/ y
pues te llamas christiana imita a xpo/ sigue a su humil ma/
dre: ala qual/ por su humildad/ adorā los hōbres/ tiēblā los
abismos/ acatā los angeles: cuyas vestiduras/ segū enlo ex/
terior erā de simple paño/ ansi enlo interior erā de oro/ y de
piedras preciosas bordadas y esmaltadas. Tu no puedes
ser de entramas partes/ es a saber de dētro y de fuera rica:
por esso mira bien si quieres antes el cuerpo precioso q̄ no
el alma: t si quieres mas ser humilde/ honesta t virtuosa/ q̄
soberuia/ vana/ y fantastica. No puedo proseguir todas
las particularidades desta materia delos atauios/ solamē
te dire delos olores. No aprueua el anima xpiano la suzie/
dad/ ni el mal olor/ y assi tenemos el exēplo dela Magdale/
na/ que derramo sobre la cabeça dl señor el vngnēto de nar
do precioso/ de cuyo olor se lleno toda la casa/ y a christo no
le peso dello. pero estos olores tan demasiados/ y estos re/
galos del cuerpo/ a uiē quāto mas le seruimos y regala/
mos/ tāto mas se enbiesta/ y se rebela cōtra ellalma: y cō su
orgullo tiranizandola la trae a sus torpedades/ y codicias
terrenales y baxas/ adōde el tiene puesta la silla de su felici
dad/ estas son las q̄ se deuē totalmēte huyr. Dize sant hiero

Delos olores y sumes.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

nymo a demetria. Estos mācebicos peynados y perfuma-
dos/por quie dixo Arbitro:no huele bie quien siepre anda
oliedo:huyalos la virgē como peste dela castedad.semejāte
al dicho de Arbitro es lo q̄ dixo marcial en aql verfico.mas
quiero no oler q̄ bie oler. Y plauto/el qual dize q̄ la muger
huele bie quādo no huele a cosa ninguna/y como dixo muy
bien aql.La muger y el agua no hā de oler para ser buenas.
Mas tornemos a sant Hieronymo q̄ dize. Respōdera por
ventura alguna destas hastiosillas y fantastica-/la qual por
q̄ sabe hartas malicias sera tenida entre necios por muy sa
bia:y dira:seq̄ alguna diferēcia ha de hauer en buē ora entre
las personas:en algo se ha de conoscer la noble/dela q̄ no lo
es:y la rica dela q̄ es pobre:y la de alto y claro linaje:dla q̄es
d̄ bajo y escuro. Sepamos quie eres tu la q̄ esto dizes:eres
xp̄iana o gētil:si dizes q̄ gētil/yo no hablo cōtigo. si xp̄iana
quiero q̄ sepas/q̄ xp̄o no quiere estas diferēcias / o mayori-
as en su casa. Esso q̄ tu dizes no es hūildad de alma xp̄iana
sino soberuia de tu padre el diablo:cōforme a la sētēcia euā-
gelica. No vees tu aora/o no cōsideras q̄ essos tātos atauī-
os q̄ tu traes acuestas/hecha corredera de almoneda como
no son necessarios al cuerpo:ni naturaleza tiene dellos ne-
cessidad:si no q̄ son paramētos d̄ tu soberuia: Antiguo di-
cho es/ y harto verdadero creo q̄ no hay animal enel mūdo
mas soberuio q̄ la muger arreada. Diras q̄ algo se ha d̄ ha
zer d̄lo q̄ se vsa enla tierra y ya se tiene entre todos por costū
bre y q̄ andādo hōbre metido enel mūdo no lleua medio de-
xar d̄ hazer lo q̄ vsa el mūdo. Ruegote dzidora amiga q̄ me
digas:este vso/o costūbre q̄ tu dizes/d̄ quie es: Si d̄ los bue
nos y sabios/bueno es.pero si es d̄los locos:porq̄ nadie los
ha d̄ seguir sino otros muy mas locos: Hagote saber(y es
sentēcia d̄lmuy docto q̄ntiliano)q̄ aqlla se d̄ue tener por co
stūbre d̄ biuir ala q̄l aprueuā los buenos. Es entrada vna
mala costūbre enla tierra:seas tu la primera en quitarla: y
ganaras esta honrra:seguirte han las otras viēdo tu buen
exēplo.y segū las malas y viles mugeres fueron buenas en
sembrar malas costūbres en la tierra: ansi por el contrario

Como se
deue q̄-
tar las
malas
costum-
bres.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

las buenas y honrradas sean parte en arrācarlas/ y poner las buenas. Porq̄ te hago saber/q̄ si por malos de nros pecados/siempre siguieremos el comun vso: nunca se emendara nuestro viuir: antes ya siempre el mūdo de mal en peor: pues que a cada ruyn es licito poner vn mal vso/ y a ningū bueno es permitido quitarle. Dime cō todo de quien es esse vso que dizes/ o de donde vino? diras que vino delas mugeres gentilicas: pues porque no tienes tambiē la vida de gētil pues tienes su vso? o si quieres gozar del nombre de christiana/ porque tambien no tienes las costumbres conformes al nōbre christiano? Aq̄lla es gentil y haze lo que haze por no conoscer a dios/ y por no saber q̄ es tēplāça de vida: y tu q̄ la conosces y te lauaste cō aq̄lla santa agua del baptismo q̄ bien hazes mas q̄ ella? q̄ es lo q̄ renūciaste quādo pusiste cō xpo q̄ renūciauas al demonio/ y a todas sus pōpas? fino solamēte yguales alas pōpas de gētiles/ mas a vn las excedes/ y sobrepujas en vanidad. Ya pluguiesse a dios q̄ remedasses aq̄llas matronas antiguas gētilicas llenas de tāta bondad: y no figuiesses a estas postreras llenas de toda maldad/ apesgadas dbaxo mil vicios/ y cargadas de torpezas/ y fealdades. Ya parescciesses a vna de aq̄llas matronas de laconia: cuya reyna muger de Lisandro/ como Dionisio rey de sicilia le embiasse a ella/ y a sus hijas vnas vestiduras muy ricas/ no las aceptarō / respōdiēdo: q̄ si las aceptauan no les seria hōra. O xala fuesses como vna de aq̄llas romanas/ a quiē como pyrrho rey delos epirotas les embiasse cō Cynea su embaxador muchos presentes de oro/ y plata/ y joyas/ y sedas: no houo algūa tā codiciosa/ ni de tā mala cabeça/ q̄ quisiesse recebir cosa de todas ellas. Quinta Claudia fue diffamada/ porq̄ se miraua algo mas en su psona q̄ no le cōuenia. Enel tiēpo q̄ los romanos tuuierō la segūda guerra con los Cartagineses: houo en roma vna ley llamada Oppia/ por la qual era ordenado q̄ ninguna muger Romana pudiesse traer en su persona mas de media onça d oro/ ni pudiesse vestir mas de vna color: q̄ero dezir q̄ no podiā traer guarniciōes d otras colores/ ni bordaduras fino toda lla

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

no la qual ley/ o estatuto duro hasta que vino la superfluydad d̃ Asia en Roma. Entõces las mugeres como furiosas y desatentadas rompieron en publico pidiẽdo licẽcia para poder traer todo loq̃ se les antojasse. Marco Caton consul lo desaconsejo cõ vn razonamiẽto muy autorizado / y graue y lleno de saber: que hizo a los Senadores. Acõsejarõ lo cõtrario dos Tribunos d̃la plebe / con otra oracion (que esta en Tito Liuio) harto vana. Pero al fin las mugeres cõ su importunidad fuerõ vẽcedoras d̃la cõtiẽda/ de manera que derãdo les a su mano las riendas d̃ su locura/ les fue permitido q̃ cada vna hiziesse quanto pudiesse / y quisiesse. Por dõde en todo q̃ Catõ hauia pronosticado q̃ por aquel desorden hauia de succeder a Roma/ fue tã cierto adeuino/ como lo fue en otras cosas muchas q̃ en diuersas vezes cõ su buen saber les hauia adeuinado. Quien podria dezir la falta q̃ haze la castidad en medio delas competẽcias delos atauios quando se visten las vnas a porfia d̃las otras y q̃ a la vna le salta el ojo/ y le viene el alma alos dientes que se le quiere salir/ de ver q̃ la otra le echa el pie delante en vanidad: Allende desto quãdo la muger se vee atauiada / y puesta de pontifical (que dizẽ) entonces no cabe enel pellejo/ y se le sale el alma por salir a vistas/ y lo que d̃sto suele suceder dios la sabe. ¶ Dize Plutarco q̃ los d̃ Egipto tuuierõ por costumbre d̃ hazer andar descalças a sus mugeres/ porque tuuiessen verguẽça d̃ salir de casa. Dela misma manera/ si quitassemos ala muger la seda/ el brocado/ el oro las joyas: no hauria q̃ hazer a tenerlas en casa: y no se les daria tãto por yr carleando aca y acũlla. y a vn a los maridos les vernia algo mejor/ y se hallarian en cabo del año algunas mas blanquillas para sus necessidades. Enel mesmo autor grauissimo ay dos sentẽcias sobre los atauios/ la vna es d̃ Sophocles escriptor de tragedias: la otra/ d̃ crates. El p̃mero dize o mesquina d̃ ti ca esto no es atauio/ sino deshonrra y señal manifesto d̃ tu locura y poco seso. Crates dize. Ornamẽto es aquello que adorna/ o arrea. y lo que arrea es lo que haze ala muger mas honesta: el oro no la haze tal/ ni las joyas/ ni

Costumbre d̃las mugeres d̃ Egipto.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

las vestiduras sino todo lo que da señal de grauedad/tem
plança y honestidad.&c. Democrates dize que el arreo dela
muger es hablar poco y vestir tẽplado. Desta mesma senten
cia y paresçer es Sophocles. Entre los griegos solia hauer
esto dicho muy vsitado/y lo teniã casi por vn refrã. El ata
uio dla muger no es mucho oro/sino mucho bõdad/y crian
ça. Onde dixo Plauto que la muger es bien arreada si es
bien criada:y que la mala criãça es peor tacha que de lodo.
Cõsejo es de aristoteles q̃ las mugeres no vsen tãto delas
põpas/quãto les permitẽ las leyes. Cõsiderando el hõbre
agudissimo:q̃ no la vsanidad del vestir/ no la excelencia de
la hermosura/no el abũdãcia del oro y riquezas/ no ningu
na otra cosa deste mũdo valer tãto para la honrra dla mu
ger:quãto la tẽplãça y recaudo en su viuir. Lo mesmo orde
nã todos los sabios delos gentiles a vna mano:lo qual he
traydo aqui:porq̃ la muger christiana tẽga empacho de co
mo no sigue a tãto sabio varõ:y a tãta hõrrada muger:sino
q̃ anda pico a viento empos del carnaje y errores hediõdos
delos locos:alos quales no es possible podellos sin seguir
errar. De verdad yo no sabria dezir/ni soñar q̃ razõ / o que
respuesta tolerable podria dar la muger christiana si le pre
gũtassen porq̃ se affeyta y se atauia tanto:si ya no respõde q̃
lo haze por paresçer mas hermosa: y tãbien porq̃ la codiciẽ
mas. Esso dizes? luego tu no eres muger/sino carne de buy
trera/q̃ armas trampas y armadijos en tu cuerpo para ca
çar animas? O no muger xpiana/ sino sierua del demonio:
sey cierta q̃ sobre ti caerã las espãtosas y terribles amena
zas del señor diziendo por boca de Esayas. Por quãto las
hijas de syõ se ensoberuecierõ y anduuierõ muy enhiestas
halconeãdo cõ los ojos/y pauoneãdose en su passear/hazie
do alarde de sus pompas y riq̃zas entre los flacos y desnu
dos:por todo esto el señor les quitara los cabellos a cercẽ:
y en lugar de ornamẽto ternã deshõra. En aq̃l dia espãta
ble dios las desnudara de todos sus atauios:y les quitara
los calçados/y las cadenas d̃ oro/y los collares/y las arox
cas/y los çarcillos/y las manillas/y las crespinas/y los trẽ

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

çados/y las cofias/y los partidores y piedras preciosas/y pomas de olores/y enforros/y hazelejas/y alfileres y espejos/y peladores/y cintas/y sombreros:y en lugar d̃ caçoletas:ternan hedor/y por cintas sogas/por camisas cilicios. Todo esto dize el señor d̃las pomposas/y q̃ no se mid̃e enel traer d̃ sus personas. Otro si dize d̃los hõbres q̃ se lo sufrẽ. Tus muy hermosos varones caeran/y tus esforçados pereiscerã en batalla/y las puertas de tu ciudad llorarã y aullaran:y la mesma ciudad sera de rayz d̃struyda/y assolada. Estas son cosas del señor quando su Magestad esta terrible y ayrado.cuyo martir santissimo.Cypriano hablãdo en esto en sus epistolas.dize.Pero hay algunas ricas y abundãtes d̃ bienes tẽporales. las quales luego nos ponẽ adelante sus riquezas:diziẽdo q̃ deueu gozar dellas/ pues las tienẽ/y dios se las ha dado. las tales sepan aq̃lla ser rica la qual es rica enel señor/ aq̃lla ser abundãte q̃ abũda en jesu christo.y q̃ aq̃llos bienes q̃ son espirituales/o diuinos/ y celestiales/y pmanesciẽtes cõ nosotros en pdurable possessi/on delante d̃ dios. Pero si tu te affeytas/ y saliendo d̃ casa traes empos d̃ ti los ojos d̃los mãcebos q̃ te siguẽ sospirãdo a cada passo si enciendes los coraçones d̃ quãtos te mirã/si andas sembrãdo eẽte llas por las calles cõ quãto hazes y dizes si eres cuchillo/o põçoña q̃ matas a quantos te veen:como te llamaras rica siendo mala?como te llamaras poderosa si tu poder es para dañar?y si me dizes q̃ tu no te affeytas por empecer a nadie/ y q̃ guarde me dios q̃ tu pensamiẽto es santo y bueno. Sabes como te lo creo? q̃ no te creo nada.porque otra cosa me muestra tu habito d̃lo que me dize tu habla, mas quien tomara esse cargo d̃ quitarte a ti d̃ cargo/ diziendo q̃ no tienes voluntad o proposito de hazer mal a nadie/si todo quãto hazes es para hazer mal? Dime(si te plaze)quiẽ haze vna huessa en mitad del camino/y la cubre vn poco por encima por no q̃rer q̃ nadie de en ella?Cata biẽ que te digo/q̃ tu no puedes ser buena/si eres causa q̃ otros seã malos:y si esso hazes/ hago te saber q̃ yerras el camino desta vida/y cieras el passo dela otra.Dizes

q̃ eres rica y virge/q̃ me plaze:mas es bie̅ te sepas q̃ la bue
na virge̅ no deue hincharse de mala simiẽte/q̃ es la sober
uia:ni andar muy vsana hazie̅do alarde de sus riquezas:dã
do empauonadas/y poniẽdo dẽtera dllas a vnos y a otros
como quien les da higa enel ojo. Que nos aprouecho la so
beruia? (dize la sacra escriptura) o q̃ bie̅ nos hizo gloriar
nos de nr̃as riq̃zas? todo lo q̃ touimos fue vna sombra. to
do lo deste mũdo/oy es mañana ya es passado:hoy flor ma
ñana poluo:hoy fuego mañana ceniza. Pero si dizes q̃ eres
rica y poderosa/y q̃ has de gozar delo q̃ dios te dio:gozalo
mucho de enora buena:mas sea en bien de tu alma:gozalo/
mas en cosas de virtud: gozalo/mas en las cosas q̃ dios te
mãda/q̃ xpo te muestra/q̃ su santa religion te enseña/q̃ sus
pregoneros y sermonadores te predicã:conozcã tus riques
zas los pobres y desdichados:fie̅tã tu poder los afligidos
y necessitados:da tus bienes a logro al señor: da de comer
a xpo hãbriento/q̃ es a su pobre. Todo esto dize el glorioso
martyr cypriano. lo qual seria muy mejor ponello por obra
la muger xp̃iana/q̃ no lo que las gẽtiles hazie̅:alas quales
otrosi les estuuiera harto mejor hazer lo q̃ sus philosophos
les enseñauã/que no seguir las vnas alos desuarios delas
otras. y cree me q̃ te cũple mas tomar la mano de buena vi
da/q̃ los sabios y buenos te dã para q̃ te leuãtes:q̃ no estro
peçar enel pie delas malas costũbres q̃ los malos y locos
te atrauiessan porq̃ caygas:y esto deurias tu muy bie̅ hazer
si ya no te quieres aconortar de ser mala como ellos/y a vn
peor si ser puede:porq̃ no te excedã en maldad/pues no quie
res exceder los en virtud. Dira por ventura alguna pues q̃
mandas? quieres que las mugeres sean desasseadas? y des
apuestas? y mal adereçadas? y suzias? y desaliñadas? yo no
quiero tal/ni mi doctrina es tã torpe/ni a mi jamas me a
grado la suziedad. Pero quales hayã d̃ ser los arreos dela
muger christiana sant Pedro y sant Pablo dos principa
les pilares d̃la yglesia lo dizen en dos muy breues mãdami
ẽtos. sãt Pedro dize. Las mugeres no sa quẽ fuera los cabe
llos/ni los trẽcẽ cõ trẽçados d̃ oro/ni los mueströ/ni menos

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tengan esso por su ornamẽto/ antes sepã que su verdadero ornamento ha d̃ ser enlo interior. porque si tuviere el alma incorrupta y pura/y assossegada / y pacifica/seran magnifi/camẽte arreadas delãte d̃l señor.&c.y sant Pablo dize. Las mugeres se vestiran y concertaran en habito honesto / con mesura y templança/y no con las trẽças cõpuestas / ni con los cabellos cargados de oro y de perlas/ ni cõ vestiduras preciosas/sino como cõuiene a las mugeres que prometen christiandad por buenas obras.&c. Diziendo esto los apostolos/no mãdan q̃ las mugeres anden suzias/ni desmeleznadas/ni handrajosas: sino que no se desmesuren en traer sus personas muy affeytadas y compuestas/y que se contẽten de vn vestir llano y honesto/y simple.ca tambiẽ la tẽplãça y mediocridad tiene sus ciertas limpiezas y a vn muy mas puras y sinceras que no el abũdãcia y d̃masia:segun es mas facil tener limpio vn vaso pequeño/que no muchas y grandes alhajas. Si la muger no vistiere seda/vista paño: sino trayere camisas de Cambray/trayga las d̃ lienço mediano si la saya que trae no resplandesciere con mucho oro/tan poco no sea suzia/ni cargada d̃ lodo:en fin si no se marauillarẽ della/ no tengan asco de vella. Otro si traer joyas y perlas mi fe yo no se a q̃ sirue:si ya no se mira ala virtud de algũas piedras:como son los corales/y esmaraldas(si con todo es verdad que vnas cosas tan pequeñas tengan las virtudes/y propriedades tan grandes como les dã algunos)puesto caso que no ay muger(a la que yo piẽso)que mire en estas propriedades/ni busque alas piedras preciosas porque tengã virtud en si:sino que assi nos lo quieren cõfitar/ no temẽdo ojo si no a ser tenidas por mas hermosas y poderosas:ca si esso fuesse/porque tambien no traerian yeruas del cãpo/y rayzes/pues ellas tambien diz q̃ tienen sus propriedades ocultas? sino que en fin quando bien auemos hecho/ no ay cosa mas propria que la pompa en las mugeres. Y tornando a mi proposito digo.que si no se affeytare la cara/alimpieselas:si no se lauare cõ aguas destilladas por alambiques o alquitaras lauese cõ agua clara dela fuente o del pozo si qui

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

siere: item sino se enruuiare los cabellos con lexias compue
stas y otros betumes/ laue se la cabeça con su lexia comun:
y no tēga los cabellos sin peynar ni desgreñados/ o llenos
de caspa. Lo mesmo podemos dezir ō todo lo otro q̄ toca a
delicadezes y regalos del cuerpo: como son los olores ō am
bar/ almisque/ algalia/ estoraque. ꝛc. si no se deleytare ō de/
licados olores tanpoco no se agrade ōl hedor. mirarse ha en
el espejo/ no por estarse alli pintando todo el santo dia/ y e/
stregādo y alisando. sino porque no aya cosa en rededor ōla
cabeça que le este mal: ni tenga cosa alguna enla cara q̄ pue
de affear su honestidad. Finalmēte lo que dixo Socrates:
y Bias a sus discipulos/ piensen las mugeres que tambien
lo dixeron por ellas. y es que se mirē en el espejo quāto ellas
mādaren pero con esta condicion que si son hermosas tra/
bajen de no tener el animo feo/ y si son feas adoben la feal/
dad del cuerpo con el ornamēto precioso delas virtudes del
animo. Entre todas estas cosas considere en su pensa/
miento la muger honesta ꝛ virtuosa: que muchas vezes la
hermosura ꝛ riquezas han encumbrado alas mugeres en
grā presūciō: y de alli las hā derribado enel profundo: con
perdimiēto de su vida y hōra: y muchos q̄ las siguierō pen
sando hallar descāso/ plazer/ vida/ y fama: hauer hallado fa/
tigas pesares/ muertes ꝛ infamia. Una sola cosa me q̄da
por dezir: y creo q̄ no era necessidad dezilla: y es q̄ la muger no
se vista de hōbre: ni se pōga ropa ningūa de varō/ ni se haga
mascara/ como veemos hazer algūas: y no solo cortesanas:
mas avn las mugeres nobles traer gorras cō penachos: ꝛ
avn dellas hay q̄ traē puñales enla cinta. Mira biē q̄ dize
el señor sobre ello enel deuteronomio. No se vista la muger
vestidos de varō: ni el varō vestidos de muger. Porq̄ el se/
ñor aborresce alos q̄ tal hazē. ꝛc. Pero este desatino tā do/
noso no lo hazen sino aq̄llas o aq̄llos q̄ no sabē q̄ es verguē
ça: alos quales ni les aprouecharā nr̄os auisos/ ni menos
los damos a ellos.

De la soledad/ o retraymiento dela virgē. Cap. x.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

Dos sctos escriptores/y maestros dl humano biuir:dizen q̃ la muerte entra(como por vnas vẽtanas)enel alma por los sentidos. los quales son solicitados por los plazeres y halagos del mũdo q̃ cõ su ceuo sabroso engañan a nr̃a voluntad y tienẽ la como captiua Assi q̃ va mucho en q̃ la dõzella/o nunca salga de casa/o muy a tarde quanto mas q̃ sus negocios no deuen ser tantos q̃ ella aya de andar por ay/por do su honestidad pueda estropeçar a cada passo (segũ adelãte mostraremos)Y quãdo ya houiere de salir/ vaya en cõpañia d̃ su madre la q̃l (si possible fuesse)yo nũca querria q̃ la apartasse d̃ su lado assi en casa como de fuera. Sant Hieronymo aconseja a Leta q̃ hauiẽdo d̃ yr a su heredad/no dexe a su hija en casa. Todo esto se ha entẽder quãdo la madre houiere de estar algũ tãto ausente.ca de otra manera no es ansi necessario. ¶ Quãdo su madre quisiere salir/ y en especial si houiere d̃ yr a alguna visita/ o cõbite a donde ella fuera obligada de yr por algũ conplimiento honesto/o por voluntad d̃ su marido en especial si ha de hauer allí vistas d̃ hõbres:en tal caso no la deue leuar consigo. Y para esto deue tener en casa alguna dueña honrrada q̃ en ausẽcia d̃la señora tẽga cõpañia a su hija o hijas guardandolas de ocasiones. Como quier q̃ no ay otra pestilẽcia mas mortal q̃ la domestica. Y si la tal dueña fuere mala/ lo mas seguro es despedirla:por q̃ biẽ mirado q̃ aprouecha guardar al leño por d̃fuera si de dentro tiene a quiẽ leesta carcomiẽdo:otro si es d̃ mirar q̃ la tal dueña/o aya no tẽga hijos varones o pariẽtes q̃ puedã cõ sus platicas/y bollicios prejudicar ala criãça y honestad d̃las dõzellas/ sin q̃ ella ose dezilles su paresçer muy biẽ dicho:y apartarlos d̃ todo el cargo q̃ le podriã procurar enel cargo q̃ ella tiene: lo qual todo se dize porque no abastara ser ella buena d̃ su psona(maguer q̃ esso es lo pricipal)mas avn deue ser tal en todas sus cosas q̃ sea vn biuo dchado de virtudes y buena criãça. d̃ manera q̃ todos la amẽ/y temã/no tãto por sus castigos/y reproches:quãto por su respeto/y mi-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ramiẽto. Itẽ si houiere en casa hermanos d̃las dõzellas ma yorcillos / no los dexe la madre / o el aya platicar mucho cõ ellas ni q̃ ẽtrẽ a dõde ellas estã retraydas. porq̃ (como dizẽ) estopa no esta biẽ cõlos tizones: quanto mas q̃ tenemos el dia d̃ hoy vn mũdo qual sabemos. Otrosi si houiere algũa otra muger / o moça entre ellas / q̃ cõ su mal exẽplo o platica les pueda hazer algũ daño o prejuyzio / sea luego ala hora dessechada de su cõuersaciõ como pestilẽcia. ¶ Agora q̃ diremos de aq̃llas q̃ vienẽ cõ cartas de amores y embaxadas? sino q̃ son vna cosa diabolica. Yo me espãto de ver como el mũdo sufre alas tales celestinas. Que son muy peores sin cõparaciõ q̃ basiliscos / y catoblefas: q̃ solo cõla vista matã. Y no piense nadie q̃ lo digo por encarecello: porq̃ esta aueriguado / q̃ hay algũas dellas tã maestras / y tã hechas a pĩzel para ello / q̃ sin hablar solo cõla catadura te enficionã ellalma y los sentidos. dellas hay hechizeras / y encãtadoras: dellas tã infamadas / q̃ a todas quãtas hablã y conquãtas platicã (mas dire) a quãtas mirã infamã: quanto mas infamarã ala casa do las vieren entrar y salir los q̃ las conoscẽ a estas sierpes põçoñosas. Por tãto guarir se ha la nr̃a dõzella eñl pecho de su madre / como en lugar sagrado / le cõtara lo q̃ la maluada tẽto hazer / o si no / huyga le almenos el rostro / tal q̃ las otras por señas conozcã q̃ tãbiẽ hã de huyr d̃lla. Y desta manera la virtuosa dõzella valera a si mesma cõla buena obra: ⁊ aprouechara alas otras cõel buẽ exẽplo. Prouechosa cosa seria enlas ciudades y lugares mirar por estas viejas pobres / y saber como viuẽ / y de q̃ ganã de comer. ¶ Agora dire breuemẽte d̃las cõpañeras q̃ la dõzella ha d̃ tener. Dize el biẽauẽturado sant hieronymo. No quiero q̃ la virgẽ quiera mas a vna q̃ a otra delas moças ⁊ dõzellas de casa: ni me agrada q̃ ande en secretos cõella: todo lo q̃ dixere a vna sepanlo todas. apaguese dela cõpañia q̃ no anda affeytada / ni es muy hermosa ni bolliciosa / ni req̃brada / ni muy musica: sino q̃ sea graue en sus costũbres: descolorida en su gesto / desafeytada en su traje / ⁊ no muy alegre / ni risueña / ni muy desembuelta. El mesmo santo dize a

Dela cõpañia d̃ casa.

Delas alcahuetes.

Delas amistades: o cõpañias d̃las dõzellas.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

Demetriade. Las donzellas q̃ te tiené cõpañia has de mirar q̃ ninguna te dañe con su vestir/su hablar/ sus menecos no tengas cõuersaciõ cõ las que huelgã de ser miradas/ ỹ festejadas/y se alabã de tener el seruidor hermoso/ o rico/o noble/y traé las cartas de amores q̃ del recibierõ/ y cuentã lo q̃ conel passan:esto hizo/ esto me dixo/anssi me alabo/ desta manera me saludo. Desechala/ vaya se de ti:y por mucho q̃ sea tu vezina/o pariẽta/o amiga/o grã señora/dexala ser/q̃ para ti no es sino puro atolladero:ỹ si es tu hermana dile q̃ no lo es:pues no haze la voluntad de tu padre q̃ esta enlos cielos. El diablo q̃ es perro rauioso la ha mordido ỹ la ha hecho q̃ rauie. No mires tã mal por ti q̃ te dexes tirar adõde el hermano mata al hermano/ y la hermana ahoga ala hermana/y la madre al hijo ỹc. La nra virgẽ holgar se ha de passar tiẽpo cõlas otras virgines de su ygual/es a saber enel rostro vergõçosas/enlas palabras tẽpladas/ enel seso cuerdas/enla cõuersaciõ honestas/y en toda la vida recatadas. Seã sus juegos honestos y cortos/ y cõuenientes a virgines nobles ỹ christianas. Otras vezes se ocupara en liciones de cosas santas (segũ ya hauiamos tocado) y en cõtar alas otras lo q̃ delo leydo le haura q̃dado tesaurizado en su memoria.

Que este la dõzella aptada de nueuas.

¶ Assi mesmo les amonestamos alas moças q̃ ninguña dellas trayga nueuas de dãças/ni d cõbites o fiestas/ni d galas/ni de trajes/y paramẽtos/ni de dispusiciões/ỹ proezas de hõbres/porq̃ las otras cõ aquella imaginaciõ no cõcibã en su pẽsamiẽto desseo dellas/y sobre todo entre las dõzellas no haya hõbre/ni cosa q̃ le parezca.

Huya d ocio.

¶ Itẽ quando la virgẽ se viere sola/o retrayda en su camara:no este fin hazer algo: porque passa peligro la muger en estar sola y ociosa. No se põga por el pielago dlos pẽsamiẽtos adelãte/a vn q̃ eñl comiẽço seã honestos y buenos:porq̃ el año dla muger es ligero/y en pocas partes halla puerto seguro:tãto q̃ a algũos ha parescido q̃ Publio firo tuuo razõ en dzir q̃ la muger q̃ sola esta pẽsando en algũa maldad deue pẽsar. La magdalena estãdo alos pies del señor y oyẽdo su diuina palabra:no solo gozaua dla cõtẽplaciõ dlas co

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

sas celestiales toda traspuesta enel señor:pero en quãto ha
zia y pensaua:agora estuuiesse leyẽdo/agora rezando/ siem
pre tenia su entẽdimiẽto alas cosas de dios. Lo mesmo ha
ga nr̃a virgen/y no solo ella / pero qualquiera otra muger/
porq̃ en diuersos lugares ỹsta obra doctrinamos en comũ
a todas ellas. Lea pues sola/y reze enlos dias feriados/ y
en dias de hazieda haga lo mesmo/o trabaje en algo de sus
manos. No hay duda q̃ el angel no hallasse a Maria sacra
tissima hazieẽdo algo desto quãdo le traxo la diuina emba
xada:por do se turbo de ver cara de hombre en aq̃l lugar do
nũca lo hauia acostũbrado ver: por lo qual es llamada por
los hebreos alma:q̃ quiere dezir virgẽ escõdida. Esta es aq̃
lla dela qual dize Esayas. Catad q̃ la virgẽ escõdida cõce
bira/ y parira a dios y hõbre ꝛc. Sabete pues q̃ aq̃lla virgẽ
cõcebira a xp̃o ala qual pocos la conoscẽ/o ningũo / sino el
mesmo xp̃o. allẽde desto la virgẽ no ỹ entrada a nadie en ca
sa:sino el q̃ su padre espressamẽte mãdare q̃ entre. ella poco
a poco se abeze q̃tar delos trabajos de casa ala madre/ala
qual/y al padre es obligada/y deue tener tãto amor q̃ des
pues de dios no deue querer tanto a otra cosa deste mũdo:
los quales si le mandaren que trabaje de sus manos/no so
lamente lo hara sin pesadũbre:mas avn lo deue hazer muy
de grado/y todo esto hara con tanto mayor cuydado quan
to si delo que ella trabajare hauran de ser souenidos sus pa
dres:o si houiere de seruir en algunas necessidades de casa:
enlo qual se terna por muy dichosa que nr̃o señor le ha he
cho tã señalada merced q̃ pueda en parte pagar lo q̃ deue a
quiẽ tãto hizo por ella:y restituyr el beneficio delos alimen
tos de quien lo recibio. Desque houiere acabado de dar co
bro alas cosas de casa/y touiere espacio de retraerse sola en
su oratorio empleese toda en dios:y pidale humilmẽte per
dõ de sus pecados:y jũto a esto cõsidere q̃ ella es virgẽ chri
stiana esposa de jesu xp̃o:imitadora dela virgẽ gloriosa ma
ria:y piẽse q̃ no es nada la virginidad del cuerpo:sin la lim
pieza dl anima:y q̃ si a esta tiene todo lo tiene/porq̃ no hay
cosa mas agradable ni mas acepta a dios q̃ la sincera vir

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ginidad. Acuerde se que pues sigue a las pisadas dela ma-
dre santissima del señor/deue quanto en ella fuere esmerar-
De nra. señora. se en sus excelentissimas virtudes/seguir su tēplança/reme
dar aquella su moderaciō/y mesura de animo/q̄ llamamos
humildad. la qual se hallo tan grāde enella q̄ como supiesse
q̄ dios se hauia esmerado en hazella la mas alta/y mas su-
blimada en gracias/y merescimientos q̄ toda otra criatu-
ra nunca jamas houo enella cosa d̄ elaciō: si no toda humil
dad y māsedumbre. virgen nobilissima q̄ cōtaua quatorze
reyes/y tantos capitanes de jsrael en su abolorio/nascida
d̄ padres riquissimos/apresentada de reyes/ hermosissima
ingeniosissima:doctissima:y entre tātas excelēcias conside
remos q̄ animo tuuo tā humilde(tā llano: tā sometido a o
bediēcia: q̄ pensamiētos tenia d̄ si misma tan sin acordarse
Nota de la gran humildad de nra señora. quiē ella era: porq̄ como ya supiesse lo q̄ tenia en su vientre
virgineo ser parto celestial/y q̄ auia sido escogida para ma
dre d̄ dios:cō todas estas grādezas nūca tuuo fantasia/nū
ca hizo diētes/nūca cobro brios/o azedias para no q̄rer ser-
uir a vn pobre carpētero:ni menos cesso d̄ visitar a su pariē
ta elisabet y sernirla en su parto como a vna hermana. sino
dime te ruego/a qual persona por baxa q̄ fuesse se antepuso
jamas esta tā alta y tā poderosa Reyna: a qual jamas tu-
uo en menos q̄ assi en linaje: o hermosura: o ingenio: o me-
rescimiento: qual fue la persona/a quiē no se humiliasse: y
se tuuiesse (eneste mūdo) d̄ menos q̄ ella: siendo d̄ mas que
los angeles sublimada sobre los coros d̄ los cherubines: ele
gida por reyna d̄ l cielo/y tierra. Por todo esto q̄ oydo haue
ys d̄ue mirar la virgē cristiana imitar al exēplo d̄ la madre
de toda humildad. Y esto hagolo no sobrepuesto/o soleuā-
tado/no fingido/o simulado: sino muy de hecho y muy en-
tero. porque el vicio no sea mas empecible saliendo nos
al traues desfreçado cō mascara de virtud. No haga la mu
ger cosa fingida por hazer se nos buena ni piense en d̄recho
d̄ su de do/echar nos dado falso q̄ a la corta/o a la larga to-
do se sabe. Y a vn digo mas q̄ quāto es tenida en mas la vir
tud: tāto paresce despues mas feo el vicio q̄ estaua cubier-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

to y empaliado debaxo dlla. Sea pues la virgē de hecho lo q̄ muestra en aparēcia: es a saber/humilde/bie criada honesta/vergonçosa/buena. todo esto y parezcalo/y sealo. y con esta postura/y cōcierto entrada ya mas en su gra dela madre de dios (cuya vida y exēplos trabaja de imitar) comēçara a rogar a nro señor: pues ya la conoscera por su verdadera esposa/q̄ le de gra como mas valga en su scto seruicio. y como pueda cōseruar en su cuerpo/y pēsamiēto al dō precioso de virginidad/y perseuerar cō toda firmeza en todas las obras de muger christiana.

Delas oraciones y limosnas. Capitulo. xj.

NO sera mal cōsejo tratar aqui algo mas largo dela oracio y limosna dla muger xpiana: como esta sea la mas cierta y derecha carrera pa buscar el reyno de dios: lo q̄l el mesmo señor nos tiene mādado en su sagrado euāgelio/y dēde por su liberal mano nos sera comunicado todo lo necessario enesta vida. El muy ingenioso poeta virgilio hauiēdo tomado a formar vna ymagē/o simulacro de vn varō perfecto y acabado en toda virtud/y esto enla persona de Eneas el troyano: sobre todas las virtudes q̄ le atribuye/pone por caudillo de todas ellas al culto diuino/y acatamiēto delos dioses: de manera q̄ en todos los doze libros dela eneyda nūca hallamos q̄ el dicho Eneas empreēda a hazer cosa algūa de importācia/ sin q̄ primero haga sus cerimonias y sacrificios: cuyo intēto es mucho dloar/puesto q̄ la execucio dlos aq̄llos sus ritos fuesse sobre falso/y del todo mala: porq̄ era sacrificar alos demonios. mas la nra virgē xpiana buscara sobre todas las cosas dl mūdo al reyno de xpo/no cō alipiarse las manos enl rio (segū enseña virgilio) sino cō tenellas lipias de toda cosa carnal/ no cō çabullir siete vezes la cabeça enl rio segū dize lucio apuleyo (a vn q̄ el q̄so señalar por aq̄lla cerimonia/alos siete pecados mortales dlos q̄les deue estar lipio cada q̄l q̄ quiere

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

a presentar verdadero sacrificio a dios nuestro señor: si no continer la limpia de todo mundano desseo/o pensamiēto: no cō sacar entrañas dl bezerro para sacrificar: como aquellos gentiles y judios hazian: sino vaziando las suyas propias d toda soberuia/yra y embidia/y quitar de su coraçon qualquier ahincamiēto de proposito deshonesto. y hinchirle de toda humildad/sossiego/y cōtricion. tal que pueda dezir cō Dauid. tu dios mio no despreciaras al coraçon cōtrito/y humiliado. Y desque toda esta preparaciō houiere hecho/o alomenos tuuiere proposito de hazella: retraer se ha en su oratorio(el qual yo qnerria si possible fuesse)q̄ le ouiesse en cada casa/o si esto no puede ser/aparte se si quiera en vn retraymiento/do nadie le estoruey retrayda/y puesta de rodillas delante la ymagen d su criador/comiēçe poco a poco a passar por su pensamiēto/ quien es aquel delante cuya presencia esta cōduzida y mire q̄ no es vn Rey/ o Emperador/o otro qualquier señor mundano / o tēporal: sino ques Rey delos reyes/y señor delos señores/y finalmente que es dios/el qual hizo cielos /y la tierra/y todo lo q̄ hay enellos. y desque en esto se haura parado a pēsar algun tanto/ y sintiere q̄ su alma recibe consolaciō de verse assentada ala mesa de este tan immēso rey adonde se ha d apascētar d aquel verdadero manna(ques la palabra diuina)q̄ adelante y a hinque a aquel buen pensamieneo / sin dexarle torcer a ninguna parte/por mucho que otras cosas se atrauiessen / y le quieran estoruar el camino por do guia. Y guiando por alli con este ahincamiento vaya a parar en su passion sacratissima. considerando aqui todas las circumstancias que pudiere. de como siendo dios quiso hazerse hombre. y de rico pobre: y de sano/o antes siēdo el la misma salud/tuuo por bien de adolescer/o por mejor dezir/de leuar sobre si todas nras dolencias: & finalmēte que siendo el la mesma vida y hōra delos angeles y santos: vino tā de su grado a recebir passiō y muerte tan deshonrrada / y esto por mano de pecadores: por cuya saluaciō hauia abaxado del cielo en la tierra: y luego desque por estas circumstancias la virgen houiere llega

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

do en parte a conoscer la grãdeza dela diuina misericordia
y visto q̃ esta sola mouio al señor a morir por nosotros sien
do le avn rebeldes y enemigos: comiẽce a tener cõfiança q̃
sus oraciones/y rogarias le serã oydas/y avn recebidas en
cuenta / y assentadas enel libro del recibo / en descargo de
sus culpas: segũ tiene puesto cõ nosotros vno de aq̃llos di
uinos arrendadores del reyno celestial/ q̃ es el apostol san
tiago. Si trosi si quiere q̃ su oraciõ tẽga efficacia/y q̃ llegue
alos oydos de dios nr̃o señor / sera bien q̃ le põga dos alas
muy enteras: la vna de ayuno/y la otra de limosna: y el ar-
co para tirarla/sea la caridad: porq̃ esta nunca puede errar
de dar enel blãco. Del ayuno ya hauemos tratado antes en
el capitulo del cuydado que la virgẽ deue tener de su cuer-
po/do hablamos assaz largo sobre esta materia. Agora que
riẽdo tratar (a bueltas dela oraciõ) algo dela limosna/no
acuerdo de alargarme/ y esto por dos causas. La primera
porque ya tenemos hecho vn tratado particular para ello
intitulado. De subuencion delos pobres: a do se trata mas
largamẽte de como los pobres/y necessitados se deuen sub
uenir/o ayudar. La segunda es: porq̃ enseñando yo aqui a-
las virgines/no tẽgo eneste casi que dezilles: como quiera
que seyendo ellas hijas de familia / no deué tener cosa pro-
pia/y lo que tuuierẽ ganado de sus manos/sus padres son
señores/y deuen disponer de todo como a ellos les parescie
re: y ellas no tienen que ver enello. Mas si sus padres le hi
zieren a la hija merced de dexarle algo/en tal caso es biẽ que
de limosna/y es obligada de darla por lo que deue a muger
christiana: y esto a dõde mas sintiere que la mueue caridad
haziendo cuẽta q̃ en cada pobre/y lisiado de aq̃llos esta su
esposo jesu christo: que lo recibe de su mano/ y se lo agrade-
cera largamẽte enlos diuinos aposiẽtos. Y esto baste quã
to alo que hauiamos de dezir dela limosna: avn q̃ mas nos
pudieramos alargar: sino que no es necessario. Y tornando
ala oracion. Dize sant Augustin que no nos deuemos can-
sar: avn que nos parezca que dios no nos oye: ca su mage-
stad nos oyra: y lo que se difiere/no se pierde. porque no ca-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

be mudãça en aquel q̃ nos lo prometio: y no le falta poder para cumplir lo/quãdo el fuere seruido. Sobre la qual sentencia dize el glorioso sant Hieronymo. Nuestro señor tiendo en la mano el peso/y medida de su clemencia/ muchas vezes haze q̃ no oye para la voluntad por oyr para la salud. Oyamos otrosi lo q̃ dize el bienauẽturado martyr sant Cipriano sobre la atencion y deuocion. Hermanos mios muy amados (dize el) quando estamos puestos en oracion deuemos velar/ y estar todos puestos en las rogarias que hazemos/y los pensamiẽtos mundanos/y carnales deuẽ quedar atras/y el animo y sentidos no deuẽ estar ocupados en otro fino en lo que la boca dize. A esta causa el sacerdote en la missa prepara los corazones ỏ sus hermanos/quãdo dize sursum corda (quiere dezir alto los corazones) y ellos respõden. habemos ad dominum (es a saber/ ya los tenemos altos al señor) en lo qual muchos miẽtẽ: porque diziẽdo esto estan pensando en alguna vanidad deste mũdo. La summa es en este caso/que la oracion de aquel es perfecta cuya causa/y lengua y obras/y pensamiẽtos dan bozes al señor. En el quarto capitulo de Judit esta escripto. Sabed que el señor oyra vuestras rogarias si perseueraredes en ayunos/ y oraciones delante de dios: acordaos ỏ Moyse fieruo suyo el qual con oraciones/ y no con hierro derribo/a Amalech: el qual confiaua en su virtud en su poder/ en su exercito / en sus escudos en sus carros/ y en sus cauallos: Dize Jesu christo saluador y redentor nuestro: que los que verdaderamente adoran/ son los que con el spiritu adoran al padre: y que esta le es a el muy agradable manera de adorar. Guardese pues la virgẽ q̃ el pensamiẽto/ y animo no esten lexos de lo que dize la boca: hable dentro lo que dize de fuera / o antes en lo exterior calle quanto quisiere/ y avn hable de otro / solo que en lo interior de bozes al señor / y diga con la esposa del euangelio / yo duermo y mi coraçon esta desuelado.

¶ De las virtudes dela muger y delos exemplos que ha de imitar. Capitulo. xij.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

DEl os libros que la muger leyere/o oyere leer aprendera todas virtudes q̄ tocan alas mugeres en general.como sea cosa cōpetente que toda muger christiana tenga en si toda manera d̄ virtud avnque con todo ay algunas virtudes particulares/q̄ le son mas necessarias que otras:ansi bien como en los vicios ay algunos que son mayores/y peores q̄ otros: puesto q̄ todos son malos.las virtudes pues avn q̄ vnas son de casadas/otras de biudas:otrasde dōzellas:pero yo tractare enel presente capitulo de todas las que son pertenescientes a todo genero y cōdiciō,de mugeres.Lo primero y principal quiero que sepa la muger xp̄iana que su principal virtud es castidad.y que esta sola es como dechado y pendō real de todas las otrasvirtudes.porque si a esta tiene nadie busca las otras: y si no la tiene nadie mira las otras: y ansi bien como los Estoycos ponian todos los bienes en solo saber / y todos los males en no saber: diziendo que solo el sabio es rico libre/hermoso/rey/esforçado:natural bienauenturado:y que el ignorante es pobre/sieruo/feo / couarde desterrado/ miserable: lo mesmo se deue juzgar dela castidad: y dezir q̄ la muger honesta es hermosa rica noble / agraciada/ bien hablada / y todo bien que dezir se puede: y por el contrario la deshonesta es mar/y albañar de todos los males (exemplo) pocas vezes se halla minero / o vena de oro/o plata q̄ junto/o no muy lexos del no aya otro/y ansi pocas vezes se halla vna virtud o vn vicio solo enla persona: porque donde ay vna ay otra.Las complices pues/y compañeras dela castedad que siempre andan trauadas conella son verguença/y templança:a la qual los latinos llaman sobriedad:que es propiamēte tēplança enlos deleytes corporales. la verguēça es vn cierto velo q̄ natura proueyo a nr̄a cara/ para su ornamēto. porq̄ siēdo desnuda destas nr̄as ropas/ tuuiesse su vestidura/cō la qual vistiēdose diesse señal dela bōdad interior:y no vestiēdose della en su tiēpo/y lugar nos diesse a conoscer q̄ debaxo d̄ aq̄l descaramiēto ay mucho mal ēcubier

La principal virtud dela muger es castedad.

Las virtudes q̄ acōpañan ala castedad.

Que es propiamēte templança.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

to. Paresceme d passada reprehender grauemente al error o malicia d aquellos que corren d corrido al mãcebo/en ver le tener empacho / y tornar se colorado / por algo q̃ hizo no bien hecho/o dixo no bien dicho:y no le tienen por hõbre de palacio/pues que a su sabor:d ellos no es bien dsuergõçado. Assi que por estos falsos pareceres dlos juyzios trastornados vienen los mãcebos a perder poco a poco aquel dorado freno d verguença/ que los lleua por el recto camino de virtud.y hazen los dar cõsigo enlo que veemos que oy esta puesto el mundo. y d grado en grado van a parar hasta no creer que ay dios.y si algũ muy gran negociador dstos que hay me dize:que los mãcebos y donzellas se deuẽ desbenetrar/y quitalles aquel empacho q̃ tienẽ el qual a vezes empide do no es necessario. Delas dõzellas te digo que no ay lugar do no haya necessidad d tener verguença. Delos mãcebos te respondo:que para quitalles esse empacho tan daño so que tu dizes/se due vsar gran destreza/ y hazello tan ligeramente que se puede / no que se corte del todo la cepa de verguença. Detense pues estos corruptores dla vida humana de reprehẽder lo bueno/y sauorescer lo malo/y sepan primero biuir por lo que dizẽ los sabios/que manzillar la vida por lo que aprueuã los locos.y tengã por fe la sentencia daquel sabio que dize.doblado se haze el peccado dl que no tiene verguença d auello cometido.y por no alargar mas. Nasce dla verguẽça vna cierta modestia o mesura en todo lo q̃ la muger dize/o piẽsa o haze:tal q̃ no hay en todas sus palabras/obras/o pensamientos cosa que no sea atentada/reposada sabrosa/llena de cordura/llena de humildad/ y de amor cõ todos los prorimos. Las hõras/otrosi/y acatamientos. y estas cerimonias y cortesias / y alabanças en rostro(que agora se vsan) no sele da vn marauedi de todas ellas sabiendo que no es esta la verdadera honra porque los que se le dan o la quieren engañar/o ellos van engañados o lo hazẽ por su propia interesse/y por parescer ellos biẽ criados acordando se siempre que toda la gloria y alabança es de dios:y a el con toda humildad sea de referir. Item

Que es propiamẽte verguẽça.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

de nada tiene soberuia:no dela hermosura: no dela gracia: no dela nobleza:no delas riquezas:no del bien hablar: teniendo ojo de contino a que todo esto ha de passar: y que a la soberuia le esta aparejado tras cãton su ramalazo. Allẽ de desto la sobriedad o templança sostiene a la continencia y castidad:assi biẽ como el demasiado comer y beuer la destruye. Y por no detenerme en esto:creo que no hay hombre que no sepa lo que se suele seguir dela gargãteria y beodez. ¶Con la sobredicha templança vã trauadas la mesura en el gastar/y la diligencia enel mirar por su hazieda honestamente)a la primera llaman los latinos Parsimonia: y a la segunda frugalidad) las quales dos virtudes: Platon/ y Aristoteles quieren que la muger las tenga en la hazienda de su marido y en su casa:como quiera que el hombre deue ganar y la muger guardar:y a vn paresce que a esta causa la natura proueyo que el hombre tuuiesse animo y osadia/ y la muger no tanto:porque el fuesse para buscallo/ y ella temiesse de mal meterlo. Desta templança del cuerpo nascera tambien la del animo: la qual hara que las afficiones y mouimientos no anden rebueltos/ni se desmanden a barajar el sosiego del anima. Assi mesmo la muger deue ser toda inclinada a cosas de piedad:contenten se delo poco: baste le lo que tiene/y no busque cosas agenas: porque le causarian embidia/competencia/y curiosidad en las cosas que no le tocan. ¶Allende desto cõpetẽle mucho tener deuociõ y amar las cosas de religion:y la que desto se aparta es merescedora que todos se aparten della como de pestilencia. ¶La muger tiene a natura muy rezios vandos con la embidia:la qual por muy mal que este en las mugeres/ nunca las dexa dela halda. Por tanto la que fuere templada/ moderada/sobria/ vergonçosa/ y se contẽtare con lo que basta satisfazer a naturaleza:no terna porque tener polilla cõ nadie/ni cuydara delo que se haze en casa de aquel/ o del otro/ ni nunca se dexara arrebatar dela yra/ni surtir a maldezir/ ni a hazer mal a su prohimo:como quier que la muger le cõuiene que sea amigable/y saborosa/ y humilde como la que

Que las mugeres sobre todo denẽ ser muy deuotas.

es inabil para viuir sola / y siempre tiene necessidad de amparo/y fauor ageno. Nunca vi cosa tan ōsafozada/como es ver vna demasiada yra/y crueldad en vna muger:ca hallere ys algunas tan sobresalidas q̄ con aquel su acelerameto/ y encendida rauia con fuego de alquitran y pornian fuego enel mundo y lo abrasarian todo/solo que saliessen con la suya/ y se viessē satisfechas y vengadas:y si menester fuesse no son para saluar la vida a vn gato. ¶Mereceria esta tal verse en tāta mala ventura/ que vencida cō la multitud y grādeza de sus males se lançasse en tierra gritando a dios verdadero misericordia/y se dexasse de andar en vengāças y rauia:viendo que dios la trata como ella merece: ¶O poderoso dios quan peligrosa guerra le hazen a la muger(sino esta sobreauiso)tres crudelissimas fieras? Soberuia Yra y Embidia? La causa es(a mi ver)porque todo enojo(por pequeña cosa q̄ sea)se le haze muy graue:y las cosas que a vezes no pesan vn cabello / le paresce que no hay quien las puede sofrir. Assi que si ella no se desuela a guardarse de tan crueles enemigas:y no les haze rostro con virtud y fortaleza:passa muy gran peligro de tener que heñir enesta vida/y avn en la otra. ¶Yo creo hauer declarado de como la castidad es reyna sobre todas las otras virtudes dela muger. Item mostrado como empos della siguen dos otras virtudes sus complices o aliadas:que son verguença/y templança enlos deleytes:de las quales nasce todo el concēto/y harmonia de las otras virtudes.que son limpieza/criāça o mesura diligencia enla hazienda/amor ōla religion/mansedūbre y piedad.las q̄les virtudes todas q yo en otras partes las tratare mas largamente:y la muger las hallara tratadas por otros excelentes escriptores. ¶Ya veys traçada la ymagen de honestidad: la qual es de tanta hermosura y excelencia:que si su bulto se pudiesse ver (segun dize Platō en Phedro)admirable seria el amor que ōspertaria en nuestros coraçones para que la si siguiessemos. Yo creo certissimamente que no hay hermosura de mar a mundo/ que tanto nos enamorasse/ ni que tanto nos sacasse delmundo en

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

que andamos: quanto nos arrebateria y traheria empos de si la honestidad: si se descubriesse claramente a nuestros ojos y se nos dexasse ver quitado el velo de ignorancia.

¶ Cogera pues la nuestra virgen Christiana delos que leyere algunos exemplos de virgines cuyas obras y vida tenga siempre delante los ojos como dechado para componer su vida: y en especial tome el exemplo dela sacratissima virgen / y madre de christo nuestro redentor. cuya vida no solo las virgines deuen tener por espejo: mas a vn las casadas / y biudas no es razon que jamas se miren o se reuean en otro. como quiera que esta gloriosissima virgen a todas se hizo todo: para prouocar y atraer a todas al exemplo de su castidad santissima. A las virgines se hizo virgen modestissima: a las casadas casada castissima: a las biudas biuda religiosissima: esta virgen pura y sin manzilla fue la primera a que hizo senda por este camino no acostūbrado dela santa virginidad con grā animo / y proposito firme en dios. Esta fue la primera que siendo casada / tuuo (fuera de toda humana costumbre) sin vso de carne / vida angelica hauiendo tomado en su compañia / no marido / sino guarda de su virginidad. Las quales cosas porque eran milagrosas / por esso con mucho mayor milagro / con marauilla y stupor ō toda naturaleza pario a su hijo precioso / y desque fue biuda (porque toda su vida pendia del espiritu / y viuiēdo enel cuerpo: se hauia encumbrado sobre la condicion natural del cuerpo) hallo en vn solo dios hijo obedientissimo / esposo castissimo / y padre amantissimo: porque hauiendo dexado todas las cosas por dios / todas las hallasse en dios. Esta fue verdadera virgen de cuerpo y espiritu / humilde de coraçon / graue enlas palabras / prudente en su animo / huydora del ocio / puesta enel trabajar / vergonçosa en sus platicas / no poniendo su confiança en las riquezas mundanas / sino su amor y esperança en dios / no queriendo que los hombres ciegos fuessen testigos desu vida: sino dios que lo vee todo / fuesse conoscedor de su volun-

Nuestra señora fue la primera q̄ siēdo casada guardo la virginidad.

tad: no empecer a nadie/ querer bien a todos / honrrar los mayores/ no tener embidia alos yguales/ apiadar a los inferiores: huyr la vana gloria/ desechar la soberuia/ no dar lugar a la yra/ guardar la templança: en todo. Quando jamas ni cõ palabra ni cõ gesto offendio a nadie? quãdo mostro tener fastio del pobre? quando hizo escarnio del flaco/ o lisiado? quando torcio la cara al del dichado? quien vio jamas cosa de turbaciõ en sus ojos? quiẽ oyo jamas cosa dí comedida de su boca? quien vio cosa sin mucho tiento/ y reposo en sus mouimientos? No delicada en su traje mas honesta/ no regalada en su andar/ sino graue/ no requebrada en su conuersar/ sino sancta / tal q̃ su cuerpo era dechado de su sanctissimo / animo/ quiero dezir q̃ por las cosas esteriores se paresçia la sanctidad/ y puridad/ y limpieza interior. mas que hago virgen sacratissima? que empẽdo señora dl cielo y tierra? quiero por ventura hablar d̃ vuestros loores tan grandes y tan infinitos? no es este ingenio para tanto no basta esta flaqueza ꝛ inabilidad para ello / el lugar es muy angosto para la anchura/ y grandeza de vuestros merescimientos/ menester es ocio grandissimo/ menester es eloquencia exercitatissima: menester es ingenio exquisito/ ꝛ doctissimo. Vosotras virgines que quereys guardar castidad, mirad aquesta. Vosotras casadas que teneys voluntad de agradar a vuestros maridos / y cumplir con lo que prometistes/ seguid a esta. Vosotras biudas/ que buscays consuelo mirad bien a esta: enesta hallereys consolacion del marido muerto: enesta terneys cõsejo para criar vuestros hijos. enesta terneys exemplo para ordenar el restante de vuestra vida. Siguieron otrosi infinito numero d̃ virgines christianas al exemplo desta virgen sacratissima. segun lo hauia prophetizado el psalmista diziendo. Serã traydas las virgines al rey despues della: cuyas obras no solo aprouecharan alas presentes: mas a vn sus exemplos aprouecharan a las por venir. No dexan las historias passadas de nombrar alas virgines gentilicas nobilitadas con solo titulo de castidad cuyo catalago sacado delas griegas hi/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

storias no se agrauio sant Hieronymo de traelle en la disputacion que houo con Iouiniano / viendo que los hombres suelen muchas vezes mouerse en estas cosas con los exemplos: como quiera que no se haze dificil hazer lo que otras vezes se hizo. y traxo exemplos d muchas mugeres: las quales antes quisieron perder la vida que su castidad. A mi me paresciera en cierta manera hazer agrauio a vn varon tan santo/y tan renombrado doctor como es sant Hieronymo/si los exemplos que el truxo/dexasse yo de ponerlos aq como superfluos/o los pusiesse por otras palabras. las suyas mesmas son estas. Como los treynta tirannos de los Atenienses houiessen muerto a Phedon en vn combite: mandaron traer alli sus hijas dl muerto: y por escarnio las hizieron desnudar en carnes/y que se rebolcassen por aquel pauimiento/o ladrillado lleno de sangre sobre el cuerpo de su padre. las quales dando passada a su dolor/y dissimulando como que queriã salir a obedescer a la necessidad de naturaleza/se abraçaron entre ellas y embraçadas se lançarõ en vn pozo. ¶ La hija de Democion principal delos Areopagitas oyendo la muerte de su esposo Leostene el qual hauia mouido guerra alas Lamias/se mato: diziẽdo que aun que su cuerpo no hauia sido tocado de varon/no hazia al caso. porque su alma estaua con su marido. y que si los suyos la tornassen a casar con otro no lleuaria medio hazer vida con el por ser su voluntad puesto enel dicho Leostene su esposo. ¶ Los pueblos Esparciatas / y los Messenios tuuieron gran tiempo amistad entrellos/tãto que a ciertos sus sacrificios/y fiestas anales solia embiar sus hijas los vnos a los otros cada año. por donde se recresció que los Messenios queriendo escarnescer a cincuenta virgines delos Lacedemonios/ningnna de todas ellas consintio ala maldad: antes por saluar su virginidad todas murieron: del qual dsafuero se encendio tan aspera y cruel guerra que despues d auer durado gran tiempo con muchas muertes / robos/ y que mas: al cabo: dela postre Namercia ciudad principal delos Messenios fue de rayz asolada. ¶ Aristoclides rey

de Orcomeno quiso de alma ala virgẽ Estinfalida: la qual despues de ser muerto su padre en aquella demanda contra el dicho rey que la queria por fuerça/ se fue a guarir en el templo de Diana/ y estando muy estrechamente abraçada con su estatua/ tal que no la podian arrancar de allí/ la mataron: de cuya muerte toda Arcadia hizo tan gran sentimiento: que ayradamente todos puestos en armas vengaron su muerte muy crudamente. ¶ Los lacedemonios como a cierta hora de noche estuuiessen celebrando sus sacrificios/ llamados entre ellos/ Jacinthinos: Aristomenes messenio hombre muy justo les robo dela fiesta quinze donzellas/ y huyendo conellas toda la noche salio delos terminos delos Espartanos. E como algunos de su compañia quisiessen poner mano enla honra delas donzellas Aristomenes no lo consintio: antes mato a ciertos dellos que no quisieron obedescer de palabra a su mandamiento: los otros escarmentados con grande miedo se dexaron de aquella injuria / siendo despues rescatadas las donzellas por los suyos / como viessen que a Aristomenes por causa delo que hiziera por ellas / le condenauan a muerte/ se lançaron alos pies delos juezes / y nunca quisieron boluer a su tierra/ hasta que vieron delibrado al defendedor de su virginidad. Con que palabras se pueden loar las hijas de Sedaso de Leuctras lugar de Boecia / las quales se dize/ que estando ausente su padre / como houiessen acogido en su casa a posar dos mancebos caminantes/ ellos vencidos del vino las forçaron de noche: las quales hauiendo perdido su virginidad no quisieron mas viuir/ onde se mataron la vna ala otra. ¶ Justa cosa es no oluidar las virgines Locrenses / las quales como cada año por costumbre fuessen embiadas algũas dellas a Ilio ciudad de Troya/ en espacio de mil años que turo la vsanca jamas se hallo que ni por obra/ ni por fama ninguna dellas traxesse de alla nombre de corrupta. ¶ Quien podria dexar de dezir delas siete virgines Milesias / las quales por no venir en manos de Franceses / los quales hauian tomado y roba-

do todo al derredor de aquella tierra/ se mataron por escapar limpias/ dexando exemplo a todas las virgines/ que los honestos animos deuẽ antes cuydar dela virginidad/ que no dela vida. ¶ El rey Alcanor hauiendo vencido en batalla alos Tebanos/ y presa su ciudad por fuerça de armas/ fue el vencido del amor de vna donzella su captiua/ y rogandola que se casasse conel/ y desseando ganalle la voluntad/ lo qual ella siendo su captiua deuia dessear/ nunca lo pudo acabar conella/ conosciendo que al animo casto/ es mas la virginidad que no el reyno: onde se mato con su mano propria/ y su amador la tuuo muerta en sus braços/ llorandola/ y desseandola. ¶ Cuentan los escriptores griegos de otra virgen Tebana/ la qual hauiendo seyda corrupta por vn soldado de Macedonia dissimulo algun tiempo su dolor/ y despues lo mato durmiendo enla cama/ y cõ el mismo cuchillo mato a si mesma/ enlo qual mostro que ni quiso morir antes de vengada/ ni le plugo viuir despues de corrupta. ¶ Todos estos exemplos trae el bienauenturado sant Hieronymo: porque si hay algun hilo de verguença enel mundo: tengan empacho las mugeres Christianas/ las quales debaxo de Christo castissimo hijo de madre castissima/ enla yglesia castissima/ no guardan castidad/ viendo que las Gentilicas debaxo de Jupiter corruptissimo/ y de Venus espurcissima/ y deshonestissima/ tuuieron en mas la castidad que la vida. ¶ Para que trayere aqui exemplos de virgines santas/ para mouer alas q̃ no se esconden de verguença/ solo de oyr nombrar alas infieles/ y Gentilicas? A qual dellas tomaremos para dechado de nuestra virgen/ ofresciendo se nos tantos millares dellas? Tomaremos por ventura a Tecla/ o a Agnes/ o a Caterina/ o a Lucia/ o a Cecilia/ o a Agatha/ o a Barbara/ o a Margarita/ o a Dorothea: o a Quiteria/ o antes todo el exercito delas onze mil virgines/ las quales todas antes quisieron morir/ que dar sus personas alos enemigos de su virginidad. Pues este consentimiento de tan santo proposito a penas se hallaria en dos hombres/ co-

mo se es hallado firme ꝛ fixo permanescer en onze mil vir/
gines/tan tiernas y tan delicadas: y esto porque mas cla/
ro se vea la maldad de aquellos que no tienen verguença
de poner lengua generalmente en mugeres/do se hallan tã
tas y tan excelentes virtudes. ¶ Quien podria acabar de
contar todas aquellas que de su grado tomaron ser ator/
mentadas? ahogadas? degolladas? por defender a su casti
dad? las quales no quisierõ matarse/ni poner mano en sus
vidas: buscaron mañas (viendose en peligro) como pudie/
ssen saluar lo que vale mucho mas que la vida. Segun hi/
zo Brasila virgen muy noble/y a vn delas principales dela
ciudad de Duraço: la qual (hauiẽdo sido presa su tierra por
fuerça de armas) venida en poder de vn soldado/q̃ ya esta/
ua para poner mano en su virginidad saco por partido con
el/que si no la tocaua le daria a conoscer vna yerua/con la
qual fregandose no podria ser cortado de ningun hierro:
fue contento desto el soldado/por donde ella cogio vna yer
ua la primera que le vino ala mano: y fregandose conella la
garganta dixo al soldado que esperimentasse en su mesma
persona della la virtud dela yerua/y que cortasse en su gar/
ganta y ver lo hia: y el corto/y lleuole la cabeça a cercen.
¶ Assi mesmo enla destruycion que hizo Atyla rey delos
Godos en Ytalia: hauiendo preso la ciudad de Aquilegia:
como vn soldado quisiesse escarnescer a vna donzella virgẽ
ella viendo que no sele podia yr: dixo que era cõtenta: mas
que el hauia de subir empos della enlo mas alto dela casa/
que alli le contentaria: ꝛ subidos: ella se lanço enel rio que
respondia ala casa/diziendole que la siguiesse si queria que
ella le cumpliesse su palabra. Y assi se libro de aquella inju/
ria. ¶ Otrosi siendo el rey Ramiro de Leon vencido por
los moros le fue forçado darse a pleytesia. Y entre las otras
cosas que se capitularon fue: que cada vn año diessen los
Christianos por tributo trezientas Donzellas virgi/
nes alos Moros. Tenia ala sazon vn cauallero Moro
en tenencia ala villa de Simancas. Y enel primer año cu
po al Infantadgo de Valladolid dar siete Donzellas.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

El alcayde moro de Simancas pidio merced dellas al rey moro/ y fueron le otorgadas/ y traydas a su poder por sus padres/ las mando subir a vna torre del castillo donde las donzelas quedaron con tanta congoxa: y llorãdo y viendo que hauian de ser escarnecidas delos moros/ que determinaron de morir antes que cõsentillo: y entre todas acordaron de affearse tanto que los moros no las quisiessen/ y fue que se cortaron sendas manos: y los labrios: y haziendo en si esta justicia/ fue tanto el llanto que hazian que los moros subierõ a ver la causa: y hallaron las corriendo sangre/ muy afeadas: y boluieron las a sus padres: diziendo que aquellas no las rescebian en cuenta. Sabido por vn obispo christiano fue al rey Ramiro y pusole delãte quanto era mejor morir que permetir tal cosa: y determinaron que fuesse assi y salieron a pelear: y por voluntad de dios y ayuda del apostol Santago: los moros fuerõ vẽcidos y retraydos: estas siete donzellas fueron las primeras Religiosas que ouo de aquella destruycion de España/ y agora la villa de Simancas tiene por armas siete manos con sendas sortijas cada vna con vna perla y Gracia dei haze mencio desta historia en sus metros diziendo.

¶ Por librarse de paganos
las siete donzellas mancas
se cortaron sendas manos
y las tienen los christianos
por sus armas en simancas.

Que diremos a esto/ que el mesmo sant Hieronimo no parece que diga que la muger no se mate/ antes que dexe macular su virginidad: y sant Ambrosio enel tercer libro delas virgines disputando sobre esto pone el exemplo dela martir sancta Pelagia/ la qual siendo de edad de quinze años ella y/ sus hermanos: y madre se lançaron enel rio y se ahogaron por poner en cobro su castidad: Eusebio enla historia ecclesiastica escriue que Sophronia muger noble como

viesse que su marido regidor de roma no era para defender su honrra del poder injurioso del Emperador Maximino que la q̃ria forçar: se retrato en su camara / y alli se puso vn cuchillo por los pechos / y mato se: ala qual pero la yglesia la tiene puesta enel Cathalago / o matricula delos sanctos martyres. Todos estos exemplos de castidad / en la yglesia se leen: y con todo esto osa la mala muger atreguada entrar enella? y no teme de traer entre la compañia delas santissimas virgines ala suzia y hedionda mala muger / y con su cara manzillar los ojos santissimos / y con sus palabras importunar los oydos delicatissimos. Maluada muger / tu osas mentar a Caterina / o Agnes / o Barbara? y con tu boca de albañar te atreues en suziar los nõbres sagrados? Tu osas llamarte como alguna dellas? Tu quieres ser semejante enel nombre a quien eres tan dessemejante enlas obras / y tan disforme enla vida? Quando te sientes llamar no te viene enel pensamiento quien fue aquella cuyo nombre oyes? Quando te acuerdas que aquella por quien te llaman fue purissima / castissima / perfectissima / y que tu eres suzissima / desonestissima / corruptissima / no te viene espãto de ti mesma? No te punça y te saca ellalma el aguijon de tu conciencia? O atreuida / o mala muger sobre todas las malas mugeres / tu osas celebrar? tu osas ayunar? tu osas tener la fiesta dela natiuidad dela santissima virgen / no siẽdo tu merescedora de hauer nascido? no te cõfundes en mostrar essa tu cara desuergõçada alos ojos tan vergõçosos? tu quieres q̃ ella te mire y te oya estãdo empoçada enel profundo abismo de tus maldades? siendo ella tal q̃ mientra aca viuio nunca acostumbro ver a hõbres: no digo malos / mas ni a vn buenos? Quãto mejor te seria nũca venirle delante: porque no vengue en ti la injuria q̃ hazes a todas las mugeres? ni tener su nõbre / porque no te de la pena que meresçer en manzillar su nõbre santissimo. Yo hablo de veras / porque aqui no hay lugar para poder dezir gracias / que se deuria mãdar por publica ley / qne ninguna muger que publicamente no fuesse honesta de su persona / no se llamasse

Maria. Yo querria saber porque razon no haremos nosotros christianos tanta reuerencia a aquella a quien adoramos/quanta hizieron los gentiles a algunos hombres de los suyos? Exemplo. ¶ En Atenas porque Hermodio y Aristogiton lançaron dela ciudad a vn tirano/ fue ordenado por estatuto publico que ningun esclauo ni official tuuiesse tales nombres.

¶ De como se ha de hauer fuera de casa. Cap. xiiij.

Jen es q̃ salga la virgen de casa alguna vez: pero sea tan tarde como fuere possible: porq̃ cada vez que la dõzella sale de casa pone en el peso delas lẽguas a su hermosura/su criãça su saber/su bõdad. Como quiera que no hay cosa hoy enel mundo tan tierna / ni tan delicada/ni tan fragil: como es la honrra y reputacion dela muger: en tanto grado que paresce estar colgando de vn cabello. Y esto procede de que nr̃os juyzios naturalmẽte son peruersos/y antes inclinados a creer el mal que no el bien. y cierto ninguna cosa buela mas liuiana/ ni sale mas facil/ ni se recoge mas presto/ni se derrama en mas partes: q̃ vna palabra/o vn mal dicho: y si vna vez (por opinion de personas/o por malas lẽguas) cae enla fama dela dõzella algũa gota de azeyte: no lleua medio quitarsela: ni hay agua q̃ se la laue: si primero no haze grandes estremos de muy estremada bõdad/y cordura. Si habla poco entre las personas es tenida por grossera: si mucho por liuiana: alas que no saben les paresce necia: alas que saben/malicioſa: si no respõde a lo que le dizen. Luego la dan por fantastica y mal criada: si responde/esta en peligro de caer apocos baybenes: si esta assentada con reposo y cordura/ dizẽ ser vna grã dissimulada/y q̃ dios nos guarde della: si haze ademanes de hecho la tienen por loca: si mira a alguno: creense que alla miran ojos: si se rie con otro/ya es hecho: y sobre todo/oye se dezir lo que no le desplaze de oyr. y (como biẽ dixo el otro) vna le dize el hombre y ciento el diablo: por donde es cosa

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

hecha dexarse caer/y avn peor que dar de ojos. ¶ Pues q̃ diremos de tantas ocasiones/quãtas hay entre las perso-
Delas dadiuas nas para los vicios? son tantas que bien paresce no hauer dicho sin causa aquel poeta Tragico: que es gran maldad las donzellas paresscer entre las gentes. Ay quanto mejor seria estarse la donzella segura y guarida en su casa: que no ponerse enel coso/ni passar por tantos juyzios/ que tã mal saben dar passada alas flaquezas agenas? Y avn a este respecto los griegos tenian esto como por refran. Viue desconoscido. Dezia otrosi Tucidides: aquella muger ser buena de cuya bondad/o maldad no se habla/ ni se blasona della/ ni de sus cosas/sino muy poco. Deue la dõzella estar retrayda/y no curarse mucho de salir a vistas: y sepa ques harto mala señal de su honrra ser ella conoscida de muchos: ¶ su nombre cantado por la ciudad (como en algunas partes se vsa) o ser apodada por tal/ que señal/o tacha/o vicio que tẽga en su persona: y llamada blanca/o prieta/o coxa/ o tuerta/ o pequeña/ o grande/ o gorda o manca: o tartamuda: todo esto buena muger fuera mejor que no se supiera fuera de tus puertas. Otras por ventura: como y no tengo en toda mi vida de salir de vn rincon: soy por ventura monja? Gran daño seria por cierto si nunca salieses: porque seria (segun algunas vanas y codicioſas de ver y ser vistas dizen) estar en prision de contino. Digo que si: que alguna vez puede salir la dõzella si fuere necessidad que salga: o si su padre o madre se lo mandaren: pues que todo no se ha de llevar assi por el cabo. Mas ante que saque el pie d casa apercibase en su coraçon como que sale ala batalla del mundo. Piense que es lo que vera? que oyra? que dira. Considere q̃ a cada passo: como de tras cantõ: le saldran cosas que le haran tras pie por hazerla estropeçar. En cõtra estas armas del demonio põga delãte de su pecho el escudo dela fe guarnescido de santos amonestamientos y exemplos: tome consigo la compañia del proposito firme de castidad: y trayga la voluntad puesta de contino en Jesu christo: y sepa que sale ala vanidad deste mũdo: dela qual se ha mucho de guar-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dar que con su tozuellino no la arrebate: teniendo siempre ojo a las cosas del cielo. todo lo que viere deue imaginar en su pensamiento que es vn juego publico dela vida humana de cuyos vicios no solo no deue dexarle tocar/ mas a vn deue con mucho cuydado emendar los suyos. y sea cierta que enel punto q̃ dexa de tener ojo a dios y se buelue a los hombres/o para loallos/o para ser poz ellos loada/se aparta de su criador/y de esposa de christo/se haze manceba del demonio. Si viere cosas buenas ame las poz dios/si malas/huya las poz dios. Guardese de no salir tan conpuesta/ ni andar tan requebrada/ni hazer/o dezir cosa que sea vn armadijo del demonio/ para entrampar almas. porque no solo ella no deue pecar/ mas a vn no deue dar a otros ocasion ō peccado. La de otra manera sera miembro del diablo/ assi bien como es su instrumēto/y no de Christo. Dizen los santos escriptozes que la glozioſissima virgen tuuo tanta honestidad en su rostro/ y en toda su persona/ que los ojos q̃ la mirauā (si eran algo en si deshonestos) luego eran amortiguados/ y apagados enella como si echaran vn tizon ardiente en el agua. Con estos y semejantes pensamientos apercebida salga de casa cō su madre (si la tiene o si puede) o si no salga con alguna honrrada muger biuda/ o casada/ o donzella de buena crianza/de pocas palabras/y de honesta vida. Homero el gran poeta pone exemplo diziēdo. Penelope descendio ō su camara a do estauan en vna sala ciertos caualleros/ y dizque vino acompañada con dos dueñas suyas muy graues y honestas/ y esto siendo en su casa mesma/y estando su hijo Telemaco alli entre ellos. Con todo saliendo la donzella fuera guardese de no traer los pechos descubiertos ni la garganta/ ni ande descubriendo se a cada passo cō el manto/sino q̃ se cobige el rostro/y pechos y a penas descobra el vno ōlos ojos para ver el camino poz do fuere/no cure de mirar a nadie: ni de ser mirada ni buelua los ojos aca/ ni acuellam̃ pregunte quien esta en aquella casa/o en essotra. Porque (si para bien ha de ser) yo no querria q̃ conoscieſſe a sus vezinos/ quāto mas a los estra

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ños sant Hieronymo quiere q̃ toda ande cubierta la donzella sino los ojos para ver el camino: y yo no veo q̃ honestidad puede hauer enel mostrar dela gargãta. avn q̃ esto ya paresce poderse sofrir: pero mostrar los pechos y descubrir las espaldas/ y los hõbros como algunas hazen: esto es tã feo que los ciegos (como dizen) lo veen porque segun hay algunos q̃ tienen la tal vista por vna abominacion/ assi ay otros mas mouidos q̃ viendo aq̃llas partes descubiertas q̃ natura y honestidad mandan que esten cubiertas no pueden tener su pensamiento a q̃ este arraya y q̃ no se abalançe en pensar lo que no deue. Esso mesmo los guantes por que pensamos q̃ se hallaron/ sino porque tan bien las manos estuuiessen cubiertas como las otras partes dl cuerpo/ si ya no quãdo fuesse menester hazer algo cõ ellas? Hallase escripto enlas hystorias antiguas: que las mugeres Milesias vn tiẽpo dieron en tan gran locura q̃ a cada passo/ por qualquier enojo q̃ tomassen/ se ahorcauan: ponian les graues penas porque tal no hiziessẽ/ y no aprouechaua nada porque/ que otra pena podia hauer mayor q̃ la muerte/ la qual ellas d̃ grado se tomauã? Ponian las guardas/ y en medio dllas hallaua el espiritu salida: ca bien puede poco quien no puede morir si lo ha gana. Finalmente fue mandado por pregõ publico que la muger que se matasse a si mesma fuesse arrastrada desnuda a medio del dia por las calles. y cõ esta pena las detuuierõ/ teniendo no ser vistas desnudas despues de muertas. O verguẽça increible/ y merescedora d̃ ser eternamente pregonada: las que menos preciauan la muerte/ que es vltimo mal de todos los males/ tenian miedo dela verguença/ y esto enel cuerpo ya muerto: que diremos que estas deuiã hazer en vida? y desta manera se remedio aquel furor. Que otro dire? sino que la proueyda naturaleza tuuo tanto respecto y miramiento ala honrra delas mugeres/ q̃ (segũ dize plinio enla hystoria natural) los cuerpos delos hõbres caydos enla mar van boca arriba/ y delas mugeres vã d̃ bruces. luego la natura cura dla honrra dllas/ y ellas no cuydaran de la suya? Itẽ En su andar la muger no vaya muy pressurosa/ ni muy de spacio. y desque llegare do houie

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

re gente tẽga enla cara / y en toda su manera mucha crian/ça/y esto no por vana gloria/ ni por q̃rer se hazer bie criada: si no q̃ salga d animo fincero/y puramẽte christiano. ¶ Otrosi no mire alos hõbres por ver si ellos la mirã.y si estuui erẽ mirãdo hazia dõde ella estuuiere cõ otras mugeres no pẽse luego q̃ lo hã por ella/ni q̃ hablã d sus lindos cabellos. ¶ Cosa es d ver algũa vez/ en estas visitas q̃ agora se vsan/ ver veynte o treynta mugeres assẽtadas jũtas:y si algũo pone los ojos en ellas(a vn q̃ en hecho d verdad no pẽse en lo q̃ haze/ni se acuerde si sõ biuas o muertas)todas se estremecen de plazer pẽsando cada vna q̃ lo hã por su gentil rostro amoroso.y cõ esto comiẽçã todas a reyr:y por no mostrar q̃ se rien dsto/sacã algũa frialdad:y por mudarnos los dados enlas manos / cada vna dellas haze como q̃ la causa de su reyr es algũa palabra/ o otra cosa d algũa dlas otras q̃ alli estan.y esto es muy gran primor entre algũas dllas. ¶ Cõ todo no es cosa de burla ver q̃ cada vna cõ su psonaje pẽsa ser mirada d todo el mũdo:y luego se para tã ancha toda vfana y la cresta muy yerta como gallo/y en todo su seso jurarie q̃ entre todas las q̃ alli estã no hay ningũa q̃ le eche el pie dlãte. Y si por vna desdicha acaesce(a vn q̃ esto muy a tarde sue le acõtescer) q̃ algũa conozca q̃ otra le lleua vẽtaja en hermosura/no pẽsa q̃ se la lleua en gracia. y si en gracia/no en nobleza / o en merescemiento en fin que ella por sus alguarismos saca por do pẽse q̃ ningũa llega a cuento cõ ella. ¶ Lo qual quiẽ q̃siera par mientes en ello mirelo biẽ/y a su sabor: q̃ ya puede ver quanta locura esta confitada a bueltas dllo ¶ Porẽde la nra virgẽ christiana no deue estar muy vfana cõ su hermosura ni engallarse con su nobleza: ni estar muy ancha temiẽdose por muy graciosa/o palaciega: ni estara q̃ no cabe enel pellejo d ver se muy festejada. ¶ a antes durria estremecerse entre si/y llorar de todo ello q̃ no holgarse:pẽsando q̃ la mayor joya de toda la recamara d su hõra anda acossada/y perseguida por tãtas partes/y de tãtos enemigos/a quiẽ no sabe si se la podria dfender/si dios no socorre con su grã misericordia: doliẽdole enel anima q̃ su cara sea hacha de fuego/ cõ q̃ enciẽde alos hõbres a q̃ codiciẽ su per

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dicion y la della: porque ande alla la soga conel calderon.

Del reyr ¶ Otro si porque la risa es indicio/o descubrimiẽto de animo liuiano: guarde se de reyr sueltamente/ni cacarear (como dizẽ) Epitecto philosopho estoy co dize: q̃ la risa no deue ser mucha/ni por muchas cosas/ni suelta. Dezir le hia q̃ no se rya cõ hombre q̃ le ryere en rostro: si no que esto no lo hazen sino las desuergonçadas/o las locas. ¶ Iten no cõsienta ser pellizcada/ni tocada deshonestamẽte: y esto ni lo dissimule callado/ni de bozes como loca. mude se bonico dõ

De las dadiuas lugar/o vaya se si es menester. ¶ Allẽde desto/no de cosa a hõbre/ni tome nada del. Dize vn sabio: q̃ recebir beneficio/es vẽder su libertad. E paresce q̃ no sin razõ dizen en España/y en Francia que la muger q̃ toma: assi meisma vende: y la que da a si mesma da. Por tãto la dõzella q̃ quisiere estar en reputacion de honesta y virtuosa/ni de/ni tome cosa del mundo/por pequeña que sea: ca enesto no estamos eñl quãto/sino enel porque/y como.

Del hablar las mugeres con los hõbres ẽla yglesia. ¶ Habladora no es bien que lo sea la donzella/ni se precie dello: ni a vn entre otras mugeres/quanto mas entre hombres. Aq̃lla vsança ya me paresce que esta autenticada/y es que enlos sufragios delos muertos/q̃ se hazẽ alla a todos santos: y en Valencia el jueues santo/y a vn cada dia a missa y a visperas/esten los caualleros hablando con las damas enla yglesia papo a papo (y a vn otros que no son caualleros con otras) y esto por muchas horas: y haze se mucho caso dela muger que es biẽ hablada: y que no le faltã razones para saber pregũtar/y respõder. ¶ Yo querria mucho saber: que hablara la donzella que no sabe si es viua/o muerta/conel mancebo que es tan necio enel bien/como sabido enel mal? Que quereys q̃ haga el fuego cabe la estopa? creeys por vẽtura q̃ hablarã de christo? o de su madre? qual puede ser el discãte de tã largo razonamiẽto? como sera possible q̃ ardiẽdo entrambos de vn mismo fuego/no seã forçados (a vn que se les salte el ojo) dezir de q̃ arden: a estas llamãlas despues mugeres de palacio/creolo/delos palacios de ogaño. Dizenme algũos destos/se q̃ no son todas essas q̃ dizes malas. Primeramẽ

te respõdo q̃ no lo se/y despues digo q̃ avn q̃ de obra sean honestas/ đ volut ad son corruptas:y maguer q̃ no hã dado su cuerpo hã dado su alma y su volũtad porq̃ no les falta otra cosa para affectuar/o essecutar su ꝓposito sino la oportunidad del lugar/ como quiera q̃ siempre hay testigos do ellas estan hablando. Pero/a que estoy yo disputando cõ estos que las defienden? Qual hombre aprouado aprueua estos desuarios tan donosos? Quien las salua sino quien haria verguença ala bondad/ si la alabasse. Quiẽ las quiere sino quien querria / si possible fuesse(y serialo si estuuiesse en su mano dellos)que todas fuessen malas/para que ellos mas a su saluo pudiessẽ henchir la medida de su vellaqueria? los quales sumidos enlos hidiondos cenagares đ su viuir peruersissimo/ ni pueden ver sus vicios / ni conoscer los delos otros. Desnudense primero desnudense/las tinieblas đ sus torpezas en las quales estan ahogados / y ciegos y entonces les creeremos habiãdo nos đ vicios/y virtudes. ¶ Allẽ de desto apartarse la donzella / a hablar con hombre en lugar secreto no es de sufrir a vn q̃ sean hermanos. Muchos exemplos se puedẽ traer assi antiguos/como nueuos đ los males que han succedido entre hermanos y hermanas por por occasion dela soledad. Assi Amon hijo đl rey dauid corrõpio a su hermana Thamar. Assi Caũo a su hermana Biblis. sant Augustin jamas quiso morar con su hermana diziendo que es mal ver ala muger/peor hablalle y muy peor tocalla. El abad Pion tenia su hermana enferma/y siendo rogado đ su parte q̃ la fuesse a ver antes de su mnerte/differio lo mas que pudo/y al cabo tomo por partido de atapar se los ojos con vna benda / assi guiado por otro entro enla camera de su hermana / y hablado conella luego enla hora se boluio. Tãpoco no sufrire que hermanos cõ hermanas/ ni primos con primas/ni đudos con parientas/retocẽ:por que todo esto no es sino ariscar ala donzella y avn que no estropieçe conellos siendo descaminada caya con otros. quãto mas/ que quien me assegurara a mi destos parentescos: ya no se veẽ sino đscõciertos:ni se oye sino aq̃l dicho q̃ anda

Del hablar en lugar secreto.

Del hablar por ricones.

como vn refrā primo aca primo acuella. ¶Junto a esto yo no querria q̄ en palacio/o en otra parte a dode aya gēte las mugeres se apartassen por los rincones a hablar con hombres/ca pues:dizē q̄ han de hablar de cosas licitas/ y honestas mas vale q̄ hablen ōlante de todos q̄ no alla arrinconados; y a vn q̄ aya testigos no me plaze q̄ passen muchas praticas entre hombre/ y muger/si ya lo q̄ hablaren no fuere tan ala clara honesto y deuido q̄ no pueda causar ninguna mala sospecha/y esto no lo digo sin causa. Porque ay algunos tan ingeniosos en maldades/ q̄ hablan de contino doblado/tal q̄ a vn q̄ no digā claro lo q̄ sientē pueden ser sētidos/y si no les acudē a sus doblezas salēse limpios:y tienense despues tales por muy agudos porque saben ser malos/ con sus juyzios trastornados/ sin tener arte ni parte de otra bondad sino solo sabidos en maldades:las quales no arguyen ingenio/sino artimaña q̄ es(segun dize Seneca)mas torpedad y mas apesgada q̄ el mismo sueño. Por q̄ esta averiguado q̄ el saber y discrecio no esta en engañar si no en hazer bien/y obrar virtud si ya no pēsamos q̄ los diablos son mas discretos y mas sabios q̄ los angeles:como sea verdad q̄ vno ōlos angeles bīauēturados sabe mas el solo que todos los del infierno. Dizē los escriptores que en Albania nascen vnos hombres con los ojos casi como zarcos q̄ veen mas de noche que de dia/segun hazen las lechuzas y los gatos ansi son estos pernales que enlas tinieblas y escuridad ōl pecado veen mas que no enla claridad/y luz dela virtud. En fin es muy mejor/y mas seguro para ti hija mia tener muy poquita platica con los hombres/ y no respondelles si no muy poco/ y esto a sus primeras palabras/ y no muy largas razones:ni quieras ser agora en esto tā cūplida pues a ti no te cumple:ca no seras tenida por esso por menos discreta/sino por mas sabia: y si quieres tābien que te diga mi parescer en esto. mas quiero que parescas alos malos poco discreto/que alos buenos poco honesta. ¶Dime por dios quantas palabras hallas que dixesse Maria virgen en toda la hystoria delos quatro euangelios? Entra

Exemplos del hablar dnra señora.

a ella el angel y en pocas palabras / y essas llenas de santi/dad/y sabiduria le da razon:y le despide. Va a visitar a Eli sabet/y dizele que dé alabanças a dios. Pare al hijo de dios/ es celebrada délos angeles/adorada delos pastores/y siem/pre calla escuchando todo lo que todos dezian/y conferien do lo en su coraçon. Es adorado delos reyes magos/q̃ eran para ella venidos de tan lexos tierra / y q̃ hallamos si pien/sas que les respondio(otra por ventura les preguntara de su tierra/d̃ sus afferes/d̃ su saber y ella(como conuiene ala virgen hazer)siempre callando. Offresce su hijo al templo/y otra houiera preguntado a Simeon/el qual prophetizaua del mesmo su hijo que le diesse alguna cosa o le diesse razõ de aquello que le dezia / y nunca abrio la boca para hablar, buelue sus razones el buen viejo a ella/y dizele: Cata q̃ este es venido por destruyr a muchos/y por dar vida a muchos en Israel. Dizele mas adelante. El cuchillo de dolor passa/ra tus entrañas para que se descubran los secretos de mu/chos coraçones. ¶ Otra muger houiera pregũtado porq̃? quando? como? adonde hauia de ser? Y ella no se lee que dix esse palabra. ¶ Pierde a su muy amado hijo en Jerusalem buscale tres dias / y al fin hallandole quantas palabras le dixo? hijo que has hecho por aca? Tu padre ꝛ yo tristes te vamos buscando. siendo ya crescido enlas bodas no le dixo otra cosa sino hijo no tienen vino. Al la cruz esta del todo muda/ no pregunta a su hijo a quien la dexaua tan triste tã sola tan desconsolada/que le manda que haga despues d̃ su muerte? como podria biuir sin el? con quien hablara? aquiẽ dira su secreto? quien sera su descãso no dixo palabra/ y por q̃ si piensas? porq̃ no hauia aprendido a hablar entre hõbre. Assi q̃ vosotras virgines/vosotras mugeres todas imitad a esta gloriosissima virgẽ q̃s de pocas palabras/mas es d̃ grã de y milagroso saber. Theano de metapõto adeuina/y vir/gen doctissima dezia q̃ el callar es muy gran ornamẽto de/ la muger. Sophocles dezia: q̃ el hordimbre dela castidad y prudencia se trama muy bien cõel discante de reposo y si/lencio. Cata hija q̃ tu no eres abogada/ni procuradora/ni andas en pleytos por ti ni por otros/pa q̃ si callares hayas d̃

dañar ala causa q̃ tienes entre manos: calla pues tu cõ tan to temor/ quãto los otros hablã cõ atreuimiẽto/ y osadia: y desta manera defenderas muy mejor la causa/ o pleyto de tu honestidad: la qual delante delos buenos juezes callan do terna mas justicia/ que fauor hablãdo. Los escriptores antiguos escriuen que vn mochacho en Roma como fuesse traydo delãte los juezes para q̃ hablasse sobre cierto caso q̃ le imputauã/ puestos los ojos en tierra / y nũca abierta la boca para dezir palabra defendio muy mejor su causa con aquel callar/ q̃ si el mas eloquente y bien hablado orador/ o abogado del mũdo houiera intercedido por el. Mas tornã do alas mugeres. Santa Susanna se delibro dela falsa a cusacion/ no con palabras/ sino cõ silẽcio. Oyamos lo que sant Ambrosio dize sobre esto. Susanna (dize el) callo y vẽ cio a sus contrarios: y no se defendio con palabras delante del juez/ sino que callando su lẽgua/ hablaua por ella su ca stedad. El mesmo santo enel tercero libro delas virgines di ze. Yo quiero antes que falte el hablar ala virgen que no q̃ le sobre. Dezid me agora/ si el apostol tiene mandado a to das las mugeres que ninguna ose hablar enla yglesia: avn que sea de cosas de dios/ y si algo quisieren saber lo pregun ten en casa a sus maridos/ o hermanos: si esto mãda el apo stol/ que pensaremos que esta mandado alas virgines: en las quales la verguença es atauio muy rico de su edad/ y el callar es ornamento muy preciado de su honestidad y buẽ seso. Assi que la donzella no solamente se guarde de hablar entre hõbres/ mas avn entre mugeres/ cõ las quales deue tener mucha cordura/ y remirarse mucho en todo lo q̃ dize. Item no haga la voz gruessa/ ni hable de gorja / ni con sol tura varonil: ni mezcle cosa de juramento enlo q̃ dixere: pue sto q̃ diga verdad bastele (lo q̃ dize el señor enel euãgelio) dezir al si: si/ y al no/ no/ porque como el jurar este muy mal/ y trae sospecha de no verdad enlos hombres/ muy peor sin comparacion esta avn enlas mugeres: las quales se deuen correr quãdo su senzilla palabra no es creyda. Tãpoco no haga la boz muy delgada/ ni requebrada / ni se escuche ella

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

misma quãdo hablare/ni le parezca q̃ lo que ella dize es todo muy bueno/y q̃ paresce bien alos q̃ la oyen:porq̃ a vezes enesso se recibe mucho engaño. ¶ Assi mesmo no tenga el gesto turbado/ni este triste/ni mustia/ni rostrituerta/porque a vn q̃ ala muger le este bien q̃ sea enel paresçer altiua y zahareña/y se precie de su honestidad/ no deue pero ser soberuia ni dessabrida/ni tener hastio ꝺ nadie:no sea bullicio sa/ ni desa sosegada/sino reposada ꝛ quieta: en fin no muestre por los mouimiẽtos del cuerpo/tener mouible el pẽsamiẽto/y el animo. Del hablar vano.

¶ Assi mesmo hay algunas tã huecas q̃ hallãdose con otras mugeres/no se dexã cosa eñl buche/ni suya/ni ajena q̃ todo no lo viertã alli/ni mirã si cũple/ o no cũple/sino q̃ todo quãto les viene ala boca dizẽ/ y quando les faltan verdades vienẽ alas mẽtiras/y de aqui (porque sepays) salen las hablillas de aquellas que de vn cueruo hizieron ciento/y de vn hombre muerto mil:y de vn perro mediano/otro mayor q̃ vn elephante/y tal que hombre no halla palabras para reprehẽder tan grã locura. No hay quiẽ no chifle dellas y de su poco seso:a mi basta solo hauerlo señalado para su graue reprehension. ¶ Dellas ay q̃ les paresceria pecar cõtra la amistad/ y que dios no les haria merced/ si no dixessen todo su secreto y el ageno a quien quiera solo q̃ tẽgan vn poco de conoscimiento conel:a vn q̃ les vaya la vida en ello. y no se acuerdan las cuytadas que pues ellas no pueden tener su secreto/ que menos se lo ternã los otros. y de aqui han tomado ocasion algunos de dezir que el secreto no es de fiar ꝺ la muger:a vn q̃ sea hermana/ o madre/o muger propia. Lo qual por ventura se puede dezir de algunas en particular segun dicho tengo pero affirmarlo en general de todas es muy gran incoueniẽte/y q̃ esto sea verdad puede se prouar cõel exemplo ꝺ algunas otras las quales no solo ꝺ su grado mas ni avn con muy crudos tormentos jamas les pudieron hazer confessar su secreto. Como fue aquella discipula de Pithagoras q̃ siendo atormentada por vn tiranno/se corto la lengua con los dientes/ y escupio sela enla cara. ¶ Que diremos de las mugeres ꝺ vi

De ꝺscubrir los secretos

Exẽplos de mugeres callladas.

lesias/las quales por muchos dias con mucha firmeza/tu uieron escõdido el caso de Marsella:y hasta q̃ fue effectua/ do por sus maridos/nũca se sintio? ¶ Escriue cornelio taci to que Epicaris muger romana/como sobre sospecha que ella sabia algo dela conjuracion de Pison/fuesse presa/t fiẽ do mãdado por el senado que la hiziessen pedaços a puros tormentos hasta que confessasse la verdad. El primer dia ni con açotes de muerte/ni con fuego: ni con la rauia con q̃ mas crudamente la atormentauã/por no ser tenidos en po co de vna muger/jamas pudieron sacar della palabra delo que sabia. El segundo dia lleuandola alos mesmos tormẽ/ tos assentada en vna silla: ca no podia tenerse en sus pies/ por estar toda descoyuntada y desecha delos tormẽtos pa/ ssados/se quito por el camino vna faxa que trahia alos pe/ chos/y poniendosela ala gargãta/despidio de si el flaco spi ritu. ¶ Los Atenienses(otro si mandaron que cada año se hiziesse memoria de,lena amiga de Aristogiton:el que lan/ ço dela ciudad de Athenas alos hijos de Pisistrato el tira no. Como quiera que siendo muy cruelmente atormenta/ da:para q̃ descubriesse adonde estaua su amigo:nunca(por mucho que hizierõ)lo quiso descubrir:antes muy denoda/ damente y con valiente animo passo por todos los tormen tos. Quanto que si esto hazen las malas: que deuen hazer las buenas? ¶ Allende desto deue la dõzella ser apartada de traer nueuas/ni de oyr las (segũ ya en otras partes de/ ste libro esta tocado) ni de echar juyzios sobre vidas age/ nas:ni menos deue tener comezõ de saber los negocios t trafagos de vnos/y de otros:ni de q̃rer morder los çãcajos de nadie: ni quiera tã poco ser tenida por muger de dos ca ras:lo qual alcançara si hablare de vn mismo son en presen cia / y en ausencia delas personas:y no buscare sonsonetes (como dizẽ) guardese de no ser escarnescidora/ si quiere no ser escarnescida/no sea maldiziente/si huelga que no digan mal della. Item no mire vicios agenos para remedar l os sino para emendar los suyos proprios. No tenga polilla/ ni embidia de virtudes ajenas para reprehenderlas / sino

Del re/ frenar la lẽgua

para deprender las/ y imitar las. ¶ Guardese sobre todo de venir a malas palabras con nadie: y por mucho que se le antoje tener razon calle su pico/ y trague aquella amargura/ que luego se le passara y no hagan mella en su animo las palabras vanas/ y los ladridos delos malos. Porque la muger bozinglera/ y riñosa/ no es possible ser tenida por persona de buen seso. Assi que a esta cuenta le saldra muy mejor dar passada enlas cosas/ y callar (teniendo en mas perder mucha de su hazienda/ que vna poquita de su honrra que es verdadera hazienda y riqueza dela muger virtuosa) que no hundir el mundo a bozes: y para que mejor pueda guardarse de llegar a esto: apartese quanto pudiere de tener platica ni amistad con muger de fama/ o vida sospechosa/ y de mala lengua: porque (segun dize aquel sabio) passan gran peligro las mugeres cuerdas enla vezindad delas locas: las vergoncosas con las desuergonçadas: las retraydas cō las atreuidas: las honestas con las adulteras: y las hōradas cō las diffamadas. Porq̄ no hay muger infame/ q̄ no pie̅se q̄ todas son infames: procure q̄ se̅a infames: diga q̄ son infames: y al fin por encobrir su ifamia a todas las bue̅as ifama.

¶ Delas fiestas y combites. Capitulo. xv.

DE las fiestas/ y combites no se que tēgo de dezir ala muger Christiana/ siendo estas vnas costumbres tan antiguas y tan recebidas/ y aprouadas ya delas gentes: que quien tomasse agora la mano para reconuenir/ o contradezir el solo/ o con muy pocos a tantos millares: y quisiesse desquiciarlos de aquello en que estan fundados/ y no se dexasse traer al retortero/ y arrastrar ala cola del mundo con los otros: passaria peligro que no le tuuiessen por de tan buen seso/ quanto es necessario ser tenido quien ha de aconsejar/ y adestrar alos otros. Toda via pues que con zelo de padre he tomado este cargo: ninguna cosa que me pareściere cumplir al viuir honesto de mugeres: ni la callare/ ni la dissimu

lare: aun que fuesse con algun prejuyzio de mi honrra: puesto q̄ las virtuosas (con las quales yo me entiendo en esta obra) se que no me lo ternan a mal/ ni me daran conello en rostro. ¶ Dizen los griegos vna dorada sentēcia y es muy cellebrada entre ellos. Las cosas que no te cumplen/ ni las veas ni las oyas. ¶ Agora veamos como le cumple ala dō zella ver combites y tozos/ y justas/ y torneos. Dizelo muy bien aquel maestro destos primores/ y enellos muy resoluto. (Ouidio) el qual hablando delas fiestas publicas/ dize delas mugeres. Tienen por mirar/ y por ser miradas: y al cabo dela postre el lugar es muy dañoso ala honrra y honestidad. Item Juuenal en sus satyras dize: que enlos ayuntamientos publicos/ y fiestas cō dificultad se hallaria vna muger que fuesse para agradar a vn hōbre cuerdo/ y de buē seso. El mesmo Ouidio dize: que los combites y regozijos son armas de venus/ y de cupido (y tuuo razon) Porque/ que guarda puede tener (si pensays) la honestidad/ o pudicicia dela muger en medio de sus ēnmigos? Digamos agora la verdad. Adonde tantos andan a mirar ala muger/ y ella mira a tantos/ que hauemos de creer/ sino que de necessidad ha de escalentar alos otros/ y si ella no es de piedra) las centellas q̄ de su mesmo fuego resurtierē la haurā de tocar poco/ o mucho? Ayudan a atizarle el comer/ el beuer/ el burlar/ el reyr/ el retoçar/ motejar/ pellizcar/ y lo de mas q̄ de todo esto suele nascer. Pues qual animo quedara sano? qual pensamiento no restara lastimado? qual sentido no sera corrupto? quales entrañas no arderan en medio de tan grandes/ y tan rezios fuegos? ¶ El vulgo embelesado y q̄ siempre esta soñando piensase (y a vn si lo piēsa) que la muger no peca sino acostādose con hombre. Dime pues tu que eres baptizado por el euangelio de xpo: como lees/ o oyes aquellas palabras de xpo enel euangelio do dize el mesmo: que de qualquier palabra ociosa haurās de dar cuēta el dia dl juyzio? Pues enlos cōbites y enestos tales lugares quātas palabras se dizē a vn no dire ociosas: sino pestilēciosas? Otro si aql otro dicho del euāgelio. Quien viere la muger

Bermosa sentēcia dlos griegos

de su prox̃imo/y la cobdiciare:ya ha cometido adulterio en su coraçon:piensas quiça que esto se dixo por algunos nose quantos/y por otros no? y que este sobre scripto no dize a las mugeres/sino solamente alos hõbres? no lo creas. Antes has de tener por fe q̃ tu no eres xp̃iana espiritual/ sino gentil carnal:si no crees que la fuente/ y minero delos pecados esta enel alma/y pensamientos: y si te das a entender en derecho de tu dedo que no haze a tu caso mirar lo q̃ tienes dentro de ti enlo secreto/sino solo parar mientes alo q̃ tienes a fuera enlo publico:y que seas como estatua dorada/ y pintada por encima/y de dentro enclauada y carcomida. ¶ Yo osaria jurar (a mi riesgo) que pocas donzellas/ y biẽ pocas (desque han passado los años de su menor edad) bueluen delos combites/y platicas de hombres conel animo tan catholico como alla hauian ydo. La vna viene picada en pensar enel bien hablar de aquel. La otra tiene mal de vientre por la disposicion/ y gentileza del otro. Esta rebuelue lo que dixo Hernãdo:y aquella glosa las señas que hizo Rodrigo. En fin rapeselo hombre del pensamiento q̃ adõde hay hombres y mugeres/no faltã atolladeros/ y en especial si son donzellas/ alas quales nunca falta vn no se que para hazerlas estropeçar. ¶ Quanto mejor es (dize el sabio) huyr del peligro/porque no te tome debaxo? en conclusion mi parescer es este/o no sino sentencia (creo que) de Jesu soberano rey y maestro nuestro/que la virgẽ christiana no tenga que ver en fiestas/ni en combites. Y no solo digo esto por las donzellas virgines/y mochachas:mas a vn por los mochachos:los quales yo no aprueuo ni es de conceder ser lleuados a engolosinarse por los vanquetes/ y aprender mil vicios suzios/y torpes:de mas de ser muy empecible ala salud del cuerpo comer y beuer demasiado en aquellos años tiernos. Y deste parescer fue Marco Varrõ hombre muy enseñado entre todos los Romanos (segun refiere Aulo gelio en sus noches Aticas. Pues si me dizes que enlos banquetes/ o combites no se come demasiado: bien te podria yo responder hartas cosas en cõtrario:pero

Sentencia.

Las muchachas y mochachos no deuẽ ser lleuados alos bãquetes.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

a vn q̃ yo calle: alomenos no me negaras ser verdad que di
ze aq̃l bueno y amigo de dios sant Bernardo. Enlos cõbi
tes (dize el) se ha de tener esto por cosa muy cierta q̃ tanto
como hõbre se harta cõ los manjares: otro tanto se huelga
con las vanidades: enlas quales estando hombre puesto: t
muy deuoto a escuchar las: no sabe si come/ ni si beue/ o si
duerme/ sino q̃ no duerme en comer y beuer. alli se traẽ vnos
mãjares tras otros: y vnos guisados t potages tã diferen
tes: q̃ comiẽdo hõbre los mesmos vna vez y otra/ y a vn o
tra mas: no siẽte la diferẽcia: antes le paresce ser otra cosa
muy nueua siẽdo la mesma: por dõde renouãdose el apetito
cõla diuersidad delas cosas y la multitud delos sabores no
puedẽ o no saben hazer otro q̃ satisfazer ala gula q̃ de todo
quiere saber dar razõ: y de aq̃ se va a parar enlo q̃ dize dios
enel exodo. Assentose el pueblo a comer y beuer: y leuanto
se a juzgar lo qual todo va a parar adõde no hay parada si
no del diablo: q̃ esta alli asechando con sus lazos: pues que
los supo bien tender. ¶ Y dexando agora de traer autorida
des en vna cosa tan clara. Dime quãtas cosas mal hechas
vee hazer alli el mochacho? quãtas vilezas oye dezir? y no
solo alos mãcebos/ o alos otros hõbres q̃ alli estã: mas a vn
alos mesmos viejos/ q̃ senos venden por muy graues/ y ase
sados? Pues que dire de otras mil particularidades muy
donosas/ que alli se guisan entre hombres/ t mugeres? los
quales desque sus animos estã bien empapados enlas su
ziedades del cuerpo/ y que Baco/ t Cupido les causan do
lor de cabeça: alli me direys si hay dios enl mũdo/ ni si hay re
specto a hõra ni a virtud/ o a bien ninguno. Otro si q̃ dire
mos delas musicas/ y cantares llenos de breuajos empon
çoñados para matar el mundo todo? Allegansse a esto los
sospiros fingidos/ y los visajes sobrepuestos/ y contrahe
chos delos cantantes/ y oyentes: y los otros embaymien
tos/ y trampantojos con que se enuizcan las simples dõze
llas/ como las innocentes auezicas se toman enla rama/ a
donde menos se temẽ de ser presas. Y a vn por esso yo no per
mito/ ni es de mi voto que las donzellas aprendan de musi

Baco es el vino.
Cupido la luxuria.
Musica

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ca/ni menos q̃ huelguen de oylla en ninguna parte/ni en casa/ni fuera/ni a puerta/ni a vẽtana/ni de dia/ni de noche: y esto no lo digo sin causa. Pues q̃ no sin causa sant Athanasio disputo cõ hartas razones prouables y argumentos q̃ ni avn enla yglia no houiesse de hauer musica/ni sones muy delicados/sino quãto era necessario a alabar a dios: y esto no porq̃ a dios no sele deue toda alabãça/y gloria: antes todo lo que le podemos dar/es muy falto/ꝛ muy poco para su inefable magestad: sino por los descõciertos/y mollez/y poca deuociõ en q̃ muchos se soliã diuertir cõla musica. ¶ Cõ todo yo otorgare q̃ la virgẽ xp̃iana si quisiere aprẽder algo de organo para mõja/q̃ aprenda mucho en hora buena.

¶ Delas danças y bayles. Capitulo.xvj.

Con la musica y sones andan rebueltas las dãças y bayles/de q̃ las dõzellas son muy deuotas: ꝛ sus padres las hazẽ enseñar cõ grã diligẽcia/ ꝛ primor muy singular: porq̃ sepã hazerse hõrra entre las otras dãçadoras: y q̃ ninguna les eche el pie delante. No quiero ponerme aqui a tratar d̃ aquel exercicio antiguo/ q̃ los griegos/ y latinos comunmente llamaron palestra: la qual platõ/y otros philosophos estoycos dixerõ ser cõpetẽte/o no sino vtil alos mãcebos. Cicerõ y quintiliano affirmarõ ser necessaria al orador/ esto era no mas de vn cierto apañamiẽto de cuerpo/y ciertos mouimiẽtos y desembolturas q̃ aprẽdia el q̃ hauia de ser orador: para q̃ todo lo q̃ dixesse fuesse cõpassado en su tiẽpo/y cõel semblãte y d̃nuedo eñl dezir. De manera q̃ lo vno viniesse cõ lo otro/como por vn niuel. El qual exercicio ses ydo en humo/y de todo se ha desusado (segũ otros muchos y buẽos) Uẽgo agora a d̃zir d̃lo q̃ comũmẽte d̃zimos dãçar/y baylar. Lo q̃l es tã vsado entre nosotros xp̃ianos quãto fue poco exercitado entrelos gẽtiles. Cõ todo algũos pueblos de grecia lo apuarõ/ biẽ assi como tuuierõ por buẽas otras liuiãdades assi feas como vanas: las q̃les fuerõ tã d̃suiadas/o no sino desechadas por

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

la Romana grauedad que no se lee que jamas alguna de aquellas matronas señaladas y notables Romanas aya dãçado. ¶ Salustio reprehendiendo el viuir suelto/y deshonesto de Sempronia/entre las otras cosas torpes q̃ dize della. es q̃ sabia mas primores de danças y musica/y estaua mas resoluta enellas dlo q̃ conuenia a vna muger honesta y virtuosa. ¶ Otrosi Cicero defendiendo a Deiotaro rey delos Galatas delante de Julio cesar/prouo que el dicho Rey hauia sido falsamẽte acusado de hauer dançado agrauiando mucho el dicho Ciceron a aquella falsa acusaciõ:por ser hecha en persona tan cuerda y graue/y de tanta estima/y autoridad como era la del rey Deiotaro. ¶ El mesmo Tullio abogando por vn caualiero Romano llamado Murena el qual hauia sido acusado por Caton de hauer dançado enla prouincia de Asia:nunca lo quiso otorgar/antes lo vuego de contino como a crimen muy graue/diziendo q̃ nadie dançа estãdo ẽ su seso/sino quiẽ dl todo esta fuera d si. ¶ Estos tan buenos respectos/y miramientos tenian los gentiles en su biuir:y nosotros christianos/y moradores dla ciudad de dios tenemos enella maestros de dançar. pero passe/q̃ ado se sufre q̃ aya lugares publicos d mugeres: bien se puede consentir q̃ aya quien abeze esso/y essotro. ¶ Ya pues si bien miramos veremos claramente en quanto grado nos exceden los gentiles enla grauedad de costumbres:los quales avn que alguna vez por milagro dançauan/ pero era su dançar tã honesto/y reposado/y cortes:que(segun dize Seneca)a vn que sus mesmos enemigos/estuuieran alli delante/ no tuuieran q̃ reprehender enellos. Mas en nuestros tiẽpos este mal ha subido a tanto/que ya los amigos/quãto mas amigos son/menos pueden dexar de reprehender/lo? O sino dime a qual hombre cuerdo? a qual muger honesta? a qual christiana pueden parescer bien estas danças tãdonosas que agora se vsan? Dexemos agora a nuestra España con sus castañetas(avn que a vezes son mas duras de romperlas alos dientes de buena fama que cuescos de datiles)y digamos algo de Francia/y de Yuglaterra. Di

me quiẽ aprouara estas danças francesas llenas de ciẽ mil deshonestidades muy feas/ y fealdades muy deshonestas? De que sirue (veamos) tanto besar? En tiempos passados no acostumbrauan besarse si no parientes con parientas/ y agora mal peccado por toda Francia/ y Ynglaterra no vereys otro. si lo causa el baptismo/ si es por caridad/ y porque todos sean hermanos biẽ es avn me hariades dezir q̃ es d̃ loar su buena intencion/ mas si por esto no es/ que presta tãto negro besar? como si de otra manera no se pudiesse conseruar la caridad con las mugeres sino besandolas. si ya cõ todo no se haze por despertar a naturaleza en aquellas tierras frias. Para esto mesmo deuẽ ser (creo yo) los saltos d̃ las donzellas ayudãdoles los hõbres con la mano so el braço para que se leuãtẽ mas alto. Item a que proposito estar dançãdo toda la santa noche sin jamas cansarse/ ni hartarse: y se les dezis que vayã diez passos a pie hasta la yglesia: hablad en al/ ca no lleua medio poder yr ni vn solo passo la señora sino caualgando o en carreta/ o (si a dios plaze) lleuada a cuestas de hombres. Mas que honestidad ni señal de buen seso puede hauer en aquel yr a d̃lante/ boluer atras/ hazer represas a vna mano/ y a otra/ saltar en alto/ hazer cõtinẽcias/ dar la buelta sobre el pie/ y andar en rededor como peonça? Dezid me aora (si os vaga vaga cõ todo hablar en vna cosa como esta) No es todo esto dar bozes al cielo que han perdido de todo en todo el seso? El Rey Don Alonso d̃ Napoles solia dezir q̃ d̃ los que baylan a los locos no hay otro en medio: sino que los vnos son locos mientre baylã/ y los otros miẽtra hazẽ locuras. Acuerdome (y esto no es burla) q̃ en tiẽpos passados como houiessen sido traydos ciertos hombres de allende a estas nuestras partes d̃ Europa en ver baylar dieron a huyr de espantados/ y preguntados/ porque huyan/ respondieron/ que por apartar se d̃ locos. Y cierto a mi ver es assi. porque si vn hombe (que nunca haya visto baylar) vee a las mugeres andar enello/ y avn no digo mas dellas q̃ delos hombres: dira en todo su seso q̃ los vnos y los otros son locos d̃ cadena. Pues ya ver

Dicho gracioso del rey dõ Alonso.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

las a ellas enel bayle(es otra gracia)con que continencia con que mesura/y sossiego las vnas estan assentadas/y mirando alas otras q̄ dançan:y ellas con que gesto/cō que denuedo/y cōpas tan mesurado andan dançando. En lo qual vereys claro el seso q̄ les sobra. pues se ponen a hazer vna cosa tan ō locos/con todo el saber que dios les dio: y les paresce que de aquello pende la ley/y los prophetas:y no conoscen que todo quanto alli se haze es puro desuario y(segun dize Tullio)es causa ō muchos/y grandes males. ¶Mucha razon termia el hombre de marauillarse de los padres/y maridos que lo sufren/sino fuessen ellos los primeros que las imponen:y avn a vezes guian enello y no miran a q̄ puesto va a herir essa estralla. ¶Mas dad aca veamos qual muger de aquellas santas/se lee que haya dançado en su vida:otrosi/qual destas matronas mas graues/y biē apossessionadas oy en dia no dissimula no saber dançar ni baylar si las ruegan que dançen/ no hay ninguna dellas que no se haga de nuenas y por que razon(si pensays:)porque conoscen ser pura locura:ca ō otra manera/ no eran necessarios rogadores y avn por esso no hay muger algūa delas que yo digo/que no vaya de mala gana en estos tales ayuntamiētos y lugares do se dança sabiēdo que alli su hija no puede ganar mucho/ni guardar su bondad sincera/ como lo deue ser. ¶Porēde dixo vn hombre santo mas vale arar/y cauar que dāçar/y baylar. Ya pues si tu me dizes q̄ te ponēs eñllo por guardar el vso dela tierra :avn q̄ ya tienes mi paresscer enel capitulo delos atauios deste libro/que es lo que yo siēto del mal vso:pero aqui te torno a dezir : que el vso comun caso que escuse algūos errores/por esso no los haze loables. antes por mucho que hagamos / y por mas q̄ tu me digas ningun vso jamas hara q̄ lo malo sea bueno. Ser escusada la persona por vn mal que comete muchas vezes acontesce: mas ser alabada por ello nunca se es visto. si ya los que alaban no son ellos tales como la cosa q̄ alabā. Pero ser loada ō los buenos por el bien q̄ haze/estos son otros quinientos. La cōclusion es eneste caso:q̄ te vale mucho mas q̄ tus ene

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

migos (avn q̃ tu no deues tener por enemigon sino los vi-
cios) tengan q̃ dezir de tu cordura q̃ no tus amigos escusẽ
tu locura. ¶ Assi mesmo si me tornas a dezir q̃ no lo hazes
por mal ninguno. mas de por dar algun aliuio a tu coraçon
fatigado. a esto te hago saber q̃ las liuianidades no aliuian
los coraçones. antes los fatigan mas/ y les echan mas car
ga encima. ¶ Porque (segun dize aquel sabio gẽtil/ y muy
marauillosamente) a mi ver: ningun tirano es mas cruel q̃
el plazer corporal. ¶ Sant Ambrosio escriuiendo a su her-
mana sobre esta materia dize. El verdadero aliuio/ y descã-
so d̃ue proceder d̃la buena/ y recta cõsciencia: y del sossiego/
paz/ y salud d̃ coraçon: no delos bollicios/ y rebueltas/ y des
asossiegos d̃los combites y fiestas/ y danças. porque andã-
do hombre enessa manera d̃ vida: pierde la verguença/ estra
ga la hõra/ corrõpe ala virtud y ala bondad allana d̃l todo
por tierra. Assi q̃ es necessario recatarse mucho las virgi-
nes de xp̃o: por no darse en manos del demonio: q̃ cõ estos
confites d̃ plazer las quiere engolosinar/ como a niños: pa
ra lleuarlas despues a donde es el perpetuo llanto/ y el cru
xir delos dientes tan dolorido. ¶ Veamos otro si que es lo
q̃ ha proueydo en esto la sacra escriptura con los exemplos
que nos da mostrandonos que el glorioso sant Juan Bap-
tista fue degollado a peticion de vna deshonesta dãçadora.
Por do se muestra claro q̃ daño mas aq̃l embelesamiento
del dançar/ que la maldad dela sacrilega y maluada reyna.
Adreçase con pompa real la mortal comida: y desque houie
ron embiado a ver quando houiesse enla sala mas gente/ sa
le la hija del tirano a dançar delante los hombres y biẽ mi
rado/ que podia la hija mal bezada aprender dela madre a-
dultera/ sino el perdimiẽto d̃ su honestidad? ¶ Ay por vẽtu
ra oy enel mũdo cosa q̃ tanto incline a carnalidad los ani-
mos/ como d̃scubrir cõ vanos y d̃satẽtados mouimiẽtos las
partes d̃l cuerpo/ q̃ o natura q̃so q̃ estuuissẽ escõdidas? o el
arte las cubrio d̃ pura verguẽça? halconear cõ los ojos? ro
dar la ceruiz? derramar los cabellos por las espaldas: ha-
zer la rueda como pauon? Razon houo cierto por do desto
fuesse a parar enla injuria de christo redemptor nuestro.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

¶ E bien cõsiderado: que honestidad puede hauer do se dãça/se estruenda/se hunde el mundo en maldades? ¶ Dizq̃ entonces hauiẽdose holgado mucho el tirano/dixo a su hija que le pidiesse mercedes: y ella/por consejo de su madre le pidio la cabeça de Juã baptista. Todo esto ha sido de sant Ambrosio.

¶ Delos amores. Capitulo. xvij.

¶ Elas platicas/y vistas/y conuersacion con los hombres nascen los amores/como quiera que el amor tiene assẽtada su silla real en medio delos plazeres/y cõbites/y alegrias/y dançasy fiestas/y regozijo: cõ las quales cosas se aprẽdẽ los libres animos/y en especial delas mugeres/enlos quales los affectos ⁊ passiones tienen poder estremado. ¶ O lastimada y verdaderamente mal proueyda donzella/que dende sales herida: ay quanto mejor te fuera hauer estado fuera delos plazeres presentes/que hauer entrado enlos pesares aduenideros? y que te houieras antes quebrado vna pierna que traer herida/y eruolada tu anima con esta ponçoña mortal. Trabajare pero quanto en mi fuere de darte auiso como te guardes (si no estas a vn herida) y si lo estas te dare remedio cõ que recaudes tu salud. ¶ Dexare de traer para esto lo que todos los antiguos/y santos scriptores tienen escripto en sus libros contra amor mundano. Assi mesmo no alegare los vituperios que le dizen sus mas leales seruidores: llamandole a cada passo traydor/cruel/maluado/tirãno sin ordẽ/sin razon/sin ley/sin firmeza/consejero/y maestro de todos los males que enel mundo se cometẽ. ¶ Sant Hieronymo tomando de Aristoteles/y de Seneca/y de Plutarco/dize. El amor es vn oluido dela razõ/muy cercano a locura/feo vicio/y poco conueniente al animo sano: turba el entendimiente: desuia al ingenio: priua dela memoria: destruye las fuerças: consume la hazieda: estraga la hermosura: quebrãta los altos/y generosos spiritus: y los remõtados desseos

haze abatir a cosas viles/y rastreras:haze alos hõbres yra cundos/querellosos arrebatados duros ⁊ imperiosos en el mandar:blãdos ⁊ viles enel seruir:inutiles en todo y por todo. Porque mientra estan ardiendo en aquella fragua y desseo de alcançar lo que deurian huyr:gastan lo mas y mejor de su vida en sospechas/en celos/en assechanças/en que xas/en yras/en lagrimas:tal que vienen a ser aborrescidos de todo el mundo y al fin de si mesmos. Esto dize sant Hieronymo. ¶Agora quien podra acabar de dezir de quãtos juramentos falsos:de quantos engaños:de quãtos robos de quantas matanças:de quantas destruyciones de ciudades/de gẽtes/ô prouincias/y reynos haya seydo causa este amor. ¶Para que me porne a contar de Troya a brasada por el robo de Helena:y de tantos exercitos como alli murieron? Que dire dela cruel y mortal guerra que houo entre los Lacedemonios/y Messenios por las virgines que se robaron:y despues como el imperio delos mismos Lacedemonios fue por Epaminundas el Tebano/tan mal tratado Aleuctras lugar de Boecia/en vengança(segun dize Plutarco)dela injuria y fuerça que fue hecha alas hijas ô Scedaso:por dos mancebos de Lacedemonia: y por la poca cuenta que los Lacedemonios hizieron de hazer la justicia deuida sobre vn caso tan feo? ¶El rey don Rodrigo fue causa que se destruyessen las Españas por el cõgresso que tuuo con Caua hija del Conde don Julian/y las dio a hollar/y destroçar alos moros. ¶Adam aterro ⁊ afligio al linage humano por el amor de Eua. El poeta da vozes contra auaricia/diziendo, O auaricia quantos males hazes? enlo qual quãto mejor se podria dezir: o maluado amor de quãtos males eres ocasiõ? Por ti el muy piadoso rey Dauid embio al innocẽte y no culpante Urias ala muerte por gozar mas sin recelo delos illicitos abraços de Bersabe. A salomõ heziste idolatrar. Debilitaste a Sanson. A medea heziste despedaçar a su hermano/ y degollar a sus hijos. A Catilina forçaste que matasse a su mesmo hijo por casarse con Orestilla. Otrosi. Quantas hijas aborrescieron a sus

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

padres porque les yuan ala mano en sus amores? Quātas dexaron a sus madres por seguir a sus enamorados? o poderoso dios Quien pudiesse ver con estos ojos a este amor tan pestifero como huyria d espantado? como si topasse cō vna fiera muy braua/y muy cruel. No hay maldad tā inhumana/ni traycion tā fiera/tā cruel/tan nueua q̄ por este tirano no la acometamos? engañar los amigos? matar los? parientes/dgollar los padres/desmembrar los hijos(todo esto es vn bayle del rey dō Alonso)ni se haze graue assolar patria/ni echar a perder todo el linaje humano. O si no venid aca y dezidme/que memoria hay entre los enamorados/ d cosa santa? d cosa justa? de cosa honesta? Que dios? que cōsciencia? que religion dexa de ser entre ellos vna burla? vn escarnio? vna hablilla de viejas. ¶ Y dexando agora vn poco a parte estas cosas tan pesadas. vengamos alas que parescen algo mas liuianas. Quien podria acabar d dezir las penas?/los cuydados/las lagrimas/los sospiros?/el poco comer/el poco dormir/el ningun descāso/las muchas fatigas? que siēpre acompañan alos animos enamorados. Todos los animales criados d la natura: que procuran en alguna manera de sostener la vida/suelē descansar despues dlas fatigas: y cō la quietud y reposo dla noche restaurar las fuerças/que con el exercicio del dia sienten enflaquecidas/ y cāsadas. Las aues en sus nidos de noche reposan cobran lo que el dia passado bolando trabajaron. por las siluas jazē las fieras/ los peces duermen enel hondō delas aguas?/los otros hōbres hauiendo todo el dia trabajado en sus negocios? ala noche/alomenos dscāsā como quiera los captiuos? durmiēdo son libres/ los atados y presos oluidan cō el sueño las cadenas y prisiones/las vlceras no sienten alos cauterios / y los muy crudos tormētos dexan descansar alos atormētados: solo los animos delos enamorados solicitados con fiebre cōtinua ni descanso/ni entremissiō/ni aliuio hallan: a cada hora se duelen/a todos tiempos? se quexan/a cada momēto son de sus discordes/y reñidos cuydados dspedaçados. El dia tienen triste/y el sol les es enojoso/porq̄

Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

toda cosa alegre les paresce cõtraria ala calidad ð su esta/
do/y la noche les haze muy mas dolorida/ y negra: en quã/
to las tiñeblas/y escuridad los cõbidã mas a llorar q̃ la luz
porq̃ a la miseria son mas cõformes: en las quales/ las vigi
lias son largas y encharchadas ð lagrimas: el sueño corto/
y penoso/y espantable. allí adormido ð cãsado sospira el co
raçõ apassionado/ tiemblã los espiritus solicitos/ duele se
el alma penada/ llorã los tristes ojos abezados no menos
durmiẽdo: q̃ velãdo seguir a la fiera imaginaciõ. De mane
ra q̃ alos tristes enamorados quanto sus dias son mas a/
margos tãto las noches sucedẽ mas doloridas: en las qua
les por vẽtura derramã tãtas lagrimas: quãtos sospiros
dissimularon el dia. ni falta humor alos ojos por mucho q̃
hayã llorado / ni sospiros al coraçõ porq̃ el ayre este nubla/
do ðllos/ni por dolores/el dolor/ni por q̃tas la q̃ta/ ni por
penas la pena se haze menor/antes cada dia cresce el daño/
y adesora se haze mas graue. Este es aq̃l Ticio q̃ apascẽta
ð su higado al bueytre enel infierno. Este es aq̃l Jxiõ q̃ en
la rueda ð sus muchas cõgoxas y fatigas dãdo bueltas/a
gora enla cũbre/agora enel hondõ traydo/nũca se vee libre
ðl torméto. ¶ Dexo de traer aq̃ otro gran rebaño ð males
particnlares/q̃ ðl amor se figue. No te dire las penas q̃ cau
sa el ausencia ðl amado: ni las fatigas q̃ traẽ los celos / ni
los dolores y rauia q̃ nascẽ ðla agenaciõ/ quiero dezir quã
do vees en poder ð otra al que tu quesiste. Ø trosi callare
la sugeciõ y sometimiẽto q̃ es forçado tener alas terceras/
alas alcahuetas/y mẽsajes. Jtem no dire delos hechizos/
malesicios / ni delos beuedizos q̃ se tomã por no cargarse
de hijos/ o por echar los antes ð tiempo por mal cabo los
mal logrados. Y otras mil carretadas de desastres q̃ trae
consigo esta halegueña pestilencia. Porque no es mi pro/
posito ð hazer aqui obra particular contra amor: sino sola
mẽte enseñar ala muger ehristiana q̃ se guarde del quanto
enel mũdo pudiere. y para esto le damos estos auisos. Pri
meramẽte cõsidera ð vna vez para siempre y determinate
en ti mesma de hazer resistencia y no dar a torcer tu braço

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

a ningũ hombre:ni por mucho que se te de por seruidor no pienses luego que por esso es mejor que los otros.antes todos a vna mano / y como passados por vn rasero(segun dizen)ten los por sospechosos.y haz que se ahinque en tu pensamiento y haga rayzes en tu coraçon aquella diuina palabra.No querays fiar en hijo de madre/porque enellos no se halla salud. ¶Y si tu quieres q̃ esta sentencia te sea esplicada por algunas mas palabras/que me plaze/no se agora como se contentaron otros. y por que sea mas breue/ vamos por las complessiones. ¶Los sanguinos sõ liuianos/y mudables:y muy a tarde guardãse/ni puesto con muger.antes quantas veen/tantas quieren y tantas buscan. Los coleri cos son ayrados/feroces/sobre salidos/arrebatados/y a ve zes mas locos que otros.Los flematicos son perezosos/so ñolientos/grosseros/sospechosos/y llenos de malicia.Los melancolicos son tristes/pensatinos/ ynicos/hazinos/malinos/descontentazidos/ podridos en si y rocines dun establo. ¶Tambien puedes passar por otras cosas que enlos hombres tienen muestra de buenas no siendolo. la hermosura y disposicion haze el hombre soberuio. la nobleza desmandado. las riquezas incomportable .las fuerças /cruel y ocasionado y apartado de razon. ¶Estas y otras cosas semejantes(que no faltan)se pueden pensar que hay enlos hombres.Mira tu agora con qual destos tales quieres tener amistad/ y tomo la luego. Pero guarda primero aq̃lla sentẽcia de publio siro q̃ dize. El amor tomase por grado:y dexase por desgrado o (por mejor dzir)enamorase hõbre quãdo quiere.mas no se puede dexar d amar quãdo lo ha gana o como Enamorarte cierto es que esta en tu mano.pero dsi que bien estuuieres dentro el laborinto/no saldras por vẽtura a tres tirones/a vn que quieras.Porque el amor/para poderse bien apoderar de nosotros/ lo primero q̃ haze nos trastorna el seso/y quita nos el juyzio dãdo nos alla por sus modos a entẽder q̃ el cielo es cebolla y q̃ no hay psonas enel mũdo mas agudas/mas sẽtidas/mas sabias/mas biẽ criadas/ mas todo quãto vos mãdardes q̃ los enamorados.

Sãguinios. Colericos. Flematicos. Melãcolicos.

y por el contrario/q̃ no hay cosa mas grossera ni mas perdi
da q̃ los q̃: no se enamoran: y assi con sus beuedizos desque
nos tiene bien embelesados haze buenamẽte de nosotros
todo lo que se le antoja, y avn q̃ todo lo lleua por vn rasero/
sin tener respecto a fillas reales/ ni a coronas preciosas o a
sceptros/ antes quanto mas altos son los estados/ tanto
mas feamente teniendo les el pie enel pescueço los apesga/
y çabulle en mil suziedades abominables. pero en todo ello
tiene mucho mas poder enla muger q̃ enel hõbre. Porende
la donzella õue guardarse õ ocasiones/ y auinentesas/ y lue
go enel comiẽço atajar los passos por donde le puede venir
el mal segun enseña el maestro de amor Ouidio diziẽdo. Re
media te luego alos principios. porq̃ si ansi no lo hizieres õs
pues no aprouechara nada la medicina. Lo mesmo paresce
õzir el psalmissa. No deres cresçer (dize el) los niños õ Ba
bilonya/q̃ son los primeros mouimiẽtos õlas tẽtaciones/
sino luego en nasciẽdo da cõ ellos enla piedra/ que es Jesu
christo crucificado para q̃ cõla memoria õ su passion sacra/
tissima/ y cõ la fe/ y firmeza de su santissima doctrina se des/
pepitẽ luego ala hora/ y assi no puedã empecerte. ¶ Otrosi
enlos cãticos el mesmo enseña alas virgines q̃ tomẽ alas
zorras rezien nascidas porq̃ no estraguẽ las viñas y oliua
res/ de do las prudẽtes virgines suelẽ coger vino para las
bodas de su esposo: y azeyte para q̃ estẽ cõ sus lãparas ardi
endo esperãdole q̃ vẽga a darles el premio dela fe y limpie/
za q̃ le guardarõ. ¶ Ẽl amor cresce cõel tiẽpo/ y cobra fuer/
ças segũ hazẽ otras cosas: y por esto dize Ouidio. yo he vi-
sto vna herida muy pequeña hauer causado muerte por no
hauer seyda bien curada en su tiẽpo. ¶ No deues dar mas
oydo/ ni mas credito a vn amador/ q̃ darias a vn encãtador
o hechizero: q̃ tãpoco no es otro. Ẽl comiẽça a encantarte
muy mãfico y muy halagueño trayẽdote la mano por el ce
rro: y dizẽdote luego q̃ tu eres mas hermosa/ y mas agra/
ciada a sus ojos q̃ helena/ ni policena y cõeste cẽcerrear co
miẽçã a venir las perdizes ala red. Otrosi dize te, sabia dis
creta/ biẽ hablada/ y que esta en ti toda la criãça del mũdo:

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

acudida/burlona/de noble cõdiciõ/ y q̃ todo quanto dizes o hazes/es vn puro palacio: y a vezes maldita la cosa q̃ en ti hay de todo ello/ sino q̃ tu gozas de oyr aq̃llas mẽtiras/ q̃ querrias q̃ te dixesse: q̃ eres fea: dissabrida: grossera: necia: mas lo seria el si tal te dixesse sabiẽdo q̃ tu huelgas delo cõtrario como el portugues/o como aq̃lla ramera Plautina q̃ dize: mi se mas quiero oyr me alabar cõ mẽtira: q̃ reprehẽder cõ verdad. O loca tu piẽsas q̃ paresces tal como aq̃l te pinta no siendolo: mas quiero q̃ seas en buẽ hora: dime: dixo te tãbiẽ q̃ eres buena: y honesta: si no lo dixo no te dixo nada: y si lo dixo: q̃ espera de ti: y si espera sabe te sabia muger q̃ mintio en dezirtelo. Mas veamos como te hablo: dize q̃ esta preso enel lazo de tu hermosura y gracias: pues digate q̃ quiere dellas: dize q̃ morira sino alcãça gozar dellas y ponerte a ti del lodo: esso creo yo biẽ: y a vn por esto era el duelo: y las lagrimas. Mira biẽ q̃ te digo: guardate de ser presa y cree me: y si no te guardas: cõ vn mismo lazo penderas tu y el. El dize q̃ morira/a vn si a dios plaze/ q̃ su muerte no puede ya tardar/crees lo tu esso: o boua/dile q̃ te muestre las sepulturas delos q̃ el ha visto morir de amores / de tãtos millares de enamorados. Fatiga alguna vez el amor mas nũca mata: y si el muere mas te vale q̃ muera el que tu/ o el solo q̃ los dos juntos. No hay enamorado q̃ no sepa de coro las lamẽtaciones de Hieremias: y no diga q̃ tiene las penas de Job: y muchas vezes no siẽtẽ mas que es amor q̃ vna piedra: antes quãto mas hablã y mas dizen menos siẽten. El q̃ puede dezir como arde esse no esta puesto en muy gran fuego/sino en pequeño/y bien pequeño. Pues porq̃ se aquexa tãto: porque nũca duerme de noche: porq̃ aguarda cãtones: va calles: pinta motes: ojea vẽtanas: da alboradas: escala paredes: despierta liuianos: yo te lo dire en dos palabras: por engañarte: y si alcãça lo q̃ te pide / veras despues de harto quãto te quiso estãdo ayuno: enlo qual conosceras si a ti houiera amado/ es a saber si amara a tu alma/ nũca jamas te aborresciera: ni se empalagara de tu cõuersaciõ: mas porq̃ amaua solamente a la florezita de tu cuerpo:

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

marchitādose ella se desuanescio el amor: y el rehēchido del plazer/tomo hastio dela abūdācia. No son pocos los exēplos/ni es necessario alegar los antiguos. No hay hōbre q̄ tā poco alcāce delas cosas dl mūdo q̄ no haya visto/y oydo dezir/de seyscientos mil: los quales desque houieron henchido bien la medida de su volūtad del vso de sus amigas/ las echarō por mal cabo/y muchas vezes en algū horno ardiendo: como los q̄ nunca las amarō/y otros que las amarō trocandose el amor grandissimo en otro tal odio/degollarō y apuñalarō a sus amigas. Exemplos a manojos. En Padoua a nr̄os dias/vn mancebo de celos mato a su amiga en la cama a puñaladas/y despues mato a si mesmo del dolor q̄ tuuo de verse sin ella: enlo qual se pudo bié ver quāto pudo esta fiera passiō/pues le hizo matar cosa sin la qual no quiso viuir. Item en Valencia/ enel valle que es vna cama de todos los albañares dela ciudad/ hallaron en mis dias vn cuerpo de muger desnuda/sin piernas ni braços/ni cabeça/y lleuada ala plaça delos desamparados/ segun es vso dela tierra en tales casos: fue conoscida de vna muger/ que la hauia visto eñl baño desnuda/por vn señal que tenia en su persona: y por aquel rastro/ y porque dios justo juez no quiso dexar sin castigo eneste mundo vna tan gran maldad/fue abierto camino por do se hallo el malsin: y era vn amigo suyo que la hauia degollado y despedaçadola por alçarse con lo poco que ella tenia: y assi ella pago la pena de su pecado en hauerse juntado con tan mal hombre/ y el pago lo que deuia en manos de justicia por sus malas obras.

¶ En Gandia/ lugar notable enel mismo Reyno se hallo su ahombre que enlardo de cintas con vn puñal los braços desu miga/ porque se las hauia pedido para vnas māgas: y a vn dizen que despues la lanço en vn poço. ¶ Todo esto se puede dezir que fue ayer/ y a vn el dia de hoy se hallarian muchos testigos de vista. No hay ciudad ni rincon a donde no se oyan cada dia mil casos destos: tanto que estoy espantado dela locura delas tristes como de su grado se yan a lançar en vna mar tan grande/ y llena de

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tantos cuentos de males. Di me triste: de donde son tantas mãcebias por las ciudades? (salua sea la honrra delas tocas) mas estas cosas no son de callar: porque a vezes es menester en la llaga vlcerosa vsar d̃ medicinas y emplastos no tan olorosos y delicados/ quanto vtiles/ y necessarios: quãto mas que sant Hieronymo no recelo de vsar semejantes palabras en su lugar. De dõde son tantas cantoneras? tantas publicas malas mugeres? y dellas hijas de honrrados/ y buenos padres? De donde tãtas vlceradas/ y bubosas por los hospitales? de donde tantas enfermas y amarillas pedir por las calles? Pues si ningũ respecto de virtud ni de bondad/ ni de honrra/ ni de dios te mueue/ si ningun exemplo delas santas virgines basta reduzirte/ ni retraerte del mal camino en que te quieres meter/ mueuante al menos estos casos miserables delas tristes q̃ sin duda te estã esperando si guias por do ellas entraron. Creeme que tu enamorado te engañara/ o porq̃ esta abezado de engañar/ o porque este es el gualardon que meresce el amor desh onesto/ enel qual algun dia conoscera que le tienes puestos/ o porq̃ la dulçura del plazer suele cõel tiẽpo ahelear. Aprouecharte hã para esto muchas cosas delas que dixímos en los capitulos de virginidad/ como son aquellas do te amonestamos q̃ te guardes enlas cosas de comer y beuer/ y del ocio/ y platica/ y vistas de hombres. Enlos dialogos de Luciano sophista: Venus pregunta a su hijo Cupido porq̃ como heria cõ sus flechas a Jupiter/ a neptuno/ a Apolo/ a Juno/ y a ella mesma q̃ era su madre: y finalmente a todos los dioses: porque no heria tambien a Minerua/ y alas Musas/ y a Diana? Y el responde. Minerua en verme venir huye/ y ataja las occasiones. Las musas son reuerendas/ y dignas de acatamiẽto: y como siẽpre esten ocupadas en exercicios honestos/ y nobles/ cõel trabajo me resisten/ y se librã de mi. Diana anda de cõtino por los mõtes caçãdo cõ soledad/ y como no tiene cõuersaciõ cõ personas esta segura d̃ mis flechas y arco. Hasta aq̃ hauemos enseñado como/ y cõ q̃ la dõzella se puede guardar d̃ no caer enlas re

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

des de amor: agora si esta presa le daremos manera como escape/y se delibre: antes que sea forçada cometer cosa por do tenga que llorar toda su vida. ¶Primeramente te has de doler de como a ojos vistas te veniste a meter en esta es/ pessura tan peligrosa. Porque los q̄ dizen q̄ no esta en ma/ no del hombre dexar enamorarse/no sabē que se dizen: sino que son escusas de hombres que quieren encubrir su yerro con este velo tan delgado. Por tanto la donzella deue con/ siderar aquel otro verso del momo que dize. El amor pue de salir: mas no se puede arrācar. Enlo qual nos enseña cla ramente/q̄ el amor segun no entra por fuerça/ biē assi no se deue quitar for fuerça: sino como cūdio poco a poco: por los mesmos terminos se ha de apartar poco a poco. ¶Enfre/ na pues tu pensamiento/y atale a su pesebre/porque si suel/ to le dexares siēpre tornara a dar de hocico enel mesmo tre medal. ¶Cōsidera con todo algunas vezes quātas cosas hezist estando ciega/sin seso/sin consideracion/sin sentido por amor: piēsa como has consumido tanto tiempo en cuy/ dados locos y sin prouecho: en que has perdido las ocasio/ nes que tuuiste para cosas loables/ con que fuego ardiste/ quantas cosas pensaste/dexiste/hezist/parte necia/ parte loca/parte mala christiana/y cruel contra tu alma. Piensa enla nobleza del anima/la qual es tan grande que si houie/ sse de hablar della seria menester hazer otro libro ō nueuo. Piensa en la corrupcion delos cuerpos que es otra mate/ ria bien larga. Piensa enla breuedad dela vida de quiē hay muchos y muy grandes libros de sabios escriptos. Piensa enla velocidad del tiempo que buela tan presto que no hay palabras para esplicarlo. Piensa que la muerte es cierta/ y que la hora dela muerte es incierta y que siēpre en todas partes la tienes como y sombra a las espaldas/ Piensa que todos los hombres se engañan en pensar de prorogar lo q̄ alargar ni dilatar no se puede/que es la vida: como sea q̄ no hay quien no diga que puede luego morir/y que no piense q̄ avn puede biuir/ assi que no te engañe la esperança vana de la vida larga/la qual ha engañado y engaña cada dia a mu

¶Remedios para los q̄ se quieren apartar dlos amores.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

chos / antes cree lo que diuinamente dixo aquel poeta / y es que pienses cada dia ser el postrero de tus dias. Piensa esso mesmo quã fea cosa es que hablẽ de ti las personas/y ser mostrada cõel dedo hecha hablilla del pueblo. Piensa quan diferente traes el nombre de dõzella/delos pẽsamiẽtos. Piẽsa quãtas cosas inutilmẽte has sufrido por el. Piensa quãto te ha dañado al anima/ al cuerpo y ala honrra. Piensa quãtas vezes no hizo cuẽta de ti/y te despreçio por otra. Piẽsa quãtas lisonjas: quãtas quexas: quãtas lagrimas has derramado por el si por mal de tu pecado a tanta mala ventura houieres llegado: o sino: cõsidera en quanta simiente de males te lançauas/adonde el principio es locura/el medio infamia/y el fin dolor y arrepẽtimiẽto de tu corazon/o perdimiento y condenacion de tu alma: agradesce lo a dios por la merced que te hizo/que no ha sido pequeña en hauer cobrado la vista del entendimiento / y buelto ala buena via. Tu torna a sentarte en tu hazienda/yguarte de soledad sobre todo/y de mala compañia / y no codicies ver a quien bien quesiste / ni cosa suya / ni de saber lo que haze/ ni si sirue a otra/o si passa por la calle / ni huelgues de oylle mentar/ni de oyr hablar de sus proezas/y si te viene enel pẽsamiento desechale/ y piẽsa en otro: o si no puedes dexar de pensar enel/no sea en sus virtudes / ni en cosas que enel te agradarõ de buenas/o hermosas: mas si tiene algũa tacha o vicio/o fealdad põtela ,alos ojos/ y en aquella piensa vna y quãtas vezes quisieres pensar enel. No hay persona enel mũdo tan acabada que no tenga algo en si que pueda ser reprehendido: pues começãdo a pẽsar enel vẽga te luego esso ala memoria/y despues considera quantos males estã a somorguio delo q̃ paresce bueno: quãtas cosas dañosas debaxo lo q̃ tiene cara de honesto. La hermosura y disposiciõ haze alos hõbres soberuios: la nobleza desmãdados: las riq̃zas incõportables: las fuerças crueles. Passe por tu pensamiento si houiere dicho no cosa q̃ te haya agradado/sino q̃ te haya desplazido: si dixo/o hizo cosa necia/loca/fea/ruynmẽte/malamẽte/cruelmẽte/y desto q̃ hauras visto/ o sabi/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

do/saca por discrecion lo de mas q̃ del muro se conosce la villa. Dizen los escriptores q̃ vn pintor antiguo llamado protogenes conoscio a otro llamado Apelles/ solo por vna linea q̃ le vido hazer: como quiera que antes nũca le hauia visto ni conoscido: assi la muger q̃ fuere discreta / de vna sola palabra haura podido cõprehẽder quiẽ es cada vno. Avn q̃ cõ todo no hay hõbre q̃ no escõda todo quãto puede sus vicios/ y muestre sus virtudes y abilidades: y de aqui procede q̃ las virtudes son menores/ y los vicios son mayores de lo q̃ muestrã. ¶ Tambiẽ engaña la vezindad/ o semejãça q̃ tienẽ los vicios cõ las virtudes/ como sea verdad que cada vno se estira por ser visto mejor que no es/ y nosotros neciamente pesamos las virtudes al peso falso dla comũ opiniõ por donde llamamos liberal al prodigo / esforçado al loco atreuido/ biẽ hablado al parlero: ingenioso al liuiano: diligẽte al desasosegado: agudo al malicioso: noble al fantastico. ¶ Cõ estas y otras falsas opiniones son embaucodas las miserables dõzellas: porq̃ ellas no tienen discurso para saber juzgar/ y de otra parte lo q̃ juzgã es por lo q̃ veẽ cõ los ojos corporales sophisticado/ y pintado por defuera: no cõsiderãdo q̃ no hay hõbre q̃ no se estire y alce su pũto mas q̃ puede/ y no trabaje de hazer se buena voz en capitulo. Y de aqui nascẽ tãtos guzmanes/ y tãtos nobles: como si el valor estuuiesse enla nobleza delos linajes/ y no enlas virtudes dl aio. Todas estas cosas deue mirar la dõzella antes q̃ se eche a perder/ ca despues de pdida/ seria por demas llorar y messarse los cabellos: mas si totalmẽte gomita la põzoña/ cobrara su salud: y esclarescidose le la vista dl entẽdimiẽto conoscera quã grã merced le ha fecho dios en hauer la sacado dl nũero dlas locas virgines/ y puestola en cõpañia dlas prudẽtes. Qual muger xpiana/ o qual pfana (q̃ haya seydo tenida por algo buena/ o cuerda) se lee q̃ jamas haya q̃rido a otro hõbre q̃ a su marido? No q̃eras tãpoco ser querida por esta via/ ni te gozes q̃ alguno pierda el seso por ti/ ni tengas mañas a ello: porque el fuego con que alos otros encendieres/ teniendole tan cerca: no dexara de escalẽ

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tarte. Glorianse algunas liuianas de tener vno y dos seruidores y quantos mas mozos mas ganancia: y quāto mas los veen penar/mas huelgan ellas/y mas gozan dla vitoria, y cada dia buscan nueuas maneras para mas enlazarlos. ¶ Valuada no vees q̄ cō tus engaños le pones en manos del demonio: el qual os lleuara entramos: a ti por pagarte lo q̄ has trabajado por el/y a el por que se dexo vēcer del diablo. Cada vno de vosotros merece grandes salarios y el salario dl demonio/segū dize el apostol es la muerte.

Del amor dela vigen Capitulo. x

Gora porque nuestra virgen no este de todo sin amores/como quiera q̄ naturalmente somos obligados amarnos/ no digo cō amor terrenal/ni torpe/sino celestial (segū dize Platon) y espiritual que pone en nuestros coraçones castos/y limpios desseos de cosas honestas y virtuosas. por esto enseñaremos a quiē ha de amar/y seguir: pues le hauemos enseñado a quien ha de huyr y euitar. ¶ Primeramente pues hija mia cōsidera q̄ tu tienes a dios por padre/y por esposo a xpo/tienes por madre y hermana ala virgen y madre suya/tienes ala santa madre yglesia: tienes tātas santissimas virgines/cuyas almas gozan enlos cielos bienauenturadas/de-rādo sus nombres consagrados aca enla tierra: tienes a tus padres q̄ te engēdrarō/a los quales has de tener en lugar y cuenta de dios/pues q̄ te criarō cō tātas fatigas: y ayudarō a tu flaqueza cō tantos trabajos y cuydados/a los quales has de amar/y acatar/y ayudarles quāto en ti fuere/y tener a sus mādamiētos por sacrosantos: obedeciēdolos cō toda humildad/y māsedūbre/sin tener en ti ningū dessa brimiēto: pēsando de cōtino q̄ tienes enellos la verdadera y cierta ymagē de aq̄l dios/y criador y hazedor d todo. Tienes esso mesmo a tu alma a quiē la misma natura te encomēdo: tienes enlos otros sus virtudes y sus almas puestas en dios: tienes los que desseā saluarte: tienes finalmēte ala

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

eterna alegria de parayso/y aquella muy alta/y verdadera
biēauēturāça:alas quales cosas todas si las amares como
deues/no ternas en menos a dios q̄ al hombre: ni al esposo
xp̄o q̄ al mācebo enamorado:ni ala santissima virgē/que la
dañada alcahueta: ni ala yglesia/q̄ el lugar del honesto: ni
ala cōpañia delas santissimas virgines/ q̄ la cōuersaciō de
las malas mugeres: ni alos padres q̄ alos estraños: ni al
anima q̄ al cuerpo:ni alas agenas virtudes/que los vicios
proprios:ni alas almas q̄ siruē a dios/ q̄ las almas q̄ siguē
al diablo:ni alos q̄ desseā tu saluaciō/q̄ los q̄ querē tu per/
diciō:ni al breue plazer que la perpetua alegria:ni ala mise
ria delos infiernos q̄ la perpetua biēauēturāça. ¶Y desta
manera podrā mas cōtigo los mādamientos de dios ver/
dadero/que los cōsejos del hōbre engañoso/y holgaras an
tes de creer en la doctrina a xp̄o/q̄ alas palabras dl embau
cador:y seguiras antes a do te guiare la purissima virgē/ q̄
la suzia tentaciō:y ternas en mas al que ella te hiziere ami
go/q̄ no al q̄ te trae la trafaguera alcahueta: y no rōperas
las leyes dela yglesia/por guardar las delos lugares del ho
nestos:y q̄rras antes ser cōtada entre las Caterinas/agne
ses/Claras/ Teclas/ Agatas/q̄ no entre las del honestas
mugeres:cuyos nōbres estā tā lexos de la noticia delas gē
tes/como sus vidas dela d̄ dios:lo vno y lo otro tiene el dia
blo muy sabido como suyo. Otrosi no d̄xaras a tus padres
por seguir a tus enamorados: ni dexaras a ellos perpetuo
dolor/por dar a este breue plazer:ni q̄rras antes q̄ tu cuer/
po goze/q̄ no que tu alma descanse: ni que este alegre porq̄
este ella triste:ni te holgaras de escuchar antes cosas d̄ mal
dad q̄ obras de virtud: ni creas mas presto al ministro del
diablo que al siruo de dios:ni te pornas en poder de quien
te quiere echar a perder/ antes que en las manos de quien
te quiere saluar/y escogeras antes gozar eternalmente en/
los cielos/q̄ sentir vna falsa sombra de vano deleyte aca en
la tierra:el qual assi como es trāsitorio y fugitiuo biē assi te
dexara el escozimiento en medio delas entrañas(porque)
lo mas es dolor/y la hiel es mucha mas q̄ la miel: y quādo

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat valenciana)

llegares al fin desta muerte q̃ llamamos vida/ternas horrible y temeroso espãto del plazer passado / si plazer se puede dezir el q̃ esta trauado cõ tantos cuentos demales/ y entõces diras en tu coraçõ lo que dixo aquel santo varon. ¶ Momentaneo y breue es lo q̃ deleyta/perdurable y eterno es lo que tormenta. ¶ Temiendo pues tantos y tales amadores/ es a saber a Dios padre/a christo/a ¶ Maria virgẽ/ala yglesia/alas virgines/a tus padres a ti mesma/ala eterna felicidad/ q̃ lugar puede hallar enti vazio el amor mũdano? quã osado seria si se atreuiesse venir a herir a do hay tantos/ y tales que te defiendẽ? como sea que hasta alas musas (segũ dixymos) tiene acatamiento. Y si quisiere empecerte con su flecha/resurtira enel mismo: porque en ti mi hija no hallara adonde ceuar.

De como se ha de buscar el esposo/ y que tal ha de ser. Capitulo. xix.

L sapientissimo poeta Virgilio enel dozeno libro de su Eneyda/como hiziesse que el Rey Latino/y su muger la reyna Amada hablassen a Turno sobre el casamiento de su hija Lauinia / que se deuia desposar con el dicho Turno: no hizo mẽcion que Lauinia (cuyo matrimonio se trataua) dixesse palabra: sino que tentendo los ojos puestos en tierra: de verguença le cayan las lagrimas por su hermosa faz hilo a hilo. ¶ Mostrãdo nos el ingenioso poeta que la donzella no deue hablar quando sus padres entienden en su casamiento: sino dexarlo todo en mano dellos/ delos quales no es menos amada que de si mesma/ y que no miraran menos enlo que le cumple/ q̃ ella misma lo miraria: y esto primeramẽte porque saben mas en las cosas del mũdo que no ella/ y despues porque les va en ello lo que salio de su sangre/ y sus entrañas. Yten porque no esta bien/ ni es cõueniente que la donzella desee marido / o al menos si le tuuiere este desseo no deue darlo a sentir a nadie. porq̃ enla dõzella el tal dẽsseo no caresce d̃ vna cierta especie

de dshonestidad. Entre aq̃llas matronas antiguas Romanas q̃ fuerõ vn dechado de castidad houo costũbre q̃ el dia q̃ lleuauã d̃ bodas ala esposa a casa del marido/ llegadas a la puerta no entraua ella de si mesma en casa/ni passaua cõ sus pies el lindar/sino q̃ las q̃ la acõpañauã/ la alçauã d̃ peso enlos braças/ y assi la poniã en casa d̃ su marido casi por fuerça: ha de notar q̃ la dõzella no venia de su grado adõde hauia de ser desposseyda de su virginidad. Por tanto la virgen mientra sus padres hablan/o platicã en casarla/ayudelos con votos y oraciones suplicãdo cõ gran aficion/y lagrimas a nr̃o señor/q̃ alũbre/inspire enel coraçõ de sus padres lo q̃ mas fuere su santo seruicio/y se le han de dar esposo sea tal q̃ no la empida en las cosas de piedad / y caridad sino q̃ la fauoresca y encamine/y ayude en las obras d̃ muger christiana. ¶ De otra parte los padres hauiendo de casar a su hija / acuerdense de aq̃l dicho de Themistocles principe de Grecia / el qual siendo preguntado por vn amigo suyo que a quien deuia dar su hija / si al rico malo/ o al pobre bueno? respondio q̃ mas q̃ria hõbre sin dinero / q̃ dinero sin hõbre Esso mesmo miren lo q̃ hizo Pitaco mithileneo vno d̃los siete sabios de Grecia. el qual preguntãdole vn mãcebo / a quien de dos partes insistian q̃ se casasse/si se casaria con la rica/y de gran linaje/o cõ la d̃ su ygual: no le dio otra respuesta el sabio/sino q̃ le lleuo a vna plaça adonde vnos muchachos jugauã a cierto juego/ y adesora dezian a grandes bozes. Toma tu ygual. y cõ esto le dexo auisado cõ quiẽ se deuia casar. ¶ El q̃ habla en casamiẽto deue pẽsar tã profundamente enello como en cosa q̃ le va la haziẽda/la honrra y el descanso de su propia persona/y carne que es su hija: y no se deue tener en poco/porque el casamiẽto es vn ñudo/ que ni se dexa ni se rompe / solo por mano dela muerte se ha de desatar/y como bien acõseja Publio siro. Muchas vezes se ha de pensar lo que no se haze sino vna vez. En conclusion sepan los padres que ellos ponen a sus hijas / o en perpetua felicidad casandolas bien / o en continua miseria/ si las casan mal. Enesto se deue pensar mucho / y mirar

Sabio cõsejo d̃ Themistocles.

Sabio auiso de Pitaco.

Toma tu ygual es a saber toma la q̃ sea cõforme a tu cõdiciõ y costũbres, q̃ esto significa la propiedad d̃la lengua griega.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

bien/cõsultar cõ vnos y otros/antes q̃ se determine/ porq̃ no es tan liuiana cosa casarse / q̃ no sea lleno y cargado de mil enojos muy graues:y d̃ mil pesares enojosos. Una cosa sola y no otra puede hazer q̃ el yugo del matrimonio sea ligero y dulce ala muger:es a saber:si su marido fuere cuerdo/y bueno. O locos padres:o mezquinas d̃ dõzellas/las q̃ buscays antes maridos hermosos/o ricos/o nobles/ q̃ buenos discretos y virtuosos. Si la muger se casa con vn marido hermoso por su hermosura:y que no haya mas bien en el de quanto es muy gentil hombre / segun muchas vezes acontesce:y lo veemos por exemplo en vnas casas muy biẽ labradas / do veemos morar vnos huespedes muy feos / y desaliñados: y assi este nuestro nouio sea por defuera muy pintado:y enlo secreto sea vn necio malicioso sin bondad: no le valiera mucho mas ala triste casarse con vna pintura o estatua que conel? ¶ Pues si me dizes que no le buscas hermoso:sino rico y que tenga muchos bienes de fortuna: digo te que assi te podrias casar con vna estatua de oro/y si noble le quieres/y tan vacio de virtud como hinchado de soberuia:mas te valdria q̃ tomasses la estatua de cesar/o Scipiõ q̃ fueron tan nobles/y tan antiguos. O mezquinas de vasotras/quãto mejor vos seria casaros cõ las ymagines y pinturas/y estatuas: que no con malos/ y locos/y vellacos.poco he dicho:mejor dixera con asnos/y puercos/y lobos/ leones. De verdad yo pense vn tiempo q̃ era hablilla lo que se dize de Pasiphe conel toro/y de otras que hizierõ otros excessos abominables: mas agora lo creo de cierto desque he visto algunas mugeres no poderse despegar de vnos vellacazos/suzios/borrachos/atronados/bestiales/ y crueles. Dime te ruego:q̃ desuẽtura/o que locura/y perdimiẽto de seso es tã grãde agradarse de tal linaje de hõbres? y(segũ dize plutarco)huyr d̃los sabios/y tẽperados/y cuerdos/como huyriã delas viuoras/o sierpes? No sin ꝓposito dixo aq̃l:q̃ las mugeres en escoger son de natura de lobas. Los hõbres si se dexã vencer/ o atraer del amor de vna muger para casarse cõella:sera quiça porq̃ veẽ eñlla algũa cosa

Una sola cosa puede hazer bueno el matrimonio.

Del marido q̃ es hermoso: y necio y desaprouechado.

Del rico

Del loco

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

de bien como es hermosura / o ingenio / o virtud / o bienes de fortuna: en fin porq̃ hay enella algo delo q̃ cõmũmente / o es bueno / o es tenido por tal. Pero alas mugeres vereys q̃ quieren a algunos / no por mas de porq̃ no hay enellos cosa con razon se deua / o se pueda querer: porq̃ veays claro quan apartada esta la razõ de su seso. Todo esto he dicho aqui ỏ algunas / las quales no tienen parte ni cõtratacio conel alma / sino q̃ todas estan ametaladas / heñidas / y amassadas cõel cuerpo: quiero dezir que no son nada espirituales / sino todas carnales q̃ viuen sin conoscer a dios ni a virtud: contra las quales he hablado algo mas libremẽte / porque son causa de desuiar a muchos buenos ingenios de mancebos inclinados a virtud: y ellas los ponẽ en mil fealdades / y torpezas. Porque como esten puestos en seruirlas / y agradarles / y no tienen otro dios sino a ellas: visto que otramente no pueden hazello sino siendo locos / y desuergõçados / y atreuidos / y malos: por fuerça lo han de ser a vn q̃ no quierã por amor dellas. Porq̃ segũ veemos alos mochachos puestos en juegos y niñerias: que por su menor edad no puedẽ a vn saber q̃ es virtud / sino q̃ estimã mucho a aquellos q̃ sabẽ jugar diestramẽte alos juegos q̃ ellos entiendẽ / y de aq̃llo solo estã muy marauillados / pareciẽdoles que no hay otro saber enel mũdo: anssi son las mugeres que estando embueltas en plazeres y vicios / tienen solos a aq̃llos por sabios / q̃ sabẽ mucho enlo q̃ ellas alcãçã saber / lo qual a vezes es tan baxo y tã vil: q̃ a vn las bestias del cãpo lo alcançã saber: pero adõde paresce q̃ es menester seso / o razõ / o entẽdimiẽto / lo tienen todo por locura: y se rien y mofan dello y de aqui ha nascido tanta corruptela y trastornamiento de juyzios: que no solo ellas / mas a vn ellos por amor dellas adoran alos locos / y a ellos solos tienẽ por sabios ꝛ discretos: y por el contrario aborrescẽ / huyen / desechã / y escupen alos sabios / y los publican a cada cantõ por locos: assi como los que ardiendo de fiebre dizen amargo alo dulce / y el açucar les paresce acruar: anssi tambiẽ alos puercos les hiede mas el amoradux que no el cieno: y alos buytres mejor les huele

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

el camaje q̃ no el almizque/o el ambar:mas q̃ se puede espe
rar delas tales siẽdo sus juyzios tan depravados/ y corru/
ptos por los vicios? Pero porque mejor se vea la diferẽcia
que hay de bueno a malo/y de cuerdo a loco/y porque toda
la felicidad del viuir humano esta eneste punto que al pre/
sente tratamos/quiero hazer comparaciõ aqui del cuerdo
y pobre/al rico y desuariado: porque sepan las donzellas a
quien han de desear por marido/ y los padres que yernos
han de buscar/ y que compañia para sus hijas. ¶ El rico y
desuariado en casandose:no piensa que trato a casa muger
legitima/sino compañera de sus plazeres/ y vicios: y ella
que viene nueua en su poder/y fue auisada de sus padres q̃
en todo siga la voluntad del marido: le sigue de grado de
plazer en plazer:de fiesta en fiesta:ỏ jardin en jardin:y mas
si es hermosa/fresca/y moça:traela ricamente atauiada/po
nela en pompas/inuentale galas/ comprale joyas/ hazele
ropas/rasga brocados/acuchilla sedas/hinchele la cabeça
de vanidades:alas quales como ella sea naturalmente in/
clinada/piensase que no hay otro bien enel mundo/ sino lo
que su marido haze(y haze bien en pẽsarlo)porque es par/
te de obediencia/ que es casi la principal virtud ỏla muger
virtuosa:mas yo no reprehendo aqui lo que ellas hazen:si/
no lo que ellos les dan causa que hagan. La muger que vee
al marido jugar diestramente alos juegos que ella entien/
de/le tiene por el mas sabio que hay de mar a mundo: y piẽ
sa que no hay otra manera de vida/y que todo lo otro es ay
re. Pero roguemos a dios por salud. Comiençan a nascer
los hijos por casa/ cessa la loçania dela muger parida/ y el
marido abeçado alas pollas tiernas/viene le hastio delas
gallinas duras: y el amor que entro con falta de virtud sa/
le cõ sobra de vicio:busca en otras lo q̃ perdio en su muger/
y si tiene con q̃ cõprar hallalo a cada cantõ:va de plazer en
plazer:de vn regozijo en otro/ gastãdo y destruyẽdo cõ to/
dos los q̃ se ponẽ cõel eneste mercaderia(y como dize plau
to/y es refrã comũ) de do se saca y no se mete/mẽgua q̃ no
cresce. y a buelta de todo esso a vezes trae enfermedades a

¶ El mar
do rico
y loco.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

casa con q̃ tiene q̃ henir toda su vida el y ella. Destruyda la hazieda/cobrada la dolecia/y perdido el credito/comiença a faltar los plazeres/y gastos/y regozijo:y el marido/como quie ha dormido vn lindo sueño/y se vido en medio d̃ aquellos jardines/ y fiestas/ y cobites:desapega los ojos muy pesados/ y se despierta del profundo sueño q̃ ha dormido sin recuerdo/y hallase seco y vazio: comiẽça acusar a dios y alos hobres/ q̃rarse delos amigos/ dolerse delos cotratantes/y familiares:y estãdo triste y dudoso le cae las armas delas manos:y de cãsado y afligido se assienta mano sobre mano: sin saber que partido tome:comiẽça a vẽder/y empeñar(ques el primero remedio) y entrar por las joyas y ropas dela muger:la qual forçadamẽte/o ha de suffrir cõ dolor siẽdo buena/o ha de rõper cõ verguẽça siẽdo mala: cõsidere pues aqui cada vno q̃ es lo q̃ desto se suele seguir/ y q̃ puerto se abre al carreo de todos los males del mũdo y vera el prouecho q̃ hay enlas muchas riquezas/y poca cordura. ¶ Veamos agora q̃ diferẽcia hay deste q̃ hemos dicho/al q̃s honestamẽte pobre/y diligẽte/y bueno. El qual en casandose conosce primeramẽte el ñudo del matrimonio que fuerça tiene/y quã impossible es poderle desatar/ ni rõper: y cõsidera quã ligero/ y quã dulce es de lleuar ado hay discrecio/y quã pesado y duro es adõde ella falta. Comiença jũto a esto a cõsiderar/y mirar la criãça y costũbres d̃la muger q̃ dios le dio/y sola la muerte le ha de quitar/ y si vee en ella las virtudes y cõdicio cõforme alo q̃ el esperaua/o q̃ desseaua reueese enellas cõ ojos de amor/ y conoscelas como el joyero alas piedras preciosas/y tiene se cõellas por biẽa uenturado. Esso mesmo si vee q̃ no es tal como el la quisiera/sino q̃s hara gana flota/mal asseada/vana:a vn q̃ le duela(como cierto es de doler)dissimula a tiẽpo:y no alborota la casa/ni maltrata a ella sabiendo el hõbre cuerdo quan vergõçoso/y peligroso es poner lẽgua o mano en su muger sino q̃ cõ amor la amonesta del a ella/y la ruega q̃ mire por su hazieda:por su hõra:y el mesmo trabaja cõ su buẽ exẽplo encaminarla enlo q̃ puede. mas dad aca vẽgamos a cuẽta.

Del marido cuerdo y pobre.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

Qual sera lo muger tan perezosa y dormilona/que viendo madrugar su marido a trabajar por biuir que no se leuãte dela cama tã presto/o mas q̃ el para hazer otro tanto? Ued qual muger puede ser tã desperdiciada o no fino tan perdida que viendo q̃ el marido ahorra honestamẽte lo que puede/que ella alomenos no trabaje de ayudarle en conseruarlo. Otrosi qual sera tan vana q̃ el acatamiento de su marido(viẽdole apartado de vicios)no la enfrene/y la haga mirar por lo que deue? Pues si riquezas buscamos/si hõrras desseamos/si descanso queremos/quien no sabe que la diligencia/y temperancia son dos mineros muy ciertos de todos los bienes:y la negligencia y desgouierno son gula de mar y peñas adõde todo se va a hũdir? y mas se nauega cõ los vientos de soberuia/y ambiciõ:los quales son muy cõtrarios para el puerto dela vida serena y sosegada/y alegre No vee agora la muger como vale mas hombre sin dinero/que dinero sin hombre:cada dia vemos que vnos d̃ pobres se hazen ricos/y otros que de ricos se tornan pobres.creanme que los hombres hazen el dinero/y no el dinero los hõbres. Con todo nunca dios permita que la muger christiana mire jamas al dinero del marido/y dexe d̃ mirar a su persona/y al ñudo q̃ hay entre ellos atado por mano de dios. Lo q̃ del marido rico hauemos dicho/podriamos dezir de los nobles/y hermosos:y sumariamẽte d̃ todos aq̃llos alos quales avn qne no les falten bienes esteriores y naturales pero falta les discrecion. Mas q̃ diremos delos maridos que por sola locura sin otra causa hã ensuziado sus manos enla sangre de sus mugeres? Justina virgen nobilissima Romana fienda la mas hermosa y acabada donzella q̃ houo en Roma en su tiempo como la houiessen casada sus padres con vn mancebo desconcertado:pero rico: la tomo en sospecha solo de verla tan hermosa/y vna noche abaxando se a descalçar la degollo de celos/por verle el pescueço muy blanco. sobre cuya sepultura fue puesto el siguiente epitaphio. El cruel marido me degollo abaxando me a d̃scalçarme el pie que era de nieue duro y despiadado/que delante

Diligencia y tẽplãça sõ los mineros d̃las riq̃zas.

la cama a do poco antes hauia pareſcido mi virginidad/de rramo la ſangre de mi vida:enlo qual yo llamo alos dioſes por teſtigos dela verdad: q̃ no tuuo cauſa alguna/ſino que mis hados lo quiſierõ aſſi. Aprẽded pues padres por el exẽplo de Juſtina/aprẽded de no dar vr̃as hijas a maridos locos. ⁊c. ¶Y porq̃ no faltan exẽplos de miſerias domeſticas eſtos años paſſados/en valẽcia vn cauallero mato a ſu muger/ſiendo muy honeſta ⁊ virtuoſa/ ſolo porq̃ no le dexaua jugar ſu dote/ del qual ya hauia conſumido buena/ y gran parte en juegos/y en otros ſus aferes ſemejantes. ¶Y no ſolo los tales quitan indeuidamente la vida/y enſangrientan las manos en ſus mugeres: mas a vn muchas vezes ſon cauſa de perder la honrra dellas/ y por conſiguiente la ſuya meſma:que es de tener en mucho mas que la vida. ¶Mas por quanto mi intencion no fue hablar cõtra los bienes de natura/o de fortuna:oyreys lo q̃ dize plinio ſegũdo en vna epiſtola a vn amigo ſuyo. ¶Pedis me (dize el) q̃ mire por vn marido para la hija de vr̃o hermano. Teneys mucha razon de encargarlo a mi antes que a otro ninguno: porque ſabeys vos muy bien que cuenta hize yo ſiempre de aquel hombre/y quanto le quiſe/y quantos buenos cõſejos el me dio en mi mocedad/y en quanta manera me adelãto cõ ſus loores/ ⁊ hizo que yo pareſcieſſe mereſcedor de ſer loado. Por cierto no hay coſa alguna que vos con mas razon me pudierades encargar:ni en que yo cõ mas obligaciõ os deuieſſe ſatiſfazer/como es en buſcar vn marido de quien pueda hauer nietos. Aruleno ruſtico mi buen amigo. En verdad que tuuiera mucho que hazer en buſcalle:ſi ya no le tuuiera aparejado:y caſi amanado/o apercebido para ello. E porq̃ lo ſepays es Vilicio emiliano aclino:natural de Breſſa ciudad de aq̃lla nr̃a parte de ytalia:q̃ a vn hoy en dia (como ſabeys) guarda ſobre manera aq̃lla verguẽça/y tẽperãça/y aq̃l viuir antiguo delos paſſados. Su padre es Vincio Vacrino principal entre los caualleros de ſu tierra/el qual ſiẽdo elegido del emperador Veſpaſiano entre los pretorios/rehuſo cõ mucha cõſtãcia el cargo: teniẽdo en mas

Epiſtola de plinio ſegũdo.

el biuir honesto y retraydo/q̃ no estas nuestras/no se si las llame dignidades/o ambiciones. Tiene el aguela de parte dela madre llamada Serrana/la qual es natural dela ciudad de Padoua/vos ya sabeys/el biuir y costumbres honestos de aquella tierra: y con todo esso ella es vn biuo dechado d̃ grauedad alos Padouanos. Tiene assi mesmo vn tio llamado Publio Acilio hombre de gran estima / credito y prudẽcia: finalmente no hay cosa en toda su casa q̃ no os parezca tambien como enla vuestra propia. El mesmo Acilio no es mãcebo d̃ muy gentil espiritu/ha sido Questor/Tribuno y Pretor/los quales oficios o dignidades administro honestissimamẽte y mucho a honrra suya. Es hõbre d̃ muy gentil rostro/ruuio / y muy bien dispuesto en su persona: en fin que en su manera biẽ muestra de donde viene. Las quales cosas yo no pienso deuerse despreciar: antes me paresce q̃ esso casi se deue alas donzellas por premio de su castidad. No se si os deue dezir otro si q̃ su padre es hombre rico: porque quando yo ymagino porquiẽ buscamos yerno no pienso ser necessario hablar en cosa d̃ riquezas: pero de otra parte considerando las publicas costumbres/ y mirando alas leyes que tenemos que mandã entre otras cosas q̃ se mire por el patrimonio de cada vno/me ha parescido q̃ no denia dexar de deziros lo. vos por ventura pensareys que hablo con passion: y que todo esto va muy encarecido cõel amor q̃ le tengo pero yo os doy mi palabra que vos lo hallareys todo muy mas cõplido que lo digo Cierto yo le amo muy mucho porque lo meresce: pero es oficio del que mucho ama no cargar d̃ alabança/ al amado. Todo esto ha sido d̃ Plinio. o qual he puesto aqui ad longũ porq̃ cõ el autoridad de aq̃l varon tan sabio se vea lo que yo siento delas riquezas/ y de los otros bienes enlos maridos. Las quales biẽ es que se miren. pero como accessorias/ y no como principales. y q̃ tẽgamos verguença q̃ se diga que los gentiles temiã mas respecto alas virtudes q̃ no tienẽ los christianos. Deuemos tãbiẽ mirar por los pariẽtes dl marido y no tãto d̃ quã noble linaje son/quãto d̃ quã buena fama. porq̃ la bõdad dlos

padres da mucha esperança ꝺ buena criança enlos hijos/y (como dizē) de buena planta/plāta la viña. ꝛc. quāto mas q̄ los q̄ casā a sus hijas no solo deuē mirar q̄ les dā marido mas q̄ les ꝺparà padres en sus padres/y hermanos en sus hermanos: y para si recaudā otro tanto: finalmēte q̄ ꝺ dos casas se haze vna: lo qual si fuessemos christianos no hauria necessidad ꝺ dezirlo como quiera q̄ todos somos hijos ꝺ vn padre q̄ es xpo/y ꝺ vna madre q̄ es la yglesia/y cierto a quiē tal padre y madre no haze q̄ sean hermanos/no se qual īnudo ꝺ deudo los podra obligar q̄ se conoscā por deudos: y de aq̄ viene (si no lo sabeys) q̄ algunos casando a sus hijas/o hijos houierō en lugar ꝺ yernos infiernos/y por nueras culebras/y buscando hijos hallaron basiliscos/y cōprādo sangre dieron les podre/y buscādo amigos hallarō enemigos/y pidiēdo honrra dierō les infamia: y finalmēte casādo sus hijas los tristes padres/pēsādo ya tener buena vida houieron ruyn vida/y peor muerte. Pero los yernos y nueras siendo buenos suelē ser a sus suegros descāso y aliuio ꝺ su senetud y fatigas/q̄ aq̄lla edad suele acarrear segū leemos q̄ fue Agrippa a su suegro agusto/y marco aurelio a Antonī Pio. Enel euāgelio tenemos otrosi q̄ san Pedro teniēdo a su suegra enferma puesto en oraciō la ꝺlibro ꝺla calentura muy rezia que tenia/tāto le aprouecho ala suegra tener vn tal yerno/qual jesu xpo redēptor se digno tomar por discipulo: Tambiē ꝺla nuera tenemos exēplo enel libro ꝺ Ruth. a dōde leemos q̄ como Noemi boluiesse ꝺla tierra ꝺlos Moabitas/adōde era muerto su marido/y sus hijos: y tornasse a Judea de do ella era natural: teniēdo dos nueras la vna llamada orpha/y la otra ruth ētramas moabitas: la orpha no q̄so seguir a su suegra noemi/y se q̄do cō los suyos en moab/y rut nūca la q̄so desāparar en sus tribulaciōes y trabajos/ātes siēpre la siguioy cōsolo y siruio y nūca jamas le falto encosa algūa como si fuera su madre. biē fuera biuday ꝺs amparada la pobre noemi sino tuuiera otra nuera mejor q̄ orpha: mas como tuuo a Ruth no se pudo dezir q̄ del todo hauia ydido sus hijos: Antes como ꝺspues se casasse Ruth con Booz y del houiesse parido vn hijo llamado Jsay/se

holgaron tanto las otras mugeres con la dicha Noemi ō aquel parto como si a ella le houieron nascido siete hijos: Diziendo le estas palabras: De tu nuera es naseido quiē te amara: y te vale mas q̄ si tuuiesses siete hijos ⁊c. esto es lo q̄ se gana en casar bien / o mal sus hijos / ⁊ hijas. ¶ Antes que ponga fin a esto libro delas virgines tengo necessidad de responder ala falsa opinion de algunas dellas: item dela gente comun que se dan a entender en derecho de su dedo hazer mucho al caso que las donzellas por casar salgan y se atauien / y platiquen cō vnos y con otros / y baylē y cātem / y a vn si ser puede / que trauen platica con quien se han de casar: pensando cada qual que desta manera hallara mas facilmente marido / y q̄ el matrimonio terna mucha mas efficacia. Pudiera con las cosas que atras he dicho responder a todos en general: mas quiero (por satisfacion no solo de las discretas / mas a vn delas no tales) tocar particularmē te todos los cabos q̄ a esto concernē. Pero antes q̄ passe / mos mas adelante ruego les q̄ me digā. Qual es el hōbre q̄ aconseja a nadie q̄ tome venino por hazer la salua: regla es muy espressa que nadie deue hazer vn mal para que de a lli salga otro bien / maxime adonde los males son ciertos / y los bienes inciertos / y que muchas vezes las cosas nos suelen salir al reues: y quedamonos hechos personajes sin son. Assi que si de otra manera no te puedes casar / sino por estas corruptelas ō tu animo / mas te vale no casarte en tu vida / o tener solo a christo por esposo / que no casar te conel diablo primero / paraque despues te cases conel hombre / o antes para que tengas dos maridos juntos / o el vno dllos adultero / que sera el hombre / porque primero fuyste dl diablo. Quales y quātos sean los peligros y males en todas estas cosas / ya lo tēgo explicado antes y creo que algunos me deuen creer. alomenos creer me han los que hazē mas cuenta de dios y de la bondad que: dela scosas del mundo. ¶ Hablemos agora cō aq̄llos q̄ malamēte ⁊ indeuida tie / nē en mas las cosas dl mūdo q̄ las de dios. Dos cosas grā des veo yo q̄ la buena muger puede traer al marido / estas

son/entera castidad / y buena fama. No hay hõbre en todo el mundo tan loco/ni tan dado a la hazienda y a montonar riquezas, en fin ninguno es tan malo/tan enemigo de razõ y honestidad/y virtud/que no sufra a la muger si estas dos cosas tiene/y que la pueda sufrir sino las tiene. ¶ Veamos agora qual donzella terna mas guardada su castidad/y fama si la que anda por las plaças o la q̃ esta en casa? en casa no hay ocasiõ de peccar/y de fuera a cada passo se ofrecẽ ciẽ mil atolladeros. Dela dõzella casera/o retrayda no hay qui en diga o juzgue y dela q̃ sale a vistas: todos dizen/y juzgã: veamos aora qual delas dos merece ser mas loada/y tenida por mas honesta/aquella que poco o nũca parece: o a q̃ lla en quien a cada passo estropeçamos tanto que sacamos della el refrã de mi comadre, andar riega: y la tenemos por aguero topandola a cada cantõ yo digo q̃ assi como la naturaleza escondio las piedras preciosas ỏro a la mano las cosas viles y baxas y despreciadas: assi la buena donzella ỏue estar retrayda/y apartada/y ỏrar ser placera a la que quisiere serlo. Dificil se haze creer que la donzella q̃ sale muy a menudo por las calles pueda biẽ guardar su honestidad. Esso mesmo la donzella para bien casarse vale mas que el marido oya hablar della/que no que la vea: porque los ingenios y juyzios delos hombres son diuersos/y si viene a vistas siẽpre dize/o haze cosa que no agrade: o al que la ha de tomar/o a alguno delos que van cõel por aconsejarle: por do acaesce que muchas vezes se deshazẽ los matrimonios que estauan ya para cerrarse. Pues si piẽsas que por verte vestida/o affeytada le pareceras mejor/ no vees triste quan engañada vas? no sientes que en verte despues sin esso te tomara en odio y desgracia? y no sabes q̃ alguna vez te haura de ver ỏ scompuesta/y descubierta? e q̃ alguna vez te has ỏ desnudar si dios quisiere/y dexas tu ỏ saber q̃ assi como holgamos quando hallamos enla persona amada alguña cosa secreta mejor que no la esperauamos que ansi nos duele enel alma hallarnos burladas delo que creamos/ si nos sale al reues? La conclusion eneste caso es q̃ si por estar muy pinta

da y affeytada paresces hermosa a tu esposo: y q̃ por esso te q̃ ere de necessidad no siẽdo despues qual le paresciste te haura de aborrescer viẽdo q̃ le has engañado: y podras dezir cõ Joseph. Por Rachel he seruido/y no por Lia: es a saber yo me case cõtigo sino cõ aq̃lla otra q̃ entonces me paresciste. Quãto mas q̃ cada dia veemos muchas donzellas de muy põposas perder muy buenos casamiẽtos: porq̃ temẽ los tristes delos maridos entrar en aq̃llos gastos en q̃ a vezes todo el dote se ha de hundir en vna saya/o en vn collar. Jtẽ las muy apuestas y arreadas comũmẽte son tenidas por mas liuianas q̃ no las que vã llanamẽte vestidas. Otrosi las q̃ platicã y hablã/y cõuersan con los hombres quiẽ no se q̃mara (como dizẽ) de alguna sospecha dellas por muy buenas y muy honestas q̃ seã: pues si alguna macula se assienta en su fama: alli vera quãta leyia de buenas obras haura menester para quitarsela. Exẽplo. Atalanta hija de Jasi de argiuo: la qual menospreciãdo las delicadezas/y regalos dela ciudad/se dio a la caça y yr por los mõtes: y fue la primera q̃ hirio aq̃l jauali de Calidonia tã nõbrado: cuẽ tã las historias q̃ fue virgẽ: pero no falto quiẽ puso su fama enel peso: arguyẽdo q̃ no podia ser buena la muger q̃ se acõpañaua cõ los mãcebos por los bosques y por los mõtes. Y es cosa cierta q̃ dela castidad dla dõzella no puede hauer ningũ ruydo/por pequeño q̃ sea/q̃ no se esparza como azeyte en paño q̃ siẽpre anda creciẽdo por las lẽguas dela multitud: la qual segũ dize ouidio: muy mas presto cree el mal/q̃ no el biẽ. Finalmẽte qual es el marido de tã buẽ estomago q̃ pueda tragar a la muger abezada de cõuersar y tratar cõ los hõbres: y q̃ no quiera antes q̃ se cõtente de estar sola cõel/y en su casa que mal acompañada de hõbres: q̃ el vno la cõbate con su dispuficiõ: el otro cõ su liberalidad: aq̃l cõ su nobleza: este otro cõ su labia. ¶ Pues si me dizes que eres bien hablada la qual por ventura dixeras mejor hablodora/o parlera y porque q̃ otra cosa es la buena habla enla dõzella sino parleria/y garrulidad: a esto no te puedo responder otra/sino que el mucho hablar enel hombre es señal de

liuiãdad/y enla muger arguye liuiãdad/y mala inclinaciõ quãto mas si es dõzella. De suerte q̃ quien te houiere de tomar pẽsara que se casa con vn viuo diablo y no con muger.
¶ Los hõbres (segũ dicho tẽgo) alabã enla cara ala dõzella de dezidora/dãçadora/graciosa/burlona/alegre/de buena condiciõ/biẽ criada: y todos por engañarla/ y nadie por tomarla: creame que nadie huelga casarse con muger q̃ assi se dexa traer la mano por el cerro de quiẽ quiera. Alabãles en presencia lo q̃ ellas hazẽ porq̃ saben q̃ se huelgã de oyr se alabar por aquellas vanidades/y assi las traẽ ala trãpa como a zorras cõel olor dela sardina. Dizen los escriptores q̃ las tortugas de india huelgan en verano nadar a somo del agua/tanto q̃ oluidãdose de si mesmas cõel plazer q̃ sientẽ del sol/se les viene a secar la concha / de suerte q̃ no pueden despues somorguiarse/ por donde las toman a manos los pescadores. Assi son algunas donzellas simples q̃ holgando de hablar con los hombres / y de oyrse alabar/y que les vnten el caxco con mil mentiras/ se oluidã de mirar quien ellas son: de manera que las caçan sin dexar les saber como les fue/ni de dõde les vino tanto mal. ¶ O mezquinas dellas/ca si oyessen lo q̃ dizen despues apartadamẽte: alli veriã como las alabaron de veras: y como les mostrarõ el pã para dalles cõ la piedra. Alli desharia la rueda d̃ veras/viẽdo la simple q̃ quãdo le dixerõ graciosa/entẽdierõ q̃ es parlera: quãdo la alabarõ de desembuelta y bolliciosa: quisierõ dezir q̃ es mas liuiana de cabeça q̃ de persona/por biẽ criada entẽdierõ cerimoniosa/y por muger de palacio/ desuergõçada: y quãdo le vntarõ el caxco diziẽdole q̃ es de buena condicion/notificaron que es necia en buẽ romance/ y que quienquiera le abasta passar la pluma por las narizes.
¶ Diras por ventura que estas tales hallã casamiento / q̃ va enello? digole que si: pero quantas hay q̃ no los hallan? quãtas mas hay q̃ se casan muy mejor q̃ no estas? las quales no engañan ni embaycã alos tristes maridos embeuecidos cõestas ribalderias? los quales desque se veẽ decebidos las matã cõel mal tratamiẽto/y ruyn vida q̃ les dã / y

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

assi lo pagan con las setenas la cabeça delas tales. Hago te saber/y es cosa cierta y muy aprouada/que nunca ternas buē marido si cō falsedades/y artimañas/y trāpantojos le hauras traydo a que se casasse contigo:o si no mira al exemplo:los que pescan con ponçoña facilmente matan al pescado/y le tomā pero tomā le corrupto y malo:lo mesmo passa por las que con engaños se casan. La conclusion es esta q̄ si hay alguno q̄ sea de tā mala cabeça/ y tan hueco que antes quiera tomar la muger affeytada requebrada engañadora maliciosa:que no a vna reposada/callada/quieta/solitaria/ llanamente vestida: a essa tal dele mi vezino su hija que yo por cierto no le dare la mia:porque quiē pospone y tiene en menos la grauedad/ la bondad/y las otras virtudes que el dançar / y burlar/ y dcuanear:es necessario que tambien se huelgue ō otras maldades y vicios porque assi como el ambar de cuētas tira a si las pajas/y la calamita al hierro y la crisocolla al oro/biē assi vnos vicios traē otros y vnas mal dades a otras. Algūas cosas me q̄dā por dezir del amor/ q̄ es la cosa q̄ mas engaña alas simples dōzellas. Deue pues guardar se sobre todo la dōzella no dar a entēder/ ni por señas ni por palabras q̄ ella tēga algūa volūtad al mācebo a fin ō casarse cōel. Porq̄ si le toma amor antes ō ser su marido/allende los males que de alli le pueden recrescer/ segun ya hemos mostrado/le dara a el ocasiō de tener la por liuiana:y pensar que tambien querra a otro desque estuuiere casada:segun a el le quiso siendo donzella/pues que nunca ha de faltar quien la sirua abriendo ella tan facilmente la puerta para ello. Forgelo cada vno como quisiere/ yo digo que la q̄ quiere al que no es su marido/ si tiene algo con el es ōl todo mala:y si no tiene / es lo en su volūtad y no haze nada al caso q̄ sea mas vno que otro / pues que no es su marido. Otrosi triste de ti/nunca has oydo dezir quantas entrādo de burlas eneste amores salieron dellos dende a poco llorando de veras? y otras que estropeçando con los que ellas pensaron que hauian de ser sus maridos/despues ō hartos dellas hauerlas dexado y perdidas por mal cabo? y cō mu

Delas q̄ se casan por amores.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

cha razon/porque no mereſcē tener por maridos a los que ellas meſmas auiſaron que ſaben y oſan hazer por los enamorados. No amaneſce dia que no acontezcan mil caſos deſtos en cada lugar. no hay muger tan apartada de nueuas/ ni tan retrayda que no oya cada hora mil infortunios deſtos. Oyo dezir eneſta tierra do biuo hauer ſido deſechados algunos que pedian caſamientos de algunas donzellas/ no por mas de porque no las hauiā ſeruido primero/ diziendo no ſer poſſible que pueda hauer amor entre marido y muger que antes de caſarſe no ſe hayan querido. Lo meſmo ſe dize q̄ ſe vſa muy mucho en Candia. Pero que es meneſter reprehender con palabras tales animos? a los quales quiē no los vee que ſon deſhoneſtos/ſon ellos deſhoneſtiſſimos luego tu no quieres a tu marido porque eſta ayuntado contigo por las leyes y mandamientos de dios/ſiendo el meſmo chriſto padrino tuyo fino porque primero eſtauas abezada en ſu amor? y viene ala cama marital eſcalentada primero con ſu conuerſacion? otro tal hazen las publicas cantoneras. y aſſi aconteſce por permiſſiō diuina que aquel fuego que deuria arder entre los caſados arda antes del caſamiento/y que en los primeros abraços delas bodas ſe apague de gōlpe. y de aqui viño aquel refrā que los que caſan por amores ſiempre biuen cō penas y dolores. la razon deſto es porque ſuele acaeſcer que apagado el huego de amor ſuccede el hyelo dela enemiſtad: y como los que ſalen dl baño ſienten mas frio que los que no entrarō y el agua cozida ſe refria mas que la cruda/anſi hazē los que con fuego de amor illicito contrataron matrimonio/ el qual refriandoſe reſurte d manera que muchas vezes da que dezir a todo vn pueblo oyendo que vueſtros enamorados deſpues de caſados a dos/o tres dias por malos d ſus peccados/vienen alas puñadas y palos/y ſe apartan antes que ſe acabe de comer el pan delas bodas: y no es de maravillar/porque ni el huego material puede durar/ ſin materia que le haga arder/ ni el amor puede permaneſcer ſi los honeſtos amores no le ſoſtienen/y como diz eaquel. La a/

i

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

mistad delos malos es tan buena como ellos. Por tanto no cumple hazerse los casamiẽtos por via de amores/ni cõ tan fragiles ñudos atar tan gran carga: ni con tan vil materia encẽder aquella santa caridad q̃ ha de hauer entre los casados. Pensar deue cada vno quãto menos cuple hazerse la tal alliãça por via de contiẽdas/y litigios/como se suele hazer quãdo algũo quiere tomar a la muger por fuerça o la pide por via d̃ justicia o ella a el. En toda mi vida ni vi ni oy ni ley cosa mas deuariada/q̃ q̃rer traer por fuerça al q̃ ha d̃ tenerte cõpañia toda su vida/y biuir cõtigo/y tu cõel. qual sino te tuuiere buena voluntad te ha d̃ dar mala vida y tu a el. Vago te saber que el amor no se saca por fuerça/si no q̃ se gana con buenas obras/y como se suele dezir: amor con amor se paga. creeme que jamas sera buen amigo el que es traydo por fuerça/y arrastrando a do ha d̃star preso atado y captiuo. O quan gran locura es principiar el misterio del amor sacratissimo con la enemistad. Por cierto yo no querria tener vn esclauo mio/que contra su voluntad estuuiesse comigo quanto mas a mi muger. Y no solamente digo que no se deue tomar marido contra su voluntad/mas avn no se ha d̃ requerir/si el mesmo no viene desseoso/y muy voluntario al casamiento: ni menos conuiene que el padre dela donzella o sus curadores rueguen/ni trafaguen/ni tã poco ella se deue ofrecer de su grado/sino que el marido la deue pedir/y venir de su voluntad a ello/lo qual assi se haria si todo no se hiziesse por el dinero. Agora hombre se casa con el dinero/y el dinero se toma por muger/que no la muger y (segũ verdaderamẽte avn q̃ por via de gracia lo dixo Seneca) con los dedos tomamos las mugeres: es a saber cõtando la moneda que nos traen. y a esta causa vemos tantos casamientos tristes y llenos de mil fatigas y miserias teniendose cada vno delas partes por casado con la hazienda/y no con la persona. y cada vno se abraça estrechamente con el arca el marido teniendo ala muger como por mancebа/y la muger al marido por enamorado/o adultero. y no se quieren mas de por el vicio/enlo de mas se querrian ver

Delas q̃ pidẽ los maridos por via de justicia.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

muertos:el a ella por gozar solo ỏ su dote.y ella a el por verse libre/y poder trafagar a su voluntad: y avn abuelta desto muchas vezes se buscā la muerte. y porq̄ no es cosa nueua lo he q̄rido dezir. Pero los q̄ quieren conseruar las cosas ỏ naturaleza enteras y puras:y no corrumperlas cō sus corruptos juyzios/ dizen el casamiento ser vna copula o ñudo de amor/ bienquerencia / amistad/caridad/piedad ornada y rodeada de todas partes cō todos los nombres de cosas suaues/ dulces y caras: por donde no engañan ala compañia/que sola muerte ha de apartar con falsedades/y dobleças: ni la tiran por fuerça arastrando/sino que la atraen/y toman/o se deran atraer y tomar con amor: y esto abierta/ y simple/y llana y libremente: porque o el vno delos dos/o entrambos juntos no se quexen con su mal y daño ỏ hauer sido forçados/o engañados.

¶ Aqui se acaba el primer libro: dela instrucion delas vírgines.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

Sigueſe el ſegũdo libro dela inſtrucion delas caſadas. Capitulo. primero.

No hay lugar aquí de tratar y diſputar delos loores/ o vituperios del matrimonio: ni de traer las queſtiones/ o preguntas antiguas/ ſi el ſabio ſe deue caſar/ o no: ni tãpoco pẽſo ſer neceſſario tocar lo que los nueſtros eſcriptores chriſtianos tractaron del [illegible]ſamiento/ y del celibato (que es viuir caſto) y dela virgi-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

nidad ni menos hauemos de tratar aqui las cosas que so/
bre esta materia disputo sāt Augustin y otros escriptores
de nuestra sancta religion christiana. No dexo yo de saber
que no ha faltado quiē haya desloado el matrimonio/ y no
solo los hereticos/ como fueron los Manicheos/los qua/
les totalmente le assolarō/no permitiēdo que alguno se ca
sasse:cuyo grauissimo error fue dsechado por la constitucio
christiana:mas avn los gentiles:los quales conformādose
con el paresscer de algunos pocos malos / como fueron los
Epicuros y Cinicos/escriuieron cōtra las mugeres en ge/
neral: y pronunciaron contra el matrimonio: y esto no por
mas de por hauer conoscido/oydo blasonar de algunas po
cas malas: lo qual es casi vicio comun entre las gentes de
dissamar los buenos por los malos: y de aqui fueron infa/
mados muchos honoratissimos pueblos. Assi los Carta/
ginenses fueron nōbrados desleales:los Cilicos ladrones
los Romanos auarientos. Por cierto yo digo que(a esta
causa)deurian las honestas matronas perseguir alas ma
las mugeres como a publica macula dela estimacion y hō
rra de todas ellas. Agora si queremos bien considerar no
hallaremos quien aya sido tā malo:q̄ haya osado hablar tā
generalmēte cōtra todo el genero d̄ mugeres/q̄ no digā q̄ la
buena muger es cosa muy excelēte/muy buena/muy scta/y
segū dixo xenophō enlas Economicas / es gran parte dela
felicidad del varon. Dize el sabio Teognes que no hay cosa
mas preciosa/ ni mas dulce eñl mūdo que la buena muger.
xisto en las sentencias la llama gloria del varon. Euripi/
des excelētissimo escriptor de tragedias/ avn q̄ offendido d̄
dos mugeres q̄ tuuo poco honestas/hincho sus tragedias
d̄ mal dezir. pero affirmo q̄ no hay cōtēmiēto enel mūdo
q̄ ygualarse pueda con el delos biē casados. Hesiodo poeta
enemigo mortal de mugeres dize q̄ ansi como no hay cosa
mas d̄suēturada q̄ el hōbre mal casado/ biē assi no hay felici
dad q̄ se yguale cō hauer en suerte buēa muger. aq̄l sapiēti
ssimo rey Salomō q̄ pdio el seso natural por amor d̄ muge
res casi abominādo sus pecados muchas vezes habla con

Bētēcl/
as de sa
bios en
alabāça
dlas mu
geres.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tra ellas reprehẽdiẽdo las grauemẽte: pero haze lo de manera q̃ biẽ paresce quales erã las q̃ el entẽdio: onde dize enlos ꝓuerbios q̃ la muger loca y atreuida es estiercol del hõbre: y q̃ assi es cõsumido el varõ por la mala muger/ como el madero dela carcoma: y por el cotrario hablando dela muger buena/ quã honorifico testimonio le haze? quan gloriosas alabãças le da? su marido (dize el) estãdo sentado entre los ancianos dela tierra alas puertas dela ciudad sera estimado y acabado entre todos. La fortaleza y hermosura es atauio dela santa muger/ y se alegrara enel dia vltimo. La sabiduria abrio su boca/ y la ley dela clemẽcia esta en su lengua: leuãtarõse sus hijos/ y llamarõla biẽauenturada/ ⁊ su mesmo marido la alabo diziendo. Muchas hijas hallarõ riq̃zas/ mas tu has excedido a todas. ⁊c. Estas y otras cosas dixo el muy sabio rey: las quales veo ser aprouadas de todos los otros sabios y buenos. Enlo de mas yo no me meto al presente enlo q̃ otros hõbres ingeniosos hã disputado sobre el casamiẽto/ lo qual hizierõ antes por vna cierta manera de exercicio q̃ por otra causa. Avn q̃ todos los hõbres letrados y sabios dixerõ q̃ el hõbre sabio se deue casar: y ellos mesmos lo pusierõ assi por obra. Primeramẽte aq̃llos siete sabios de grecia todos fuerõ casados. Tãbien Pithagoras/ Socrates/ Aristoteles/ Theophrasto/ los Catones/ Cicerõ/ Seneca/ y otros muchos sabios sin cuẽto fuerõ casados: porq̃ vehiã q̃ ninguna cosa es tã cõforme a naturaleza/ como el ayũtamiẽto de marido ⁊ muger: cõel qual el linaje humano q̃ en cada vno por si es mortal/ enlos ayũtamiẽtos se haze immortal/ y con ello restituymos lo q̃ recebimos de nr̃os ante passados/ vsando cõla naturaleza casi de vna cierta manera de agradescimiento. Aristoteles enlos libros morales acõseja al hõbre ciudadano/ q̃ tome muger: no solo por respecto delos hijos: mas avn por tener cõpañia: porq̃ esta deue ser casi la principal causa deste ayũtamiẽto. La razõ desto q̃ digo es: porq̃ aq̃lla comunicaciõ y amistad vniuersal q̃ nos tiene a todos obligados como hermanos/ hijos d̃ vn mesmo padre q̃ es dios: es muy mas

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

estrecha entre los q̃ participan de vnos mismos sacramentos. Pongamos exẽplo. Los hõbres naturalmente nos q̃remos como hombres vnos a otros: avn que seã turcos/ o moros/ o judios: pero mucho mas queremos a los christianos q̃ no a los infieles/ y delos christianos q̃remos mas a los naturales/ y delos naturales alos deudos/ y delos deudos alos mas cercanos: y destos/ no hay nadie que tãto lo sea como es la muger al marido/ y el marido ala muger: a quiẽ el primer padre y autor del linage humano en viẽdola q̃ la vio/ dixo q̃ era hueso de sus huessos/ y carne de sus carnes: y no hauiẽdo a vn padres/ ni madres enel mũdo puso ley como por palabras dela mesma naturaleza/ diziendo. Por amor desta dexara hõbre padre y madre: y estara vnido cõ su muger/ y serã los dos en vna carne. Y quiẽ dira q̃ el matrimonio no es cosa sacratissima? hauiendolo dios eterno constituydo enel paraysso siendo a vn los hõbres puros/ y limpios sin ningũa macula de corrupcion? y elegido en su madre/ y aprouado enlas bodas cõ su presencia: hazẽdo eñllas el primer milagro q̃ hizo eneste vida/ y mostrãdo señal de su diuinidad: por auisarnos q̃ el era venido para saluar alos q̃ por estar vnidos hauian perescido: y q̃ por estar vnidos hauiã de renascer. Pero aqui no escriuimos loores del matrimonio de que muchos excelẽtes varones hã escripto y tratado en sus oraciones muy por estenso: solo enseñamos ala muger christiana.

¶ Que es lo que deue pensar la muger quando se casa. Capitulo. ij.

A muger quãdo ha d̃ cõtraer matrimonio deue pensar en su origen/ y comiẽço/ y quien lo ordeno/ y a que fin: y passen por su pensamiento vna y muchas vezes las leyes deste sacrosancto ayuntamiento: y aconseje se en tal manera consigo mesma que dessque houiere bien entendido que cosa es/ y quanto importa este santo misterio/ satisfaga y cũpla cõ lo q̃ es obligada y porq̃ mejor pueda pẽsar en lo q̃ d̃zimos lo pornemos aqui

delãte de sus ojos. ¶ El principe/y hazedor desta immẽsa obra/q̃s dios:desque houo criado eñl mũdo al hõbre: visto no ser cosa cõueniẽte dexarle estar solo/ le dio vna cõpañera semejãte/y cõforme a el:cõla qual pudiesse cõuersar ⁊ viuir mucho a su sabor y cõtẽtamiẽto: ⁊ finalmẽte si volũtad les viniesse/pudiessen multiplicar:como quiera q̃ el matrimonio no tãto fue ordenado para la ꝓcreaciõ delos hijos/ quãto por vna cierta aliãça/y comunicaciõ dela vida indiuisible/q̃ el hõbre y la muger hã de tener:como sea q̃ el nombre de marido no es nõbre de carnalidad ni de deleyte:mas de cõjũciõ y deudo. ¶ Dios traxo lo mugẽr al varõ/lo qual no es otro/sino q̃ dios mesmo fue autor/hazedor y padrino de sus bodas:y por esso xp̃o enel euãgelio llama alos casados/ayũtados en dios. El varõ luego q̃ vido ala muger hecha a su forma y semejãça/ comẽço de amarla:y dixo cõ grã amor. Este huesso es de mis huessos:y esta carne es de mis carnes: por esta dexara hõbre padre y madre / y venir se ha cõ su muger:y serã los dos en vna carne: ha se de entẽder q̃ los dos se harã vna mesma cosa: porq̃ segũ la propiedad de la lẽgua hebrayca tãto es dezir carne/como dezir hombre. por dõde los q̃ antes del matrimonio erã dos/despues del se hazẽ vno:siẽdo amassados/vnidos/y ametalados cõeste diuino sacramẽto. ¶ Este es vn admirable y milagroso misterio:encorporar/heñir/ y amassar en tal manera dos casados:q̃ los dos se hagan vno / lo qual houo lugar entre nr̃o saluador jesu xp̃o/y la yglesia:segũ lo enseña el vaso de escogimiẽto apostol sant pablo: el qual ayũtamiẽto y vniõ ningũa fuerça le podria hazer sino fuesse diuina: por donde se prueua q̃ d̃ necessidad vna cosa tã grãde ⁊ milagrosa como esta es/es santissima pues dios tiene tãto la mano enella/ q̃ si el no entreuiene no se puede hazer. Por tãto la muger no piẽse q̃ viene alos bayles/y dãças/ y fiestas y combites quãdo a esto viene:muy mas alto ha d̃ mirar:y cõsiderar q̃ dios es el hazedor desto/y q̃ la ygl̃ia lo mãda y ordena/y siẽdo fixo/y establescido por tã grãdes autores/jesu xp̃o saluador no q̃ere q̃ hõbre mortal lo pueda deshazer:diziẽdo enel

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

euãgelio. Nõbre no apte lo q̃ dios ayũto. Assi q̃ onesta mu
ger pues q̃ esto no se puede dẽshazer/ y el ñudo q̃ dios ato cõ
sus ppias manos hõbre no ha de ꝑsumir de dẽsatarle: ni na
die ha de tẽtar de abrir lo q̃ esta sellado cõla llaue dẽ dauid
q̃ tiene aq̃l cordero sin manzilla deues apercebirte y traba
jar de ayũtar ati cõel ñudo de amor/ al q̃ tienes ayũtado cõ
el del sacramẽto: y para q̃ este atamiẽto / o ñudo se te haga
facil/ ꝛ ligero de sufrir/ no quieras q̃ se desate/ ni te põgas a
sacudir de ti essa carga: ni en dar mala vida ati ꝛ a tu cõpa-
ñia: porq̃ has de ser cierta q̃ tu estas assentada enla silla de-
ste negocio (como dizẽ los griegos) la proa y la popa dello
esta en tu mano/ y tu puedes hazer q̃/ o cõ tu honestidad/ tẽ
plãça/ mãsedũbre/ y obediẽcia/ ganes a tu marido/ y viuas
cõtẽta/ o cõ tus vicios/ y ressabios le pierdas: y ganes de tu
mano cõtinuo dolor/ y tormẽto q̃ te acõpañẽ hasta la hue-
ssa. porq̃ sin duda seras de cõtino moça enl molino/ trabaja
ras/ sudaras/ lloraras/ penaras/ maldiras el dia q̃ te casa-
ste/ y el que nasciste/ y tus padres y tus pariẽtes/ y a todos
los q̃ entẽdierõ en tu casamiẽto: si hizieres cõ tu mala cõdi
ciõ q̃ tu marido te tome odio: y por el cõtrario estaras des-
cãsada/ alegre/ cõtẽta/ bẽdizẽdo el dia de tu casamiẽto/ y a
los q̃ te dierõ tal marido/ si cõ tus virtudes / y cordura su-
pieres ganar le la voluntad/ y hazerle todo tuyo. ¶ Dize el sabio Siro: q̃ la buena muger obedesciẽdo mãda. Plinio el orador teniẽdo la muger humilde y obediente/ era forçado tratarla como ella merescia: y en vna carta suya da grãs a Hispula tia de su muger: de parte de entramos: diziẽdo. Yo/ y mi muger te damos infinitas grãs: yo telas doy porq̃ mela diste: y ella porq̃ me recibio de tu mano: y quasi esco giste a mi para ella/ y a ella para mi ꝛc. Sobre todo la cabe ça/ y parte prĩcipal/ y a vn no se si dire sola y vnica parte de-ste santissimo ayũtamiẽto es aq̃lla palabra diuina/ serã los dos en vna carne/ o serã los dos vno. Este es el quicio/ este es el fundamẽto y ñudo desta inuiolable y santa cõjũciõ. ꝛ si la muger endereçare todos sus pẽsamiẽtos/ dichos/ y obras a este blãco/ y trabajare de guardar pura y rectamẽte

Verdadera sentencia.

las leyes y santidad matrimonial todo le saldra a bien/y bi
uira contenta y con mucha felicidad Para lo qual deue siẽ
pre pensar/y reboluer dias/y noches consigo mesma de co/
mo podra cumplir con esta ley santissima: teniendo por fe q̃
ninguna virtud le puede faltar teniendo bien esta: y q̃ nin/
guna puede tener si desta caresce. ¶O fuerça de palabras
diuinas dignas de ser adoradas: solas tres palabras dixo
dios/y con ellas espresso todo lo que los mortales con muy
largos prohemios mas trabajan que pueden alcançar de
dezir. No pongo otra ley enlos matrimonios esta sola es
bastante: esta sola cõprehende todo lo q̃ el humano ingenio
puede excogitar o la lengua y estilo pueden explicar. Crea
la muger / no a mi sino al primer padre del linaje humano/
o antes obedezca al mesmo christo el qual manda enel euã
gelio q̃ sean los dos vn hombre: y cõ esto haura cũplido lo q̃
deue a santa / y buena muger. ¶Librados estauamos del
trabajo d̃ escreuir/conesto solo auiso: si tan hondo houiera
calado enel entendimiento delas mugeres: que lo pudiessẽ
bien conprehẽder/y poner lo en effecucion segun es necessa
rio delo hazer, Pero recelando delo contrario/sera bien q̃
lo tornemos a repassar: para que se ahinque y penetre mas
enla memoria y haga rayzes tan firmes q̃ pueda salir el fru
to q̃ desseamos. Acuerde se pues la muger christiana q̃ to/
do lo q̃ dixeremos sera el mismo auiso en diuersas maneras
escripto / como seria vn hombre mesmo mudandose los ve/
stidos: y desfreçandose.

¶De dos cosas principales q̃ ha de tener la mu ger casada. Capitulo.iij.

Entre las otras virtudes la muger casada ha
de tener dos principales. Las quales solas
pueden hazer que el matrimonio sea firme/
estabile/perpetuo/facile/ligero/ dulce: y lle/
no de felicidad, y faltando la vna dellas en/
fermo/graue odioso/intolerable y lleno de a/
maritud/y miseria. estas son castidad/ y affició entrañable

a su marido. la primera se deue traer de casa del padre / y la segunda tomar la entrādo por las puertas del marido. De manera que dexando sus padres / sus parientes / y deudos deue pēsar que todo junto lo ha de hallar en su marido. En lo qual imitara ala madre santa yglesia / q̄ es castissima / y amado esposo Jesu christo: redemptor nuestro: porque siendo combatida / y solicitada de tantas partes / de tantos adulteros: es a saber dentro de sus puertas delos christianos hereticos / y fuera dellas / delos profanos gentiles / y judios: nunca pero jamas ha sido manzillada / antes tiene firme de cōtino / y puesta toda su fe y amor en su esposo: no cuyda delas maldades dlos viles adulteros. ¶ La castidad en la casada deue auer ser mayor que no enla soltera: porque si despues de casada corrumpes tu castidad mira a quātos offendes con vn mesmo pecado / y a quātas juezes ensañas contra ti. Principalmente offendes a dos / que valen tanto que su valer excede a todo precio: el vno es Dios. por cuya autoridad: y por cuya diuinidad y nombre santissimo jurasste de guardar la limpieza y pureza dela cama maridal. El otro es tu marido / a quiē solo te diste. y te consagraste: y enrompiendole el ñudo dela fe que le diste: has corrumpido: y suziado todas las caridades y piedades con todos tus parientes / y deudos: y les has tenido a menos a todos ellos. la razon es porque tu eres a el lo que Adam fue a Eua / es a saber / hija / hermana / compañera / madre y muger: y a vn mas / si ser puede: porque eres otro. el qual siendo engañado y offendido por ti / es como si ouiesses puesto mano en ti mesma / y te ouiesses degollado / o ahogado. ¶ Ay desesperada y mala muger / que desataste el mas fuerte ñudo que nadie jamas pudo atar: quebraste desleal el santissimo enlazamiento de todas las obras humanas / que es la fe. la qual muchas vezes los enemigos guardaron a sus enemigos / con ser ciertos de perder la vida propia / ellos guardaron la fe a sus enemigos: y tu larompes al mayor amigo que podias tener eneste mundo? y hazes tanta maldad a aquel pecho santissimo / que te deuia ser muy mucho mas ca-

Repre-hēsion muy grane cōtra las q̄ hazen maldad a sus maridos

ro que no el tuyo propio? Otro y ensuzias ala santissima y
glesia? que puso sus manos sagradas en ayuntarte conel:
Rompes y apartas la cõpañia q̃ dios ayunto: cõfundes las
leyes/offendes la patria/mãzillas el nombre de muger/ hie
res con muy duro açote a tu lastimado padre: lastimas (ỏ
graciada hija) alas entrañas ỏla triste madre: y traspassas
con cruel cuchillo aquellos pechos q̃ te criaron? denuestas
a tus hermanos/hermanas/parientes: das mal exemplo a
tus yguales/ pones hierro de verguença perpetua enla ca-
ra ỏ tu linaje: O crudelissima o crudelissima o crudelissima
y fiera madre q̃ pones a tus hijos en tanto aprieto/ que no
poden oyr nombrar su madre sin q̃ tengan verguẽça ni a su
madre sin q̃ esten en duda. Dime muger / dime fiera / como
puedẽ pecar mas q̃ ti/ ni con mayor maldad ensuziarse los
que destruyen su patria? los q̃ quitan las leyes/y la justicia?
los que deguellan sus padres? los que peruerten y cohon-
dẽ todas las cosas humanas y diuinas? q̃l dios? quales hõ
bres piensas que te han de valer? A ti los ciudadanos/a ti
las leyes/a ti la justicia/a ti la patria/a ti los padres/a ti los
parientes/a ti tu marido/a ti todo el mundo redondo te cõ
denã y punẽ. a ti dios venga asperamẽte su magestad holla-
da/y menospreciada de tu maldad/y atreuimiẽto. Y porq̃ lo
sepas biẽ buena muger sabete q̃ la castidad q̃ tu tienes no
es tuya sino de tu marido: el qual te la entrego/y puso en tu
mano y te la encomẽdo: y mãdo q̃ la guardasses mas q̃ a su
vida ppia/y tu no te assombras ỏla justicia dinina/y huma
na en dar lo ajeno cõtra la volũtad de su dueño? Dize ca-
tullo eñl Epithalamio q̃ la castidad dela muger miẽtra es vir
gẽ no es toda suya/ sino q̃ la tercia parte es del padre / la o-
tra tercia ỏla madre/y la otra suya y q̃ en casandola q̃ la ca-
sã los padres renũciã su pte cõel dote al marido: y la mesma
esposa le entrega la suya/juntamẽte con su persona: y assi se
haze todo ỏl marido. Y ỏ aqui vino aq̃lla respuesta q̃ dio
aq̃lla muger de Laconia al mãcebo que illicitamente la re-
queria: diziendole: si cosa mia me pidiesses / dartela hia de
grado: mas lo que pides era de mis padres siendo yo vir-

La castidad de la muger no es suya sino ỏ su marido.

Honesta y cortes respuesta ỏ muger.

La muger no es ella señora ỏ su psona si no su marido.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

gen: y agora que soy casada es de mi marido. ¶ Y porque no se nos passe en flores vna cosa en que tanto nos va/ veamos por algũas autoridades ỗla sagrada escriptura (enla qual esta toda la regla de nuestro viuir) que es lo que enelte caso tiene proueydo nuestro señor y mandado nos expressamente. El apostol sant Matheo enel .xix. capitulos dize. Llegandose los phariseos a Jesu saluador nuestro a tẽtarle/ diziendo/ si era biẽ hecho que hõbre echasse de si a su muger por qualquier causa? Y el respondiẽdo les dixo. No haueys vosotros leydo/ que quiẽ hizo al hombre desde el principio del mundo/ hizo tambien ala muger? y dixo: por esta dexara hombre padre/ y madre y seran los dos en vna carne? Sabed pues/ que ya estos no son dos/ sino vno. Por tãto hõbre no aparte a quiẽ ayũto dios. ꝛc. Enla qual respuesta veemos claramente q̃ assi como el marido no puede apartar ỗ si ala muger: assi la muger no puede apartar su voluntad de su marido: ni traspassarla al enamorado. Sobre este passo el Apostol sant Pablo dize. La muger no tiene ella facultad de su cuerpo/ sino su marido. La qual sentẽcia es de tanta importancia/ y tanto es de guardar: que sant Augustin quita del todo la libertad ala muger que no pueda disponer cosa algũa de su persona: y esto no solo en malmas ni avn en bien: en tanto grado/ que no aprueua que la muger pueda hazer voto de castidad sin consentimiẽto expresso de su marido: ya veys quanto mas se ha de guardar enel pecado del adulterio: enel qual se peruerten todas las leyes humanas/ y diuinas. Las palabras mesmas de sant Augustin son estas. Deuense los casados entre si (dize el) vna cierta manera de seruitud/ y obligacion: de tal suerte q̃ si el vno ỗ llos quiere viuir casto/ assi el marido como la muger: no lo puede hazer sin consentimiento expresso/ y voluntad del otro: antes deuen pagar la deuda ala flaqueza dela carne: avn q̃ no se haga siempre con proposito de hauer generacion: puesto caso que esta sea la principal causa porque dios ordeno este sacrosanto mysterio: y ayuntamiento del matrimonio ꝛc. El mesmo santo escriuiendo delos matri/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

monios adulterinos/o corruptos/dize. Si tu quieres guardar castidad y abstenerte del auto matrimonial/ sin voluntad d̃ tu marido/o si quãdo el quiere de ti vna cosa/ tu quieres otra por cõtenerte: en este caso tu pecas: porq̃ le das a el licẽcia de pecar/y su pecado sera atribuydo a tu cõtinẽcia. ¶ Item sant hieronymo o qualquier otro santo varõ que haya escripto aq̃lla epistola/ reprehẽde grauemẽte a Celãcia muger honrrada y virtuosa por hauer votado castidad sin dar parte dello a su marido. Dize pues cada vna q̃ si la muger no tiene libertad de su cuerpo para bien: quã poca debe tener para mal: y si se reprehende la continencia no sabiẽdolo el marido: que se dira del adulterio / no queriendolo el marido? Oyamos las palabras que sobre esto dize el mesmo sancto. He sabido (dize el) lo que mucho me ha pesado que has començado guardar este tã grã bien de castidad/ sin consentimiento de tu marido teniendolo vedado la autoridad apostolica / la qual somete no solamente la muger al marido: mas a vn / en este solo caso el marido a la muger: diziendo. La muger no tiene facultad de su cuerpo/ sino su marido: y el marido no tiene facultad de su cuerpo / sino la muger. Y tu oluidãdo te deste pacto y ley nupcial/ has votado castidad al señor/ sin consultar lo primero cõ tu marido: sepas q̃ dudosamente y peligrosa se promete lo q̃ esta en poder de otro/ y no se quã acepto es a dios/ si vno ofresce lo que es de dios. Estas son palabras deste santo varõ el qual si tan grauemente reprehẽde a la honesta y virtuosa muger por vna cosa tã santa/ cõ que palabras maldezira a la mala por vna maldad tan grãde/ tan abominable/ tã fea? y porq̃ conozcas por quã graue crimen tiene dios y los hõbres el adulterio. Christo como mãdasse en el euãgelio q̃ nadie dessechasse a su muger (segũ entonces soliã hazer) y no les desatasse ninguna asa para q̃ les pudiesse dar de mano: saco solo el adulterio por cuya causa quiere q̃ el marido pueda desechar la muger. De manera q̃ la deuemos sufrir: a vn q̃ sea embriaga/ ririosa/ haragana/ golosa/ placera/ mal diligẽte/ importuna/ y solo a la adultera podemos dessechar. Porque los otros vicios a vn que son asperos y duros: pueden ie cõ

¶ Solo por causa de adulterio puede el marido dessechar a la muger: y no por otro

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

la virtud dela paciencia tolerar / pero el adulterio no hay hombre tan malo que lo pueda cõportar mi tan bueno q̃ lo baste dissimular. ¶ Joseph varó santissimo y marido dela santissima virgen y madre de dios (segũ tenemos enel euãgelio de sant Mathco) se vido en tãta necessidad por ver a su muger estar preñada sabiẽdo cierto q̃ del no lo podia ser que estuuo por apartarla de su compañia. Considere pues la muger adultera lo q̃ della se puede sentir / viendo que vn varon tan santo acordaua de apartar de si aq̃lla que jamas en dicho ni obra dio señal de si / sino de muger perfecta: como quiera quel spiritu santo q̃ enella morana / resplãdescia en sus ojos / y en su cara y se mostraua en todos sus mouimientos y obras / en su andar / su estar / su hablar / dando claramente a conoscer a todos los q̃ la cõuersauã: y maxime a su marido q̃ aquella muger era llena de diuinidad. Pues si enesta cali houo diuorcio cõ su marido: que sera dela q̃ estã do corrupta ningun bien / ninguna virtud / ningũa paz / ningun amor / o caridad tiene conel suyo? sino que todo lo trasspassa al adulterio? Homero entre las maldiciones que da alos hombres pone a aquella por principal: y es q̃ sus mugeres den parte de si alos maridos agenos. Job ruega a dios que si jamas entendio en perjuyzio de su proximo: le acontezca este daño como el mayor de todos los daños: diziendo. Si muger sea enamorada de otro: y otros gozen della si jamas entendi en perjuyzio de mi amigo &c. Estas cosas entendieron las no solo las santas mugeres Christianas: mas avn las profanas gentiles: entre las quales hollo algunas que siendo corruptas se tuuieron por indignas de viuir / como fue Lucrecia muger de Collatino / que se mato y su hecho es meritamente famoso por el gran amor que tuuo con la castidad. Aqui se podria muy graue mente reprehender la opinion de aquellas que piensan que (pues sus adulteros son ricos y grandes y reyes) que su peccado es mas escusado. Tarquino rey era & hijo de rey y gentil mancebo: & muy enamorado de Lucrecia: y tan enamorado que se metio en aquella fuerça que le hizo. La

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

qual fuerça pudiera escusar grã parte del pecado de Lucrecia: pero ella nunca se tuuo por satisfecha/ hasta que satisfizo a si mesma tomando muerte por huyr la infamia. No te escuses muger pues eres christiana con escusas prophanas ni digas con Ouidio maestro destas maldades: que en suzia mas el fico adultero/ que no el mesmo adulterio. La esta razõ de gẽtiles es/ y del comũ es. La dios no conosce estas diferencias/ tan mala eres para con dios si pecas conel rey/ como si pecasses conel mas ciuil y mas abatido hombre dl mundo: adultero es el vno/ adultero es el otro/ y todo quãto obrayo es adulterio/ y tan grãde es el vno como el otro/ y tan punida seras por esso como por essotro. Y tornando a proposito/ otras infinitas mugeres houo: que por defender la honestidad de sus cuerpos se mataron. Siẽdo tomada la ciudad de Athenas por Lisandro rey delos Lacedemonios y puestos por el treynta tirannos al gouierno dela ciudad/ como gouernassen muy tiranicamente/ y pusiessen mano enla bondad de algunas honrradas mugeres: la muger de Nicerato por no ser forçada a obedescer a la maldad dellos cõ voluntaria muerte libro su honestidad dela injuria. Impossible seria dezir de todas las que por estas necessidades y afrẽtas buscaron honrrada muerte por huyr vida desonrrada. Las mugeres delos Theutonas despues de la batalla que houieron sus maridos con Mario consul Romano alas aguas Sextias/ do murieron gran numero dellos/ viendose ellas captiuas en poder de mario: le rogaron que las embiasse por esclauas alas monjas/ o virgines dela diosa Vesta: ofresciendose que tambien guardarian castidad como ellas: y como no pudierõ recabar del esta merced por ser tã aspero de su natural cõdicion: la noche figuiẽte se ahogaron todas vnas a otras. ¶ En la guerra que houo entre los Phocenses y Thessalos: como los Thessalos houiessen entrado con muy gran exercito en la tierra delos Phocenses. Dayphanto hombre principal entre los Phocenses cõsulto conel pueblo q̃ todos saliessen contra el enemigo/ y que los mochachos/ y viejos/ y mugeres: q̃ no eran

para hazer armas se encerrassen en algun lugar apar tado y secreto rodeados con mucha leña para que si ellos fuera fuessen vencidos ellas pudiessen quemarse por no venir a manos de sus enemigos/y como el pueblo fuesse ya dsto cō tento leuantose vn hombre anciano y dixo. que el parescer delas mugeres se hauia de tomar sobre ello/y si ellas fuessē contentas/que era bien hazerse y si no/ que no conuenia de terminar tal cosa sin voluntad dellas. Fuerō preguntadas/ y todas a vna boz dixeron que el acuerdo de Dayphanto era muy bueno/y que le dauan infinitas gracias porque hauia tambien mirado por la libertad dela patria/y por la hō rra dellas. Y assi fueron puestas en vn lugar como fue ordenado: Salieron los Phocenses ala batalla y boluieron cō la victoria/la qual sin duda alcançaron en virtud d̄ sus buenas mugeres. Estas cosas hazian los gentiles enlas tinieblas/teniendo incertidumbre: y oscuridad en todo lo q̄ hazian. Por donde son mas de culpar las christianas redemidas con la sangre del señor/lauadas enel baptismo/ enseñadas con la doctrina euangelica/ alumbradas con la lumbre del spiritu santo.

De como se ha de hauer con su marido. Ca. iiij.

Arga cosa seria/y muy difficile si me pusiesse apartícularizar todas las cosas q̄ la muger es obligada guardar cō su marido. El señor lo ha espressado en vna palabra/y es lo que ante dixímos que se acuerde que ella y el son vn hombre solo. Dixelo antes y tengo lo de dezir vna/y muchas vezes/porque esto es el cimiēto/esta es la primera/y principal virtud d̄la muger casada/ esto ordena/esto māda/y esto dispone y quiere el matrimo que la muger d̄ue tenerse por dicho el marido ser para ella todas las cosas d̄l mundo/y que el solo succede a todos los nombres de caridad/es a saber/a padre/a madre/ a hermanos/y hermanas/segun fue Adam a Eua/y Hector ala casta Andromache la qual (segun escriue Homero) dezia a

su marido. Tu solo eres mi padre tu eres mi cara y amada madre/tu mi dulce hermano/tu eres mi agradable marido Dizē los philosophos:q̄ el amistad haze ō dos almas vna: t si esto es verdad/quanto mas lo deue hazer el matrimonio/el qual por su merescimiento procede a todas las amistades? y por esso no se dize que el matrimonio haze el anima del cuerpo delos dos/mas que haze de dos vno es a saber de dos cuerpos vn cuerpo/ y de dos almas vna alma. De manera que lo que el hombre dixo dela muger/que por ella dexaria padre y madre/y que estaria con su muger:ella tambien ha de sentir que se dixo por ella/y con mucha mas razon. Porque avn q̄ de dos se han tornado vno/ la muger es hija del marido:porq̄ salio de su costado es mas inabile y flaca/y menos aparejada para sostener las aduersidades q̄ acarrea la vida humana:a cuya causa ha menester defension y amparo:y siēdo desamparada del marido q̄da desnuda/y sola/y puesta alos vayuenes delas mūdanas injurias mas siēdo acōpañada cō su marido do quier q̄ estuuiere tiene patria/casa/padres/parientes/riq̄zas y bienes. Exēplo desto tenemos en Hypsicratea muger ō Mitriadates rey de Ponto:la qual en toda la guerra que su marido tuuo cō Romanos/q̄ fue muy larga/t muy cruda le siguio tresquilada los cabellos/y vestida como hōbre por todas las soledades/y escōdrijos por dōde el yua huyēdo delāte delos enemigos:teniēdo por sabido q̄ alli era su reyno/y riq̄zas/ y patria dōde su marido. La qual sin duda fue grā socrocio y medicina alos grādes dolores de Mitridates: y muy grā aliuio y descanso a sus graues fatigas/y trabajos. ¶ Flacilla siguio a Nonio prisco: y Ēñatia maxilla a Blicio Balo sus maridos siendo desterrados de Roma/ y dexarō entrābas perder sus dotes/y otros muchos bienes de fortuna/ por quererlos seguir fuera de roma y de toda ytalia:pordō de merescieron/entre todas alcançar grandissima gloria. ¶ No fue menor la caridad que vso Turia con su marido Quinto Lucrecio:el qual teniēdo processo de muerte/y cō fiscados todos sus bienes por los Triumuiros/ que fuerō

Cesar Augusto/Marco antonio/y Lepido:y hecho pregõ publico sopena de muerte/y confiscacion de bienes/q̃ nadie le osasse tener escondido:ella postponiendo todos los peligros ala caridad del marido:le tuuo escondido en vn sobrado/no sabiendolo persona viua mas de ella y vna criada suya:y assi le saluo la vida con grandissimo peligro dela suya. ¶Suplicia muger de Lentulo Trusellion/ siẽdo muy mucho guardada de su madre Tulia: porq̃ no se fuesse empos de su marido/ q̃ estaua tãbien condenado por los mesmos Triumuiros:desfreçada como hombre/ y acõpañada solo con dos moças/y dos criados llego adonde el estaua huydo en Cecilia: y no dudo hazerse ella desterrada por guardar enel destierro la fe q̃ deuia a su marido. ¶Muchas otras mugeres ha hauido/q̃ tuuierõ por biẽ de entrar ellas enlos peligros/por sacar a sus maridos. ¶La muger del cõde hernã gõçalez:como el rey de Leon de España tuuiesse a su marido en prisiõ ella haziẽdo como q̃ venia a visitalle/entrando el estaua/y cõ ruegos le persuadio que tomasse sus vestidos/y saliesse:y a ella dexasse en su lugar: hizolo el marido/y salio cõello.El rey marauillãdose dla mucha virtud dela hõrrada muger: la embio a su marido/rogando a dios q̃ a el y a sus hijos les diesse tales mugeres como era la del cõde Hernã gonçalez. ¶Dela mesma naciõ houo otra señalada matrona casada cõ vno delos reyes de Yngla terra:el qual en vna guerra en q̃ se hallo cõtra los sirianos como fuesse ferido en vn braço cõ cierta yerua y buelto a su tierra no hallasse remedio para su salud:sino vno/y era q̃ algũo le chupasse aq̃lla materia/ y põçona mezclada:no q̃riadexarse chupar la herida/viendo q̃ hauia peligro muy peligroso de perder la vida quien tal emprendiesse hazer.Pero la reyna viendo esto dissimulo luego de presente/y despues como ala noche le vio q̃ dormie/le desato la herida/y comẽçosela a chupar y escupir aq̃lla materia. El rey eñl prĩcipio no hauiẽdo tenido sentimiẽto:y despues haziendo como q̃ dormia sela dexo chupar: ỏ manera q̃ la llaga se puso en tal son:q̃ fue muy facilmẽte curada dlos medicos.O como me

due le (si es de creer la verdad) de no tener su nombre desta honrrada matrona en la memoria/ la qual en verdad es merescedora de toda alabança: a vn que su fama no esta del todo sepultada: porque su nõbre esta escripto en las cronicas de España que escriuio don Rodrigo arçobispo de toledo/ delas quales yo le sacare algũ dia/ y le pornе en mis libros con honestissima mencion della. ¶ Otrosi como houiessen passado gran multitud de hombres dela isla de Tiro/ a tierra de Lacedemonia: los Lacedemonios los tomaron sobre sospecha que querian innouar alguna cosa cõtra ellos/ y pusieronlos en carcel publica: y teniendolos ya para sentenciarlos/ suplicaron sus mugeres/ que almenos ante la muerte de sus maridos les fuesse hecha gracia de poder entrar a hablarles/ y despedirse dellos: la qual merced alcançada/ entraron: y trocados los vestidos con sus maridos/ los hizieron salir con las cabeças cubiertas como ellas solian yr: y assi se saluaron quedando ellas ala pena que les pudieran/ o quisieran dar: mas sus maridos se dieron tan buen cobro que las cobraron mucho a su honrra/ y al despecho de sus enemigos: porque en saliẽdo tomaron el monte Taygeta/ que esta sobre la ciudad de Lacedemonia y desde alli como de vn castillo roquero pusieron tal terror alos lacedemonios/ que selas boluieron a mal de su grado. Assi lo cuenta Plutarco/ y lo mesmo refiere Valerio Maximo. ¶ Admeto rey de Thessalia como estuuiesse malo de vna enfermedad de tal calidad que para sanar della hauia algũ otro de perder la vida de su grado por el/ y no hallandose quiẽ quisiesse morir: sola Alceste su muger se hallo q̃ tomo muerte por dar vida a su marido. Muchas otras houo q̃ despues de muertos sus maridos no quisierõ ellas viuir/ ni les vino a cuẽta. ¶ Laodomia oyẽdo dezir q̃ protheſilao su marido hauia sido muerto a troya por Hector/ se mato. ¶ Paulina muger de Seneca quiso morir cõ su marido/ y se hizo abrir las venas jũtamẽte cõel: mas Nerõ no quiso dexarla fenescer: por no vsar de aq̃lla piedad: y assi mãdo q̃ le atassen las venas: y ataron se las sin q̃ ella houiesse dello

sentimiento alguno: y viuio despues de muerto su marido algunos pocos años tan amarilla/y adelgazada y flaca/ q̃ bien dio señal del dolor q̃ le quedo por la muerte del. ¶La hija de democion principe delos Areopagitas seyẽdo a vn virgen/viniendole nueua q̃ su esposo Leosthene era muerto en batalla/se mato de su mano diziendo que a vn q̃ estaua su virginidad inuiolada/y no tocada de su marido/ que no yua nada enello pues ella no podia ser muger legitima de otro: a vn que se tornasse a casar: porque su voluntad era toda del marido muerto. ¶Los antiquissimos escriptores refierẽ q̃ alcione no quiso viuir despues de muerto Ceix su marido: y por esso se lãço en la mar. Añaden a esto las fabulas (las quales muchas vezes nos enseñan viuir) q̃ entrãbos fuerõ conuertidos en aues llamadas Alciones: las quales son tã gratas a Tetis diosa dela mar/ q̃ cada vez q̃ hazẽ sus nidos/y estã sobre los hueuos jũto cõla ribera/no haze fortuna alguna: antes el cielo esta muy claro y muy sereno/y q̃ esto acõtesce en ciertos dias del año q̃ se llamã halcyonios. Significãdonos q̃ los dioses otorgan esto en señal del agradescimiento q̃ tienen dela fe y amor q̃ Alcione tuuo a su marido Ceyx. ¶Euadne assi mesmo viẽdo arder al cuerpo de su marido Capaneo se lãço enel fuego conel/y hizole compañia assi enla muerte como enla vida. ¶Cecina Peto tuuo por muger a Arria/y como el houiesse caydo entre los soldados q̃ se amotinaron en Esclauonia con Scriboniano/contra Claudio Cesar: fue lleuado a Roma por mar y Arria rogo alos q̃ le lleuauã preso q̃ la dexassen yr cõel para seruirle de moça en lugar delos q̃ le hauian de dar para q̃ le siruiessen/siẽdo hombre cõsular y de tanta estimacion: y como no pudo alcançarlo dellos: fleto vna pequeña barquilla/y siguio ala naue que trahia a su marido a roma: adonde acabo de ciertos dias como fuesse sentenciado: ella determino matarse: y como trasea su yerno hombre de mucha autoridad entre los caualleros de Roma casado cõ vna hija de Arria trabajasse ỏ selo estoruar y le dixesse. Como y si yo muriesse ẽrriades vos que vuestra hija se mata/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

sse por mi: le respondio estas palabras Si houiere biuido tanto tiẽpo/ y con tanta concordia con vos/como yo he biuido con Peto/si querria. Esta respuesta tan ỏterminada/ puso en tanto cuydado a su hija y a todos los suyos que no osauã apartarse della/ni dexarla sola vn momento/la qual viendo q̃ la guardauã tan estrechamẽte les dixo. no hazeys nada/ vos otros podeys hazer que yo muera mal/ mas que dexe de morir/no lo podeys hazer: y diziendo esto se leuanto de vna silla en q̃ estaua sentada/y de vna remetida fue a dar de cabeça enla pared/ y cayo atordida: y desque la houierõ socorrida/buelta en su sentido dixo alos q̃ alli estauan. No os lo dixe yo q̃ hallaria camino por muy duro que fuesse/para seguir a mi marido/avnq̃ vos otros melo estoruassedes? y assi acabo de ciertos dias/ como houiesse ya descuydado alas guardas: hauido vn puñal sele puso tres o quatro vezes por los pechos: y cada vez q̃ alçaua el braço para tornar a herirse llamaua a su marido por nombre/y con milagrosa firmeza dezia, Peto no me duele. y anssi houo fin su vida/ pero no su fe/ ni su amor. ¶ Porcia otro si hija de Caton y muger de Marco Bruto siendo vencido y muerto su marido/ỏtermino ỏ matarse: quitarõle toda manera ỏ hierro para q̃ no se pudiesse matar: y ella poniẽdo se los carbones biuos enla boca se ahogo. ¶ Pãthia muger ỏ Susio principe. siendo su marido en prision/ella gasto todas sus riquezas y dio todo lo que tenia para su rescate/ y despues lo siguio enla guerra en la qual desque el fue muerto ella se mato. ¶ Julia hija de Cesar dictador/como la ropa de su marido Põpeyo fuesse trayda ỏl campo a casa sangrieta/ella/ sospechando que hauia sido muerto/de alterada se amortescio/mouio de vn hijo/ y dende a poco murio. La postrera muger q̃ tuuo Põpeyo llamada Cornelia viendo le muerto llorando agramente dezia. O quã fea cosa es ala muger no morir solo del dolor teniẽdo muerto el marido. Arthemisia reyna delos Lidios muger ỏ Mausolo/muerto que el fue le hizo q̃mar muy sũtuosamẽte como entonces soliã/ y poco a poco beuio sus cenizas: diziẽdo que no podia dar

Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

otra mas preciosa sepultura a su marido q̄ su mesmo cuerpo. ¶Dame parescido poner aq̄ estas cosas grandes/porq̄ las mugeres d̄ nr̄os tiēpos tēgā verguēça no hazer si quiere las medianas enlo qual me paresce ser sin cuento abominable la maldad y sin piedad d̄ aq̄llas q̄ puedē sufrir d̄ ver a sus maridos puestos en verguença/y necessidades por deudas:tenīēdo ellas las arcas llenas d̄ dinero y joyas y ropas para podello remediar y quitalles d̄ afrētas/ y no lo hazen ¶ animo mas cruel q̄ d̄ toda fiera/y tu puedes sufrir d̄ ver tu sangre/tu cuerpo a ti mesma en tu marido/puesta en tāta afliciō?en tāta angustia?en tāto trabajo?¶No hay duda q̄ la vsança/y leyes q̄sto cōportā paresce tener mas respecto al dinero q̄ no ala piedad/y fe christiana.¶Mas estas cosas assi como otras muchas nos q̄darō d̄la gētilidad:y se hā sētado en nosotros mas tenazmēte q̄ no prometia la ley euāgelica/enla qual no digo la muger por el marido/mas vn christiano por otro:por estraño y d̄sconoscido q̄ sea/deue poner todo quāto tiene y(si menester es)no dexarse cosa enel mūdo quāto mas enel arca/ para el remedio y ayuda del prximo.¶Por tāto sepa la mugerq̄ no pone al tablero su hazienda/ y despiēde todo su patrimonio por la necessidad del marido/por pequeña q̄ sea/q̄ no es merescedora de ser llamada christiana/ni buena/ni muger.¶Y porq̄ yo no quiero q̄l marido sea amado como amigo o como hermano/ sino q̄l amor del y dela muger sea vnico y soberano enla tierra/quiero q̄ haya mezclado enel muy grā obediēcia/y acatamiēto. ¶No solo la vsança y costūbre de nr̄os antepassados.mas a vn todas las leyes diuinas /y humanas/ y la mesma naturaleza da bozes y māda expressamēte q̄ la muger deue ser subjeta al marido y q̄ le deue obedescer.¶En todo linaje d̄ animales las hēbras sō subjetas alos machos/y siguē los/y halagālos y sufrē ser castigadas dellos/y natura enseño q̄ esto es necessario hazerse/y q̄ cōuiene q̄ se haga.la qual(segū dize Aristoteles enlos libros d̄los aiales)dio alas hēbras menos neruiosidad q̄ no alos machos/y hizo les q̄ tuuiessē las carnes mas blādas/y el vello mas d̄licado.allēde d̄sto las cosas q̄ les

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dio por armas/como son dientes/cuernos espuelas/y otras cosas tales dexo de darlas a muchas delas hembras hauiendo las dado alos machos.como son los ciervos/ y jaualis cuyas hembras no tienen cuernos/ni colmillos a otras dio las mismas armas/pero no tan grandes como alos machos: lo qual se puede muy bien ver enlas vacas/q̃ aunque tengan cuernos no los tienen tan grandes/ni tan robustos/como los toros: con las quales cosas todas nos mostro la maestra naturaleza q̃ la defension esta en los varones: y q̃ las hembras no son obligadas a mas q̃ obedescer/y seguir a ellos y estar debaxo de su tutela / y amparo con todo humildad/ subjecion y mansedumbre/ siendo les en todo obedientes para que puedan biuir concordes/y con mucha paz y sossiego y tranquilidad. Mas dexando alas bestias/alas quales no vencerlas en virtudes bestialidad: vengamos a lo que toca alos hombres pues mora enellos razon/y entendimiento. Qual muger sera tan mal criada: y tan presuntuosa: que no quiera obedescer su marido/si piensa q̃ el es su padre/y madre/y todos sus deudos: y que a el sola doue el amor/y la piedad deuida a todos ellos: la muger que no obedesce al marido/do mira a estas cosas/que si las mirasse / veria que es obligada hazer lo que yo digo: si ya por ventura no piensa q̃ no deue tan poco obedescer a padre ni a madre / ni a hermano/ni a pariente:porque si a estos obedesce d̃ necessidad mucho mas doue obedescer a su marido/en quien (por toda razon/por toda ley/statuto/constitucion/decreto natural/ humano y diuino) estan todos estos nombres para la muger y enel solo tiene todas las otras personas del mundo. La muger que se remota sobre su marido/ y quiere q̃ passe la suya/ y busca ganar honrra conel / no piense ser mas honrrada por esso/sino mas loca/y aborrescible/ y merescedora de ser escopida de todos / como persona que corrompe las leyes de dios/ y de natura/y delas gentescomo si la luna quisiesse ser mas noble que el sol: y el braço valer masquela cabeça / o el soldado mandar mas enel exercito que el capitan. Como el hombre es formado d̃ anima / y cuerpo/assi el ma

trimonio cõsta d hõbre y muger. pero ell es el anima/y ella es el cuerpo.y es necessario q̃ el alma mãde/y el cuerpo obedezca si el hõbre quiere biuir. ¶Aqui començo a entrar en los mandamiẽtos d dios / los quales para los que tienen seso natural deuẽ poder mas q̃ todas las leyes y razones humanas/y es cosa justa/y honesta q̃ puedan:y valgã mas las palabras de dios/q̃ no lo q̃ mãda a vn la mesma naturaleza. El qual autor/y hazedor de todo el vniuerso /como en el rudo y nueuo mundo pusiesse leyes al linaje humano mãdo ala muger q̃ fuesse subjeta al marido diziẽdole, Tu estaras so el poder de tu marido/y el te mãdara. El apostol sãt Pablo maestro dla christiana y diuina sabiduria no permite q̃ la muger mande al marido/ sino q̃ este subdita/y debaxo de su mãdo/ y obediẽcia cõ toda humildad y dulçura. Y esto es mandado por el dicho apostol en muchas partes. Sant Pedro principe delos apostoles dize. Las mugeres sean sometidas a sus maridos: como lo son las santas mugeres q̃ esperã enel señor. Y desta manera obedescia Sarra a Abrahã llamãdole señor. Sãt Hieronymo doctrinãdo a Celãtia dize. Guardese sobre todo su autoridad al varõ/ y toda tu casa aprẽda de ti la hõrra q̃ sele deue hazer/ y el acatamiẽto q̃ le deuẽ tener. Tu haz q̃ el sea señor cõ tu submissiõ/tu haz q̃ el sea grãde cõ tu humildad siẽdo cierta q̃ quãto mas le honrrares / seras tu mas hõrrada: quãto mas le acatares y estimares/ seras tu mas acatada y estimada: por que segũ dize el apostol. El varõ es cabeça dela muger: y el cuerpo no recibe de otra parte mas hõrra q̃ dela dignidad dela cabeça. Esto es del biẽauẽturado sant hieronymo. O locas delas mugeres q̃ no veẽ q̃ toda su hõrra mana dla hõrra de su marido: y no conoscen quã deshõrradas estã en tener maridos deshõrrados/ y a quiẽ las mugeres mãdã cõel chapin: de manera q̃ miẽtra corrẽ tras dela hõrra les huye delãte como sombra/ detãdo el sol de razõ alas espaldas: y quãto mas se aqrã en seguir lo q̃ querẽ alcãçar/ caẽ en aq̃llo de q̃ vã huyẽdo/ porq̃ pierdẽ aq̃llo de do nasce resulta la mayor hõrra q̃ pueda tener la muger/ q̃ es ser muger de ma

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

rido hõrrado y estimado. Sabete muger que no te aprouẽ chara tu linaje: no tu hazẽda: no tu hermosura: y q̃ careſce/ras de hõrra ſi tu marido careſciere della: porq̃ quiẽ podra acatar ni hõrrar a vn hõbre viẽdo q̃ vna muger a cada paſſo le deshõrra? y quien le podra obedeſcer viendo que vna que naſcio para obedeſcer le manda a coçes? ninguno por cierto. y por el contrario no te puede prejudicar la bareza de tu linaje/no la pobreza/no la poca gracia de tu hermoſura. Porque avn que todo eſto te falte no dexaras de ſer honrrada/y acatada ſiendolo tu marido. No aprouecho a Orestila la hermoſura / ni el linaje/ni las riquezas que no fueſſe deſhonrrada y menoſpreciada porque fue muger del ſcelerado/y maluado Catilina. ni a ſalonia le daño ſu bareza y pobreza a q̃ no fueſſe amada/eſtimada/reuerida/y acatada del pueblo romano: por ſer muger d̃ vn tã hõrrado varõ como fue catõ cẽſorino. ¶ Agora porque mejor puedas obedeſcer a tu marido/t viuir en todo cõforme cõ ſu voluntad. La primera coſa q̃ hizieres entrãdo en ſu caſa has d̃ conoſcer ſus coſtũbres/y cõſiderar ſu cõdiciõ: y tãtear el eſtado en q̃ viue/o ſu fortũa. Porq̃ hay diuerſidad entre los maridos (como en todas las otras coſas) biẽ q̃ todos ſe deuẽ amar/acatar/eſtimar/obedeſcer: mas todos no ſon de tratar de vna manera: ni lleuarlos todos por vn raſero: para lo qual yo tẽgo por biẽ hazer lo q̃ dize terẽcio ſacado d̃ platõ: el qual hablãdo en las coſas d̃la vida hũana dize. La vida d̃los hõbres es como el juego d̃los dados/ſi te dize mal ſabete tẽplar, eſto meſmo acõteſce delos maridos: por tãto ſi tu le vienes a tener tal qual quiſieras/ has le de cõtẽtar/ hõrrarle/amarle/ſeruirle: t ſi le tienes malo/ es neceſſario emẽdalle/y corregirle cõ arte ſi es poſſible y hazelle bueno: o alomenos tẽplarle de forma cõ tu buena diſcreciõ que no ſea tã malo. Por tãto ymaginate q̃ tu marido ſera o dichoſo/o deſdichado. Dichoſos entiẽdo yo agora aqui a aq̃llos a quiẽ ha acõteſcido tener algunos bienes de fortuna/o d̃l cuerpo/o del animo. Deſdichados los q̃ careſcen de algũa coſa deſtas. Los primeros facilmẽte ſatiſfazẽ a ſus muge-

La pmera ꝓſideracion q̃ deue hazer la muger deſq̃ eſtuuiere caſada.

res, Delos segũdos hauemos aq̃ de hablar/y dar breuemẽ te nr̃o cõsejo ala buena muger de como se ha de regir enlas aduersidades de su marido/y por cõsiguiente enlas suyas. Sobre todo ella deue guardarse de no poner su afficiõ enla fortuna ꝓspera dl marido/antes q̃ enel mesmo marido: por q̃ su amor no sería essencial: y el primer soplo de fortuna aduersa sele lleuaria/y lo arrãcaria todo. No ame al rico por las riquezas/ni al hermoso por la hermosura/ni al q̃ tiene grãdes dignidades/por la hõra: porq̃ si tal haze por fuerça le haura de aborrescer viẽdole pobre/y enfermo y despriuado dlas dignidades y cargos que tenía. Si tu houieres al marido sabio: saca del buenos cõsejos. Si fuere bueno trabaja de remedarle: y si fuere desdichacho: tẽ este breue auiso de ouidio en mitad de tu alma: el qual ouidio estãdo desterrado escriue en vna epistola a su muger: diziẽdole. Acuerdate q̃ ser buena la muger quãdo no hay quiẽ selo estorue es muy facil cosa. Pero quãdo el cielo esta nublado y truena: no huyr sola dela lluuia: mas estar firme enel cãpo cõ tu marido. Esto es piedad: esto es verdadero amor de buena muger. ꝛc. Jũto a esto te deue venir ala memoria aq̃l razonamiẽto q̃ hizo el muy sabido y verdaderamente grã Põpeyo a su muger cornelia: el qual razonamiẽto prosigue diuinamẽte Lucano en su pharsalia: en metros: y es q̃ siẽdo põpeyo vẽcido de Cesar: como fuesse venido ala ysla de Lesbo por recobrar a Cornelia/y lleuarla cõsigo huyẽdo: ella viendole assi vẽcido: cayo en tierra amortecida: no tãto doliẽdose de si mesma: quãto sintiẽdo la fortuna aduersa d̃ su marido. El qual desq̃ la houo tomado en sus braços: y cõ presentes remedios la houo tornado en su sentído: se dize q̃ le hablo enesta forma. O mi cornelia amada de mi alma sobre todas las cosas: muy maruuillado estoy de ver a vna tal: matrona d̃rarse caer assi al primer golpe d̃ fortũa. Sabete q̃ agora se es abierta la puerta d̃ tu glria: porq̃ la verdadera gloria dla muger no esta en ser biẽ hablada: no en saber dar cõsejo: no en pelear: no en otra cosa ningũa: sino en vna sola y es que tẽga al marido desdichado/y pues q̃ a este que aquí

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tienes presente/nadie le pone el pie delante enlas desuẽturas/sepas que si le amares y estimares y no offendida de su mala dicha le tratares como a marido/ abriras las bocas a todos los siglos a que hablen de tu virtud: y assi te sera muy mayor gloria hauer amado a Pompeyo vẽcido: q̃ no a Põpeyo vẽcedor/señor del pueblo romano capitã del senado/y emperador de todos los emperadores. Porq̃ estas cosas qualquiera muger las puede amar y estimar por mala que sea mas abraçar con amor alo desdichado y desfauorescido: esto sin duda es de buena y honrrada muger/y merescedora de fama perpetua. Assi q̃ este mi vencimiento deues amarlo como a simiẽte de virtud. Casi fiẽdo yo viuo y sano estas llorando y echãdo menos algo delo passado: parescera q̃ no llorras a mi: sino a lo que perdiste en mi: y q̃ nunca amaste a mi persona/ sino a mi fortuna. Estas y otras semejãtes palabras dezia aql sabio: varõ entõces: las quales la hõrrada muger las repassara por su pẽsamiẽto/y las terna como salidas õ vn sagrario: y no se fatigue porq̃ le haya caydo en suerte tener marido infortunado: ni le aborrezca/o tẽga en menos por ello. Antes si fuere pobre le õue cõsolar teniẽdo a sus virtudes por solas y verdaderas riq̃zas. deuele (enlo q̃ honestamẽte pudiere) ayudar/y subleuar su pobreza.

De como seha õ gouernar la muger enlas õdichas del marido.

Guardese la muger õ no caer en tã grã maldad q̃ quiera hazer q̃ el marido exercite algũ officio/ o arte deshonesta/para sostener la vanidad della y ponerle a el en affrentas y trabajos/por estarse ella en plazeres y regalos. Mejor te seria comer pã de cẽteno y beuer agua encenagada y turuia: q̃ forçar a tu marido a q̃ se ponga en oficio: no digo illicito o torpe: mas en qualquiera oficio por bueno y licito que sea/si el no lo ha gana: y esto para te tener a ti con tẽta/y por euitar las riñas/y çoçobras de casa. El marido es libre/y señor dela muger: no la muger del marido: por tanto ella no le deue importunar que haga cosa alguna contra su voluntad: avn que le puede con todo esso amonestar lo que a el cumple/ y esto si viere que puede alcançar del que haga buenamente de su grado lo que ella le ro/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

gare: el qual respecto dela muger conoscido por el marido/ tiene mucha efficacia para la cõformidad delas volũtades.

¶ Y dexando agora alas q̃ esto no hazẽ/ q̃ son peores para su cõpañia q̃ biuoras. Que dire aqui delas que no pueden sufrir las virtudes del marido: si veen q̃ no traen ganãcia a casa? lo qual es tãto mayor maldad enlas mugeres/ quãto ellas pareściendo ser mas inclinadas a cosas de piedad y religion lo postponen todo / y selo lançan alas espaldas por el dinero. Estas tales son grauemente reprehendidas enla sagrada escriptura/ so el nõbre delas mugeres de Job y de Tobias: las quales viẽdo a sus maridos afligidos les reprochauan la santidad/ dandoles cõella en rostro. Enlo qual no solo eran locas / mas avn impias y ereticas: porq̃ no crehiã ser mayores las riq̃zas q̃ cõ virtud se alcãçan / q̃ los bienes que con maldades se allegan: no considerando que esta en mano del señor hazer rico y bienauenturado a quien el quisiere en vn punto. Yo querria saber que son menester otros tiranos para dar martyrio/ do ellas estã? por que estas tales dela mesma suerte persiguen alos maridos por la ley de xpo/ que Neron alos apostoles/ o Domiciano alos otros martyres/ o Maximino/ o Decio/ o Diocleciano. Yo por mi os digo que creo y piẽso q̃ todas las cosas q̃ perdio Job/ le quedo sola la muger para mayor prueua de su paciẽcia/ porq̃ cõla rauia y pesadũbre d̃ su maldezir echasse mas carga sobre el triste q̃ estaua caydo d̃bajo della. O execrabile/ y crudelissima muger: la sanctidad denuestas a tu marido/ como si fuesse algũ crimen? esso avn los diablos no lo osariã hazer. El diablo d̃struyole los bienes a Job/ matole su familia/ cõsumiole los hijos/ a el cargole de vlceras: mas nũca jamas le çahirio q̃ perseueraua en su santidad/ y simplicidad de animo: y denostoselo la muger/ por mostrar q̃ ella era mas atreuida/ y mas mala q̃ el mesmo demonio. Diga mal quãto quisiere la mala fiera q̃ este tal marido no menos se deue alegrar que los apostoles: los quales fuerõ merescedores de ser perseguidos por el amor de jesu crucificado. Mas tu hija mia no solamẽte no apartes a tu mari/

Delas q̃ tienẽ de ruines maridos

do dela bondad/y justicia/antes remedādo a tātas santas matronas christianas/cō el perdimiento d̄ toda su hazienda(si menester fuere)le ayuda y fauoresce a que perseuere enel amor de dios/y enla piedad y caridad/t innocēcia. de manera q̄ te acontesca lo que dize el apostol.que el marido infiel se santifica por la muger fiel.y sey cierta q̄ desta manera se alcāçā las verdaderas riq̄zas. Acuerdate d̄la palabra del señor que dize. Que nadie despreciara cosa eneste siglo por amor del/ que no alcance muchos mas enel otro y avn muchas vezes eneste. Porque aquellas riquezas son mas ciertas/y masseguras/y nadie las hurtara/ ni las comera la polilla como alos vestidos de aca/ni el herrumbre las cōsumera como alos metales. El Psalmista mostrando por muchas esperiencias/delo mucho que vido/enlos muchos años que biuio/dize q̄ jamas vio a hombre justo ser desamparado ni a su simiente buscar pan. Allende desto enel euāgelio tenemos la soto scripta d̄ mano d̄l verdadero cambiador/ que no puede romper lo q̄ pone con los suyos: el qual nos manda que esperemos largamēte bienes de su liberalidad:diziendo q̄ el padre celestial sabe q̄ es lo q̄ hauemos menester para nuestro biuir/y que el por su infinita clemencia nos lo dara largamente desque primero houieremos buscado su reyno/y su justicia. Allēde desto si tu marido fuere feo ama a su animo cōel qual te casaste. Si estuuiere enfermo/ alli has de mostrar si eres su muger :deues le apiadar/consolar/regalar/ amar mas que si estuuiesse sano/y valiente:y vna grā parte de su enfermedad se deue derribar sobre ti/ y desta manera sentira el menos dolor d̄ sus males/ viēdo q̄ tiene en ti cōpañera d̄ su dolēcia. No tiene bōdad la muger q̄ teniēdo el marido enfermo esta ella alegre/y regozija da. Tu haz que estes d̄ cōtino puesta a su cabeçal y agora le haz vn seruicio agora otro:tu toca sus heridas/tu sus llagas tu cō tus manos tracta su cuerpo lastimado/y vlcerado/tu le cubre/tu le d̄scubre/tu le da la medicina tu le vazia el bacī si menester es. No huyas ni rehuses reyna d̄ hazer beneficio a tu marido/ni de seruirle quanto pudieres. no deres el cuy

Como d̄ue regir la muger al marido enfermo.

Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dado alas moças a quien no seles da nada delo q̃ va ni d̃ lo q̃ viene. Porq̃ no tienẽ todas amor verdadero: y como el enfermo siente no ser amado/ cresce su mal/ y adelora mas se agraua. ¶ Llamare yo mugeres o matronas/ o (si a dios plaze) santas y buenas/ alas q̃ temiẽdo a sus maridos doliẽtes estã tan sin cuydado como si nada les fuesse enello: remitiẽdo se en solo lo q̃ las moças hazen en beneficio del marido sin q̃ ellas lo sepã? Pues en ver como veo algũas q̃ ni dexã missa/ ni visperas/ ni sus cõbites/ y visitas/ y passa tiẽpos a costũbrados/ dexãdo alos tristes maridos enfermos empriſionados en casa/ no se q̃ me tẽgo de dezir/ sino q̃ esto ya no es cosa de maridos y mugeres mas de adulteros/ y concubinas: y (por dezir mas claro) de rameras y cantoneras q̃ vendẽ sus personas por precio/ y porq̃ terne yo empacho d̃ dezir lo q̃ ellas/ las maluadas/ no tienẽ verguẽça d̃ hazer? si tu piensas q̃ no hay otra differencia en q̃ tu marido este enfermo/ o q̃ lo este tu vezino/ sino porque el vno esta en casa/ y el otro fuera/ y quieres q̃ te llamẽ casada/ en verdad te digo q̃ has de todo perdido la verguẽça y avn el seso cõella. y como quieres q̃ te llamẽ texedera si jamas aprẽdiste ordir/ ni tramar? ni echar lãçadera/ ni batir cõel peyne? Mas por quanto avn q̃ la virtud no se saque a luz no dexa enla obscuridad d̃ ser luminosa/ quãto en mi fuere/ no dexare q̃ ni los presentes/ ni por los por venir dexẽ d̃ saber lo q̃ yo he visto/ y otros muchos saben comigo. ¶ Clara muger de Bernardo valdaura/ siendo donzella muy hermosa muy delicada/ como fuesse trayda a su esposo/ hõbre d̃ edad d̃ quarenta años ala ciudad d̃ Bruges/ la primera noche q̃ sela dieron le vido faxadas las piernas/ y conoscio q̃ dios le hauia dado marido enfermo y pepitoso/ pero por esso no le huyo el rostro/ ni mostro ningũ señal d̃ alteracion en especial como nadie pudiesse avn conoscer su volũtad. ¶ Cayo dẽde a poco Valdaura ẽ muy graue dolẽcia tal q̃ ya todos los phisicos estauã d̃sahuziados d̃ su vida cõl qual tiẽpo su muger y madre della le siruieron cõ tãto cuydado/ y amor/ que en espacio de seys semanas ningũa dellas se d̃snudo/ sino fuesse para mu

darse camisa:y no houo noche en que reposassen mas d vna hora/o alomenos dos/y esto vestidas/y muchas noches houo que no cerraron ojo. Era la rayz de la dolencia/mal frances/o buuas que dizen/mal pegadizo/cruel/y contagioso. Dezian los medicos que no se llegasse tãto a el/ni le tocasse:lo mesmo le aconsejauan sus parientes y amigos/poniendole en consciencia que no fatigasse a vn hõbre que era ya mas del otro mundo/que deste/y que mirasse al alma/y se dexasse de mas pensar enel cuerpo/sino adõde le houiessẽ de sepultar. Por cuyas palabras no se dexo retraer de su oficio/antes no dexando de dar orden en todo lo que tocaua ala anima:tuuo tãta diligencia en yr y venir dela cozina y darle sus presas de sustancia de rato/en rato/y mudarle a cada passo los paños porque ya sele soltaua el vientre/y ponelle vendas limpias enlas llagas/y hazelle todos los beneficios necessarios/que a su solicitud/y amor fue possible que Valdaura poco a poco fue restaurado:y biuio,jurando los medicos que su muger la hauia sacado de manos dela muerte/a pura fuerça:y otro mas graciosamẽte que catholica dixo:que Dios hauia dõterminado matar a Valdaura/y que su muger delibero de no dexarle yr de sus manos. Lo menço de vn ardentissimo humor que le manaua dela cabeça a roersele aquella carnezilla que esta dentro delas narizes:los medicos le dieron vnos poluos para echar adesora en la llaga/soplandolos con vn cañutico:y como no se hallasse persona que no rehusasse aquel trabajo tã hediondo/sola su muger no lo rehuso.Hauiendosele despues hinchido el assiento dela barua dlas buuas/tal que ninguna nauaja podian hazersela.ella con vnos tijericas de ocho a ocho dias selas hazia de sus manos. Cayo despues en otra enfermedad muy larga que le duro siete años/en los quales ella jamas se cãso de seruirle guisando y dandole siempre de su mano todo lo que era necessario para su biuir/y esto teniendo tres moças/y vna hija ya grandezilla que lo pudierõ hazer:mas ella nolo consentio/antes(como digo)de su mano le vntaua las llagas/le lauaua las piernas que manauan d

materia muy hedionda y ascosa/y ella las meneaua/y ataua/ y desataua tan sin hastio como si fuere almisque/o ambar/ y no cosa de intolerable hedor. Que dire mas/sino q̃ el hali ento/al qual no hauia quien se pudiesse llegar a diez passos/ ella jurauaq̃ era muy suaue/y a vn se enoso comigo de veras porque le dixe vna vez q̃ el haliento de su marido hedia:dizi endo ella que olia a olor de mãçanas muy olorosas. Y en to do este tiempo de aquella dolencia/como se hiziessen gran/ des gastos en sostener y curar a vn hõbre deshecho de tan/ tos males/ y ninguna ganancia houiesse en casa/ni menos renta ella se deshizo de sus anillos/ y collares/ y joyas y ro/ pas:no dexandose cosa/contentandose de passar ella como quiera solo q̃ a su marido nole faltasse en sus necessidades y males. Desta manera que aueys oydo Valdaura lleuo ar rastrando la vida diez años en compañia de su muger/ des̃ de aquella primera dolencia enel qual tiempo houo enella dos criaturas/hauiendo se casado conel de edad de veynte años:y nunca jamas sele pego el mal a ella/ ni a ninguno d̃ sus hijos:ni a otra persona d̃ casa/quedãdo todos limpios y sanos de aquella contagion: en lo qual se vee claro quãta sea la virtud/ quanta la santidad de aquellas / que aman a sus maridos como deuẽ: alas quales nuestro señor a vn en este mundo selo agradesce. Murio finalmẽte viejo y enfer/ mo/o antes no murio / sino que salio del contino tormento en que biuia/con tanto sentimiento de Clara / que los que las conoscen confiessan en su vida no hauer visto marido ni hijo/por hermoso/y sano/y mancebo q̃ fuesse/hauer dexado tan gran dolor y lucto cõ su muerte a madre ni a muger/ co mo el a ella. Algños pensauã que antes hauian de holgar/ y darle la buena porque no cõsolarla/alos quales no podia escucharlos/diziẽdo q̃ tal qual era ella quisiera que su mari do fuera biuo:y como a vn sea hermosa y fresca no quiere tor narse a casar diziendo q̃ no seria possible hallarse para ella otro Bernardo Valdaura. Dexo de hablar aqui de su casti dad.dela qual es vn biuo dechado/ Dexo la puridad/ y lim/ pieza de su vida. Dela piedad dela muger hablamos aqui/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

la qual virtud nũca viene sola siẽpre viene acõpañada de todas las otras. Quié no vera q̃ esta no fue casada cõel cuerpo d̃ Bernardo Valdaura sino cõ su animo: y q̃ no tu mas por suyo propio? Que dire mas fino q̃ el dia de oy guarda los mandamientos dl marido muerto cõ tanta reuerẽcia/ como si fuesse biuo/ y cada dia haze muchas cosas segun el le dexo encomendado: diziendo q̃ su marido selo mando/ y q̃ el lo hauia d̃ hazer si biuiera. O euripedes si tal muger te cupiera en suerte como haurias loado las mugeres/ segũ las vituperaste? O Agamennon si tal la houieras: quãto mas tiẽpo y mas alegre y triumphante biuiras cõ los tuyos despues de buelto victorioso d̃ Troya? O Marco Aurelio lleno de sabiduria la lengua y/ el corazon quanto mas descãsado houieras biuido en tus estudios/ si fuere tal Faustina? y no houiera con sus imperfeciones estragado la grãdeza del dote que te trato (que fue el emperio Romano) y enturuiado (con su mal biuir) el reposo de aquel tu pecho santissimo: q̃ era tã digno de hauer buena y virtuosa muger/ quanto fue merescedor de hauerla grande/ y muy rica. ¶ Estas cosas no fuerõ de callar/ como quiera q̃ de otras muy menores hazen memoria los escriptores. Dezir me ha aqui la noble q̃ estas son cosas de mugeres de poco y plebeyas. Primeramẽte te respondo q̃ Elara valdaura no es de la hez del pueblo/ ni es muger de poco y q̃ es moça y hermosa/ y delicada/ y acompañada de criadas y siruiẽtas/ a quiẽ pudiera encomẽdar gran parte del cargo/ si lo pudiera acabar consigo/ y despues te digo q̃ hay muchas nobles el dia de oy q̃ hazen lo mesmo: y no solo las prelẽtes mas avn las passadas: sino que ya mal peccado/ no tenemos memoria d̃ otra cosa delos antiguos/ sino de sus vicios: y alas virtudes no hay quien las quiera ni avn mirar. y porque hablamos de nobleças: Dime te ruego eres por ventura mas noble tu q̃ la muger de Temistocles principe no solo de Athenas: mas de todo Grecia? la qual sola sirnio a su marido en todas sus enfermedades? Eres quiça mas illustre o mas esclarescida que Sriatonica muger del rey Deiotaro? que

Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

era cozinera y medica/y curujana de su marido viejo/enfer mo/y descontendadizo:tal que ninguna cosa la fatigaua tã to como el hastio del/q̃ nunca se acabaua de contentar con quãto ella le hazia? Eres tambiẽ mas magnifica y mas ex/ celente q̃ aquella reyna(que dire)de Ynglaterra/ q̃ chupo la llaga de su marido? Y porque las matronas de nuestros tiempos tẽgã su lugar entre las antiguas/pone aqui otro exẽplo. Enla dissenciõ q̃ houo estos años enlos reynos de España/por el absencia de nro Emperador y Rey dõ Car los:como don Juã de Borja duq̃ de Gandia en vn recuen tro que houo con los dela Comunidad enel reyno de Va/ lencia/ fuesse herido enla cara con vn hierro de passador/ q̃ le fue tirado cõ escopeta y el hierro se houiesse calado entre las quexadas y el pescueço/ de manera q̃ no se podia saber que era:le traxo dos años y medio atrauessado enel pescue ço con intolerable dolor/y sin esperança de remedio/ni õ re poso:hasta q̃ milagrosamente por las continas rogarias õ las sãtissimas religiosas su madre Doña Maria enriquez/ y su hermana Doña Francisca Borja nuestro señor permi/ tio que saliesse por si mesmo:como los medicos no esperassẽ de le poder sacar sin muy cierto/y euidente peligro dela vi/ da/enel qual tiẽpo su muger Doña Francisca de castro nũ ca se partio õ su cabecera/haziendole todos los seruicios/ y beneficios q̃ a sus fuerças y amor entrañable eran possi/ bles:y nunca le curarõ los medicos sin q̃ ella estuuiesse pre sente/y mirasse la herida/y no solo miraua/mas a vn ponia los dedos enla llaga como fuesse menester hazerlo/ y no se hallasse quiẽ lo bastasse ẽprẽder: lo q̃l ella hazia como sino sintiera lo q̃ hazia/y ansi lo sintia como si a ella le pusieran las manos en sus entrañas:enlo q̃l de vna pte se podia ver el esfuerço õl mugeril año:y õ otra el amor y caridad entra ñable q̃ tiene a su marido:enlo qual(segũ entiẽdo)no va en gañada/porq̃ es tã amada õl quãto ella le ama/y amale tã to quãto jamas amo muger a marido/y porq̃ este vnico ex ẽplo basta para las nobles de esta edad/ no trahere aqui otros que en grã multitud me ofrescen. solo digo que la no

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

bleza no defiẽde lo q̃ al marido deue la muger que otrám̃ te todas aquellas matronas principales de roma hauriã caydo en muy graue yerro: porque nunca sufrieron q̃ otras manos tocassen a sus maridos enfermos: sino ellas mes mas: si ya cõ todo no piẽsas q̃ tu eres mas noble y mas ge nerosa q̃ los romanos: como veamos q̃ el dia d̃ hoy si algu no puede hazersenos dellos/ y dezir que su abolorio desciẽ de de alla es tenido por nobilissimo y generosissimo. ¶Mas para q̃ es menester ensalçarte tãto cõ tu nobleza/ y riq̃zas? Nobles y ricos sõ los esclarescidos por sus virtudes y bue nas obras. Tu con tu nobleza q̃dar te has a escuras sin q̃ tu nombre venga jamas a luz/ o a noticia de personas: ni se pã quien fuyste viua ni muerta: pero a estas todas/ todo el mũdo las conoscera/ y alabara: y su memoria durara hasta la fin del mundo. ¶Y si me dizes que has traydo dinero pa ra que se tome quien haga todo esso: requierote que me di gas con quien se casso tu marido: si cõtigo/ o con tu dinero? Suzia hembra/ y tu piensas ser muger solo porque tu mari do se acuesta cõtigo? crees te q̃ en solo esso esta el matrimo nio? ¶O peruersissima muger q̃ tu desatas/ y rompes las le yes de dios/ y de naturaleza: porq̃ sino dexarias de tractar tu cuerpo enfermo/ y de ver y tocar tus llagas y postemas: porq̃ dexas de tocar las de tu marido? siendo los dos vna carne: o por mejor dezir siendo los dos vno? si ya con todo no piensas q̃ esta palabra de dios no toca a ti. Dime/ y q̃ es dessa inseparable y indiuidua cõpañera del marido q̃ nũca deue partirse de su lado / si en la hora q̃ mas te ha menester le dexas/ y te vas? Luego tu no harias cosa delo q̃ dicho es por tu hermano/ que nascio del viẽtre de do tu nasciste? ni por el padre/ y madre q̃ te engendrarõ? y si tienes verguen ça de otorgarlo dellos/ porq̃ no la tienes de otorgarlo de tu marido: pues el ha de ser antepuesto a todos ellos? y con mas razõ deues hazer mas por el/ q̃ por todo el restãte del mũdo? Puesto caso q̃ hay algũas destas q̃ tãbiẽ a sus ma dres enfermas dexã: no teniendo ley cõ persona las quales no merescẽ otra pena/ sino la q̃ tienẽ/ q̃ es ser tan poco ama

Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

das/como ellas amã a los otros. ¶Quãtas vezes hemos visto entre las alimañas brutas carescientes de razon/ la hembra lamer las llagas de su marido/ o compañero? esto hazen los bueyes/los perros/los leones/los ossos/las bestias fieras/y las mãsas? y la muger no quiere tocar/ni a vn (si os plaze) mirar las de su marido. Quereys que hable claro? La muger q̃ no huelga de tractar el cuerpo de su marido enfermo/tracta el de su amigo sano. E ya se han hallado en esto algunas/porque sepays que no las aparta ni retrahe dello la naturaleza: sino la pura vellaq̃ria y maldad. Mas yo quiero proseguir mi proposito: y hablar de otras maneras de maridos desdichados: a vn que dezir de todos ni puedo/ni es mi proposito. ¶Si el marido fuere hombre de vicios has le de suffrir/ y no es tu caso de porfiar con el: porque nunca hauran cabo los males/ni las miserias. Pero quãdo fuere algo mas assossegado deues le cõ toda dulçura/saber/y mansedũbre amonestar que mire por si/y tenga respecto a su alma/su honrra/su vida/y su hazienda/ y si lo hiziere hauras hecho buena jornada para ti y para el: mas si començare a enojarse/no porfies: porque tu ya has hecho lo q̃ deuias: sufre/y ser te ha no solo honrra entre las gentes/mas a vn merito muy grande para cõ dios. E si por su locura/o mal vicio pusiere mano en ti: piensa que es castigo que dios te da por su mano: y que es por algunos pecados tuyos: y que hazes por aquella via la penitencia: y tente por dichosa si con vna poca de pena que passas en esta vida/redimes los muchos/y grandes tormẽtos que hauria de passar en la otra. Avn que son muy pocas las mugeres q̃ siendo cuerdas y buenas sean heridas ni maltratadas de sus maridos/ por muy malos que sean. ¶Allende desto/ hay otros maridos que del todo han perdido el seso/ y son locos acabados: a estos la honrrada muger tratallos ha mañosamente/y con mucha destreza/y no los atizara/ni encitara a mayor locura: antes cubrira la falta del marido: y no le quitara su honrra: mas le dara entẽder que todo se hara como el querra: y assi con su discrecion le regira como a

Como se ha de hauer la muger cõ el marido vicioso.

Como ha de regir la muger al marido loco.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

vna fiera / quando la amansan. y para esto haga cuẽta que no es su marido sino su hijo. porque naturalmente las madres apiadã alos hijos infortunados: y dela piedad y compassion crece la caridad / de suerte q̃ abraçan con mas afficiõ alos hijos enfermos / y debiles / mãcos / locos / que no a los sanos / rezios / valiẽtes y cuerdos: ¶ tẽ ti por su desdicha o culpa viniere algun daño a tu casa / y le vieres estar triste cõsuela le no le reprehendas / ni le des mas torcidas: antes si le vieres caydo corre a leuãtarle / como si le fuesses madre. ¶ No quiero particularizar agora aqui / ni dezir de otras calidades o especies de maridos desdichados. ỏ vna vez se ha de hablar ỏ todos en general. y assi digo: que cõ esse quiẽ quiera q̃ sea te casaste: y pues cayste enel lodo no te has de çabollir / ni rebolcarte enel sino quieres ensuziarte mas y ya q̃ te le dio dios / y la yglesia / y tus padres por compañero / por marido y por señor le deues suffrir pues no le puedes huyr. Deues amarle / acatarle / estimarle: y si no por el: a lo menos por los q̃ tele encomẽdaron: y por la fe q̃ diste ỏ anssi hazerlo. segun cada dia vemos que vnos hazen por otros / no porq̃ ellos lo merescan / ni estotros tan poco tengan gana ỏ lo hazer sino por cũplir con los q̃ entreuinieron enello / que otramente no lo harian. ¶ En todo esto deues mirar q̃ lo que harias por fuerça / q̃ lo hagas de grado: y desta manera el yugo se te hara muy suaue y muy ligero. y haziendo lo contrario todo te paresçera graue y pelado / como quiera q̃ la opinion es madre delos casos. ¶ Tu piensa de contino q̃ todo lo deues a tu marido / y q̃ cõ esto alcãças no solo merced y merito con dios / mas avn gracia y buena fama con la gente dl mundo. ¶ Aqui veo que algunos querran preguntar en q̃ cosas / o hasta quãto deue la muger obedeçer a su marido; la qual pregunta como quiera q̃ la mala condicion de algunas la ha hecho algo dificil: explicare pero cõ algunas mas palabras el mando que sobre la muger tiene el marido. Digo pues que enlas cosas honestas / y enlas que por si no son buenas ni malas / no hay duda que la muger deue obedeçer al marido / y tener sus mãdamientos como si fuesse leyes

En q̃ cosa deue la muger obedeçer al marido: y en q̃

Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

diuinas: como sea q̃ el marido tiene el lugar d̃ dios enla tierra/para con la muger: y luego despues de aq̃lla diuina magestad/el solo es vnico a quiẽ ella ha de amar acatar/ y obedescer. por esto si la muger quisiere dar algo a dios q̃ no sea obligada por su mandamiento de darselo/no lo deue/ ni lo puede dar siendo contra la voluntad d̃l marido. Exemplo: Ninguna cosa es mas dela muger q̃ su cuerpo mesmo y su alma/y veemos q̃ a vn en su cuerpo no tiene poder/ni facultad para disponer del sin consentimiento del marido/ segũ testifica el apostol/tal q̃ su castidad no la puede offrescer la muger a dios/no digo contra la voluntad del marido/mas ni a vn fin sabida del marido. Por tanto si enla hora q̃ el ha menester algo d̃ ti respondes que quieres/ no digo ya a bayla/y alos juegos de toros/y de cañas y alas justas/o merienda s y combites (porq̃ ya esso es de todo en todo cosa de malas mugeres) mas si le respõdes q̃ quieres ya alas yglesias/y estaciones/sepas q̃ tus passos no son aceptos/ni tus oraciones a dios/ ni le hallaras enla yglesia si alla fueres. Quiere dios q̃ rezes/y le ruegues/y des gracias/mas desq̃ estes libre/hora/desembargada y quita d̃las ocupaciones y negocios de tu marido. Manda q̃ visites a sus santos tẽplos/ mas desque tu marido no te haya menester en casa. Porque estas cosas q̃ tocan al seruicio d̃l marido las quiere dios mas q̃ no lo q̃ tu le quieres dar a el/sin hauertelo su magestad mãdado. Quiere q̃ vayas a sus altares/pero desq̃ primero hayas aplacado a tu prorimo/ y tornado en gracia conel quanto mas desque hayas aplacado/o amansado a tu marido/ques amigo sobre todos los amigos/y deudo sobre todos los deudos. Para que andas tu con tanta solicitud visitando las yglesias/y estaciones quãdo tu marido o espressamente te manda otra cosa? o calladamente te requiere q̃ no hagas lo que quieres hazer? Tu buscas a dios enla yglesia dexando a tu marido enfermo/ o hambriento en casa? Sabete buena muger que al rededor de su cama son las estaciones/ y missas/ y visperas/ y sacrificios: alli todos los diuinos officios: alli estan los altares/alli esta

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

las yglesias/alli esta dios/a do esta la paz/la concordia/y la caridad/y mayme entre aq̃llos q̃ estando con estas cosas vnidos y ametaladas nunca se deuen apartar y en especial al tiẽpo dela necessidad. ¶ Soy cierta q̃ muy facilmente seras amiga d̃ dios si de tu marido lo fueres como deues. No tiene dios necessidad d̃ muchos seruicios nuestros/ni quiere pelillos. No quiere sino ser amado/y acatado sobre todas las cosas/todo lo otro quiere q̃ los hombres lo hagan/porque biuan entre si vnidos y concordes. Misericordia dize dios q̃ quiere mas que sacrificio. Esto nos enseña/y manda/y por esto nos ahinca/y repite tantas vezes la caridad. por esto promete de dar su reyno a los que tuuieron amor a su prximo/y alança d̃ si/y abomina alos que no se tuuierõ/y por esto en persona del hõbre se quexa diziendo. Tuue hãbre y no me distes comer/tuue sed y no me distes a beuer. se pas luego que raezmente se gana el amistad de dios/si tenemos ganada la del prximo/y no hay via mas derecha/ni mas espedita y sin çarças/ni embargos para alcãçar la gracia de dios/que la gracia y buen amor con los hõbres. Por esto la muger pienie q̃ haze grandes seruicios a dios enla hora q̃ sirue a su marido: y q̃ busca grandes yglesias/y estaciones quando anda en derredor de su cama. Aun q̃ hay algunas (segun dicho tengo) que por mucho q̃ sus maridos esten malos/no dexarian ellas por todo el mũdo de andar a sus yglesias/y sermones/y esto no tanto por deuociõ quãto por vso/o por yr a sus ciertos passatiempos: delas quales no es necessario hablar aqui. El apostol sant Pablo escriuiendo a Timoteo sobre el officio delas mugeres dize. La muger aprenda callando con toda subjecion/y alos de Corinthio dize Vuestras mugeres callen en la yglesia/y si en algo dudarẽ/cada vna lo pregunte en casa a su marido. ¶. la qual ley d̃l apostol me paresce que no tira a otro sino a q̃ la muger aprẽda d̃ su marido: y en las cosas dudosas siga el paresçer del: y crea lo que el creyere: ca si el errare/el solo terna la culpa: y ella sera libre: si ya los errores no fuessẽ tã manifiestos q̃ no pudiessẽ dexar d̃ saberse/sino por propia mali/

Que es loq̃ quiere dios d̃ las psonas.

Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

cia/o si los q̄ enseñan/y predicā la ley diuina/no la enseñan al reues ō como ella es. alos quales tan poco el marido no les deue dar credito/si no conociere el error euidente: mas deue informarse de quien mas sabe. ¶ Las otras cosas que son cōtra dios/y contra sus māda mientos/por mucho q̄ el marido las mande/no las deue hazer la muger: la qual ha de conoscer a vn solo superior del marido/que es Jesu christo nr̄o redēptor. Porq̄ (segū dize el apostol) la cabeça dela muger es el varon/y la del varon es la de christo. Muchas santas mugeres hā sido atormētadas y muertas ō sus maridos/por seguir la voluntad ō dios y sus māda miētos contra la voluntad dellos: y cō todo esso no quiere el apostol q̄ las mugeres christianas se apartē de los maridos prophanos/o hereticos si ellos no lopmitē. En lo qual veemos claro q̄ el ñudo del matrimonio es tā fuerte/ q̄ la religiō no le rompe/ si la heregia no lo permite: si esto passa assi entre vn bueno y vn malo: entre vn fiel/y vn infiel: entre vn christiano/y vn pagano: q̄ sera entre dos buenos? dos fieles? y dos christianos? como puede ōrar/la muger christiana al marido christiano/si esta auerīguado q̄ no puede ōrar al infiel y heretico? Por tanto trabajen de viuir vnidos en caridad/amor/paz y concordia: pues el apartamiento: la yra/el desamor: la guerra: la discordia no puedē hauer lugar entrellos. ¶ No puedo: mq̄ero/ni deuo dexar de poner aqui los muy santos preceptos de Aristoteles que el da hablando del officio dela muger casada enel vltimo libro de su Economica. La buena y honrrada muger (dize el) deue pensar que las costumbres de su marido son leyes para ella. Las quales dios le encargo/y mādo q̄ las guardasse en virtud de aquel matrimonio y ayuntamiento que houo con su marido: alas quales costumbres si las sufriere: y con buen animo: regira facilmēte ⁊ sin pena su casa: ⁊ si hiziere lo contrario la regira con mucha pena ⁊ dificultad. Assi q̄ la muger no solo en la prosperidad: mas a vn en la aduersidad deue ser vnanime y cōforme cō la volūtad del marido. Si le faltare la haziēda: si estuuiere enfermo: si houiere perdido el seso ōue sufrir

Regla ō Aristoteles ōlas mugeres

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

lo la muger discreta cõ valiente corazõ/y obedescerle/si ya
no fuere en cosa fea/o mal hecha:t si el marido hiziere algu
na cosa contra ella por alguna su passiõ/o estãdo turbado/
no deue acordarse dello la muger ni atarselo al dedo: mas
tribuirlo a su turbaciõ o ignorãcia: siẽdo cierta que quãto
mas le siguiere y hiziere su volũtad: tãto mas le terna obli
gado desque haya tornado en si/y fuere libre de aquella pa
ssiõ. Y si el marido eneste comedio houiere mãdado alguna
cosa illiscita o mala: desque houiere cobrado su sentido/ hol
gara que no se haya hecho. De manera que deue la muger
guardarse eneste/enlo de mas deue seruir al marido/y obe
descerle como si fuesse su esclaua/y la houiera comprado cõ
su dinero:que harto dinero es la compañia/y el viuir jũtos
para obligarla/t captiuarla: quanto mas si tienen hijos.
Allende desto haga cuẽta la muger q̃ si ella viuiera en com
pañia de marido prosperado/la virtud della no se paresscie
ra tanto:como sea que cõla prosperidad muy poco hay que
hazer en viuir bien. Pero sufrir con esfuerço/y vencer las
aduersidades/es muy mucho mas:como quier que enlos in
fortunios no hazer cosa mal hecha/mi torpe/es señal de co
raçõ noble/y generoso. Por esso la muger deue rogar a dios
que ninguna aduersidad venga a su marido:t si algo en cõ
trario le acaheseiere/deue luego considerar que sele apare
ja corona de gloria/y su fama sera para siempre pregonada
si fuere la que deue enlas aduersidades de su marido. Con
siderando que ni Alceste houiera alcançado tanta gloria/
ni Penelope houiera merescido tãtas alabanças/si houie
ran viuido con sus maridos en prosperidad. Mas las ad
uersidades de Admeto/y de Vlixes sus maridos/les die
rõ a ellas a ganar fama perpetua:porque seruãdoles la fe/y
caridad en sus infortunios/y desdichas:meritamente alcã
çarõ fama de honrradas y buenas/y leales mugeres: Por
que enel buen tiempo es cosa muy facil hallar cõpañeros:
mas enla fortuna pocos hay que quieran seguir:t si enton
ces la muger no es muy buena: no quiere tener parte enel
aduersidad del marido. Por estos respectos la muger de

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ne honrrar/ acatar/ y obedescer al marido/ y no despreciar le. Hasta aqui han seydo palabras de aristoteles.

¶ Dela concordia delos casados. Capitulo. v.

NO sia larga seria/ y para no hauer fin/ si me pusiesse a explicar los bienes q̄ trae cōsigo la cōcordia: y dzir como todas las cosas dl vniuerso/ y el mesmo vniuerso mirabilmente se rige/ y se sostiene conel regimiento de paz y concordia. Pero por quāto aqui no hablamos de otra cosa que del matrimonio/ dire muy breue/ y resumido que la mayor parte de su felicidad es la concordia/ ꝛ la mayor de su felicidad ꝛ miseria es la discordia.

¶ Los discipulos de Pythagoras entre los otros enseñamiētos/ y doctrina de su maestro/ tenia estos por muy principales: diziendo. Deuese totalmente sacudir del cuerpo la pereza/ del animo la ignorācia/ del viētre la gula/ dela ciudad la sedicio/ de casa la discordia: y en general dō todas las cosas el desgouierno. Preceptos de pithagoras.

¶ Vlixes otrosi (en Homero) desseaua que Nausicaa hija de Alcinoo se viesse contenta cō tres cosas: las quales el tenia por las mejores que puede la muger dessear en esta vida: q̄ son marido/ casa/ y cōcordia: por q̄ (segū dize el mesmo Homero) quādo el marido/ y la muger viuen en paz/ sossiego/ y trāquilidad son causa de gran dolor a sus enemigos/ y de mucha consolacio a sus amigos y mucha mas a si mesmos. Quā biēauenturado pēsamos que fue el matrimonio de Albucio: el qual leemos q̄ viuio veynte cinco añas cō Terēcia su muger sin alguna offensa ni enojo de ninguna suerte? Quāto mas el de publio Rubrio Celere: q̄ viuio cō Ennia su muger quarēta y quatro años sin alguna quexa ni descontēta miēto de ninguno dellos? y por el contrario dela discordia nasce el desasossiego/ la yra/ las villanias/ el perdimiēto dla hōra/ la destruycio dela hazienda/ y a vezes la muerte. Porque hay algunas q̄ son de suyo tā asperas/ y mādonas/ y tā azedas ꝛ briosas/ q̄ a cada cosa resurten para tras dela volūtad del marido: ꝛ

Brā cō cordia dō casados

por qualquier ocasion/por liuiana q̃ sea / se dexan sin freno arrebatar de la yra/y cõ aq̃l impetu y aceleramiento desgouernado corrẽ a malas palabras ⁊ villanias cõtra sus maridos:tal q̃ muchas vezes la cosa va a parar en grãdes odios/y muertes. Porq̃ no hay cosa que mas ajene el animo y volũtad del marido/que las bozes/⁊ riñas/y azedias dela muger:a quiẽ Salamõ cõpara ala casa llouediza diziẽdo: q̃ es muy mejor habitar en vn yermo / q̃ morar en cõpañia de vna muger iracũda/⁊ litigiosa. El rey dõ Alõso de Napoles(segũ recita Antonio panhormita) solia dezir:q̃ para q̃ houiesse cõcordia entre los casados/seria necessario q̃ el marido fuesse sordo y la muger ciega. Este beneficio recibẽ todas en general/por algũas pocas q̃ se hallã intollerables:y de aqui salio aq̃lla interpretaciõ de Cayo q̃ dize. Celibes quasi celites:quiere dezir: los solteros son quasi celestiales:y lo q̃ dixo aq̃l otro. Quien no riñe no es casado como si todos los casados riñessen. Este respecto fue/y es causa q̃ muchos buenos no quierẽ casarse:y q̃ otros hayã escripto cõtra las mugeres:⁊ dio ocasion q̃ en tiẽpos passados se buscassen diuorcios / o apartamientos de sus mugeres/ y muy grauemente los essecutassen:y el dia de hoy muchos del pueblo xp̃iano dessearia q̃ se hiziesse otro tanto/pensando que ternian las mugeres mas a su mano/ si ellas creyessen que no siendo obedientes las hauian de desechar. En lo qual(a mi ver)o se engañan los maridos/o las mugeres pecã en muy gran simpleza/no cõsiderãdo quãto mas obedientes deuriã ser a sus maridos para poder viuir cõellos en paz; pues no hay medio de se poder apartar:y no ser entregas/ni duras/y nunca vencidas/conuertiendo lanecessidad en miseria. ¶ Mucha parte dela concordia esta en mano dela muger/mucho va enella que haya paz en casa: y es la razon: porque los hombres naturalmente son menos mouidos a yra que las mugeres / y esto se vee claro no solo enel linaje humano/ mas en todos los animales / entre los quales como los machos son mas animosos/y mas ferozes/assi son mas simples y menos engañosos:porque son

La concordia d̃ los casados esta en mano dela muger.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

de animo mas generoso: mas las hẽbras como son de me/nos animo/assi son mas malicioſas/y mas pueſtas en ma/les/y assechanças. De dõde procede que poꝛ muy liuianas soſpechas se derã arrebatar: q̃rando se/y las mas delas ve/zes a sin razõ o causa encẽdiẽdo alos animos de sus mari/dos cõ fuego q̃ echã de aq̃lla boca. Cõ todo esso veo yo que los maridos son mas aparejados a dexarse amansar/y mi tigar aquella yra que no las mugeres: lo qual es muy cier/to/y lo vemos cada dia enlos mismos hombres: entre los quales quanto cada vno tiene menos animo/ tãto es mas vẽgatiuo/y nunca/o muy tarde se oluida la injuria: y no se contenta de mediocre vengança/sino de crueldades. ¶ En Roma hauia vn templo de vna cierta diosa/enel qual (quã do el marido/y la muger tenian alguna pendencia) solian entrar a hablarse los dos: y desque hauian hablado lo que querian y concertadose/se boluian hechos amigos a su ca/sa. Esta diosa se llamaua Viriplaca: que quiere dezir: apla/cadoꝛa/o amansadoꝛa del varon: el qual nombre amonesta que no la muger poꝛ el marido: mas el marido poꝛ la mu/ger deue ser amansado/y halagado: enlo qual puesto que la mayoꝛ parte delas cosas que a tras he contado concernen a paz/amoꝛ/y concoꝛdia: toda via no sera fuera de propoſi/to hablar aqui algo mas vezino al caso. ¶ Poꝛ tanto digo que la principal cosa que se requiere para la concoꝛdia es q̃ la muger ame al marido esto es el quicio/esto es el cimien/to sobre que esta fundada la quietud/la trãquilidad/la paz y todo el sosiego de casa: y no se marauillen algunas de no ser amadas de sus maridos/ diziendo que ellas los amã a ellos: miren bien lo que dizen/põganse la mano enel seno y escudriñen lo q̃ alli tienẽ/si es verdad que los aman/segun querrian que selo creyessen: amen de veras/y seran amadas poꝛque la natura del amoꝛ es tal/que tarde o nũca dexa de ser conoscido/ y agradescido a do quiera q̃ se pone. No sea su amoꝛ como el carbũculo q̃ teniendo coloꝛ de fuego no so lo no q̃ma: mas a vn echado en mitad dela llama no se esca/liẽta. ¶ Si essencialmẽte y con verdad se amaren marido y

Exẽplo muy vtil

Viri pla ca.

La prin cipal cos sa q̃ se re q̃ere en/tre los ca sados.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

muger/esta sera la señal: q̃ entrãbos q̃rran/ y no q̃rran vna mesma cosa: enlo qual (segũ aq̃l sabio dize) esta la verdadera amistad. Ninguna discordia: ninguna rẽzilla: ningũ desabrimiento puede hauer entre los que tienen vn coraçon mesmo no desseando cosas diuersas y vn parescer no juzgãdo cosas diferẽtes. Mas por quãto hay algũas q̃ avn q̃ amẽ/ no sabẽ amar/ y vẽcidas por algũa passiõ ponẽ a fuego/ y a sangre la cõcordia de casa: sera bien q̃ les ayudemos cõ algũ auiso a promouer/ y adelãtar su prudẽcia/ para q̃ se pã reprimir su yra/ y aq̃l aceleramiẽto q̃ tienẽ. Esto podran lo hazer con vna cosa sola: y es si en tiẽpo de sossiego tuuieren hecho habito de vna cierta tẽplança en su animo: es a saber si templarẽ aquella passiõ natural q̃ suele como vn torbellino arrebatar los animos liuianos de algũas. Por tãto haga la muger cuerda vn cierto hincapie/ y vn proposito firme de no dexarse mouer de ningũa passion/ por cosa q̃ su marido diga o haga/ q̃ a ella no agrade/ antes pienselo determinadamẽte que pues el es señor y cabeça della q̃ todo lo puede hazer. Otra vez la amonesto y la tẽgo de amonestar muchas otras: q̃ se guarde como del fuego de no andar cõ dissimulaciones/ ni trampãtojos cõ su marido/ ni juege de passa passa cõel: ca no son los hõbres piedras/ o trõchos o hongos: que no conozcã lo blanco delo prieto/ y lo pintado delo real y verdadero: yo te certifico que avn q̃ engañes alos miradores/ nũca engañaras ala naturaleza: la qual no dio aq̃lla fuerça a las cosas fingidas/ falsas/ y traçadas/ que las verdaderas/ ciertas/ y naturales poseen: y veanlo por si mesmas: miren si tienẽ por bien criadas alas que no lo son: por mucho q̃ se estiren por parescerlo: miren si tienẽ a aquellas por amigas que se les venden por tales/ no siendolo.

Consejo para las mugeres

Aprouechara eneste lugar dar ala muger aquel consejo que el sabio poeta Horacio dio a Lolio: para que se conformasse con las costumbres de su amigo: diziẽdo. Quando el quisiere yr a caça/ tu no te pongas a trobar/ ni a componer metros: mas dexando los libros/ y desechando las musas y el escreuir/ toma las redes a cuestas/ y sigue alos perros.

Consejo sabio de horacio.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

¶ Otrosi Amphiõ y zeto eran hermanos/hijos de Anthiopia/y avn mellizos. El primero era muy gẽtil tañedor de vihuela/y el otro era rudo enlla:y como este son no agradasse a zeto/ y paresciesse q̃ a este respecto se podia descoler el amistad delos hermanos: Amphiõ dexo el tañer ⁊ siguio la voluntad de zeto. Dela mesma manera la muger deue adestrarse y a hazerse alas costũbres y voluntad del marido:y no se enoje porq̃ el tẽga inclinaciõ a cosas q̃ a ella no agradẽ/ antes todo le deue venir a cuẽta viendo q̃ a el le plaze. ¶ Leemos q̃ Andromaca muger de Hector solia dar de su mano el heno/y la ceuada alos caualos de su marido/por ver q̃ el se deleytaua enellos:y se preciaua de tenerlos muy bien curados para la guerra. ¶ Cecilio Plinio en muchas de sus epistolas declara el grã amor que tuuo a su muger:y señaladamente en vna que embia a Hispula tia de su muger q̃ la hauia criado:dãdole gracias primeramente porq̃ la hauia tãbien criado/y despues le dize la causa porq̃ la queria tanto. Diziẽdole estas palabras. ¶ Tieneme entrañable amor lo qual es señal ỏ singular castidad:siguese a esto el estudio delas letras:el qual ha cõcebido por el amor/ y caridad que me tiene. Tiene enlas manos mis obras/leelas muy a menudo:y avn las aprende de coro. No te podria dezir cõ quãto cuydado esta quando tengo de tractar alguna causa enel senado/y con quanta alegria la hallo desque se ha acabado de tractar. Pone espias enel senado: y por los cantones q̃ de rato en rato la auisen: que fauor / que alegrias/que clamores ha hauido/que loores me han dado:que salida/y que fin he hauido delos juezes. Esso mesmo/si alguna vez estoy recitando mis metros entre algunos amigos mios: ella se pone escondida tras de vn paramento atenta escuchando/ y cogendo con sus codiciosos oydos mis loores. Cãta mis metros y ponelos enla vihuela:y esto no porque maestro alguno otro la enseñe: sino el amor que es muy grã maestro. Esto dize Plinio de su muger. Pero yo como poco ha me hallasse en Paris en cõpañia ỏ guillelmo budeo secretario del rey ỏ frãcia:passo a caso por dõde nosotros yuamos pas

Carta ỏ Plinio.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

seando/su muger hermosissima/y quanto por las señas de toda su persona/y cara pude cõprehender/me paresció muy honrrada matrona/y no menos sabia. La qual desque hoo uo saludado a su marido con aquella deuida reuerencia/y a mi con la honrra que se suele hazer alos amigos ỗlos maridos yo pregũte al budeo si era aquella su muger? Esta es mi muger (dixo el) que no sabe hazer sino lo que yo quiero/y con tanto amor tracta mis libros con quãto a mis hijos: porque me vee studioso/y amigo ỗllos. Estas palabras me dixo aquel sabio varon: y de verdad q̃ a mi paresçer/su muger meresce mas loor q̃ no la ỗ Plinio/porque esta no sabe letras/y aquella la sabia. y la vna las amaua porq̃ le aplazian a ella: y la otra no sino porq̃ las veya ser aplazibles al marido a quien ella queria agradar. ¶ Ea dime quanto me yor lo aciertan estas/que no las que apartã a sus maridos delos estudios delas letras? y delos virtuosos y honestos exercicios: encaminandolos enla torpe ganãcia/y alos plazeres/y vanidades/paraque ellas tambien puedan participar de aquello como quier q̃ piensan no poder assi gozar de los estudios/como ỗlos vicios. ¶ simples que no alcançã quanto es mas cierto el plazer q̃ viene dela gloria de tener los maridos sabios/que no de tener los ricos y deliciosos y no consideran cõ quanto mayor holgança y reposo biuiran con vn cuerdo refrenado/bien regido: que cõ vn simple arrebato sin seso ni gouierno: que nunca supo poner freno de sabiduria a sus locas passiones: como sea verdad que a estos tales a cada passo las reuoluciones y mudãças humanas les turban el entendimiento/y los ciegan sin que sepan valer enel aduersidad ni regirse enla prosperidad/ni tener el medio a donde esta la virtud: segun el sabio lo sabe hazer. Por tanto la muger no solo no deue ser apartada delas inclinaciones ỗl marido andarle ỗ hecho ala mano/mas a vn no muestre ceño/ni desabrimiento/ni con palabra/ni cõ gesto/ni cõ otra señal por ninguna cosa q̃ le vea hazer mayormente si estuuiere alguno presente antes todo lo alabe/y tẽga por muy bueno y si el dixere algo a vn q̃ ella vea q̃ no lle-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ua razon/no selo deshaga/ ni quiera que sea mas verdad lo q̃ ella dize/mas tengale(segun ya diximos)en todo/ y por todo por padre/por marido/y por dios en la tierra: y piense q̃ en todas las cosas el es el mayor y mejor q̃ no ella: y ansi lo crea/y lo diga/y lo publiq̃/ y lo tenga por fe. Dime/como podra estar en pie la amistad? como podra durar el amor? como se sosterna la concordia si por ser la muger rica menosprecia al marido pobre? si por ser hermosa aborresce al feo? si por ser noble huella al de baxa suerte? Dize el poeta satirico/que no hay cosa mas intollerable que la muger rica: lo mesmo dize sant Hieronymo contra Jouiniano/ lo mesmo affirma Theophrasto/ diziendo que es muy graue tormento cõportar a la muger rica. mas yo no selo creo/si tambien no añaden si es mala/o loca. Porque por dios que locura? q̃ poco seso es no cõsiderar quã liuiana cosa es/ y quã poco vale el dinero? y a vn q̃ tu le tẽgas en mucho(segũ q̃ los años vazios de virtud/se hinchã con poco viẽto)no sabes q̃ el matrimonio todo lo haze comũ? si el amistad(como dize aq̃l sabio)haze todas las cosas comũes/quãto mas comunes y participables las deue hazer el matrimonio? y no solamẽte al dinero/mas a vn los amigos/los pariẽtes todos? La qual participaciõ/ y comunicaciõ declararõ los romanos en sus leyes(segun dize Plutarco)en las quales estaua vedado q̃ entre marido y muger no se diesse/ni se rescibiesse cosa: y esto por no parescer que hauia algo partido entre ellos. Dize Platon que en la buena republica se deurian quitar estos dos pronombres mio/ y tuyo. pues quanto mas se deurian quitar dela buena casa? la qual entonces es muy buena/ y muy prospcrada quando a vn cuerpo no hay mas de vna cabeça/ como quiera q̃ si muchas cabeças hay en vna casa/ es monstro. Que te dire mas/ sino q̃ todo lo que hay en casa no es dela muger/ sino del marido/ conforme ala similitud de Plutarco/el qual dize: q̃ assi como el vino ameterado a vn q̃ tenga mas agua q̃ vino/ se llama vino y no agua ansi a vn que la muger haya traydo mas hazienda q̃ no tenia el marido/ todo se llama hazienda del marido: y no dela

(c) Biblioteca Valenciana. (c) Generalitat Valenciana

muger / porque todo se haze suyo en casandose. Y que esto sea verdad mirenlo ellas como puede ninguna cosa d̃ la muger dexar de ser d̃l marido / siendo suya la mesma muger / cuya es la cosa. No oyes lo que dize jesu christo nuestro verdadero señor? Tu estaras debaxo la potestad d̃l varon / y el terna señorio sobre ti? ¶ Y esto baste al presente quãto ala hazienda y bienes de fortuna. Agora tan poco no d̃ue ser el marido menos preciado / avn que no es hermoso / porque si tu tienes hermosura el tiene a ti / y a tu hermosura. Yo no me pongo a disputar quan fragil / y quan flaco es este bien dela hermosura ni como esta puesto en opiniones d̃las personas / vno teniendo a vna cosa por hermosa / y otro por fea: ni dire quan deleznable y fugitiuo es: y a quantos casos subjecto que vna calentura / vna berruga / vn pelo te puede de muy hermosa hazer muy fea: mas digo que enlos hombres no se requiere aquella hermosura / q̃ paresce a algũos estar bien enlas mugeres. y con todo esso leemos que dixo el sapientissimo rey Salomon. Engañosa es la gracia y loçania: vana es la hermosura / mas la muger temerosa de dios sera alabada. Diga tambien alguno si quisiere que la muger no puede ser hermosa teniẽdo el marido feo / pues son los dos vno. ¶ Y hablando aqui algo dela nobleza d̃la muger digo q̃ la verdadera nobleza (segun dize Juuenal) es sola y vnica virtud: y como dize Seneca. Nobleza es el animo generoso de cada vno. Dexo aqui de traer mil autoridades d̃ sabios: los quales muestran quan vana cosa es esto q̃ llamamos nobleza: y quan agena delos que no obrã virtud: mas hablando segun opinion del vulgo: el qual siempre fue gran maestro de errores: te digo aueriguadamente que por muy noble que seas / si te casas cõ marido ignoble seras tu mas ignobile q̃ no el. porque la muger no puede ser mas noble q̃ el marido / ni ternas tu el priuilejo que dios y natura no dio desque el mundo es mundo a ninguno delos biuientes racional / ni irracional. hagote saber que los hijos tomã d̃los padres y no delas madres los linajes / segun vso comun d̃ las gentes / y esto tomã lo como de mas nobles / y si tu eres

Delas mugeres hermosas q̃ tienen los maridos no tales

Delas mugeres nobles y d̃ linajes.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

nobilissima en superlatiuo grado/ se sigue q̃ o tu marido es nobilissimo / o tu eres ignobile y baxa por la razon q̃ dicho tengo/ que los dos soys vno: y ỏste vno el es mas noble que tu por ser el la cabeça. segun lo enseña el apostol y nos ya lo hauemos dicho antes. por ỏrecho ciuil las mugeres cobrã/ o pierden nobleza por sus maridos / no por sus padres: de manera q̃ no se pueden llamar nobles las que nascieron de padres nobles si casaron con maridos que no fuessen nobles. y que esto sea verdad aueriguado esta por aq̃llas Patricias o nobles Romanas: las quales no sufrierõ que Virginia muger tanbien patricia estuuiesse entre ellas enel tẽplo de castidad/ por hauerse casado con hombre plebleyo: y a ella no le peso dello / ni se tuuo a mengua de ser llamada plebeya: y quiso q̃ la llamassen virginia de Lucio volũnio/ y no del sobre nõbre de su padre. Cornelia otrosi hija de Scipion Aphricano como fuesse venida por matrimonio en casa plebeya / avn que muy rica/ y illustrada por las grandes hazañas delos claros varones que della salieron (no porq̃ fuesse con todo esso de ygualar con la delos scipiones) y siẽdo ella por parte de padre delos Cornelios/ solar principal de Roma y hija del mesmo Scipion Aphricano vẽcedor d̃ Aphrica y principal del senado/ y del pueblo romano: y por cõsiguiẽte de todo el mũdo: y por parte d̃ madre/ hija d̃ Tercia emilia del solar delos emilios q̃ fueron illustrissimos/ y muy excelẽtes varones en Roma/ y en todo el mũdo: cõ todo este fausto/ y cõ tã grã gloria y cũbre d̃ titulos paternos y maternos: quiso antes ser nõbrada Cornelia de Gracco q̃ Cornelia de Scipiõ/ a vn enojãdose cõ algũos los quales pẽsando de mas honorarla la sobrenõbraua de scipiõ/ y no de gracco. ¶ Thesia hermana de dionisio tirano rey de Sicilia: casada cõ philoxeno/ como su marido houiesse cometido ciertos insultos cõtra Dionysio/ y temiẽdo d̃ ser d̃scubierto houiesse huydo d̃ sicilia: y ella siẽdo reprehẽdida muy grauemẽte de su hermão/ porq̃ no le auia d̃scubierto la huyda d̃ su marido: le respõdio: como por tã vil y tã abatida me teneys vos a mi/ que si algo supiera dela yda de mi marido

que no le figuiera: y que no quisiera antes ser nombrada: do quier que me hallara/muger de Philoxeno desterrado que aqui fin el hermana del rey Dionisio: Deste tan valiẽte y tã valeroso animo cõcibieron tal opinion los Siracusanos/que despues q̃ houieron lãçado alos reyes de Sicilia mientra ella viuio/ la siruieron y acatarõ como a su reyna y señora/y despues de muerta le hizierõ muy grãdes honrras en sus exequias. ¶La reyna doña Maria muger del emperador Maximilião/como houiesse succedido jure hereditario a su padre Carlo/ enla tierra y condado de flandes: y los flamencos no tuuiessen en tãta estimacion al dicho emperador como deuiã/por verle tan humano/y benino: trahiã todos los negocios ỏl estado delãte la dicha reyna doña Maria/ como a su principal señora: y ella jamas quiso determinar cosa algũa de poder absoluto/sin consultarlo primero cõ su marido/cuya voluntad tenia por ley/ y pudiera sin mal querencia del marido/y buenamente administrarlo todo permitiẽdoselo el/quier q̃ por su natural bõdad: o por el amor que le tenia/o por verla tã sabia/y siendo en su tierra/y su patrimonio: pero ella nũca lo quiso: y desta manera puso a su marido en muy grã autoridad: cõlos pueblos de flandes contenerle ella enlo q̃ deuia/y aquel estado estuuo mas mãdado fiẽdo el acatamiento que deuiã tener al vno/duplicado enlos dos/y la magestad dellos reforçada/la vna por la otra. Todo esto hauemos dicho del animo y cõdiciõ dela muger. ¶Agora hauemos de hablar de su lẽgua/y dezir como la deue refrenar/lo qual hara sin ningũa dificultad/si primero q̃ comience hablar houiere echado freno a su animo/ y no se hiziere de presto las palabras enla boca/mas enel coraçõ pẽsadas primero q̃ salgã. Porq̃ la causa de ser algũas mugeres desgouernadas dela lẽgua no procede sino del desgouierno ỏl animo/ derãdose desquiciar dela yra/o otra passiõ/q̃ las saca de si mesmas sin dexar enellas hilo de razõ/ni de juyzio natural: y de aqui salẽ las riñas/y las villanias/y el fuego q̃ abrasa toda la paz y concordia: de aqui nasce la rauia grãdissima/ y desleguamiẽto

Dela lengua ỏla muger.

(c) Biblioteca Valenciana

que muchas vezes me hizo marauillar de verlo en muge-
res cuerdas/y no faltandoles bõdad/ni honestidad/ni ver
guẽça/ni otra virtud cõueniente a muger honesta/ fuy fo-
çado echar menos enellas la templança / y moderacion de
su yra/ y lengua: y esto no sin muy gran empacho mio/ avn
que ami no me tocaua nada de todo aquello (si con todo se
puede dezir que no toca al christiano lo que passa entre los
christianos) Portanto la tẽplança dela lengua sera tanto
mas loable virtud enla muger / quanto es mayor el vicio
delo contrario/y la dificultad dello: lo qual hara muy lige
ramente si estuuiere en si mesma/y no se dexare (segũ dicho
tengo) arrebatar dela passion. Y por esto quãdo estuuiere
cõel animo reposado y pacifico: y la razõ tiene el timon en
la mano deue pensar enla condicion del marido/ y con que
se suele amansar: como quier que hay diuersidad de condi-
ciones/como de personas: y como de otras cosas muchas.
La piedra llamada Gagate echada enel agua se enciẽde / y
enel azeyte se apaga: el diamãte q̃ por su dureza cõel hierro
no se puede labrar/se amollẽta con vna poca de sangre/y se
dexa labrar al artifice: y ansi hay algũos que con malas pa
labras no haran jamas cosa a derechas/ y a buenas son ta
les q̃ buenamẽte hareys dellos todo lo q̃ quisieredes. Y ha
blando generalmente/no hay hombre tan duro/q̃ las blan
das palabras no le mitiguẽ: y como dize Menandro. Las
dulces palabras son medicina del animo enfermo y apassio
nado/portãto cõsiderãdo la cuerda muger todo esto: haga
vna deliberaciõ en si mesma que si por caso su marido riñe-
re conella/por mucho que le diga y la maltrate: nunca ella
le respõdera/ni se tomara cõel papo a papo/ni a dime y dir
te: ni le hablara con enojo/sino con mucha cordura/y repo-
so: porque la yra nunca jamas se apazigua con otra yra: assi
bien como nunca el fuego se apaga con otro fuego. Y ten q̃
nunca le denostara ninguna cosa mala que tenga: ni le di-
ra de su persona / ni de su linage/ni de su vida y trato / cosa
que ella sepa q̃ a el le haya de pesar: ansi lo determine/y ansi
lo haga/porque si lo contrario hiziere seyendo el animo del

Las dulces palabras son medicina del anio enfermo.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

marido herido y lastimado con aq̃lla injuria/ no admitira tan presto el remedio/ni la medicina enla cura / ni boluera tã facilmẽte a la recõciliaciõ / y amistad: y avn desque se hayã hecho las pazes/ siẽpre q̃ la memoria de aq̃lla palabra injuriosa le tocare/ le lastimara: y nũca fiara enteramẽte dla voluntad de quiẽ le tiene por hõbre tachado. El señor enel euãgelio de sant Matheo dize: quien dixere a su hermano raka (es a saber) necio meresce pena corporal: y quiẽ le dixere loco: sepa q̃ sera cõdenado eñl fuego eterno. Cõsidera pues agora q̃ pena meresces tu/ la qual no solo has dicho assi ligeramẽte mal a tu hermano: mas avn has denostado a tu padre/ al vicario de dios/ quãto a ti toca/ y a todos tus parientes/ y deudos? ¶ Esso mesmo si tu marido te dixere alguna mala palabra: dexala passar / no te la ates al dedo/ suffre la cõ paciẽcia/ y lãçala como põçoña de tu memoria: y ansi q̃dãdo tu libre de passiõ/ podras mas facilmẽte curar la de tu marido: por q̃ jamas vn enfermo curo biẽ a otro: y dsque el haya cobrado la salud d su animo q̃ estaua alterado: quiero dezir desque sera tornado en si agradescera a tu buena discreciõ: q̃dãdote obligado/ y desta manera suffriẽdole vẽceras/ y de indomito le domaras/ y amãsaras/ y dẽde enadelãte gozaras de su mejor cõuersaciõ.

doctrina de Terẽcio.

¶ Terẽcio expressando en su obra la vida humana/ hablãdo dla muger honesta dize. Esta siẽdo honesta y vergõçosa (segũ conuiene ser las buenas y virtuosas mugeres) suffria cõ valiẽte animo todas las sobras q̃ su marido le hazia / y encubria todas sus faltas/ a cuya causa el animo del marido q̃ estaua agenado della/ se es buelto todo a q̃rerla: y ya no tiene otro biẽ sino a ella.

Consejo de Seneca.

¶ Este mesmo consejo es el q̃ daua la sabia dueña a Octauia de Neron enlas tragedias de Seneca/ diziẽdo/ mas vale seguir la volũtad del marido q̃ no yẽdole ala mano hazerle mas malo. ¶ Allẽde desto no des enla cara a tu marido cõel beñificio q̃ le houieres hecho: por q̃ es cosa muy odiosa/ avn entre los estraños: quãto mas entre los q̃ tanto se deuen/ y el q̃ çabiere la buena obra pierde el derecho q̃ tenia eñl agradescimiẽto/ por q̃ le sacude del animo del rec̃

biẽte/y (como aq̃l muy biẽ dixo) cõpra eñmistad cõ su dinero. Cõ todo esso si bien miras tu no has hecho beneficio alguno a tu marido/ni el tal beneficio puede ser tuyo: porq̃ lo q̃ se da deuẽdolo/no se cuenta por beneficio/y tu le deues a el tãto quanto a tu padre y madre/y a ti mesma. Allẽde desto la muger q̃ fuere discreta no se ponga a cada passo a contar de su linaje/ni de su condiciõ/ni de sus virtudes/o bienes/porq̃ es enojar a quãtos la oyen/y la ternã por simple y fantastiga. Dize Juuenal: q̃ antes querria a vna muger pobre/y de baxa suerte: q̃ no a cornelia hija del aphrica/no: de cuyas virtudes largamẽte hauemos hablado/si por ser noble quiere ser tã fantastica/y loca. Las palabras de juuenal son estas. Mas quiero a vna labradora de venosa/q̃ no a ti Cornelia madre delos Graccos/si cõ tus grãdes virtudes traes cõtigo muy grã sobrecejo/y cuẽtas en tu dote los triũphos delos tuyos. Si esso hazes por merced q̃ tomes a cuestas a tu hanibal/y a Siphaz vẽcidos en batalla y cõ toda tu cartagine/q̃ tu padre assolo te me vayas de delãte. Plutarco author grauissimo amonesta q̃ enel prãcipio delos matrimonios se deue euitar toda manera de litigios/y discordia/y en especial quãdo el amor es a vn fresco/y fragil como los vasos de barro: antes ỗ cozidos los quales por muy peq̃ño golpe se quebran. Esso mesmo guardese la muger de reñir/ni traer cosas de enojo en la cama: porq̃ como/o adõde detarã los enojos y pesares si aq̃l lugar q̃ se hizo para la recõciliaciõ y amistad lo hizierẽ odioso y aborrecible cõ sus riñas y discordias? y casi corrõpã cõ põçona la medicina q̃ hauia ỗ curar sus años/y volũtades enfermas?

De como se ỗue hauer cõel marido aptadamẽte. c. vj.

NO sera fuera de proposito dezir aquí ỗ que manera se ha de hauer con su marido la muger en secreto. Sepa sobre todo q̃ aquellos antiguos los quales sacrificauan ala diosa Juno/que era entrellos casamẽtera/y componedora delos matrimonios/nunca dexa/

m liij

uan la hiel enla victima o animal que matauan enlos sacrificios/ mas quitandosela echauanla tras el altar/ significando q̃ ni yra/ ni amargura alguna deuia hauer entre los casados. Los mesmos antiguos ayuntauan la diosa Venus cõ Mercurio dios dela eloquencia/ mostrando q̃ en aq̃l congresso/ o ayuntamiento de marido y muger/ hauia d̃ hauer cosas d̃ facecias y gracias/ y suauidad: como quiera q̃ la muger cõ el sabor de sus platicas/ y cõ sus palabras llenas de toda dulçura deue halagar al marido/ y atraherle a su copula y con esto ganarle la voluntad/ y granjearle mas d̃ cada dia. Porq̃ no hay cosa q̃ tanto atrayga assi como la volũtad de vna persona/ como la dulce platica/ y conuersacion. Para la muger discreta como los que se hazen vn braçalete de diuersas piedras/ y traenle contra las enfermedades/ y maleficios/ y beudez/ y truenos/ y caydas y otros diuersos males assi ella terna ala mano algunos buenos cõsejos cõtra las passiones del animo del marido: con los quales reprima y enfrene sus mouimiẽtos/ su yra su ambiciõ su auaricia. terna esso mesmo algũas historias/ y fabulas tã aplazibles/ como honestas cõ las quales abiue/ y recree su animo quãdo estuuiere fatigado o triste: terna otrosi algunos documentos y autos d̃ sabiduria/ y sentencias assi ecclesiasticas/ como philosophicas/ con las quales o le encamine ala virtud/ o le retrayga del vicio. sobre todo tẽga algunos dichos y sentencias graues cõtra los impetus/ y iniurtos de prospera y aduersa fortuna. con los quales o abare/ y reprima poco/ a poco los affectos y passiones del marido encũbrados porla d̃masiada felicitad. le leuãte si estuuiere caydo debaxo dela fortuna/ y de entrambas partes le traya reduzido enel medio a do siẽpre consiste la virtud. y si el estuuiere mouido para hazer algun mal (siendo vencido de alguna graue passion) ella diestramente con sus dulces halagos/ amanse aq̃lla ferocidad. El prudentissimo poeta Virgilio dize q̃ como Eneas vencido del dolor de ver assolar su patria determinasse lançarse a morir en medio delos enemigos/ q̃ su muger Creusa echandosele alos pies/ y teniẽdo a

su hijo julo (q̃ a vn era niño) por la mano/ se deparaua delãte diziẽdole/ q̃ si deliberaua ỏ yra la muerte/ no la dexasse a ella/ ni aquel niño/ sino que todos los lleuasse a morir consigo porque sus vidas sin el hauian de ser muy peor q̃ muerte. y assi le detuuo de aquel primer impetu. Placida hija del emperador Theodosio hizo con sus dulces palabras q̃ su marido Ataulpho rey delos Godos dexasse de destruyr el nõbre Romano siendo ya totalmẽte determinado delo hazer. Esto mesmo quando la muger tuuiere alguna pena/ o enojo de alguna cosa ỏue dar parte ỏ todo ello a su marido (so lo que sea cosa que pueda llegar a oydos de varon q̃ tenga seso esto digo porq̃ no es bien que la muger tenga otra persona a quien haga participante de sus cosas/ ni q̃ tome consejo de nadie mas que de su marido/ al qual deue tener por consejero y maestro en todo: y ỏscargar en su pecho toda la carga de sus passiones y cuydados/ y descansar conel: como quiera q̃ estas cosas hazen mucho al caso porque naturalmente amamos a aq̃llos q̃ nos dan credito/ y fian de nos su secreto: lo qual no puede proceder a donde hay seso sino de puro amor: que es la cosa (segun diximos) que mas haze q̃ nos amen. Allende desto delas platicas/ y conuersacion del marido conoscera la muger que discreta fuere/ si el esta bien o mal cõella. Si bien estuuiere trabaje delo sostener/ y perseuerar en aquellas cosas con las quales conosce q̃ la tiene ganada la voluntad: y cada dia las mejore quãto pudiere: y esto sin alguna manera ỏ artificio/ sino con puro amor: porque todo lo otro es ineficaz/ y vano. y por el contrario si ella viere que el esta en algo descontento/ o triste: mire bien/ y considere las causas que hay para ello/ y atajelas lo mas presto que pudiere/ antes que hagan rayzes: y mas si fuere cosa ỏ sospecha ala qual luego deue arrancar: porque muy liuianas causas la suelen acrescentar y a vezes vn mosquito parece vn elephante al animo sospechoso: y si se assiẽta vna vez la sospecha enel pensamiento/ no se puede tan ligeramente quitar como entro. Por tanto antes que el mal passe mas adelante la muger cuerda lo ataje/ y con toda hu

Nota muger.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

mildad y blādura ō satisfaciō al marido: lo qual hara muy mejor de obra que de palabra: y mas facilmente le hara conoscer la verdad poco a poco/ q̄ no de golpe: Jesu xpo nuestro redemptor/ dize enel sagrado euāgelio/ si fueres a offrescer tu sacrificio al altar/ y llegado alli te acordares q̄ te q̄da algun escrupulo de offensa con tu prximo/ dexa alli lo que trayas/ y buelue luego corriendo a pedir perdon/ y a recōciliarte conel: acabado esso buelue y offresce q̄ entōces sera a Dios acepto tu sacrificio. De manera q̄ pues por palabras del señor vemos que no puedes estar en su gracia no teniēdo amansado a tu prximo/ quanto menos lo estaras teniēdo enojado a tu marido? por tanto (segun dicho tengo) da te manera como des satisfaciō a tu marido / como buena y discreta muger es obligada/ y no te alces luego a mayores/ ni digas o hagas cosa ninguna con enojo / ni acelaramiēto antes trabaja quanto pudieres de dar le razon/ y remediar aquella sospecha/ y desabrimiento: no con la mano pesada porque la harias mas indignar / sino muy ligeramente sin dolor sin sentido/ sin pena: es a saber sin quexa/ sin ꝯoꝯobra/ sin alteracion. porque has de creer q̄ nunca dios terna paz contigo/ ni te hara merced. sino tuuieres paz y concordia cō tu marido. ¶ Mira por lo semejante quanto enel mundo pudieres/ q̄ ninguna cosa delas q̄ en dicho/ o en hecho passares en secreto con tu marido/ en tu camara: que no la descubras/ ni des parte a persona biua antes lo ten mas secreto y mas encubierto q̄ no tenien antiguamente a los mysterios dela deosa Ceres Eleusina/ ni ō otros sus dioses: y diosas. Phidia sculptor antiguo y muy señalado en aq̄l officio de cortar o entallar piedras / hizo vna estatua dela diosa Venus alos Eliēses pueblos de Grecia: enesta forma: q̄ ella era toda desnuda / sino que estaua cubierta de vn velo muy delgado: y debaxo sus pies tenia vna tortuga. Enlo qual se enseñaua la honestidad / ꝛ silencio que deue tener la muger enlas cosas q̄ passan entre ella/ ꝛ su marido. Como y no vees quā grā desuario es descubrir vnas cosas tā secretas/ y tan escondidas? El sabio pueblo de Athenas tenien

do guerra con philipo rey de Macedonia/como les viniesſen enlas manos ciertas cartas que el dicho rey embiaua a ſu muger Olimpia:no quiſieron abrirlas/ ni leellas/juzgādo(lo que es)que los ſecretos delos casados ſon sacrosantos/y no es licito diuulgarſe/ni venir a noticia d̄ otros: y anſi llegaron cerradas/y ſelladas como eſtauā a Macedonia/en manos dela reyna. En verdad os digo q̄ aq̄lla gēte fue mereſcedora q̄ ſus mugeres en todo les guardaſſen fidelidad y ſecreto:el qual ſi ellos la guardaron a ſu enemigo armado/quanto mas lo deues tu guardar a tu marido amado? Portia muger de Marco Bruto ſe hyuo herido con vna nauaja por prouar ſu conſtancia a que baſtaua:y ſi podria encobrir los grandes ſecretos/y deſque houo conoſcido (por la herida q̄ ſe hauia dado y la pudo encobrir) que lo podria hazer:entonces libremente pregunto a ſu marido/que que reboluia entre ſi todos aquellos dias con tāto cuydado:y deſcubriendole Bruto todo el caſo/ de como querian matar a Ceſar:ella lo tuuo tan ſecreto haſta effectuarſe/como qualquiera delos otros cōjurados. Jūto a eſto no ſolamēte la muger deue trabajar de eſtar ella biē con ſu marido:mas antes ſe guardara de no dar ocaſion q̄ el cobre enemiſtades/ni vādos:y le apartara ſiēpre de todo peligro/y enojos:lo qual deue hazer acordādoſe que ſu marido es marido/y no rufian/para ponelle por tirame alla eſſas pajas en vengança de ſus enojos: ſi ya no fuere por algun peligro de ſu caſtidad enla qual no puede hauer peligro alguno ſi ella no quiere:y ſi fuere caſo entonces el marido deue perder la vida por ello/ſi meneſter fuere:porque el es adarue/amparo/y eſcudo dela honeſtidad dela muger: la qual honeſtidad ſiendo ſalua todo eſta ſaluo. Pero ſi algūo le dixere algūa palabra de enojo/o le houiere hecho algū peſar/q̄ offenda a ſu tierno animo/ no deue luego correr al marido a q̄rarſele/ni cō palabras/ſegun ſon los q̄ la yra atiza encēderle:ni armarle:antes todas eſtas coſas las tragara la virtuoſa muger ſiēdo cierta(ſegū dicho tēgo)q̄ todo eſta defendido ſiēdo defendida ſu caſtidad:y q̄ en ſer aq̄

La muger ē ningūa parte deue ōshonestarse.

lla offendida: todo esta offendido/ y manzillado. ¶ Allēde desto haura enel lecho conjugal no solo castidad: mas avn verguença: tal que se acuerde la muger ser legitima/ y no auenediza: ni manceba. Los reyes delos persas solian ordinariamēte comer/ ꝛ cōuersar con sus mugeres legitimas: pero quando querian algo mas libremente vanquetear a las noches/ y holgarse/ no les permitian que cenassen con ellos: mas hazian venir a sus amigas y conellas se holgauan/ no teniendo por bien que en cosas de liuiādad participassen sus mugeres: y este acatamiēto tenian al matrimonio: porq̄ (segun aq̄l princípe solía dezir) la muger es nombre de dignidad/ y no de vicio. Dela misma suerte el marido es nombre de deudo/ y no de carnalidad. ¶ Contodo deuen los maridos andarse ala mano/ y tenerse las riēdas en los plazeres ōl cuerpo/ y no holgarse cō otra/ sino cō su muger: lo qual digo/ avn q̄ aqui no enseño alos maridos: puesto q̄ este lugar cōuenia para ellos tābiē/ y no era fuera de proposito auisalles q̄ no seā ellos maestros de vicios a sus mugeres: y se acuerdē de aquel dicho de xisto pitagorico/ q̄ dize. Adultero es todo desh onesto amador de su muger. Otrosi obedezcā al apostol/ q̄ māda q̄ los maridos posseā en sanctificacio a sus mugeres/ como a vasos de generacio no en cobdicias illicitas ꝛ inmoderadas: segun hazien los gentiles ꝛ prophanos que no conoscia a dios. El esposo en el cantico delos cantícos llama a su esposa/ hermana. Lo qual haze por poner mas templança enel amor delos casados. ¶ Mas tornando alas mugeres: digo que se guardē de ensuziar el lecho marital con desh onestos y feos actos. vna muger honesta Griega siendo preguntada si jamas se hauia llegado a su marido: respondio q̄ no: mas que su marido a ella si. Esto era porque la honrrada muger nūca hauia solicitado a su marido: ni llegado a su copula sino por satisfacion del. zenobia otrosi reyna delos Palmirenos/ escriue Thebelio Polion: que fue muger muy letrada/ y sabia: de tāta castidad: q̄ nūca se dexo conoscer de su marido: sino despues de hauer reconoscido por sus meses si hauia cō

cebido:y era desta manera/que despues de hauer llegado a ella su marido/ se contenia hasta esperar su tiempo si esta/ua preñada:y no estandolo daua otra vez lugar al marido. Quien dira que esta jamas sufrio allegamiẽto de varõ por ningun plazer? Matrona digna por su esmerada castidad de ser adorada:que no tenia mas sentimiento delas partes mas mugeriles de su cuerpo / que del pie o dela mano: ver/daderamente que ella era merescedora de parir/ o sin varõ/ pues nunca le consintio sino por parir:o sin dolor/ pues no sintie el effecto dela causa. ¶ Mas que esto hizo la nuestra christiana Ethelfrida reyna de Inglaterra:la qual despues de hauer parido la primera vez/nunca despues consintio q̃ su marido se llegasse mas a ella. Mucho mas fue lo que hi/zo Edelthrudis reyna tambien de Inglaterra: la qual hauiendo sida casada con dos nobles maridos/los induzio a entrãbos a perpetua castidad. Otros casados ha hauido que viuieron sin gozar del fructo del matrimonio/ segũ fue Henrico de Bauiera rey de Romanos/con su muger kine/gunda:y Julian martyr cõ Basilea:y enla ciudad de alexã/dria:Crisanto con daria:y Amos con su hermana. ¶ Esto hazen las personas santas/t virtuosas/y las que entiẽden lo que esta escripto por los sabios varones: que el deleyte corporal no es digno de mezclarse ni participar cõ esta nr̃a excellẽcia q̃ tenemos por natura dl anima: antes cada vno tãto desecha de si aq̃lla volũtad t vicio carnal:quãto tiene ensi dela excellẽcia/y prestãcia dela anima:y esta mas alle/gado a dios:y annexo alos otros diuinos espiritus:y por el cõtrario mas a menudo da cabida al vicio en su alma/quã/to mas baxa la tiene/y puesta enla tierra:teniẽdo en si mu/cha parte de vil naturaleza/ t muy poca/o ninguna de aq̃/lla diuina excellẽcia. Por tãto señoras tomad agora mi cõ/sejo/y hazed que en desnudandos la ropa/os vistays la ver/guẽça:y tened siẽpre encima de vosotras este honestissimo atauio de naturaleza:de dia de noche/con los maridos/cõ los estraños/enla luz/enla escuridad:nunca dios/nũca los angeles/nũca vr̃a cõsciẽcia os vea sin el muy rico arreo de

verguença: esto os auiso y ruego: porque no puede hauer cosa mas fea q̃ vosotras estãdo sin ella. El graue poeta hesiodo no quiere q̃ a vn denoche se quite la camisa las mugeres.

De los celos. Capitulo. vij.

DIzeron por sentencia delos Estoycos diffinir los celos ser vna passiõ/o tristeza prouiniente dela causa de saber que otros gozan delo que hombre dessea para el solo. Diffinese tambien ser vn cierto temor/o recelo que otro no goze delo que alguno querria ser solo posseedor: en fin por quales quier palabras que esta pestilencia se determine/es vna fiera truculentissima/vna perturbacion atormentadora: y finalmente es vna muy cruel tirania. La qual todo el tiempo que reyna enel animo del varõ: la muger puede del todo perder la esperança de tener paz ni cõcordia: y sería mejor para entrãbos morir: q̃ algũo dellos caer en celos/y en especial el varon: no es de dezir q̃ cruzes ni que tormentos son los q̃ passa el q̃ es atenazado delos crueles bocados desta fiera: y la pena que siente aq̃l por quien los celos se tienẽ. De aqui nasce las q̃tas/las bozes/el aborrescimiẽto/la cõtinua sospecha/y muchas vezes la muerte: y esto es verdad porque hauemos leydo/y oydo dezir: y (lo q̃ es peor) cada dia acõtesce/ser las mugeres cruelmente degolladas/y ahogadas de sus maridos de celos. Y no solamente los hombres/mas avn las bestias fieras son arrebatadas desta cruel passion. Escriue Aristoteles: que el leon haze pedaços ala leona si la siente adultera da. Dela cisna he visto yo/con otros muchos/ser muerta vn cisne por q̃ hauia seguido a otro cisne. Por tanto la muger con toda su fuerça deue trabajar de no dar ocasion q̃ el marido sea salteado dela tal sospecha/y si lo fuere/haga ella de manera que lo mejor/y mas presto q̃ ser pudiere se la quite del pensamiento: no dexando escrupulo de cosa alguna/ni rastro/o pisada della. Esso alcãçara la honesta muger muy ligeramente con vna sola razõ: y es/que no diga ni haga co

sa q̃ pueda dar sospecha al marido/ por mucho q̃ el la quiera glosar. Sant Pablo y sant Hieronymo/ y Aristoteles/ y otros muchos grandes varones/ y sabios dizen: que no solo no deuemos hazer mal: mas a vn cosa que tenga apparencia dello. Julio Cesar repudio/ y desecho a su muger: solo por sospecha que algunos tuuieron della: diziendo que la buena muger deue carescer/ no solo ỏ culpa: mas a vn de sospecha. Diran por ventura algunos: que quitar la suspicion del pensamiento de otro es cosa dificil/ y casi impossible: en lo qual andan muy engañados. Porque no hay cosa mas facil que quitar la falsa sospecha dela opinion de alguno/ y hazer que quãto mas mira enella la vea desuanescer como nuue delante los rayos dela verdad. Lo qual a vn que se alcãça en muchas maneras. Pero esta es la principal y mas cierta: y es/ si la muger fuere casta de coraçon/ y de obras: y esta es la mas segura medicina q̃ hallar se pueda para esta rauia: y si de presente no se remedia: remediar lo ha el tiempo que es padre delo essencial y verdadero: el qual poco a poco/ y sin pena alguna del paciẽte curara lo que alos ojos no bien sanos parescia ser dañado no siendolo. En conclusion si buena y virtuosa fuere la muger/ y tuuiere el marido celoso (segun muchas vezes suele acaescer) tenga esperança que muy presto se le passara aquella falsa sospecha: y que todo se saneara: mas si fuere mala: tẽga por se y por verdad que no solo no sele passara: mas a vn cada dia crescera y le dara que heñir. Assi que no haga la muger/ ni diga cosa en que conozca offender la voluntad de su marido. Si el no tuuiere por bien que salga de casa/ ni se pare a hazer ventana/ ni que hable cõ persona/ ni haga otra cosa ningũa: ella assi mesmo no la quiera: y esta sera cierta señal de verdadera amistad. Otrosi no tenga a mal si el marido mira por su hõrra/ ni diga que la haze mala siendo buena: poniendo sospecha en su bondad. Porque este dezir trae consigo embuelta mucha corrupcion. Digolo porque hay algunas que pues nunca pecaron con otro hombre/ se sienten tan buen derecho: q̃ no pueden tragar q̃ sus maridos miren sobrellas:

Remedio contra los celos del marido

Dicho notable de julio cesar.

Remedio muy cierto pa las q̃ tienen marido celoso.

enlo qual yerran eu gran manera: si biē miran enello. Porque la bondad ōla muger casada no esta en solo ser ella buena ō su persona (a vn q̄ essa es la principal virtud suya) mas a vn consiste en hazer la voluntad del marido. y sepa que los dos pies con que su honrra se adelanta: son castidad y obediencia: y si vno solo falta (lo que muy tarde o nunca suele acaescer) no solamente sera cora y manca su honrra: pero avn faltando lo vno terna especie de infamia: y faltando lo otro sera pura infamia: y deshonrra. La muger que quiere mucha libertad no tiene mucha bōdad. y bien mirado que podria mas desscar eneste mūdo la que se precia de ser buena: que tener vn muy solicito guardador de su bondad? Algunos dizen q̄ la muger deuria desscar de tener el marido algo receloso. porque diz que es señal de mas amor. mas yo no quiero que la caridad delos casados sea fundada sobre carnalidad. en cōclusion si ella no teniendo culpa, tiene el marido celoso se deue tener por bienauenturada acordādo se que la buena consciencia assi bien como no busca testigos: assi no los huye: y si esta en culpa se deue tener por malauenturada: y pensar que los celos de su marido han de ser palo o cuchillo para ella: assi bien como los otros tormentos son castigo para las otras maldades que enel mundo se cometen. Y esto baste al presente quanto toca a los celos delos maridos. ¶ Agora tractaremos de los dela muger.

Delos celos dela muger.

Si la muger estuuiere celosa del marido. no haria yo tantos remedios para la passion della como para la del: si ya no fuere tan graue que turbe el biuir sossegado y pacifico de casa. porq̄ si a esto llega sera bien acudir cō la medicina. Principalmente/ pues deue pensar la muger que el marido es superior: y que tiene mas libertad de hazer lo que quiere q̄ no ella: y deue considerar que los maridos no son tan obligados a biuir castos como las mugeres: almenos segun leyes humanas que segun las diuinas entrambos tienen la mesma obligacion. Piensse que la vida del varon es mas libre que la dela muger. Los hombres han de guardar muchas cosas y las mugeres no mas ō castidad sola. Sobre

este punto deue la muger hazer vna consideracion muy larga y de vna vez determinarse para siempre de sufrir cõ valiente animo todo lo que acerca desto/ y de toda otra cosa su marido hiziere: y por ninguna cosa que ella supiere dl/ no solamente no sela çahiera/ ni se la riña/ mas a vn no haga señal de saber cosa delo que el haze: porque no le pierda del todo la verguença/ y le tome odio. y para esto (por no sẽtir pena) si su marido se detuuiere algo fuera de casa/ no piense luego que esta en algun cabo a plazer con su enamorada: lo qual suele ser muy comun vicio de mugeres: y en especial d las que mucho quieren alos cuerpos de sus maridos. Dize Terencio/ que quando el marido esta absente/ o se detiene en algũa parte/ seria mejor para el venirle lo que su muger enojada dize y piẽsa del: que no lo que piẽsan las madres teniendo absentes los hijos. porque (dize el) si tu tardas a venir a casa/ ella piensa que estas a tus vicios/ y regalado con mil amores/ tomãdo tus plazeres: y dexando a ella en pesares. y por el contrario las madres/ si los hijos estan absentes piensan siempre/ que les ha acaescido algun desastre. Por tanto la muger no piense tal cosa de su marido/ ni se arrime sobre essa punta de espada: antes considere que los hombres tienẽ muchos negocios/ y que puede ser que el an de enellos. con todo si algun mal quiere pensar: en tal caso mas le vale temer como madre/ que recelar como muger. y quando le viere boluer a casa a qualquier hora que venga: no le acogera con enojo/ sino con desseo y amor. no quexandose del/ ni pidiendole cuenta de su estada/ mas dando gracias a nuestro señor de su buelta. y si algo le quiere pregũtar sea con blandura: y contentese con la primera razon que le diere/ tentendola por verdad. Todo esto hauemos dicho quando la cosa anda por sola sospecha: y no hay certidũbre de cosa alguna de mal. Agora diremos de quãdo hay alguna certinidad/ y que el marido esta amancebado. Terencio maestro dlas passiones y affectos humanos en la comedia Hecyra dize que Pamphilo se dexo dela mucha voluntad q̃ tenia a su amiga Bachis/ y se boluio todo a su muger: por

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ver ala larga su buena condiciõ: como quiera que antes no la podia ver. Las palabras de Terencio son las siguientes. Desq̃ Pãphilo vido y reconoscio assi mesmo/y a Bachis/y a su muger: y houo considerado las costumbres de entrambas y hallado q̃ su muger era de muy noble condicion: y vergonçosa/honesta/bien criada/y que cõ su cordura sufria todas las sobras que su marido le hazia/cubriendo de cõtino sus faltas: visto todo por Pamphilo sele ablando el coraçõ y fue poco a poco vencido: parte de lastima q̃ houo d̃ su muger: parte de enojado delos sin sabores/y çaherimientos q̃ le hazia Bachis: y assi la dexo y boluio todo su amor y volũtad a su muger hallandola conforme a su condicion. Todo esto ha dicho Terencio/lo qual hauemos traydo aqui por que las mugeres aprendan creer alos sabios. Tercia Emilia muger del primer Scipion Aphricano visto que su marido tenia amores con vna de sus criadas/lo dissimulo miẽtra el biuio: por no paresçer q̃ queria acusar de vencido d̃ vicio al vencedor del mundo: y despues de el muerto/por complir con su honrra/caso ala criada con vn gẽtilhombre d̃ su casa muy honrradamente: hauiẽdo se primero hecho jurar solennemente dela dicha su criada q̃ en todos los dias d̃ su vida no descubriria a hombre del mũdo lo que hauia passado entre ella y Scipiõ. Esto hizo aquella excelente matrona considerando q̃ si algun sentido queda a los defunctos delas cosas de aca/ella hazia en esto gran seruicio a su marido: en lo qual deuemos loar mucho su cordura/y bondad: lo vno porque mientra su marido biuio no dexo ella de conoscer que por mucho q̃ el se empleasse en otra ella: era muger/y señora: lo otro porque no solo le tuuo por suyo siendo biuo como hazen muchas mas avn despues de muerto como hazen pocas: considerando q̃ si otra cosa biziera fuera luxuria/y no amor. Este lugar me cõbida a poner aq̃ otro exemplo no menos notable q̃ lo d̃ arriba. Una noble matrona en Flãdres viendo q̃ su marido tenia pẽdencias cõ otra muger casada/y que yua cada noche a ella cõel cuchillo ala gargãta entre los hermanos y marido della: vn dia no pu/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

diendo sufrir de ver q̃ su marido fuesse en tan grandes peligros le hablo enesta forma. Señor mio ya veo que vos no podeys apartaros dessa muger/ni yo os pido q̃ os apartays: solo os suplico q̃ pues ella dize q̃ os quiere seguir/que la saqueys de su casa/ y la trayays a esto vuestro castillo: Yo le dexare todos mis apartamientos assi adereçados como estan y me tretraere en vn rincõ de casa/solo q̃ vos y ella os esteys a vuestro plazer/y yo os prometo de tractarla como a vna hermana mia y si otro sentis/echad me a mi de casa/y quedese ella con vos. Persuadiolo al marido/ y vna noche le traxo la amiga al castillo/la qual venia temblãdo õ miedo õla muger/pero ella la rescibio muy dulce y humanamẽte: y de mano la lleuo a su camera/ entregosela y nũca la llamo sino hermana/ embidiandole cada dia õ comer y cenar adereçado de su propia mano. y mando a todos los de su casa que la siruiessẽ mas que a su mesma persona sin mostrar jamas en dicho ni en hecho señal alguna de mala voluntad y desta manera estuuo obra de vn año sin q̃ jamas su marido tuuiesse acceſſo alguno a ella/ siendo moça/ noble/ y casta: y harto mas hermosa q̃ su cõbleça. Lo que ella sintiesse en su coraçon solo dios ques verdadero conoscedor y escudriñador de todo/lo sabe: pero quanto los hombres puedẽ alcãçar no paresçia q̃ le pesaua dello/ enespecial õsque vido a su marido fuera delos peligros. De contino estaua en la yglesia rogando a nuestro señor q̃ houiesse piedad de su marido: y le abriesse los ojos del entendimiẽto cõ q̃ viesse adõde sus obras ponian los pies: y como yuan descaminados fuera dela senda y camino de su sancto seruicio. Todos los q̃ la veyan bien conoscian enella q̃ estaua afligida y aterrada: pero nadie jamas la vido reñir/ ni dezir palabra enojosa a persona biua. ni jamas dio quexa de nada a su marido: considerãdo q̃ ni los ojos enfermos pueden sufrir la luz: ni los coraçones apassionados/la razon. Viendo vro señor la virtud y paciẽçia õsta hõrrada muger no la quiso õrar eneste mũdo sin remuneracio: y assi passado el año hizo por su clemencia q̃ el marido/ reconosciẽdo su yerro õro ala amiga/ y

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

echola de casa: y boluiose toda a su buena muger: y el dia d hoy dize publicamente q̃ su alma t vida/ y todo su biẽ esta enella: y no querria segun el dize / viuir vna hora despues de su muerte della. ¶ Assi mesmo quiero dar alas mugeres eneste lugar vn consejo conforme alos exemplos que agora aqui les tengo dicho: el qual auiso/o consejo dio vna muger Castellana a otra Valẽciana en mi tierra. Estaua la valenciana muy triste y fatigada de ver a su marido abarraganado: tãto q̃ la Castellana: como era muger muy discreta le conoscio la passiõ: y pregũtãdole la causa de su tristeza: supo della en pocas palabras que era de celos: y dela mala vida que le daua su marido: preguntole mas la Castellana si hauia reñido algũa vez cõ su marido sobre ello: respondiole: que nunca hazia otro: y que jamas le dexaua comer bocado que prouecho le hiziesse: preguntole mas: si hauian algo aprouechado las riñas: respondio que no: antes que yua cada dia de mal en peor. Agora (dixo ella) hermana mia yo no os conozco: ni se si en mi vida os vi: pero porque soys muger como yo os tengo piedad de hermana: y quanto en mi fuere no dexare de encaminaros como podays tornar a cobrar a vro marido: yo veo q̃ soys moça/ y hermosa: y este sin sabor que vuestro marido os haze es por que cõla mocedad avn no le sabeys tratar: sabed que los hõbres no solo aman ala hermosura: mas avn mucho mas a las costumbres/ y buena crianca: y sabrosidad delas mugeres. Vos por ventura presumiẽdo de muy hermosa (como en verdad lo soys) os haueys descuydado delo de mas: y cõ este descuydo haueys ajenado de vos la voluntad de vro marido: mucho va en vos si lo q̃reys cobrar. Preguntole la valẽciana con mucha gana de hazer quanto le dixesse: q̃ le enseñasse de que manera se hauia de regir: y ella prosiguio diziẽdole: que se acordasse que los hombres son de natura de perros: q̃ aman y halagan a quiẽ les da pan: y huyẽ y ladrã a quiẽ los trata mal: y q̃ considere q̃ su cõbleza regalaua y seruia/ y trabajaua quãto podia de agradar a su marido: y que ella reñia y alborotaua/ y ajenaua de si: y que mudasse

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

de proposito. y hiziesse que quando su marido venia a casa hallasse en ella dos tãto regalo que hauia hallado en su enamorada: y que si la otra le perfumaua la camisa / que ella le perfumasse camisa y cama: y si aquella le dezia gracias. que esta no le dixesse cosas de enojo/ sino todo plazer: y que perseuerando algunos dias en esto sin cansarse de hazello cobraria sin duda su marido. hizolo/ y cobrole: y antes q̃ passasse el año fue a dar gracias a quien tan buen consejo le diera. Considere agora la muger discreta quãto mejor lo acertan estas que no las q̃ andan diffamando a sus maridos/ y assi mesmas mostrando claramente su impaciencia/ y poca virtud. Agora que diremos delas que ponen espias/ y se desfreçan/ y siguen los passos de sus maridos? en verdad q̃ mereçeran que les acontesciesse lo que acahesçio a aquella que siguiendo a su marido de noche/ que yua a caça de monte/ la mato de vn tiro/ pensando que era alguna saluagina: y ansi pago la pena de su demasiada diligencia buscando saber lo (q̃ si fuera malo) despues de sabido le hauia de dar pena y dolor siendo ella buena: o hazerle daño/ y verguença siendo mala. Por tanto sufra la muger y calle/ y ponga toda su esperãça en dios/ que por su infinita piedad le dara remedio: el qual nunca desamparo al justo/ ni dexo a sus rogarias sin oyrlas. Y si cõ todo determina d̃ apartarse de su marido por verle amigado: considere q̃ por cada parte hay tres leguas de mal que brazo: y si tiene algunos que la quieran mal/ piẽse entre si que plazer mayor les podria hazer: o que mayor pesar a los que la quieren bien: que ver la apartada de su marido: ser biuda y mas que biuda: porque las biudas ya pueden tornarse a casar/ lo q̃ ella no puede hazer. Pense esso mesmo lo q̃ passo entre vn esclauo y su señor: el qual huyendo / y su amo tras el / se fue aguarir en vna atahona. a quien su amo dixo plazer me has hecho/ porque si yo te tomare nunca te echara en otro lugar. lo mesmo deue pensar la muger y dezir/ adonde yra el buey que no are? o que mayor plazer puedo yo hazer a mi combleça/ que hazer que me vea apartada de mi marido / y fuera de mi casa. para q̃ ella

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

mas presto pueda traerle a su voluntad/hauiendole yo agenado de mi? Todo esto hauemos dicho delas que tienen causa cierta de tener celos. pero las que no la tienen apartense de oyr chismes: y cierren los oydos quando alguno les quiere dezir algo de sus maridos: pensando q̃ lo hazen por congraciarse. Hermione muger de cadmo Thebano como se houiesse apartado de su marido/ llorãdo se queixa enlas tragedias de Euripedes: diziendo q̃ por malas lenguas estaua ella perdida y fuera del poder de su marido/ doliendose grauemente de hauerles dado credito. Por tãto no sea la muger mouida a creer ligeramente: ni menos sea sospechosa / ni se dexe entrar sueños ỏ vanidades enla cabeça pareciẽdole vn peq̃ño paxaro ser vn gran buytre. Mira pues bien cuerda muger en q̃ te pones: guarda como sospechas: y que es lo que piensas. si vees que tu marido habla o burla cõ alguna muger no te escueza luego: ni pienses q̃ ya anda puesto enella: porque te hago saber que la mayor parte dela passion esta enlo q̃ crees / o dexas de creer: como sea verdad que muy mas a menudo nascẽ las passiones ỏlas opiniones q̃ delas obras: Por tanto no te dexes arrebatar ỏ qualquier viento/ porq̃ no solo la sospecha/ mas a vn las cosas de certidumbre no es razon que te mueuã/ ca de otra manera ni tu biuiras ni dexaras biuir a tu marido/ hecha perro del hortelano.

Delos atauios Capitulo. viij.

Os atauios ỏla muger casada serã/ como las otras cosas/ y a voluntad ỏl marido y si el q̃siere q̃ el vestir y lo de mas ỏ su persona sea mediano/ o pobre ella no deue q̃rer ni pedir otra cosa ỏlo que el quiere ca si se le antoja yr mas atauiada/ y mas galana que su marido no manda: ya no se arrea a sus ojos ỏl/ sino alos ỏlos estraños. lo qual vee todo el mũdo q̃ no es cosa de muger buena/ o virtuosa. Sepa la xp̃iana q̃ por muy rica/ y noble q̃ ella sea/ no tiene q̃ hazer cõ las põpas/ ni vani

dades del mũdo/y maxime si su marido no la quiere/ aun que sea hõbre q̃ las pueda hazer. Diga me agora la muger como puede ella dexar de vestirse y atauiarse con atauio christiano mãdandose lo su marido: siẽdo obligada ponerse vestido diabolico/si el lo quisiere? sant Ambrosio hablãdo delos affeytes dize. De aqui nascen las rayzes delos vicios/pintãdose las mugeres la cara con estraños colores/ recelando de parescer mal a sus maridos/y desta manera falsificando y corrõpiendo su cara tomã ocasion de pẽsar en corrõper su castidad. Que desuario es tan desuariado mudar su figura ala naturaleza? y temiendo el juyzio ajeno descubrir el propio? Esto digo porq̃ la muger en affeytarse descubre su intẽciõ como quiera q̃ por la tez luzia/ se trasluze el anima suzia: y junto con esso da sentẽcia cõtra su misma hermosura mostrando tenerse por fea pues no se agrada de ser lo q̃ ella es/y trabaja contrahazer lo q̃ natura hizo por parescer hermosa: De manera q̃ antes q̃ agrade a otros / desagrada a si mesma. sant Ambrosio dize en esto su parescer/q̃ es santo y bueno. En lo de mas si el marido es cuerdo no deue mandar ala muger q̃ se affeyte/ y si ge lo mãda /o le da a entender q̃ le agrada mas affeytada q̃ descõpuesta/ella deue hazer su voluntad / y satisfazer a sus ojos del. Mas cõ todo desq̃ estuuiere bien cõpuesta y affeytada/ y tuuiere toda aquella vanidad diabolica sobre la cara. Deue entõces dezir cõ la santa Hester. Tu señor sabes la necessidad q̃ a esto me mueue/y quãto abomino allẽstandarte y põpa d̃ mi vana gloria/la qual tẽgo sobre mi cara enlos dias q̃ he d̃ mostrar me a quien tu me diste/ya sabes tu señor quã cõtra mi volũtad lleuo sobre mi tã grã abomiaciõ q̃ no es mas pa mi q̃ lleuar paño de muger mẽstruada encima d̃ mis ojos lo q̃l tu mi dios y señor sabes q̃ no hago enlos dias d̃ mi retraymiẽto. ꝛc. Allẽde desto si la muger casada tuuiere libertad d̃ afeytarse y atauiarse o dexar lo de hazer: deue cõsiderar q̃ ella ya no tiene causa pa ponerse toda aq̃lla vanidad: pues es casada y tiene hallado lo q̃ las otras cõ las tales redes dizẽ q̃ ãdã caçãdo.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

Sant Cipriano auisa alas mugeres casadas que no digã adobarse por agradar a sus maridos/haziendolo por aplazer a si mesmas/o alos ojos de otros: tal que por cicusar a si pongan en culpa a sus maridos. ¶Mas largo podriamos tractar desta materia delos atauios ⁊ affeytes: sino que ya tienen las mugeres mi paresçer: ⁊ lo que sobre esto he dicho enel estado delas virgines. Agora sera mejor obedesçer alos bienauẽturados apostoles sant Pedro/ y sant Pablo: los quales mandã que el atauio dela muger xpiana sea simple y llano: ⁊ mas resplandesciẽte de santidad de vida/que de oro y sedas. Sepa la muger de honrra q̃ otras sedas/⁊ otros brocados y otras joyas han de ser las suyas que no las que ella piensa. Estas son: su castidad: la criança delos hijos: ⁊ la buena fama de su marido. La muger de Philon philosopho como vn dia se hallasse en vnos ayuntamientos de mugeres/⁊ no lleuasse corona enla cabeça segun las otras lleuauã: siendo preguntada porq̃ ella sola entre todas sus yguales no trahia corona: respondio. Harta corona es ala muger la virtud ⁊ honrra/⁊ gloria de su marido. Pues si bien miramos atras: quien no estimaua mas ala muger de Catõ: avn que no era muy rico: que no las de muchos publicanos: ⁊ arrendadores riquissimos: ⁊ como: no le fue mejor a xantipe ser muger de Socrates pobre: q̃ si lo fuera de Escopa: o de qualquier otro muy rico de sus tiẽpos: si por cierto. Democrates dize: q̃ el arreo dela muger esta enla tẽplãça del hablar: ⁊ del vestir: ⁊ que aq̃lla muger es biẽ arreada: la qual tiene al marido honrrado y estimado. Con todo assi como no aprueuo el precioso atauio: assi biẽ no quiero poq̃dad ni miseria enla muger de hõrra. Tã biẽ se permite algo al tiẽpo: al lugar: ala vsãça: mas no mucho: sino harto menos õlo q̃ se vsa. Aristoteles en sus libros economicos quiere q̃ las mugeres gastẽ en su traer menos q̃ no mãdã las leyes para esto ordenadas. La razõ es segũ el mesmo dize: porque la muger no õue poner su honrra en la põpa delos vestidos: ni enla excelẽcia õ la hermosura: ni enla multitud delas riq̃zas: mas enla tẽplãça õ todas las

Atauios dela muger xpiana.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana).

cosas/y en viuir bien y honestamẽte. Assi que la muger deue antes mirar que es lo que ordena la razon/ y la bõdad/ y la religiõ christiana: q̃ no lo que mãda la locura: y los corruptos juyzios/ y malas costũbres induzidas por malas personas: y recebidas y aprouadas ỏspues por la vanidad y sentidos corruptos del vulgo. Deurian algunas honradas matronas cõcertarse entre ellas: ya casi aliadas: y de consuno arremeter cõtra las malas costumbres: y vistiendose ellas medianamente hizziessen por si lo que deuẽ/ y mostrassen alas otras lo que deurian hazer. Digan me por dios/ quãto mejor seria hauer quitado vna mala vsança/ que no hauerlo puesto o seguido: y para esto no es ỏ desesperar que algunas no puedã desi hazer lo q̃ otras pudierõ hazer: pues que esta no es la piedra enel pozo: y si el consejo delas malas valio en poner el mal: porq̃ no deuria valer el delas buenas en poner el bien? ya começassen algunas a tomar las armas de honestidad y tẽplança: y pensassen q̃ hauer la defferra del mundo y del demonio es mas glorioso q̃ no seguir su rastro conla põpa y ostentacion delas riquezas: la qual muchas vezes enciẽde los liuianos animos: prouocãdo vnas a otras a competencias: y avn a embidias/ y pollas. No hallareys tres mugeres enel mũdo/ q̃ tengã embidia a otra de su bõdad: ni otras dos q̃ se maten por ver que otra tiene mas paciencia/ o mas amor a su marido/ que no ella: y hallareys ciẽt mil q̃ se mueren de embidia de ver las galas y los arreos delas otras. Dize Catõ en Tito liuio: q̃ las ricas queriẽdo lo q̃ las pobres no puedẽ alcãçar: y las pobres no q̃riendo valer menos q̃ las ricas: las vnas y las otras se alargã a mas q̃ puedẽ: y desto suele hauer tal ganãcia: q̃ teniẽdo verguença enlo q̃ no cõuiene tenerla: dexan de tenerla enlo q̃ cõuiene. &c. Despojã alos maridos/ y hijos/ por vestirse a si: en casa tienẽ pobreza: y hambre y lazeria: y fuera andã cargadas de oro/ y joyas: hechas corredores de almoneda: ponẽ a sus maridos en torpes ganancias/ y en mil cosas feas cõ sus reprochez y riñas: dan sus almas al diablo: ponen su honra en lenguas: su vida en condicion:

Dermosa sentẽcia ỏ canon.

(c) Biblioteca Valencjana (Generalitat Valenciana)

poz q̃ su parienta o vezina no ande mas atauiada q̃ ella: ni le eche el pie delãte en locura: y esto es hablãdo delas q̃ poco puedẽ. Que diremos agora dlas ricas y poderosas? Oyã a Plauto que como mas antiguo selo diga. Si a mi voluntad se hiziesse (dize el) yo fiador que las sedas/y brocados valdrian mas barato q̃ el paño: y las mulas y fillones costarian harto menos que los rozines de albarda: y las señoras terniã poz muy mejor atauio el delas costumbres y honestidad: que delas galas y soberuia. E algo mas baxo dize. Poz tanto ningũa diga a su marido: poz mi eres persona: yo te he traydo mas en dote que vales: poz esso damero pas: cõprame joyas: hazme atauios: traeme moças: vengã dõzellas: firuãme pajes: acõpañenme escuderos: no os paresce razõ q̃ yo tẽga tãbiẽ andas en q̃ vaya: y carros triumphales adõde me lleuen como hulana? y poz que ha d valer ella mas q̃ yo? hã me amí poz vẽtura hallado en la calle? y luego mas baxo dize. Pues enlos otros gastos q̃ dire? sino q̃ nũca sale de tu casa el sastre: el çapatero: el lẽcero: el trepador: el teredor: el platero: el brosladoz: el sedero: el corredor: el caçador: y el pescador. Pues boticarios: y medicos diras q̃ no vienẽ: quando el vno ses ydo/ya el otro es en casa: verdad es q̃ parteras y heruolarios no te vienẽ a visitar: cãtores: musicos: truhanes no saben tu casa. Quiẽ podra acabar de dezir los gastos y fatigas q̃ traen debaxo de aq̃llas haldas? Estas y otras cosas dize este poeta reprehendiendo publicamẽte las malas costũbres de su tiẽpo/fiẽdo gentilico: y nosotros xpianos no osamos hablar sino a sabor d paladar: y no hay hõbre q̃ ose abõdar la rexa dela reprehẽsion sino amata yerua y no mas: y assi nasce tãta zizaña en los panes dela christiãdad que todos los tiene ahogados. Mas poz quãto no basta (segũ dize Teophastro) reprehẽder el mal sin enseñar el bien: digo/y lo tengo ya dicho harto/q̃ a estos males tan grandes y otros q̃ suelẽ seguir muy mayores se deuria socorrer cõel exẽplo de algunas matronas ricas y principales: las quales comẽçassen ellas dexar los atauios y põpas: y mostrar alas otras el camino poz do hã de seguir/o ponerles a ellas algunas leyes/como fre

Plauto sobre los gastos d mafiados dlas damas.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

nos: segũ fue antiguamẽte la ley Oppia: la qual ponia or-
den ⁊ mesura enlos gastos delas mugeres. O que los mari
dos publicamẽte se concertassen o cada vno por si determi-
nasse q̃ sus mugeres no traxessen tãta vanidad a cuestas:
porq̃ al fin todo cae sobre ellos: ⁊ quien al cielo escupe alos
ojos le torna. Esso mesmo alos sermonadores d̃la palabra
de dios les estaria bien q̃ no solo remedassen a Plauto y a
Pitagoras hõbres gẽtiles: mas avn les excediessen enesta
honrrosa cõtienda de enseñar viuir. Escriue Justino de pi
thagoras estas palabras. Enseñaua Pithagoras alas mu
geres/castidad/obediẽcia/y amor a sus maridos: otrosi las
encaminaua en guardar tẽplãça en todos sus gestos/⁊ mi
rar por sus casas/⁊ haziẽda de sus maridos. De manera/q̃
cõ la cõtinuaciõ de su buẽ dezir alcãço q̃ las matronas de-
xarõ todos los atauios y arreos costosos de sus personas:
como a instrumẽtos de mal viuir: diziendoles q̃ los verda-
deros arreos delas matronas son castidad / ⁊ no atauios.

¶ De como se ha de hauer fuera de casa. Cap̃.ix.

Las casadas deuen avn salir menos de casa
que las donzellas. Porque ya ellas tienen
hallado lo que estotras parescia que busca-
uan. Por tanto todo su cuydado dela casa-
da deue ser en trabajar de conseruar a su ma-
rido/ y a el solo agradar. Licurgo el que dio las leyes alos
Lacedemonios/mandaua que las mugeres casadas quan
do saliã d̃ casa fuessen la cara cubierta: porq̃ ya no teniã pa
ra q̃ ser miradas/pues en casa teniã quiẽ las hauia d̃ mirar:
ala qual vsãça los persianos/⁊ casi todos los pueblos oriẽ
tales/y muchos delos griegos guardarõ mucho. Cõ todo
no lo haziã dela manera q̃ en nr̃os tiẽpos se vsa en algũas
ciudades ⁊ lugares de Europa: que las mugeres andan tã
cubiertas y reboçadas con vnos velos muy sotiles que no
hay quien les vea la cara / y ellas veen / y conoscen alos o-
tros. Enlo qual no puedo dexar de mucho marauillarme/
⁊ no tãto delas d̃licadezas ⁊ mollezas d̃las mugeres/o an
tes d̃ su d̃suerguẽça espessissima: quãto d̃la locura y cegue

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dad delos maridos/que no cõsideran quan gran ocasion/ y resualedero es aquello en qualquier maldad. lo mesmo hazen el dia de oy en Valẽcia con los mãtos y sombreros:y ya pluguiesse a dios q̃ mi sospecha fuesse tã vana/como es cierta la certinidad delos males q̃ cõesta oportunidad se cometẽ:y quãdo nũca se cometiessen/no se deuria abrir vna puerta tan grande ala seguridad para mal hazer. Por tanto sea el rostro dela muger descubierto por la calle/y en lugar d̃ velo:põgan se el dela verguẽça enla cara: porque han de saber que el velo que antiguamẽte vsauan traer las mugeres/ no era tãto para no ser ellas vistas/quãto para no ver ellas a los otros. Exẽplo. Fauna muger de Fauno rey d̃los Aborigenes pueblos de Italia/miẽtra biuio se lee que nũca hõbre la vio fino solo su marido. Onde despues de muerta la tuuieron por diosa/y llamauãla diosa buena:y en sus sacrificios no solo no podian entrar hõbres mas a vn sus sacerdotes no podian ver figura de animal macho: Esto no lo digo porque yo quiera que las mugeres esten emparedadas/ mas porque salgan mas atarde y se dexen de tantas negras visitas/como bien dixo: vn cauallero notable de Valencia y muy bien/que no ay quien pueda biuir con tãto negro visitar como agora se vsa:y no solo en Valencia(segun el dixo)mas a vn enla mayor parte de Europa:y oxala no fuessen sino visitas/y no pelotas que se dan vnas a otras. Mucho menos cõsentire que anden metidas entre hombres ni que curen de sus platicas/porque allende que asseguran su honrra guardãdo se delas tales platicas no caerã en sospecha cõ sus maridos/y obligar los han viẽdo las ser caseras y retraydas/no callejeras ni andariegas/ ni entrar de casa en casa como quien anda pidiẽdo por Dios. Mucho se holgo el rey Tigranes delo que vio en su muger. El qual hauiẽdo tenido por combidado a Cyro rey de Persianos que era muy hermoso/y muy bien dispuesto. Acabada la cena/ y retraydose Tigranes con su muger le pregunto que que le hauia parescido d̃ Cyro:y ella le respõdio. En verdad señor yo no sabria daros razõ:porq̃ en toda la cena nũca he mirado

ni buelto los ojos a otra persona sino a vos. ¶Assi que la muger honesta no cure de mirar a otro hombre: ni se huelgue de oyr nueuas del: ni de sus proezas/y hermosura: pues ella no tiene q̃ entender cõ la hermosura ni proezas de nadie: porq̃ todos son de vna manera hermosos/y proes para ella/y todos de vn modo feos y desaprouechados: sino solo su marido: el qual sele deue hazer mas hermoso/y mas agraciado/y mas valeroso que todo el restãte del mundo. Enlos canticos dize el esposo q̃ su esposa es hermosa sobre todas las hermosas: y por el semejante ella dize q̃ su esposo excede toda la hermosura delos hijos delos hombres. Sant Hieronimo dize q̃ Duellio se holgo mucho dela simplicidad y pureza de su muger Bilia: la qual fue vna tã honesta muger: q̃ avn en aquellos tiẽpos (quando el vicio de deshonestidad era tenido por monstro) fue ella tenida por vn exemplo viuo de virtud. Este Duellio siendo ya viejo/y caducado le dixeron fuera de casa q̃ le hedia la boca: y buelto a casa muy enojado se quexo a su muger: porq̃ no le auisara de aquel hedor/para q̃ se curasse: y ella con su puridad respondiole que lo hiziera: sino houiera creydo que a todos los hombres huele la boca de vna mesma manera. En verdad que por qualquier causa que ella lo hiziesse meresce ser alabada: agora no sintiesse la tacha de su marido/agora la sintiesse y dissimulasse/queriendo antes que el oyesse su deffecto por boca de su enemigo: q̃ no por la de su muger. Lo mesmo dize Plutarco que acontescio a Hierõ rey de Sicilia. Bien os se dezir que no diran esto las de ogaño/que antes y despues de casadas/saben muy bien a que huelen las bocas delos hombres. ¶Dela verguença que la muger ha de tener y guardar fuera de casa no es neteſſario hablar aqui largo: porque delo que hauemos dicho en otras partes deste libro/que deuen ser honestas y vergonçosas/de dia/y denoche: solas/acompañadas enla camara: y enla cama: de todo esto lopuede considerar. ¶Allende desto que cale hablar aqui/ni reprehender aquella vsança barbarica de algunas naciones: entre las quales se acostumbran de ba

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ñar juntos maridos / ⁊ mugeres: costumbre es por cierto antes de bestias que de hombres. Dize Valerio maximo: que antiguamente en Roma no se bañaua el padre cõel hijo: ni el suegro conel yerno. ¶ Esso mesmo la muger no deue mucho holgar de estar escuchando alos hombres: y especial si sintiere que van a dezir alguna cosa que tire a deshonestidad: quite se luego de alli con escusa de algo: y no cure de oyr la / ni de saber que es. El rey Hieron (de quien hable poco antes) apecho en grã quantia a Epicarmo poeta por que houo recitado ciertas cosas no honestas delãte la reyna su muger. Cesar Augusto mando por pregon real / q̃ las mugeres no viniessen alos juegos delos atletas / porq̃ los dichos atletas o jugadores solian hazer sus juegos publicamente desnudos en cueros. Mas no es de marauillar / ca este es aquel Cesar Augusto que hizo las leyes para castigar los adulterios. De suerte q̃ ni hablara la muger: sino quãdo su habla ha de aprouechar / o su callar puede dañar: ni estara escuchãdo: ni atẽdiẽdo palabras q̃ no hazẽ a su caso. Juuenal vitupera alas mugeres q̃ sabẽ ẽs lo q̃ hazẽ los pueblos llamados Seres / ⁊ los Tracios: ⁊ q̃ nueuas hay por todo el mũdo. Iten Caton en vn razonamiento que hizo enel senado dize que las mugeres no deuen saber q̃ leyes ni q̃ fueros hay enla ciudad: ni de cuydar delo q̃ se haze en las cortes / o enla plaça. Y de aqui vino el refran delos griegos / la obra delas mugeres es tela / y no razones. Aristoteles tiene por mas honesto que los maridos entren enla cozina / y traten lo que hay enella: que no que las mugeres salgan de casa / y entiendan enlo que se haze defuera: ⁊ manda que en ninguna manera no hablen / ni oyan hablar dela cosa publica: ni de regimientos de pueblos ⁊ ciudades. Seneca escriue que la hermana ỏ su madre en diez y seys años que su marido tuuo el gouierno dela prouincia de Egipto nunca jamas fue vista salir delas puertas de su casa / ni menos dexo entrar enella a persona de aquella prouincia: ni pidio cosa a su marido por nadie: ni permitio que otros la rogassen en cosa que tocasse ala justicia ni ala administracio

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dela tierra/t desta manera (dize el) que fue estimada/y tenida por milagro y exemplo vnico de santidad en aq̃lla prouincia: siendo naturalmẽte muy dezidores/t ingeniosos en dezir mal delos gouernadores y regidores dela tierra: enla qual a vn q̃ algunos dellos escaparon de ser culpantes no pudieron escapar de ser infamados. Pero aq̃lla matrona con su honesto viuir: t su retraymiento puso tal freno a sus lenguas: que antes callando se marauillauan de su honestidad/que hablando reprehendian cosa que ella dixesse/ o hizziesse: mucho fuera si por espacio de diez y seys dias la tuuieran por buena en tã mala tierra: pero muy mucho mas fue que en espacio de otros tantos años no la vieron/ ni la conoscieron. Hasta aqui han sido palabras de seneca. Yo digo en verdad que esta sabia muger conoscio que la platica delos hombres pudiera mãzillar en alguna manera la limpieza de su fama/ t supo conoscer q̃ la seda muy fina no gana mucho en ser tratada de muchas manos. Allende desto hay algunas q̃ cobrã tãta fantasia por dignidades agenas: como son de maridos: hermanos: y deudos/ y avn si os plaze/ de amigos o conoscidos: que no hay quien pueda cõ ellas. Mezquina de ti: quien quiera q̃ seas: si pensasses en ello quan gran locura es cozrer te hias de ti mesma: q̃ alos otros sus propias virtudes hagã buenos/ y merescedores de honrra: y a ti las agenas hagã mala/ t digna de reprehẽsion/ y verguença: y no falta entrellas quien se torne tã enconada t incomportable por el poderio q̃ veen enlos suyos/ q̃ no solo a si mesmas: pero avn a ellos ponen en grandissimo odio t deshonrra con las gentes. Exemplos. La muger del hermano del emperador Vitelio tenia mas soberuia y hazia mas nouedades por ser cuñada del emperador: q̃ no hazia la misma emperatriz. La altiuez otrosi/ y esquiuidad t el mal tratamiẽto q̃ las hermanas dl rey hierõ siracusano haziã alos subditos fuerõ causa q̃ leuãtãdose los pueblos cõtra el le quitarõ el reyno: t destruyerõ a el y alos suyos. Muger houo poco antes en españa: y por vẽtura es viua: q̃ por su grer mãdar ẽlo q̃ no le venia por erẽcia: puso a su ma

Delas q̃ cobran fantasia por las dignidades de sus parientes.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

rido hõbre pacifico/y muy buẽ cauallero/en parte ado perdio la vida en deseruicio d su rey:por quiẽ todo bueno es obligado pderla:y al fin fue dicho de todo el mũdo q̃ cõ razõ fue el castigado del rey por no hauer lo fido del su muger. Esto haze el brio del querer mandar. Quereys mezclaros enlos negocios publicos/ y pensays q̃ haueys de regir las naciones y pueblos con el ímpetu de vuestros desenfrenados coraçones/sin mirar a ley ni a razon.poneys velas:y remos en destruyr las ciudades y soplãdo conel viẽto de vra soberuia y ambiciõ/ vays a dar cõellas al traues enlas peñas duras y malas para vosotras/de donde las republicas como quiera afligidas:y medio ahogadas/al fin/al fin/salẽ como puedẽ a nado/y vosotras os quedays alli pagãdo el flete de vra deluariada:y atreuida locura no conosceys orden ni razon:y lo que es peor pẽsays que sabeys:y en nada q̃reys ceder alos muy espertos. Pẽsays os q̃ sin causa los sabios os aptaron del timõ y gouierno dela cosa publica. Creeys os q̃ no es nada aueros mãdado el apostol que no hableys enla yglesia:es a saber:q̃ calleys entre los hõbres:y q̃ debalde quiso q̃ os cubriessedes la cabeça. Todo esto no es a otro fin/sino que os dexeys de tener cuydado delas ciudades:y tẽgays por muy cierto y aueriguado q̃ es harto grã ciudad para vosotras vuestra casa y vra hazienda. Creedme no cureys de conoscer:ni de ser conoscidas delas gẽtes: ni q̃ se hable de vos mucho ni poco. Thucidides no solo no quiere q̃ la muger sea nõbrada del vulgo:mas a vn no quiere que sea loada:quãto mas vituperada del/ni trayda por lẽguas si hizo biẽ o mal en aq̃llo:o enlo otro:sino queste del todo desconoscida:y que se hable della muy poco/o nada entre las gentes. Cõ todo esso ay algũas cuya manera de biuir requiere que esten publicas:y platiquẽ cõ las gẽtes/como son las que mercã y vendẽ:y no querria (si hazer se pudiesse) q̃ mugeres se mezclassen en tales trafagos por las cosas no bien hechas q̃ dello suelen succeder cada dia. Pero si de otra manera no se puede hazer/deurian ser puestas a esto mugeres viejas/y algunas casadas q̃ ayã passado ya de media edad

Delas q̃ mercã y venden.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

adelante/ y si es necessario q̃ dõzellas se pongan enello/ seã comedidas y vergonçosas/ queriendo siempre perder antes algo enla mercaderia/ q̃ menoscabar enla honestidad: Esto dizese por algunas q̃ con halagos/ y lisonjas andan atrayendo assi los cõpradores. Dize Plauto que no es de buenas mugeres halagar alos hõbres estraños. enlo qual a vezes ellas pierden mas que ganan. porque en conoscer las huyen como alos falsos cantares delas serenas. Sepã pues que mucho mas ganara la que fuere honesta/ y bien criada. porque el que houiere d̃ comprar conoscera por sus buenas palabras/ y criança q̃ no le mẽtira/ ni le engañara. No digo yo que no tome plazer el que compra que la q̃ vende sea burlona/ y halagueña/ mas no hay hombre de todos ellos q̃ diesse vn marauedi en pago de todas aquellas burlas/ antes quando llegaren a cerrar el precio no dan fe/ ni credito ala muy burlona/ y desembuelta. porque la tienen por vna tramposa/ y engañadora: en conclusiõ como quiera que ello sea deue la muger acordarse/ y tener delãte sus ojos de contino que la riqueza/ y verdadero tesoro d̃la muger es su honestidad/ y verguença. Agora como haya mostrado que tal ha de ser la muger enla paz: de aqui se puede considerar que tanta licencia le doy para la guerra/ o para menear o tratar armas: digo que no es bien que las vea de los ojos/ quãto mas que las trate con las manos/ y ya pluguiesse a dios que a los hõbres las quitassen del todo. ya passo aquella Judit q̃ fue solamente vna sombra delas cosas aduenideras/ que con su continencia y castidad corto la cabeça a Holofernes/ es a saber al demonio. Delbora la que juzgo al pueblo de Jsrael/ ya dio lugar al euangelio d̃ christo. a vn q̃ esta no tanto ayudo al pueblo de dios cõ cosas de guerra/ quanto con ayunos/ y oraciones/ y prophecias: delas quales dos mugeres sant Ambrosio desq̃ houo hablado enel libro d̃las biudas/ buelto a las mugeres christianas dize. La muger no vẽce el poder d̃los cõtrarios cõ armas seglares/ mas cõ armas espirituales las quales sõ sauorescidas d̃ dios para destruyr las municiõs/ y reparos

Delas q̃ siguẽ la guerra o tienẽ inclinaciõ alas armas y cauillas.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

y baluertes dela maldad del espiritu. Las armas delá yglesia es fe: las armas dela yglesia es oracion/ y estas son las q̃ vencẽ al enemigo. ꝛc. Allende desto la boz/ ni las palabras ni los meneos/ ni el andar dela muger no tenga en si algũa señal de fantasia/ ni de hastio/ o menosprecio de nadie/ ni ỏ ninguna manera de requiebro/ o ademanes de estar muy contenta con sus cosas/ con lo que ella dize o haze todo sea simple llano/ tẽplado cõ toda modestia y cordura. Otro si por quanto los liuianos animos por muy poco ayre ỏ hõrra se dexan bolar por no tener rayzes de virtud: deuen ser amonestadas eneste lugar: que sean tã graues q̃ no las lleue qualquier pequeño soplo de viento: y tã cuerdas q̃ no ỏ ten de saber quã liuiana cosa y quã vana es esta q̃ los mal sabidos llaman hõrra. Dime y q̃ haze mas al caso q̃ te llamen Cornelia q̃ señora cornelia? o tierno y delicado animo de muger si vna sola boz le tuerce. pobre de ti no vees q̃ no eres señora por mucho q̃ te llamẽ señora? ignoras tu q̃ los padres q̃ ponẽ nõbre de princesas: y reynas: y emperatrizes a sus hijas: que no las hazen tales avn q̃ assi las nõbren? El angel Gabriel llama ala señora delos cielos/ y tierra Maria. y tu quieres q̃ el varon/ harto mas noble de cõdicion/ y avn de grado q̃ tu/ te diga señora maria: quã poco sabes conoscerte q̃ es lo q̃ desseas. Dime tãbien q̃ differencia piẽsas tu q̃ hay en yr/ o estar assentada primera q̃ las otras? o ser postrera de todas? entre algunas naciones los primeros son mas honrrados entre otras los que estan en medio: en otras los que estã postreros. Luego esto las opiniones lo hazen: que no la naturaleza pues si por opiniõ te riges: ten este auiso de mi: q̃ quãdo fueres primera piense q̃ estas entre los q̃ dan la honrra alos q̃ tienen el primer lugar: quãdo estuuieres en medio/ piensa q̃ estas entre aq̃llos q̃ la dã alos de medio: quando postrera: entre los q̃ los postreros acatan. Y desta manera siẽpre en tu opiniõ estaras honrrada y acatada. y por el contrario: porq̃ no te enseruezcas demasiado cõ la honrra/ ni alces la cresta como gallo: haze q̃ quando estuuieres enel lugar mas honrrado/ y mas alto

Las armas de la yglesia sõ fe y oron.

Delas hõrras mundanas.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

piensa que te hallas entre aquellos q̃ tienẽ a esse lugar por mas vil/y baxo. ¶Pues q̃ diremos del lugar q̃ os dan los hõbres en la calle? q̃ otra cosa es sino q̃ el mas fuerte haze lugar al mas flaco? el sano al coxo? el rezio al enfermo? el valiente al descaydo? el desembuelto al cargado? el suelto y agile al floxo? y embaraçado? Dime: y piensas tu q̃s otra la causa q̃ los hõbres regalan tanto alas mugeres/y les hablan tã halagueño y tã dulce y humilde: q̃ paresce q̃ las adorã: sino porq̃ las veen tã delicadas: q̃ por qualquier liuiãdad se turbã: y rostrituercẽ? no por cierto que no es otra la causa. los hõbres por su mãsedũbre/y buena cõdiciõ las tractan cõessa õlicadura como al vidrio muy fragil porq̃ no se rõpa luego no es la virtud vra la q̃ os da esse hõrra: sino el ajena humildad. ni os haze ser acatadas el vro merescimiẽto: y es (si lo q̃reys saber) porq̃ os veẽ andar tã penadas por essas cerimonias. dã os debalde lo q̃ nada les cuesta. Si biẽ mirays que hallereys q̃ cuestã las buenas palabras? poco. y el daros la calle? meos. y q̃taros el bõete? nada dãos todo esso porq̃ no digas q̃ ellos son mal criados: y los õreys biuir: ponen os en cabeçera õ mesa y no derã ellos õ estar sẽtados a su plazer cabe vosotras. dã os el mejor apartamiẽto: y mas biẽ adereçado de toda la casa: los mejores atauios: mucho oro: mucha plata: muchas joyas: lo mesmo hazẽ alos niños porq̃ no llorẽ: y sabed q̃ no os tienẽ por mas sabias q̃ alos niños: ni lo soys miẽtra cõ las tales liuiãdades os holgays o penays careściẽdo dellas. Finalmẽte derã os aq̃llas cosas q̃ siẽdo os q̃tadas os afligen: y a ellos es hõrra menos preciarlas. no hay quiẽ os tẽga a vosotras por mas hõrradas porq̃ los hõbres os hõrã: mas tienẽ a ellos por mas comedidos: y bien criados dando la honrra a quiẽ ellos sabẽ q̃ terniã pena de verse careścer dela sõbra della. ¶Õbre soy mas por quãto cõcaridad y amor õ padre y tomadoa enseñaros y encaminaros en la via õ virtud q̃s la verdadera hõrra: nigũa cosa q̃ yo pẽsare cũplir a vra doctrina ni la callare/ni la dissimulare. y aũ hare mas por vosotras y es q̃os descubrire nros secretos nose los hõbres como lo tomarã sabed

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

pues que nos reymos/y burlamos de vosotras/cõ aquella falsa aparencia de honrra y tranpantojos q̃ os hazemos/ y quanto mas os vemos cobdiciosas della/tanto mas os escarnescemos/y chiflamos.abrimos anchamente las manos en daros en aquellas liuiandades/q̃ a vosotras os parescen honrras.mas no del todo os las damos debalde/ porque tãbien rescebimos harto plazer de ver vuestra simpleza: y holgamonos dello conosciẽdo quã poco vale lo q̃ tãto os apassiona. De verdad os digo señoras q̃ no sabeys en q̃ cõsiste la verdadera honrra. Sabed q̃ es menester merescer la honrra y no cobdiciarla.y sed ciertas q̃ ella deue seguir vuestras obras/y no vra cobdicia a ella.señal muy cierta sera q̃ la merescays/ quãdo merescidola fino os la dan: nos os pesa por ello.y creedme q̃ esta honrra es hecha tan al reues q̃ haze segun dizẽ los phisicos de aq̃l animal llamado cocodrillo)q̃ huye ỏ q̃ẽ le sigue / y sigue aq̃ẽ le huye: cruel alos q̃ le halagan y halagueño alos que le amenazã.

verdadera hõrra

Dize Socrates q̃ no hay camino mas ỏrecho ni mas seguro para la gloria / q̃ la virtud:la qual sola no sigue ala gloria /y siẽpre es cõ ella y siẽpre la sigue como sombra a la luz. Salustio escriue q̃ Catõ quiso antes ser bueno q̃ parescerlo. Por tãto sepan q̃ la via certissima/y desençarçada/y llana para la honrra es la virtud:la qual assi como no puede

El camino pa la hõrra es virtud.

dexar de ser honrrada/ assi no le pesa de ser despreciada. la muger q̃ se da entender q̃ las lisonjas/los halagos/ los pellillos son honrras/es merescedora de nunca tener otra hõrra/ni otra alabãça en su vida. y cõ todo esso hay algũas tãenbouecidas/y tan fuera de si/q̃ sabiendo q̃ las lisonjeã piẽsan q̃ las alabã. O mesquinas de vosotros/a vn no sabeys quãto va de loar/a lisonjear: y como: pensays q̃ aq̃llas son alabãças/las quales ni aquel os las da de coraçon ni vosotras dexays de conoscer q̃ de vna parte son en si falsas: y de otra/q̃ el no dize lo q̃ siente sino q̃ va por engañaros: y como dize Plauto/ muestran os el pan con la mano ysquierda / para daros la pedrada con la derecha: Creed me no creays de vuestros bienes mas a los otros/que a vosotras

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

mismas: la que bien se ha examinado y puesto mano en su pecho podra ver que no hay cosa enella que merezca ser loada: sino el anima: si se tiene por indigna dela loor. Si algũ biẽ o virtud tienes: reconoscelo de dios: y dale gracias por ello: porque la alabança es suya pues el te le dio. Si tienes mal o vicio algũo: duele te de ti mesma pues es tuya la culpa: sin la qual no puede hauer ningun mal en la persona: de suerte que la reprehension toca a ti: y la honrra a otro.

¶Agora como sea tanta la vileza delas honrras mundanas: como dicho tengo: harto vil sera quien tanto se abata re: q̃ tenga embidia a otro por ningunas cosas humanas. Por tãto concluyremos que si es torpe cosa embidiar los honores: muy mas torpe sera embidiar los dineros o los vestidos o possessiones: como sea que la honrra es de tener en mas que todas las cosas deste mundo. Esso mesmo no deue tener embidia dela hermosura de su amiga: o vezina: o parienta. Porque hay algunas que pecan tanto en esto: q̃ por desi hazer la hermosura de otra le otorgarã mil cosas falsas: solo q̃ le puedã q̃tar vna verdadera: dirã verdad es q̃ ella es buena: virtuosa: honrrada: discreta: noble: agraciada: sino q̃ no es hermosa: y por vẽtura mẽtiran en todo ello y sera lo cõtrario: sino q̃ le dan lo ageno: por quitalle lo propio. Item por el contrario: si a ti te quieren desta manera desi hazer o apocar tu hermosura: otorgãdote q̃ eres buena y virtuosa: agradescele la buena opinion: y da gras a nro señor: y ruega humilmente a su magestad q̃ te de gracia como hagas ser verdadero tã buen testimonio. ¶Lo q̃ hanemos dicho de no tener embidia delas honrras: ni dela hermosura: dezimos de todos los otros bienes de fortũa: y de natura: como son hijos: linajes: dignidades: salud corporal: y otras cosas desta calidad: q̃ nro señor nos otorga por su infinita clemencia: porque si nos duele de verlas en los otros: ya no tenemos embidia al q̃ las tiene: mas reprehẽdemos a dios que las da: porque no repartio a nuestra voluntad sus beneficios. Dexo de dezir agora aqui q̃ estas cosas a quiẽ las possee no es mas razõ tenelles embidia por ellas

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

que alos q̃ andã camino tenerles embidia por las grandes cargas q̃ lleuã. Porque q̃ otra cosa son los bienes de fortuna bien mirado/sino cargas fatigosas eneſta vida: que cõ su peso agrauã ⁊ atierrã el anima naſcida para subir al cielo: q̃ son ſino plata de repoſteros: q̃ llegada el azemila y deſcargada enel meſon: no le q̃da delo q̃ traxo ſino las mataduras. ¶ Si ceſſare la embidia/ceſſaran los vicios q̃ della ſuelen naſcer: no haura riñas: ni yras: ni rencores: ni pollas: no ſe dirã villanias: no ſe procurã mal: no buſcarã que ſe haze en caſa del vezino: no ſe echarã juyzios ſobre vidas agenas: ni trabajaran de ſaber q̃ hazen: que dizẽ: como/y de que/y de donde viuen. Eſtas coſas nũca las buſcara la virtuoſa muger: ſino la deſhoneſta y deſuergõçada: y mereſcedora de toda reprehenſion. Si ya cõ todo ella no haze eſta diligencia para ſubuenir ⁊ ayudar alos pobres y neceſſitados y huerfanos. Dichoſa ella ſi a eſſe fin lo hizíere: ſiendo ſu voluntad conforme con lo del Pſalmiſta que dize. Bienauenturado el que mira por el pobre y neceſſitado: enel dia terrible le delibrara el ſeñor el ſeñor le cõſerue y le de vida/ ⁊ le haga bienauẽturado enla tierra: y no le de en poder de ſus enemigos. el ſeñor le ayude ⁊ ſocorra ſobre la cama de ſus dolores y enfermedades.

¶ De como ha de regir ſu caſa. Capitulo. x.

Del tercero capitulo deſte ſegũdo libro puſimos dos virtudes principales q̃ la muger caſada ha de tener: la vna es caſtidad: ⁊ la otra es amor entrañable a ſu marido. Agora dezímos q̃ ſi a eſtas virtudes ſe añade la tercera: que es ſaber regir ſu caſa: el caſamiento ſera mas alegre: y proſperado. Sin eſta virtud tercera no puede durar la hazienda: ⁊ ſin aquellas dos primeras no ſera matrimonio: ſino puro tormento. Una muger de Laconia catiuada enla guerra ſiendo preguntada que que ſabia hazer: reſpondio. Se regir vna caſa. Dize Ariſtoteles: que los maridos deuen ganar: ⁊ las mugeres conſer-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

uar lo ganado:o adquirido:y avn por este respecto paresce casi que natura las crio algo medrosas alas mugeres: por que tēgan temor de echar a perder los bienes q̄ el varon tiene ganados:y hizo las que de cōtino esten cō recelo que no les falte. Assi q̄ si la muger fuere muy liberal:nūca el marido allegara tāto quanto ella desperdiciara. No conuiene pues q̄ la buena madre de familia sea negligente:ni desperdiciada:por ninguna manera. Ca allende el daño de casa: passa gran peligro que la muger q̄ no mira por su hazīēda: pueda mucho mirar por su bondad: segū dize Salustio de Sempronia: que no supierades conoscer si hazia mas barato dela hazīēda q̄ dela fama:y esto no lo digo porque yo tenga por bien q̄ lo adquirido/o ganado lo tenga la muger a puños/o a dientes cerrados:o vede a su marido que no lo despienda y destribuya en buenas obras: ni menos quiero q̄ sean tan auarientas/o mezquinas: q̄ el dinero q̄ vna vez entrare en su poder sea thesoro hūdido en la mar (como diz ē) no sabiēdo en q̄ lo deue gastar/o en que guardar: sino q̄ siempre guardā y siempre escondē:y siēpre athesoran:como si el mundo todo les houiesse de faltar: hechas el perro del ortelano. A esta causa los pueblos Esseos quando queriā yr a algun su passatiempo:no lleuauan sus mugeres: diziēdo que no eran ordenadas para comunicaciō delas cosas: como quiera q̄ la cosa q̄ entra en su arca:es entrar en vn laberinto/o en la torre de Danae:de dōde era imposible salir Assiq̄ la hōrrada matrōa abezara a su familia en la tēperāça y frugalidad:porq̄ esto toca antes alas mugeres q̄ alos maridos. Pero haga lo de manera que no dete de saber q̄ va mucho de temperancia/a mezquindad: y que hay gran tierra en medio entre granjeamiento y auaricia: y que no es todo ser templada enel comer/y morir de hambre. Por donde dize Horacio: que los mal sabios huyendo de vn vicio dan en otro su contrario:que es a vezes muy peor. Vara pues de manera que a su familia no le falte alomenos de comer y vestir honestamente: sobre lo qual es de tomar el paresscer d̄ Aristoteles que dize:tres cosas ser necessarias

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

en vna casa: es a saber: trabajo/ comer y castigo. El comer sin el trabajo haze al seruidor desmādado. El trabajo y castigo sin comer es cosa violenta: y haze al sieruo debil: y no apto al trabajo: y q̄ sirua de mala gana. De manera q̄ nos queda/ que la madre de familia reparta los trabajos entre los criados/ y les de sufficiētemente de comer/ques el prīcipal gualardō del que sirue. Deue cō todo la muger administrarlo todo a volūtad del marido/ o alomenos hagalo d̄ manera que a el no le haya de pesar desque lo supiere. Assi mesmo. No sea dura ni aspera conla familia: mas affable/ y sabrosa: de suerte que antes conozcā tener madre enella q̄ señora (segun sant Hieronymo dize) y haga se antes acatar por su dulçura y mansedūbre: que seruir por su soberuia y aspereza. E sepa q̄ ella sera temida/ y acatada: si fuere hō rrada y virtuosa. Las rīñas: las villanias: las bozes: los açotes: los chapinazos/ pellizcos y bocados quitan antes que dan autoridad: y por el contrario/ qualquier cosa se haze muy mejor cō discrecion/ seso y reposo/ grauedad costumbres: de palabras: de auisos y amonestaciones: q̄ no con impetu y violencia: ca naturalmēte son mas temidos los prudentes que los ayrados: y mas māda el reposado y quieto/ que no el arrebatado y rezio. En fin mas de señoras es el reposo que la alteracio: y la quietud que la cōcitacio y arrebatamiēto. Con todo yo no amonesto alas matronas que seā negligentes/ ni descuydadas: mas dignas de acatamiēto y reuerēcia. No reposen de manera que estē adormidas: ni māden de suerte q̄ seā menospreciadas. Seā graues sin pesadumbre: seueras sin crueldad: temidas sin amenazas: agras sin amaritud: diligentes: cuydosas: y adereçadas sin matar de fatiga y enojo alos q̄ las siruē y les andā al lado. Assi mesmo no tengan rācor a persona de casa: en especial si no fuere malo: y si houiere viuido algū tiempo en casa le deue tener en cuēta de vn hijo/ o vn hermano. Porq̄ si tenemos amor alos gatos y perros q̄ se criā en nra cōpañia: quāto mas le deuemos tener alos hombres: y mas siendo christianos. Esso mesmo amonestamos alas mugeres de serui

Las condiciōes q̄ ha de tener la señora de casa para ser temida y acatada de los suyos

Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

cio q̄ se acuerden del dicho del apostol sant Pablo: el qual manda que sirvan con diligencia mansedumbre bondad/ y que obedezcan en lo que les mandan/alegremente: y con vna cierta suauidad y sabor: no gruñendo: ni murmurādo entre dientes: ni rostrituertas mustias y encapotadas: porq̄ no pierdan el agradescimiēto de sus trabajos cō dios/ y cō las gentes: ni discorden entre si: ni alterquē: ni mire la vna alas manos dela otra/holgando ella entretāto: ni este sentada mano sobre mano pensando ser gran honra hazer de la señora: y como aquel dixo: no hazer nada: hauiendo prometido de hazerlo todo. Assi mesmo tēgan las manos limpias de todo hurto. No hay fiera enel mundo por cruel y braua que sea: que en tal manera desagradezca los beneficios/que quite los bienes a quien le haze bien: puesto caso que esso no lo haze sino los animos viles/ y no merescedores de salir jamas de seruidumbre. Assi que las buenas seruientas y criadas amaran a su señor y señora como a padre y madre: como quiera q̄ el q̄ nos cria y nos da las cosas necessarias/no es otro que nr̄o padre. y q̄ esto sea verdad: el mesmo nombre de padre y madre de familia nos lo enseña. Esso mesmo los esclauos entre los Romanos quando cobrauan libertad tomauā los nombres y sobrenombres de sus señores como de sus padres: teniendo en tanto la libertad quanto la vida. Item no digan ni hagan cosa las criadas: que la señora ni las hijas ni las otras mugeres puedā tomar mal exemplo: como sea q̄ muchas vezes se peca mas con dar vn mal exēplo: q̄ cōel mismo pecado que se comete. ¶ Mas tornādo ala madre de familia: me paresce tornar a dezirle q̄ se guarde que ella: o cōel mal tratamiento q̄ hiziere alos criados y criadas: o con dexar de darles lo necessario: toque en mala christiana/ y a ellos de ocasiō de murmurar: como quiera q̄ vna grā parte dela hōra della y de su casa esta enlas bocas de sus criados: los quales nūca dirā biē de ti: si recibē mal de tus obras: ni te ternā amor fino sele tuuieres a ellos: y avn verdadero y no simulado: al q̄l le conoscerā no solamēte en tus palabras: mas mucho mas

en tus obras: y en especial si estuuierē enfermos: enel qual tiēpo hā de conoscer mas tu virtud ⁊ bondad: ⁊ la piedad q̄ les tienes: no solo haziēdolos biē seruir de todas las cosas necessarias: mas avn visitandolos ⁊ cōsolādolos: haziēdo cuēta q̄ alli se ganā las verdaderas obras de misericordia. No huya ni rehuse la muger de hōra por mucho q̄ sea grāde de abatarse a estas cosas de caridad. Porq̄ allēde q̄ terna su galardō abūdoso enel cielo por el biē q̄ hiziere: passa peligro de pena perpetua enel otro mūdo/ y de cargo eneste si lo dexare d̄ hazer. E allēde desto no haziēdolo/ nūca sera amada delos criados/ ni biē seruida: como quiera q̄ mal se puede seruir sin amor: y avn q̄ a vezes se sirue por temor: mucho mas grato es el seruicio q̄ sale dela volūtad: que no dela fuerça: porq̄ segū dize Terencio: el q̄ sirue/ o haze vna cosa cō amor: tanto sirue en ausencia: quāto en presencia: y muchas vezes mejor: mas el q̄ sirue de miedo nūca jamas haze cosa a drechas: sino miētra le tiene el ojo encima: mas si tiene creydo q̄ no se ha de saber: luego se buelue a sus trezze. No haga ni diga cosa delāte de sus criados q̄ pueda ser calūniada: porq̄ los ojos delos criados son vētanas por do se trasluze: ⁊ las bocas son trōpetas por do se suena todo lo q̄ en casa se haze/ ⁊ dize. No sea demasiado blanda con los moços: ni burlona: ni alegre o risueña: porque avn que tengo por bueno que los criados viuā sin temor: no me agrada que no tengan reuerencia a quien es razon que la tengan: assi que no les deue dexar que comuniquen mucho do ella estuuiere: ni que burlen en su presencia: sea les cara ⁊ amada: pero no tā amada quāto estimada: ⁊ si no quiere ser temida como señora: quiera ser acatada como madre: porq̄ los seruidores naturalmente son codiciosos de libertad para mal hazer: ⁊ si vna vez sela das arrebatā della: y (como dize el refrā) al villano das le el dedo y toma la mano. No tan estrechamente reprirria yo al señor de casa q̄ no se hiziesse familiar ⁊ tratable cō los criados: como ala señora: la qual por cosa desta vida yo no permito q̄ tenga platica ni familiaridad alguna con los moços. Esso mesmo no

Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

quiero q̃ ella los reprehẽda/ni castigue:ni se põga a juzgar en sus litijos ꝛ diferencias:sino que dexe esse cargo a su marido:a quiẽ deue auisar siempre dlo q̃ mal hecho le paresciere:viendo que de otra manera no puede ser corregido. Ella estese cõ sus moças ꝛ criadas:cuyas costumbres ꝛ vida seã honestas:su castidad conoscida/ꝛ su bõdad aprouada:ꝛ amonestarlas ha como madre en lo que les conuiene. Otro si haziendo que algun hombre anciano y de vida honesta les lea alguna licion en comun quando estuuieren todas assentadas en su hazienda:o ella misma la señora:o algũa dellas que fuere leyda:lea alas otras de manera que aprẽdã viuir ꝛ conoscer a dios:ꝛ saber lo que son obligadas hazer siendo christianas. Esso mesmo la señora/o madre de familia ponga cuydado en saber todo quanto se haze en casa:ꝛ como viuen las moças ꝛ donzellas:ꝛ põga atajo alos vicios:ocurriendo como buen medico alos males que pueden venir delos desordenes. E para saber esto tenga tal destreza:q̃ no haga alos criados chismeros:ni maldizientes. porque seria totalmente desterrar el reposo ꝛ quietud dela casa:lo qual hara si mostrare q̃ no da credito alo q̃ le dizẽ: mas no dexe contodo de poner su diligencia cubiertamẽte por saber la verdad:ꝛ si hallare alguna falta remedie la antes que todo se hunda:lo qual haga primeramẽte con reprehẽsion/y castigo:y esto no aprouechando:lãcela:porque no hay pestilẽcia mas dañosa q̃ el enemigo de casa: y mas desto las gentes a natura sospechosos creen que las amas son tales como las criadas. Quãtas vezes dize sant Hieronimo que las señoras son conoscidas por las moças:ꝛ no es marauilla:porq̃ no solamente por las moças: mas avn por los perros de casa son conoscidas:segũ dizẽ los griegos ꝛ lo tienẽ por vn refrã:q̃ tal es la señora qual es la perrilla. terẽcio dize q̃ ciertos mãcebos juzgarõ la onestidad dl ama por el vestir pobre dla moça. Homero escriue:q̃ el sabio vlisses buelto a su casa mato ciertas criadas por hauerlas hallado con vnos ciertos hõbres: a causa q̃ no solo hauiã hecho verguẽça ala casa:mas avn puesto la honrra de su mu

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ger enel peso delas lẽguas. ¶ La señora se ocupara en aquellas cosas que deximos eñl primer libro: ⁊ hara exercitar a sus criadas cada vna en su officio: lo qual deue hazer cõ tãto mayor cuydado: quãto si algũa parte dela familia se houiere de sostener de aquel trabajo que ellas hizieren. Salomon alabando ala santa muger dize. Busco lana ⁊ lino: ⁊ trabajo con la industria de sus manos. Theano metapontina siendo preguntada qual era la buena matrona: respõdio con vn metro de Homero. La q̃ haze tela: ⁊ cuyda dela cama de su marido. ¶ Dize el sabio rey Salomon. La muger con la industria se hizo: como naue de mercaderia q̃ de lexos tierras trae el pan a su casa. E por mostrar que no se daua nada al sueño ni ala pereza: añade diziẽdo. E se leuãto de noche ⁊ dio dela caça a los de su casa: ⁊ no solamente dio que hazer: mas avn que comer a sus criados en pago d̃ su trabajo: ⁊ desque enesto largamẽte houo cũplido: delo q̃ sobro dio limosna: y no estrechamente: antes estendio sus manos al pobre: ⁊ abrio sus palmas conel necessitado. De suerte q̃ la muger christiana no deue tanto estar sobre el dinero: q̃ dexe de ayudar alos pobres: ⁊ no escassamente: sino a manos llenas: pẽsando (en cierta manera) que lo da a logro: ⁊ que eneste mũdo y enel otro ha de recebir sublimado gualardon de sus buenas ⁊ santas obras. Dize mas el sabio. La q̃ esto hiziere no temera los frios d̃las nieues. Verdad: porque no temera avn q̃ diere no solo vn dinero esprimido entre los dedos al pobre: mas avn que abra las manos: y le diere anchamẽte delo que dios le comunico. Esso mesmo no temera: porq̃ con su diligencia: ⁊ con la obra de sus manos no dexara faltar cosa alguna en su casa. Dize mas. Todos los de su casa tienẽ vestidos dobles. No hay cosa mas cõueniente: ni que mejor este en vna casa: que biẽ comer: ⁊ bien vestir: y esto no ala voluntad delos criados: mas segũ su necessidad: no delicadamẽte: mas prouechosa. Cõ todo esso mal se tienẽ los vnos ala raya de tẽperãça si veẽ alos otros desmãdarse enel vicio: ⁊ salir ala carrera de la gargãteria y põpa. A esta causa la señora sea ella la pri-

Discãte d̃l autor sobre los auisos q̃ da salomõ ala madre d̃ familia.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

mera q̃ põga tẽplãça en todo su biuir/y anſi muy facilmẽte la hara tener alos ſuyos. Quã fea coſa/y quã abominable. es la glotonia/y beudez/eſpecial en vna muger: dos armas ſon muy crueles y mortales para la verguença/y caſtidad. No hay perſona q̃ perſona ſea/ q̃ no tẽga por mal encuẽtro topar con vna muger glotona / y beuedora. No hay hõbre tan mal ſabido q̃ no ſepa q̃ la ſoga / y lazo dela caſtidad ſon demaſiado comer/y beuer/ del q̃l ſe deue guardar la muger (ſegũ dicho tẽgo) y a vn no tãto por ſus criados/quãto por ſi meſma. Dize mas el dicho ſabio. No depo coſa en ſu caſa q̃ no lo ſupieſſe. En lo qual enſeña q̃ la muger diligente no deue dexar nada por ſaber en ſu caſa/mas ỹ deue tener lo a mano todo: para quãdo meneſter lo houiere q̃ no haya neceſſidad de andar lo buſcãdo. ¶ Allende deſto deue ſaber q̃ hazienda tiene/y como / a do la tiene/y quanto puede gaſtar/ quãto guardar/como puede comer/y como veſtir. y medir el gaſto con la vara ỹla poſſibilidad: porque aprouecha en gran manera para la hazienda tener eſta cõſideracion/y ſepa la muger lo q̃ dize Tulio enlas paradoxas (que es vn libro contra los pareſceres vulgares) q̃ la tẽplança es grãrenta: y q̃ quanto cercenare de ſus apetites tanto allegara para tener ſus neceſſidades. Item reconozca alas moças quando hazen algo/quando guiſan/o hilan o labran/ o coſen/o lauan/o fregan. porq̃ toda coſa de ſeruicio la hazẽ mejor las ſeruientas preſente la ſeñora/o quando ſaben que lo ha de ver. lo q̃ aquellos ſabios antiguos dixeron (que ninguna coſa engorda tanto al cauallo/ y ala heredad como el ojo de ſu dueño) ſe puede bien traſferir a las madres de familia/ y dezir q̃ no hay coſa enel mundo q̃ mas conſerue / y mejor guarde la hazieda q̃ la viſta dela ſeñora diligente / y deſembuelta/y aſſeada. haziendo eſto/ y eſtando de cõtino puеſta enlo q̃ deue/no comera el pan debalde/ y haura obe deſcido a dios q̃ no quiere q̃ comamos el nueſtro pan ſin el ſudor de nueſtra cara. y ſeguira el exemplo del apoſtol ſant Pablo. el qual entre aquellos a quien predicaua el euangelio / y les anunciaua el miſterio diuino/no comio el pan en

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ociosidad/sino trabajādo dias y noches/y quāto le vagaua delos sermones/y otros diuinos officios/lo empleaua en trabajar de sus manos por no dar fatiga a nadie/diziendo q̄ quiē rehusa el trabajo no meresce comer. ¶ Otroſi no deue entrada a hombre en casa sin voluntad o sabida de su marido/segun lo tiene enseñado Aristoteles. ymucho mas deue hazer esto quādo su marido estuuiere absente/enel qual tiempo hara como dize Plauto. que las buenas mugeres estando sus maridos absentes/deuen hazer cuenta que los tienen presentes. ¶ Item por quanto la muger deue tener cuydado de todas las menuderias de casa/ terna sus medicinas y remedios para algunas enfermedades q̄ occurren cada dia/y estas cosas tener las ha aparejadas en algun apartamiēto a do nadie toq̄ sino quādo ella lomādare/para q̄ pueda subuenir al marido/y alos hijos/y a su casa quādo menester fuere porque no tenga necessidad de cada vez yr al medico/ni al boticario con todo esso no quiero q̄ ella presuma de phisica/sino que conosca los remedios q̄ son necessarios para estos males de cada dia/como son tosse/romadizo passiōcolica/ mal de yjada/raqueca/ lombrizes/camaras/mal de ojos/ fiebres ligeras/ huessos mouidos/ y otras cosas semejātes q̄ casi cada dia por muy liuianas causas las vemos venir por las personas. ¶ Esso mesmo deue tener conoscimiento de la naturaleza delas viandas q̄ cada dia se comen/y saber quales son buenas/ y quales no. q̄ se deue comer en vnos tiēpos/y q̄ en otros porque vno mesma cosa en vn tiēpo es buena/y en otro es dañosa/y en esto va mucho para la preseruacion dela salud lo qual todo antes lo deue aprender por consejos de mugeres esperimētadas enello/o algun libro facil q̄ desso tracte/ q̄ no de algun medico/ni delos grandes libros dellos. ¶ La buena madre de familia desque se houiere desocupada dellos negocios domesticos tenga su retraymiento a do/ si ser pudiera cada dia/o al menos los dias de fiesta se retrayga sola/y apartada del estruendo/ y trafagos y dexado a tras poco/a poco

los negocios y cuydados familiares/comiençe con el animo reposado/y quieto y libre de toda ocupacion a considerar estas cosas mũdanas quã poco valen/quan liuianas son/ quã mudables/quã fragiles/quã presto se han de acabar/ y consumir. considera esso mesmo quãta es la breuedad dla vida/y cõ quãta presteza passa q̃ no paresce ser trayda sino arrebatada/no paresce q̃ anda sino que buela. Despues de ste pensamiẽto tome algũ libro de cosas diuinas en las manos/y remõtando su entendimiẽto/por la escalera dlas cosas mortales/ala cõtẽplaciõ dela gloria celestial y en aq̃lla eterna felicidad a dõde ha de morar para siempre cõ su criador y redemptor Jesu: piense en aquella corte real del sobe/rano emperador do los ciudadanos biẽauẽturados gozan delos priuilegios de cõtẽtamiẽto: hechos participes delos derechos de immortalidad: los quales aq̃ alcãçarõ por merito de su sagrada passiõ y/por el medio dlas buenas obras q̃ ellos hizierõ: junto a esto/ hauiẽdo hecho su cõfession general a dios de sus peccados le pida perdon/y paz/ y de rodillas le supliq̃ primeramẽte por si/ y dsq̃ estuuiere ya mas en gracia ruegue por su marido y hijos/y por toda su casa q̃ Jesu saluador nro les inspire a todos/ y de gracia como le puedã conoscer amar y seruir. ¶El apostol sant Pablo doctrinãdo alos dCorintho/ y encaminãdo los en la nra santa fe catholica dize. si algũ christiano es casado cõ muger infiel/y cõsiente morar cõel: no la dexe partir. y si alguna muger fiel tiene el marido infiel y consiente estar cõella/ no se aparte de su marido. porq̃ el marido infiel es santificado/ por la muger fiel/y la muger infiel por el marido fiel/y q̃ sabes tu muger si haras saluo a tu marido? y q̃ sabes tu marido si saluaras a tu muger? lo qual se alcança parte por rogarias y oraciones (como quiera que vale mucho la oracion dl justo/segũ dize el apostol Santiago) y parte por el buen exemplo d vida/lo qual espressa sant Pedro diziendo. Las mugeres esten subjetas a sus maridos porque si algunas no creen en la palabra del predicador sin su palabra se cobren/y vengan al conoscimiento dela purissima verdad

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

considerando con temor santo/la conuersacion santa dlas mugeres.&c. muchas mugeres christianas leemos q̃ trate ron a sus maridos ala religion/y fe christiana. Como hizo Domicia a Flauio clemente deudo del emperador Domiciano Crotilda a Clodoueo rey d̃ Frãcia/ Jugulda a Wermoglio rey delos Godos/ Gilla a Steso rey de Ungaria. y otras a otros muchos.

Libro segundo delos hijos: y del cuydado q̃ dellos deue tener la madre. Capitulo. xj.

Delas q̃ no paré.

O primero q̃ la muger ha d̃ hazer eneste caso/es que si ella no pare por ser esteril/o mañera:no le deue pesar dello/ ni entristecerse/ como algũas hazen:ca antes termia razõ en alguna manera de alegrarse por estar libre/ y fuera de tantos cuydados/y fatigas:que no tener sentimiẽto por vna cosa/q̃ despues de hauida no es bastantequitarle las penas q̃ la vida acarrea: y es bastante acarrearle cient mil pesares/y amarguras. No hay lugar aqui para esplicar los trabajos/ y las miserias que passa la muger quando preñada:ni los dolores/y peligros que tiene enel parto. Pues en criar los hijos despues de parida/quien podria acabar de dezir quãtos enojos sõ luego enel campo:quãtos cuydados la salteã:quanto temor/ y recelo la cõbaten:luego es couellas vn ay cõtino recelando siẽpre q̃ a sus hijos no les acaezca algun desastre: q̃ no sean malos:q̃ no platiquen con viciosos:que no hagã mal/ o lo resciban:que no se vayan/q̃ no se pierdã:q̃ no se muerã. Mi fe yo por mi os digo/ que no sabria dar razon de dõde puede proceder esta cobdicia/y esta hambre tan grande de hauer hijos. Dime y paraque quieres parir cuytada de ti: hazes lo por ventura para hinchir el mundo:razon tienes por cierto. Como sino houiesse de ser harto lleno el mundo sin ti. O como si todo estuuiesse ya por perderse si tu no pariesses vn animalico/o dos:y añadiesses vna espiga o dos alas miesses de Sicilia/ y alas de Egipto. Paresce casi q̃

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

pẽsas q̃ dios no sabria renouar destas piedras alos hijos de abrahã/si el fuesse seruido dello. Creeme no tẽgas tãto cuydado en casa de otri: ni te mates tu agora por saber de q̃ se hinchira: ca dios cuyo es todo mirara por su tierra y casa: y no la dexara despoblada ni yerma. No tengas miedo tu de incurrir enil crimẽ dela esterilidad: para mietes q̃ eres xpiana: y q̃ ya passo el tiẽpo q̃ se dezia. Maldita sea la esteril enel pueblo de Israel. Agora viues enla ley de grã: en la qual vees/ y cõ razõ la virginidad ser ante puesta al matrimonio: y oyes dezir por boca dela mesma verdad/ Guay de las preñadas: y delas q̃ entõces haurã parido. Biẽauẽturadas las esteriles/ y los viẽtres que no cõcibierõ: y los pechos q̃ no criaron. Ẽ pues q̃ ansi es: que sabes tu si dios quiere que tu seas vna de aq̃llas biẽauenturadas? Mas si tu me dizes que querrias hauer hijos tuyos: nascidos de tus entrañas: dime tãbiẽ / si piensas que serã mas encaramados/ o hechos alla de otra manera q̃ los otros? si dizes q̃ no: luego q̃ has menester buscar mas? ya que tienes ay los hijos de tus primos/ a quiẽ puedes: y avn deues amar los como madre? y tenerlos en caridad como si fuessen tus hijos propios? lo qual mãda la ley de natura/ y lo ordena la ley de escriptura: y lo quiere expressamẽte la ley de gracia. Ẽn todo mi seso os digo señoras: q̃ no solamente estãdo preñadas: mas avn sin que lo esteys/ siẽpre teneys aq̃llos vfos antojos y apetidos dessatados y estraños. Ẽ q̃ desseo tã cruel/ y tã carnicero (mezquinas) es esse q̃ teneys de parir? Si se os pintassen en vn retablo los trabajos: los dolores: los cuydados: los temores: las miserias: y finalmẽte todos los males q̃ los hijos despues d̃ nascidos causan a sus madres: alli veriades ala clara quã grã merced os hizo dios/ en q̃ fuessedes esteriles. Por cierto yo creo q̃ no haurta madre enel mũdo tã sedieta de hauer hijos (avn q̃ essos houiessen de heredar el mũdo todo) q̃ no se apartasse desse pẽsamiẽto: y huyesse desse desseo/ como vna perra rauiosa huye de ver agua clara: y por lo mesmo la q̃ los tuuiesse no se recatasse dellos/ como de vnos muy rezios enemigos de su

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

descaso. ¶Mas andad aca: vegamos a cuenta. Que alegria: que plazer: que bie por vida vra/ hallays en los hijos: Quando niños son puro enojo: ya mayorcillos contino temor: si malos: entrañable ⁊ mortal tristeza: si buenos: perpetua solicitud/ ⁊ cuydado. Allende desto. Que sabes tu si parieras que tales saliera tus hijos: si tuertos: o ciegos: o cojos: o macos: o sordos: o mudos: o corcobados: o feos: o locos: o con otras cient mil tachas: q se vee por las personas cada dia y cada hora: ¶Otrosi que sabes si fueran malos: hago te saber q a muchas hizieron los hijos aborrescer el parir: y dessear la esterilidad: yo te digo que nunca houiera hauido en el imperio Romano aq̃llos mõstruos fieros Neron: Comodo: Bassiano. Si agripina: si Faustina: si Sennia nũca parieran: y esto es hablando de los hijos malos.

Delos hijos malos.

¶Agora que dire de los q̃ tuuierõ alguna especie/ o manera de bõdad. Para q̃ traere aqui el exẽplo d̃ Octauia hermana de Cesar Augusto: de lo que passo por la muerte de su hijo Marcelo: y d̃ Faustina por su hijo Veriſſimo: y d̃ otras cien̄t mil: q̃ de madres muy alegres: subitamẽte bueltra toda su alegria en tristeza: todo su plazer en pena: todo su gozo en anguſtia ⁊ trabajo: acabaron sus dias en llantos: sollocos: y gemidos: fallesciẽdo antes en ellas el espiritu para viuir: q̃ el sentimiento para llorar la muerte de los hijos mal logrados. ¶De mas desto si tienes muchos: tienes mas anſia: si eres pobre de q̃ los mãternas: si rica d̃ que los hereda ras. Itẽ si el vno dellos es vicioso: enturuia y corrõpe toda la alegria que puedes tener de los q̃ son virtuosos: y avn es muy mas cierto el pesar q̃ el plazer. Porq̃ mas facilmẽte se apega el mal q̃ no el bie: segũ veemos en las enfermedades corporales: q̃ se apegã mas presto q̃ la salud: assi de la mesma manera cõtrapesa mas el dolor q̃ de vn mal hijo se recibe: q̃ no el plazer q̃ muchos hijos buenos pueden dar: quãto mas q̃ son tã raros: y tã pocos los buenos hijos: porq̃ la verdadera bondad: nũca: o muy tarde suele venir sino alla adelãte cõ los años. Platõ dize aq̃l ser bienauẽturado: a quiẽ es permitido: avn en la vejez saber sabiamẽte lo que le

Delos hijos buenos.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

cūple. Pues si a essa edad hemos de esperar a q̄ nros hijos sean buenos: que sera entōces de nosotros? En todo esto q̄ dicho tengo: avn no he hablado sino delos hijos varones. Agora q̄ dire delas hijas? En guardarlas: q̄ carniceria de ansias? en casarlas: que pena? q̄ cuydados? que pasmo? De manera que podemos concluyr conel poeta Euripides q̄ dize. Quien no tiene hijos: es fortunado enel infortunio. Quiere dezir: es dichoso de desdichado. Estas cosas se pudierā mas alargar: sino que aqui son poco necessarias. Harto nos bastara auisar alas que no parē: que se guarden de echar la culpa de su esterilidad en los maridos: antes tengan creydo que la falta es dellas: y que dios fue assi seruido que fuessen esteriles. ¶ Yo veo constar entre muchos y muy grandes philosophos: los quales a vna concordan: y tienen: que las mugeres que no parē: es por su falta dellas: antes que por la delos maridos. Pocos hombres crio natura esteriles: y crio esteriles mugeres infinitas: lo qual hizo cō soberano consejo: conosciēdo ser muy mayor el daño fiēdo los hōbres esteriles: q̄ no fiēdo las mugeres: Assi que por venir ala conclusiō: pues la infecundidad/o esterilidad es en ti: sera buē cōsejo que abaxes tu cabeça y te cōformes cō la voluntad de dios: que no quiere que tēgas hijos. E si otra cosa quieres en contrario desto: primero concebiras mil maldades en tu animo: que concibas vn hijo en tu viētre. E a nūca jamas hallaras hōbre q̄ pueda darte lo q̄ dios y natura te negarō/o no te quisierō dar. Porq̄ has d̄ saber q̄ segū es por gracia de dios q̄ nascan buenos hijos: assi tābiē es por su gracia que del todo nazcan hijos. ¶ Por tanto la que es esteril y no pare: no d̄ue aprouecharse de otros remedios ni bebrajos: sino acorrerse al que tiene las aguas viuas cō que mato su sed la samaritana. Pide pues a dios humilmēte que te de fruto de bendicion: regando cō su gracia el cāpo esteril de tus entrañas: y los hijos q̄ te diere seā buenos: y para en alabāça de su santo nōbre: porq̄ si mal hijo pariere: mas te valiera parir vna biuora: o vn lobo. Ruega le segun hizo la muger de Helcana: q̄ con oraciones: ayu

Natural mente la esterilidad es mas por falta delas mugeres q̄ de los hombres.

Remedios a las q̄ no paren.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

nos ⁊ limosnas alcanço del señor no solamente hijo: mas avn hijo ppheta/⁊ juez en Jsrael: q̃ fue el propheta samuel: ¶ como hizo Anna de Joachin: la qual estando toda puesta: ⁊ fundados sus pensamientos y obras en dios: pario a ¶Maria reyna del vniuerso: para salud y redecion del linaje hũano: ¶ tãbien como ¶Delisabeth de zacharias: la qual en su vltima edad houo a sant Juan aposentador mayor del rey eterno. ¶Sarra porque sufria en paciencia la esterilidad en aquel tiempo q̃ el no parir era tenido a muy grã mengua: el señor por aquella paciẽcia le otorgo vn hijo en su vejez/que fue Jsaac: figura de nuestro redẽptor: ⁊ fundamẽto de dos muy grãdes pueblos. ¶El angel otrosi anũcio a ¶Manna muger esteril/⁊ virtuosa que della nasciera Sanson juez/⁊ liberdador del pueblo de Jsrael. Tales hijos paren las que por essa via los buscan. Porque los que son concebidos en maldades/y pecados: que pueden hazer sino oler ala pez: quãto mas q̃ la muger que toma medicinas/y beuedizos por concebir/se pone a mucho riesgo dela vida. Acuerdome entre otras cosas/hauer oydo dezir q̃ en Valencia vna muger no pudiẽdo hauer hijos: hizo cõ vna moza q̃ le diesse algũ remedio para encargarse/o concebir/ ofresciẽdo ð darle cierta quãtidad luego q̃ se sintiesse estar preñada: y hecho su concierto diole la dicha moza lauor de gusanos de seda: los quales abiuãdo sele eñl viẽtre la matarõ: ⁊ assi pẽsãdo parir la triste ðlla dio fin a sus dias. Estas ganãcias hazẽ las q̃ quierẽ lo q̃ dios no quiere. ¶Las palabras q̃ el angel houo dicho ala madre de Sanson fuerõ estas. Steril eres/⁊ sin hijo: mas cõcebiras/⁊ pariras. por esso cata q̃ no beuas vino ni cerueza: ni tãpoco no comas cosa q̃ de ti no sea limpia: porq̃ cõcebiras ⁊ pariras vn hijo cuya cabeça no sera tresquilada/ni tocada cõ nauaja: ca sera nazareo de dios: ⁊ luego desde su niñez: ⁊ a vn desde el vientre de su madre comẽçara a librar el pueblo de Jsrael del poder delos Philisteos. ¶Estas palabras q̃ dixo el angel me amonestã q̃ auise de passada alas preñadas q̃ no se dẽ ala gargãteria o vicio del demasiado comer y beuer. Porq̃ lo

Auisos paralas ppñadas

mas delas vezes hallamos q̃ los hijos salen alos vicios a q̃ las madres se dauã miẽtra los trayã enel vientre. Otro si guardase la muger q̃ estuuiere preñada de ponerse en hazer cosa q̃ fuesse causa de echar la criatura/como seria baylar o saltar/o alçar alguna carga o peso d̃ tierra: en fin guarde se de hazer algun bollicio demasiado porq̃ todo esto es peligroso ala muger enel tiempo dela preñez. Quãdo esto os digo señoras/mirad q̃ licencia os puedo dar a q̃ tomeys melesinas y bebrajos por echar la criatura/d̃ miedo que aq̃lla frescura / ⁊ llanez del vientre q̃ teniades antes de paridas nose os afloxe y arrugue conel peso/y conel parto. Itẽ por no ser descubiertas vr̃as impficiones. Lo qual quã abominable y fiero sea/matar a vn hõbre miẽtre se forma/y se anima enel vientre dela madre / y hazerle caer de vn golpe delos manos de natura antes q̃ le haya acabado de hazer yo no lo puedo acabar de dezir: pero el mundo todo lo vee quã gran maldad es hazer vna tal crueldad: y lo dize espressamente. Phauorino philosopho enel primero capitul del dozeno libro d̃ Aulo Gellio. Enel qual lugar tratãdo otro si el mesmo philosopho si es biẽ q̃ la madre d̃ a criar su hijo despues d̃ nascido: o si ella mesma le d̃ue poner a sus pechos y criarle cõ su propia leche: dize estas palabras. ¶ Que linage de madres es este tan impfeto/ y como partido por medio/en pariendo apartar de si la criatura? item hauer traydo enel vientre vn no sabias q̃/porq̃ ni le veyas/ni le conoscias/ni sabias q̃ cosa era: y agora q̃ le vees ya biuo/ y q̃ es hõbre/ y q̃ tiene necessidad d̃ tu amparo / y te lo pide como mejor puede llorãdo/no le quieres ni avn ver/ ni conoscer? Piensas por vẽtura q̃ naturaleza dio debalde tetas alas mugeres? y q̃ puso alli aq̃llos dos peçõcicos como dos berruguitas no por mas de por vna cierta gẽtileza/o hermosura d̃los pechos? buẽos estauamos por cierto. No lo hizo si no afin q̃ la madre en hauiendo parido tuuiesse cõ q̃ poder criar a su hijo/segũ hazen todas las otras alimañas. Y avn tiene la misma natura otra destreza muy grande: q̃ aq̃lla sangre d̃ q̃ formo ⁊ hizo/y mãtuuo la criatura enel viẽtre d̃uo.

Razonamiento q̃ hizo phauorino philosopho en vna visita ẽ casa d̃ vna muger noble q̃ hauia parido vn hijo: si le d̃uia ella criar d̃ su leche: o

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

su madre:en nasciẽdo el hijo:se muda en blãca/leche/y viene derecho alos pechos a darle el mãtenimiẽto acostũbrado. Por donde algunos vinierõ a inferir/y con mucha razon/ q̃ segun la fuerça de la simiẽte haze mucho al caso y es parte principal para q̃ los hijos tẽgã vna disposicion/o otra/y q̃ sean feos/o hermosos/negros o blãcos/ pequeños o grãdes. Item a q̃ tẽgan buenos respectos/o malos.lo mesmo diz que haze la leche: assi enlas partes del animo como en las del cuerpo.y esto no solo acaesce y se halla en los hombres:mas avn enlos animales brutos. ¶ Exẽplo. Si los cabritos se crian con leche de ouejas: o los corderos cõ la de cabras.los vnos nascẽ conel vello mas blando:y los otros con la lana mas dura. Lo mesmo se vee acaescer enlos sembrados/ y enlas plantas las quales salen antes ala tierra donde se crian / o se trasplantan q̃ no aq̃lla donde primero nascieron. y assi veras vna gentil plãta traspuesta en otra tierra no tan buena/hauer bastardeado.o secado se ỏ todo y la buena simiente en tierra esteril / y de malas aguas no dar de si el fruto q̃ buenamente diera sembrada en otro mejor terruño. Pues que desdicha es esta tã grãde/y estragar la nobleza y valer del hombre rezien nascido? y al animo/y cuerpo suyo formado por tan hermosos principios corromperle con embastardido/ y enxerido mãtenimiento ỏ leche estraña? Enespecial si el ama q̃ le dierdes fuere esclaua/o tẽga animo dello/si villana o labradora/si estrãgera/o de nacion barbara si mala/si deshonesta/si fea/si becda/segũ agora se vsa q̃ sin mas tener otra cõsideracion / sino q̃ por compadres ycommadres se toma a ciegas la primera q̃ viene a mano.y si el niño se echa a perder? q̃ va enello? solo q̃ biua y se crie/y haya quien nos herede:bona razõ por cierto. Allẽ de desto las madres q̃ dan sus hijos a criar fuera de casa/ hazen desuanescer/ y desllanar aquel amor q̃ deuria hauer muy entrañable / y muy firme entre la madre y el hijo. La causa es. Porq̃ luego q̃ ella se ha quitado el hijo dedelante y ses acõortado ỏ embiarle a otra parte/ enla mesma hora comiẽça aq̃l ardor dela maternal caridad a entibiarse: y su

poco a poco se anda resfriando. Item pierdese aquel cuyda
do tã ansioso que aquella tenia/y aquella solicitud y estru
endo de mirar de contino por el hijo que no llore/que no tẽ
ga algun mal/q̃ no muera. todo este bullicio/y poca pacien
cia se sosiega. y no se habla mas en cosa de todo ello. ni hay
mas memoria en casa del hijo embiado fuera o apartado:
q̃ si fuera muerto. ¶ Assi mesmo el animo del niño todo se
trasplanta en la ama que le cria / y no se ocupa en mas de q̃
rer/y amar ala q̃ le haze bien. En lo qual me parece q̃ acon
tesce a estos como a los q̃ son echados al espital q̃ ni conos
cẽ a su madre/ni la echã menos/ni jamas les viene desseo de
verla. De manera q̃ quitada la causa dela caridad falta el
amor: y si algũ amor hay despues eñl hijo para cõ la madre:
es antes vn cierto amor ciudadano y por vna manera d̃ opi
niõ: q̃ no natural. Estas y otras muchas muy biuas razo
nes dixo a este ꝓposito aq̃l señalado philosopho: las q̃les si
no abastã a traer a ello a algũas/q̃ de muy grãdes señoras:
y muy vfanas y delicadas no q̃rrã poner mano en la massa/
ni velar d̃noche: acuerdẽse q̃ la reyna d̃los cielos/y tierra siẽ
do muy mas grã señora/y mas delicada q̃ ellas todas quã
tas fuerõ/ ni sonmo encomẽdo su hijo a sus vezinas a q̃ sele
criasse/sino q̃ ella le crio a su pecho sctissimo. Pero por quã
to hay algũas q̃ tienẽ justo impedimẽto d̃ no criar ellas: o
por biuir enfermas/y entecadas: o porq̃ les falta la leche/o
porqualq̃er otra justa causa. Estas tales deuẽ poner gran
diligẽcia en hauer vna ama d̃ leche/y tomẽ la a cõsejo d̃ me
dicos. En lo de mas el padre/y madre deuẽ tener muy bue
na informaciõ d̃lla: d̃ ser buena d̃ su ꝑsona: y d̃ tener buenas
costũbres y criãça. y q̃ no sea muger glotona / ni beuedora/
ni parlera: Item q̃ no hable rustico/ o grossero segũ ya dix
mos eñl primer libro. Porq̃ enesso va mucho/a q̃ el hijo tẽga
despues buena lengua/ o mala: quiero dezir: a q̃ pronuncie
o corte biẽ o mal las palabras q̃ dixere. exẽplo. el rey dõ Jay
me d̃ Aragõ hauiẽdo ganado a Valencia/ y sacado la d̃ po
der d̃ moros lãçolos d̃la ciudad: y mãdo venir hõbres d̃ Ara
gon a poblarla/ y hizo q̃ se casasse cõ mugeres de Lerida: Y

Delas amas q̃ crian.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

los hijos que dellos nascieron tomaron la habla dlas madres que los criaron y no delos padres la qual tienen oy dia ya por espacio de mas de dozientos y cinquenta años. Assi q̃ el ama o madre q̃ criare a su hijo: guarde se (si q̃ra por amor del) de no tener el hablar grossero. ¶ Hasta aqui hauemos tratado eneste cap. de las esteriles: y preñadas y delas q̃ crian. En lo que q̃da del diremos dela criãça y costumbres que se deuen dar alos hijos. En lo qual yo no me q̃ro poner agora a particularizar: o eimenuzar todas las cosas que a esto concernen: car seria alargarme demasiado de mi proposito: quanto mas que muchos escriptores antiguos y modernos hã hecho libros dello. solo dire algunas cosas tocãtes al oficio delas madres: eneste caso. ¶ El primero y principal auiso que damos ala muger eneste es que assi antes como despues de parir: de contino ruegue a dios muy de proposito q̃ los hijos q̃ le diere sean para su seruicio. Lo segundo q̃ es ame la virtud sobre todas las cosas deste mũdo. Solo con estas dos cosas pudieramos hazer fin en lo q̃ toca a este proposito: si hombre tuuiesse q̃ entender solo con las discretas. mas porq̃ todos los entendimiẽtos no son assi luego al cabo delas cosas: es necessario alargarse hombre algo por dar razõ a vnos y a otros en vna cosa tan necessaria. ¶ Assi que la discreta madre en hauiendo hijos deue luego pensar q̃ todos sus bienes y riquezas: y joyas estan enellos: y determinarse muy de hecho (quãto enella fuere) que sus hijos sean antes sabios y pobres q̃ ricos y locos. Apolonio Thianeo siendo preguntado q̃ qen era el mas rico del mũdo: respondio: q̃ el mas sabio. y tornado a preguntar le: q̃ quiẽ era el mas pobre: respõdio q̃ el q̃ menos sabe. Dize xenophonte discipulo de Socrates: q̃ el sabio solo q̃ le dẽ la mano se leuantara y subira para no caer: y el loco por pequeño golpe q̃ le den. caera para no leuãtarse: y que a esta causa: tenia mas lastima del loco sublimado q̃ del sabio abatido. Esto assi siendo due la madre hazer vltimo de potencia: y poner cuero: y correas (como dizẽ) pa q̃ su hijo aprẽda letras y sera buẽ cõseço: q̃ pues ella le cria

Delacriãca y costũbres delos hijos.

Nota.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

a su pecho/q̃ tãbiẽ le enseñe alomenos hasta q̃ sepa lleer por q̃ su hijo tenga della juntamente/madre a ma/y maestra.lo mesmo haga a sus hijas:sino q̃ a ellas/allẽde las letras/las deue emponer enlas cosas d̃ por casa:y labrar d̃ sus manos como hauemos dicho enel primer libro. ¶ Si la muger ho uiere cursado o leydo en los libros que le nõbre enel.v.cap. ella terna q̃ enseñar a sus hijos:y sino lo houiere hecho: trabaje delo hazer:si quiera por amor dellos. Euridice siendo muger ya en dias se dio a las letras:y aprẽdio philosophia no por mas de por enseñar la a sus hijos/como lo hizo. Itẽ Istrina reyna d̃ Sythia muger de Aristpito enseño letras griegas a Silon su hijo. Assi mesmo Cornelia de Gracco enseño a sus hijos Gayo/y Tiberio q̃ fueron muy grandes oradores. Platon mãda que las madres/ o las q̃ crian no se pongan a cada passo a contar alos niños haqllas d̃ viejas:es a saber/vanas y sin algun proposito. Porq̃ despues de crescidos no pueden acabar consigo de leer cosa q̃ huela a hõbre: sino que andan embouecidos tras de aq̃llas niñerias a q̃ les auezaron. antes q̃ el niño sepa a vn conoscer q̃ cosa es vicio y con aq̃lla su simpleza natural esta aparejado a deprender qualquier virtud: y bien q̃ quisieres poner enel/entonces comience la madre a imprimir o sellar en aq̃lla cera blanda del animo d̃l niño/ cosas de virtud.porque la verdadera bõdad en los pañales se toma:y (como dizẽ) al enfornarse hazẽ los panes tuertos.y porq̃ veays quanto va enello/sabed q̃ el fundamento dela fe christiana/ y de todo bien biuir esta en q̃ los hombres desde niños comiencẽ a tener buenos y rectas opiniones.y estas se han de tomar y aprender de las madres q̃ los criã:la causa es q̃ los hijos quando niños/a cada cosa q̃ oyen/o veen luego corren a dezirlo ala madre: y preguntanle q̃ es aquello:y todo lo que ella les dize tienen lo por fe: y marauillãse dello como si fuesse algun gran milagro y paresceles q̃ sale de boca de dios. ¶ O madres si supiessedes quanto va en vosotras a q̃ vuestros hijos sean buenos o malos. Entonces/entõces se les deuen sellar enlos tiernos corazanes las rectas/ y christia

nas opiniones: y hazerles q̃ se abraçẽ con la ley euangelica y creer muy firme y de proposito la doctrina d̃ christo: y obedescer a sus santos mãdamiẽtos. y hazerles de hecho creer q̃ el saber del mũdo/ y su presuncion: es vna pura boueria y todo lo que se aparta del saber d̃ Jesu christo saluador nr̃o ser vna locura mezclada con mal arte: q̃ trae por sus passos contados los animas al fuego perdurable del infierno. Entonces otro si les deuen dar a entẽder q̃ las riquezas/ el poderio/ las honrras/ la nobleza/ la hermosura/ y disposicion: ser cosas vanas y transitorias/ y de ser menos preciadas. y al cõtrario: la justicia/ la doctrina/ la piedad/ la continẽcia/ la misericordia/ la caridad con los prximos: todas estas cosas ser nobles/ estas hermosas estas admirables/ estas dignas de ser amadas y seguidas/ esta ser verdaderos y firmes bienes: y quiẽquiera q̃ aquellas primeras houiere/ no ser de tener en mucho: sino el q̃ destotras postreras fuere noblescido/ y ornado. ¶ Dizẽ los estoycos q̃ tenemos a natura/ vna cierta centella/ o simiente d̃ virtud q̃ los griegos y latinos llamã sindieresis. la qual no es otro q̃ vn buẽ desseo q̃ tiene cada vno de nosotros de saluarse: y este nos q̃do de aquella justicia original en q̃ nuestro padre Adã fue criado: Esta sindieresis/ o centello de bondad encenderia gran amor de virtud ẽ nuestros coraçones: y seria causa de leuarnos a ver/ y gozar del sumo bien/ ques dios/ sino fuesse luego apagada echandole encima tierra de corruptas y falsas opiniones. Mas los padres/ las madres/ los maestros/ los criados de casa los ayos/ los deudos y sobre todos el pueblo muy gran maestro de errores. todos arregata porfian y trabajan quãto pueden de arrancar de rayz aq̃lla simiente/ y matar aq̃lla cẽtella de virtud antes q̃ comience a encenderse en nosotros. y esto de donde pensas q̃ viene: mi se delas corruptas opiniones: y falsos pareceres vulgares. Porque todos a vna mano/ sin sacar a nadie tienen en mucho la nobleza: aman las riquezas buscã el poderio/ desseã tener mãdo/ adoran las honrras: loan la hermosura maravillãse dela gloria mũdana: figuẽ los plazeres dela carne: y

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

por el contrario: huellã la pobreza: riense dela simplicidad de animo: tienẽ la religion por sospechosa: la doctrina por aborrescida: y la bondad por locura. Assi q̃ desta peruersidad/ y trastornamiento de juyzios engañados se sigue que las virtudes estã aterradas/ y holladas y de todas partes huydas/ y desechadas: y los vicios puestos en cabecera de mesa/ ensalçados/ estimados/ y abraçados. Porẽde veemos q̃ hay tãta falta de buenos/ y tãta sobra de malos. Diziẽdo cada vno q̃ assi se vsa agora/ y assi se biue/ y q̃ ya no es tiempo de santedades: y que dios esta ya cansado de hazer milagros. A estas diabolicas opiniones/ la muger sabia salgales luego al camino/ y atajeles los passos antes q̃ comiẽcẽ a entrar enel coraçõ del mochacho. fortalesciẽdo: y reparãdole con auisos y cõsejos morales/ y saludables lo qual podra muy biẽ hazer parte por lo q̃ hasta aq̃ hauemos dicho y parte por esto q̃ se sigue: q̃ todo es necessario. ¶ Mientra q̃ el niño es assi tierno/ y q̃ no sabe mas delo que le quisiere des dar a entẽder: hecho de massa/ q̃ le hareys pan o hornaza (como dizẽ) entonces la madre deue algunas vezes engolosinarle con algũos consejos dulces/ y hechos al gusto del mochacho. y para esto sepa algũos cuẽtos o historias: y fabulas/ como son las de Isopo (las quales sobre manera son vtiles para aq̃lla edad y es cõsejo del muy sabio Quintiliano/ q̃ por ellas deuen los mochachos ser entroduzidos enla virtud) las quales fablas selas deue contar sobre proposito: ¶ Quãdo ella le houiere contado de como el gallo queria antes vn grano de trigo o vn garunaço/ q̃ la piedra preciosa: y desq̃ el mochacho se haura holgado dello: la madre le dira. Hijo/ sabete q̃ por el gallo se entiende el hõbre ignorãte y grossero: el qual quãdo le dan vn buen consejo: dize q̃ antes q̃rria vn marauedi. porq̃ es bueno para comer y dezirle q̃ aq̃llo es comer de bestias y no de hõbres. Otro si desq̃ le haura cõtado/ cõ muy grã plazer del mochacho de como el ratõ fue causa q̃ se librasse el leõ q̃ estaua p̃solatado digale. q̃ esto significa no auer p̃sona eñl mũdo tan baxa ni tã p̃a poco q̃ no pueda hazer nos vn plazer ẽ su caso, itẽ d̃sq̃

el se aura bien reydo de como el aguila siendo reyna delas aues fue persiguido y casi destruyda del muy ceuil/ y abatido escarauajo: Digale. Que assi contesce alos grandes q̄ no quieren hazer cuenta delos baxos/y pequeños. ¶ Allē de desto porquanto las similitudines de naturaleza tienē tābien mucha eficacia para mouer los animos como quiera q̄ nos representan las cosas ala vista del entendimiēto. Deue la madre vsar de similitudines: y las podra hazer de cada cosa: desta manera. ¶ Si ella querra dezir al mochacho q̄ trabaje de ser antes virtuoso que rico: desque assi se lo haura dicho de palabra. Digale. Esto deues tu hijo mio trabajar de cōtino. Porque segun los grandes cuernos no aprouechan al ciervo/porque le falta el coraçon: assi no satisfaze tener grādes riquezas si te faltare la virtud. ¶ Itē si quisieres dezirle que sea liberal cō los buenos/ y virtuosos: desque se lo houieres muy bien dicho de palabra: añadiras la similitud diziendo: y esto hijo mio es. Porque/segun el cristal rescibiendo los rayos del sol los haze mas claros con su resplādor assi los virtuosos siēdo fauorescidos acrecientā mucha la hōrra de aq̄llos que los fauorescen. Estas figuras o similitudines se pueden sacar de todas las cosas criadas de naturaleza (segun dicho tengo) por esso no es caso alargar me yo agora aqui enellas. ¶ Allēde desto tenga sabidos la madre algunos cuentos/ohystorias: q̄ tiran a loar las virtudes y a vituperar los vicios: y desque haura cōtado delante del mochacho alguna cosa/ o hazaña q̄ hizo algun cauallero/ o varō virtuoso muy bien hecha alabesela muy mucho: y el cōtrario le vitupere. Todo lo q̄ se contare hauerse hecho piadosa/justa/recta/tēplada/honesta/ingeniosa: y sabiamēte alabeselo muy encarescido. y al contrario/todo lo q̄ se dixere hauerse cometido mala/ engañosa/y desuergōçada/ superba: y cruelmēte reprehēdalo muy mucho/ y cō passiō de manera que aq̄l affecto de la madre haga impressiō enel hijo: y se vēga a escalētar el coraçō del niño cōtra aq̄l tal vicio. Demas desto quādo q̄siere rogarle algū hiē como suelē hazer cada ora las madres alos hijos no le di

ga. Plega a dios hijo de hazerte grã señor: vea te yo cõ mis ojos hazer la tal/o tal vengãça: vea yo hecho mil pedaços al traydor de hulano: que me ha enojado: sea yo dichosa de verte antes de mi muerte rico ⁊ biẽauẽturado: sea tu haziẽda ⁊ riq̃zas mayores que las de Crasses/o Creso: tu hõra mayor q̃ de Põpeyo/o Cesar: tu felicidad mayor q̃ de Augusto. Sino plega a nr̃o señor de hazerte q̃ seas para su santo seruicio: q̃ seas varõ justo/teplado/cõtinẽte/apartado d̃ vicios/q̃ menosprecies la fortuna: q̃ seas piadoso: sectador de xp̃o imitador de sant Pablo: mas limpio q̃ los Catões: mejor q̃ socrates/o Seneca: mas enseñado q̃ Platõ/o Aristoteles: mas biẽhablado/o eloquẽte q̃ Demosthenes/o tullio. El niño oyẽdo estas cosas/ ⁊ viẽdo q̃ selas desea quiẽ tãto le quiere: tener las ha en mucho: ⁊ podra ser q̃ despues trabaje (quãto enel fuere) de alcãçarlas ⁊ de ser hõbre virtuoso: ⁊ cõsiguiẽte rico y hõrrado. ¶ Allẽde desto deuẽ las madres guardarse mucho de regalar sus hijos: segun en otras partes desta obra esta tocado. No me acuerdo hauer visto hõbre/q̃ supiesse a hõbre: ni que fuesse como los hombre han de ser/q̃ haya seydo criado regalado. Y es la causa que los cuerpos/ ⁊ avn los anímos siendo amollẽtados y enternecidos en delicadezes y regalos: dexan de cobrar las fuerças naturales que ternian criados en asperezas/ ⁊ honestos exercícios. De manera que las pobres madres pensando hazer bien a sus hijos/los deguellan: ⁊ creyendo se d̃ darles salud ⁊ vida: les menguan vida ⁊ salud. ¶ Yo no me meto agora aqui en dezir que la madre dexe de amar a sus hijos: antes te digo que los ames segun es razon de amar los: es a saber muy mucho: ⁊ quien sera el hombre tan fuera de si que quiera inpugnar las leyes de natura: o quiẽ sera el cruel que te ose dezir que no ames a quien pariste: siẽdo tan comun este amor: no solo alos hombres: mas avn a todos los animales. Mas digo te que los ames de manera que ellos no telo sientan. Item por cierto que no hay cosa hoy so la capa del cielo tan necessaria para biẽ criar los hijos: quanto dissimular los padres el amor q̃ les tienen.

Quelas madres se guardẽ de regalar d̃ masiado sus hijos.

¶ Madres: si no sabeys: sabed esto de mi: que quãto malo hõbre/ y vellaco hay enel mundo/ es por culpa de vosotras/ y las gracias dello a vos se deuen: porq̃ veays en quãto cargo os es el mũdo: y la obligacion q̃ os tinen vuestros hijos. ¶ Vosotras embeuescidas cõel amor desgouernado q̃ les teneys los traeys engañados holgãdo/ y riẽdo os de sus liuiandades/ y descõciertos. Dando os a entender en todo vño seso que no es nada criarse los mochachos desuergõçados y que es muy gran agudeza no tener reposo: ni sossiego de persona. En fin que vosotras con vuestros regalos no deys q̃ vuestros hijos alcancen virtudes con sus trabajos y holgays os que huelguen: y que con liuiandades carguẽ en vicios: y cõ sus plazeres os traygan pesares: con su reyr lagrimas: con su jugar dolores/ y amarguras: con sus pompas y vanidades os acarreẽ cient mil tormẽtos/ y destruycion de vuestras casas. y en todo esto quando quereys dar buelta ya no hay lugar. Por donde llorays y os messays: y os esta muy bien: ca pues sembrastes en alegria/ es mucha razon que cojays en lagrimas: y hagays la penitencia de vuestra simpleza/ y poco seso: y sobre todo: que no seays vosotras amadas dellos viendo que por vuestra culpa son ellos aborrescidos de todo el mundo. Publica es la fabula de aquel mancebo: que siendo lleuado a justiciar rogo que le dexassen hablar cõ su madre: y puesta la boca al oydo como que le queria hablar en secreto: le lleuo la oreja d̃ vn bocado. E siendo reprehendido por los que alli yuan: no solo de ladron: mas avn de impio y cruel contra su madre: respõdio que aq̃l era el gualardon dela criança que ella le diera. Porque (dixo el) si en la hora que yo le traxe a casa el libro que hauia hurtado enel escuela (que fue el primer hurto q̃ en mi vida hize) me castigara: y no se pusiera a besarme/ y abraçarme: yo no houiera llegado a esto en que me veys.

¶ Mas que diremos de aquellas que quierẽ mas alos hijos feos: necios: grosseros: mal inclinados: tondos: desaprouechados: bestiales: que no alos hermosos: discretos: bien criados: ingeniosos: reposados: diligẽtes: cuerdos? Que en

(c) Biblioteca Valenciana / Generalitat Valenciana

gaño: que embaymiento: que escuredad de entendimiento es esta: es por ventura pena de nuestros pecados: que en todo & por todo queremos viuir al reues: amar lo que nos daña: aborrescer loq̃ nos aprouecha: seguir lo malo: huyr de lo buẽo: desechar la virtud: abraçar el vicio: Paresce (mal pecado) que nos tornamos peores que bestias. ¶ Las alimañas brutas & sin conoscimiento de razon hazen mas caso delos hijos mas hermosos: & la mayor señal dela bõdad dellos es ser muy queridos dela madre. Exemplo. Los caçadores se tienen por dicho aquel perro de quien la madre tiene mas anfia y le buelue primero q̃ alos otros al couil: aquel ser el mejor: y que mas vale q̃ los otros todos: y por el contrario entre los hombres es ya cosa hecha aquel ser el mas ceuil & mas abatido y para poco: por quien la madre se desternilla & pierde el alma & la vida por quererle & adorarle. ¶ Señoras tomad agora mi consejo: y creedme ami que os cumple. Quereys q̃ vños hijos os amen de veras: en especial en tiempo que sabrã q̃ cosa es amar: quereys q̃ estõces os amẽ: hazed q̃ no os amẽ quãdo no sabẽ avn que es amor: hazed q̃ no os querã quãdo querẽ mas a vn pataro/o vnos pocos de confites: q̃ no al padre/ni ala madre: hazed que huyan de vos en aql tiẽpo q̃ avn no sabẽ que quiere dezir parir & criar: & buscar pã para mantenerlos: y creedme q̃ esto os sera mas prouechoso q̃ no estarlos besando/& abraçandolos todo el santo dia hechas monas: q̃ de mucho jugar cõ sus hijos los medio matan. Mas anda d aca vengamos a cerrar la cuenta. Dezidme que bien halla ys vosotras q̃ hazeys a vños hijos en abraçarlos: besarlos y jugar conellos: salẽ quiça por ello mas sabios: o mas biẽ dispuestos: o mas sanos: o mas biẽ criados: no. Pues que yo os lo dire. Salen muy asnos: & mas desobedientes y vellacos. Esta es la ganancia que al cabo dela postre os hallays en la manga: & la renta que arrendastes cõ vña locura. ¶ De mi os puedo dezir q̃ fuy tã q̃rido de madre: quãto otro hijo lo pueda ser dela suya: pero ningun hijo conoscio menos ser amado de su madre que yo lo conosci dela mia.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

No me acuerdo verla que me hiziesse vna buena cara: sino siempre cō ceño reprehendiendome/ y castigādome. De manera que yo tenia por partido nūca verla: y siēpre andaua huyēdo/ y escōdiendome della como de vna enemiga. Acuerdome (en vna ausencia d̄ tres dias q̄ le hize: sin ella saber adonde yo estaua) que cayo en vn acidente tā graue que a poco diera el alma a dios. E buelto a casa no conosci eñilla que me houiesse echado menos: por dōde se seguia que siempre andaua recelando y estrañandome della. Pero boluamos la hoja q̄ hoy en dia no hay cosa mas firme en mi memoria que el muy dulce nombre de mi madre: y viendo que no puedo estar cōella cōeste cuerpo mortal: lo estoy cōel alma besando mil vezes aquellas santas manos que fueron tan riguroſas/ o no fino tā piadosas en castigarme/ y hazerme que fuesse hombre. ¶ Otrosi acuerdome q̄ tuue vn grā amigo en la ciudad de Paris: hombre muy señalado en letras. El qual entre las otras mercedes que dezia hauer recebido de nro señor/ era hauersele muerto su madre. Porq̄ (dezia el) si ella viuiera: yo nunca viniera a estudiar en paris: sino que me estuuiera en casa d̄ mi madre perdido en vicios/ y regalos: segū hauia ya comēçado. ¶ Yo querria que algūo me dixesse de que manera pudiera este amar a su madre viua: si tenia plazer de que era muerta? ¶ Assi que la discreta muger no deue procurar a su hijo antes plazeres que virtudes: no antes riquezas/ que saber y doctrina y buē renombre: finalmente no desearle vida infame y desonrrada antes q̄ honesta y hōrrada. ¶ Las mugeres dela ciudad de Lacedemonia q̄rian q̄ sus hijos perdiessen antes la vida q̄ la hōra: y mas presto cayessen honrrosamente batallādo saluarla vida huyēdo. Por dōde se lee q̄ algūas dellas passaron el riguroso cuchillo por las venas de sus hijos: no hauiendo seydo en batalla quales deuian: diziēdo dellos aql dicho tan celebrado. Este no era mi hijo / ni de Lacedemonia. ¶ Santa Sophia teniendo tres hijas muy hermosas llamadas por nombre, Fe/ Sperança/ y Caridad: las vio degolladas por el nombre y gloria de Jesu christo redem-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tor nro en tiẽpo del emperador Adriano: y ella mesma les dio sepultura de su mano cabo Roma. ¶ Quanto mejor/si pensays/lo acertauã estas q̃ aquellas de Megara ciudad de Grecia: las quales teniendo puesta toda su bienauenturãça en las riquezas temporales: no permitian q̃ sus hijos aprẽdiessen hazer cosa algũa q̃ no fuesse para ganar dinero. Otrosi los padres los empontan en la auaricia: y quasi les dauã ellos el trastrauo a q̃ aprẽdiessen ser amenguada mẽte mezquinos: amenazãdoles a cada passo q̃ los desheredarã/ y tomarã por hijos alos esclauos de casa: q̃ erã para ganar y cõseruar la hazẽda: y assi lo pontã por obra. Lo mesmo veemos cada dia hazer entre los xpianos: y es que oyẽdo los hijos cada hora/ y cada rato dezir a sus padres: hazẽda hijo hazẽda/ ca no hay otro bie enel mũdo si tener no: y quiẽ vn real tiene vn real vale: itẽ nũca halle otro mejor amigo q̃ el dinero: y otras semejãtes razones eruoladas cõ peor yerua q̃ de ballestero morisco: mouidos cõesta sed los hijos derã el camino dulce y llano: y ponẽse a riẽda suelta por la espessura delos vicios y maldades: en cuya entrada les hizerõ los padres el esplanada: dãdoles a entẽder q̃ por alli se halla la fuẽte y minero cõ q̃ hõbre eneste mũdo se mata la sed y la hãbre. Ya estara claro ỏ ver a quiẽ algo vee q̃ bie/ o q̃ virtud heroyca o señalada se puede esperar de aql que desde mochacho fue empuesto en creer que no hay otra cosa mejor eñl mundo que tener dinero: o (si es bueno para algo) q̃ no se puede alcançar por via de virtud. Verdad es: yo no lo niego: q̃ enestos tiẽpos por malos de nros pecados no es ello tã facil alcãçar bienes cõ virtud/ como cõ imperfectiones. Pero tãbiẽ se alcãça hartas vezes/ y muy bie todo lo necessario con virtud. Alomenos no passan los tales tãto peligro de ser ahorcados: descabeçados: hechos quartos: porq̃ hayan mal ganado lo que tienẽ: ni su honrra/ y alma recebiran tanto daño como la de aquellos que cõ maldades y pecados se hizieron ricos: si con todo creemos q̃ digo algo el Psalmista en dezir, Que vale mas lo poco del justo/ que las muy grandes riquezas delos pecadores.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

¶ Una cosa muy donosa/avn que no mucho tā poco/veo q̄ suele acaheſcer a estos padres tā grāieadores q̄ de cōtino estan aquexando a sus hijos q̄ ganen/q̄ alleguen/q̄ guardē que tengan: y es q̄ no hallando los mācebos otro camino para cūplir cō la voluntad de sus padres/ y avn a vezes cō la suya/se ponen a hurtar en casa/y si esto no pueden: luego comiençan a aborreſcer al padre: y a la madre/ y querer dar cō todo al traues/ aguzando el cuchillo dela muerte dellos en la fuerte piedra delos cōsejos q̄ ellos meſmos les dieron y esto haziendoſe les muy largo esperar q̄ se cayan de suyo.

Delos padres q̄ cō dine ro q̄rē subir el estado ō sus hijos.

¶ Todo esto que hauemos dicho se entiende de aquellos padres q̄ desuian a sus hijos del camino real dela christiandad/y los ponen por la via del demonio/queriēdo verlos antes ricos q̄ no virtuosos. Agora q̄ diremos de aquellos otros hinchados en vano/ que con vna cierta soberuia callada y escondida andan beuiendo los ayres/ por hazer subir a su hijo otro escalō/y acrescentarle de estado/ y avn (si ser pudieſſe) que ō official sele armē cauallero. Cosa es por cierto muy mal mirada/ y ō mal exēplo en vna tierra. y por que la esperiencia lo muestra no quiero meterme yo agora aqui a prouarlo por razones. harto basta hauer señalado con el dedo la fuente de donde nascen muchos y grādes males enlas tierras.

Delos padres q̄ estan puestos ē dexar a sus hijos muy ricos.

¶ Allende desto yo q̄rria mucho saber q̄ es lo que piensan hazer los padres y madres q̄ se destierrā del mundo/ y ni comen ni beuen/ ni se acuerdā de otro dios ni ō otra sāta Maria sino puestos en solo dexar a sus hijos muy ricos despues de su muerte. Digā me agora estos que este fin tienen/q̄ fin ha de hauer su cobdicia/ y su abarcar/ y apretar? Quierē por ventura q̄ sus hijos no tengan nada q̄ hazer/ ni en q̄ entender despues dela muerte dellos? sino q̄ se esten a papo q̄ quieres/ hechos pura massa de vicios? Yo les auiso alos tales ques muy mal pensamiento el suyo. y si a mi no me creen/ oyan lo q̄ dize el muy sabio rey Salomō Otra vez (dize el) torne a maldezir a mi diligencia: con la qual trabaje y me fatigue quāto pude enla tierra por dexar grandes tesoros a mi heredero el qual yo no puedo saber q̄

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

tal sera despues de mi muerte: si loco/o sabio. Y este tal ha
ra despues del grãde a mi costa: ꝛ gozara de mis trabajos.
O y q̃ cosa puede hauer enel mũdo mas vana q̃ esta? Por
donde ya me soy dexado dello: y no quiero mas trabajar de
baxo del sol. Porque desque hõbre cõ su saber ꝛ solicitud se
ha biẽ fatigado/ꝛ sudado gotas de sangre por allegar ri q̃/
zas: viene otro vicioso ꝛ con sus manos lauadas goza a su
sabor de todo ello. ꝛc. Ciegos ꝛ trastornados de nosotros q̃
no nos bastã mouer de nro puesto los exemplos q̃ veemos
al ojo/oymos a cada passo: antes boluemos la cara al aqui
ble (como dizen) pensando que este sobrescripto no dize
a nos como que no fuessemos subjectos a lo q̃ passa por los
otros hõbres: siendo hõbres como los otros. Allẽde de/
sto cada dia vemos morir seles los hijos a estos guardu/
ños: y dexarlos a escuras con las grãdes riquezas q̃ les te/
niã amontonadas: ꝛ auerguarse enellos aq̃lla sentencia
del psalmo. ꝛxxvij. Dexarã sus bienes alos estraños: y sus
sepulturas seran sus moradas para siempre. Otros halla
ras q̃ sus muchas riquezas no llegan al segũdo heredero.
Otros q̃ si al cabo del año resuscitassen hauriã de yr a apo
sentarse enel meson: porq̃ las casas q̃ dexarõ a sus hijos ya
no las hallariã sino en poder delos estraños. Lo qual de dõ
de procede si pẽsays: mise viene de no hauer ellos mesmos
trabajado en ganar los bienes. Itẽ porq̃ cõla esperãça de
lo mucho q̃ teniã de heredar: se descuydarõ de mirar por si:
ꝛ no seles dio nada de aprẽder viuir: y tãbiẽ es grã causa/o
no fino principal causa ỏ todo ello el dar los padres passada
a sus liuiãdades ỏ los hijos: lo qual hazemos por la mayor
parte porq̃ haya quiẽ herede lo nro: como si por abezar los
hijos: ꝛ ponerlos en honestos exercicios houiessen ỏ morir
luego: o como q̃ no pudiessen viuir los mochachos: sino criã
dolos en vicios ꝛ poquedades. O trosi veras a vezes algu
mancebos que sin bienes de fortuna fueron muy buenos
ꝛ virtuosos: dulces y sabrosos: nobles ꝛ valerosos ꝛ para
mucho: ꝛ cõellos los veemos ser malos ꝛ viciosos: dessabri
dos: ꝛ malicioso: viles: y odiosos: y para poco. Mas

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

quieres ver que tales son las riquezas que has de dexar a tus hijos: Oye los mandamientos que hizo Tobias alos suyos llegado al punto dela muerte. Escuchad hijos mios (dixo el) a vuestro padre. Lo primero que os mando es que ameys y honrreys a vn solo dios: y le siruays enteramente/y cō toda verdad: y que trabajeys siempre de hazer su voluntad y cūplir sus mādamientos: y mandad a vuestros hijos que amen justicia: y den liberalmente limosnas. Todo el quarto capitulo del mesmo libro esta lleno de semejātes preceptos: delos quales deuē los buenos padres y madres heredar antes y enriquescer a sus hijos/que no de oro ni de plata. Antiguo prouerbio es/y muy auerīguado. Al auariento allegador/heredero despendedor. Item. Ni al buē hijo ni al malo no le cale heredar. Ca al bueno no le faltara/y al malo no le bastara. Allende desto yo holgaria mucho que mirassemos enlos libros sacros/y viessemos q̄ es lo que allí esta escripto sobre estas herencias. La generacion delos justos y rectos (dize el psalmista) sera ꝑsperada. Item. Quiē viue sin reprehēsiō: y ama ala justicia ōrara sus hijos biēauēturados. Mas andad aca: si vosotros aora dexassedes encomēdados vros hijos a algū rey/o prīcipe: el qual los tomasse a su cargo/y fuesse su tutor/y curador: y todo quāto vos mādaredes: no os yriades muy descāsados deste mūdo: y os pareseria que los dexays muy bien libra dos/y ricos: si. Pues sed ciertos como estays aqui: q̄ vosotros dexays a dios por curador/y amparo de vros hijos: si fueredes buenos/y tuuierdes piedad de vro prōximo: y tened por fe q̄ es vn mesmo dios aquel q̄ delibro al pueblo de Israel en virtud y meritos ō sus anteceſſores Abraā Isaac y Jacob: y el mesmo q̄ visita la iniquidad delos padres en los hijos/hasta la tercera y quarta generacio. Mas vale (dize el sabio Sirac) no tener hijos/q̄ dexar malos hijos. Acerca de todo lo suso dicho quiero dezir lo q̄ sieto/aun q̄ a algunos parezca estraño: y es q̄ los padres q̄ veē la mala inclinacio/y viciosa de sus hijos/deurīa en su muerte depositar la hazieda en poder de buenas personas: cō condicio q̄

La manera q̄ se ha de tener: y cō los hijos viciosos en las herēcias.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

si su hijo respõdiere alo que deue dandose a bien viuir/ y temer a dios: que en tal caso le sea entregada su hazieda/ y le aposseesionen della. Mas sino: que la den a otros parientes: y no tanto alos mas cercanos quanto alos mas virtuosos/ y mejores christianos: y si entre ellos no se hallan tales: lo mejor sera darla alos pobres segun mejor fuere visto alos administradores dela republica/ a quien los dichos depositarios/ o tutores deuẽ dar razon de toda la hazieda: y repartirla a cõsejo y volũtad delos dichos administradores/ entre pobres y necessitados/ segũ hauemos dicho. ¶ Allende de desto porq̃ naturalmente los padres desseã ver a sus hijos puestos en hõrra: es bien auisarles eneste lugar lo q̃ en otras partes desta obra esta tocado: y es q̃ sepã q̃ la hõrra no cõsiste en riq̃zas/ sino en virtudes. ¶ Y q̃ aq̃llos son honrrados/ a quiẽ los buenos (no a quiẽ los muchos) aprueuã y tienẽ por honrrados. Mas y q̃ mayor hõrra puede hõbre dexar a su hijo/ q̃ ser dicho hijo de buẽ padre y madre. Item q̃ mayor riq̃za q̃ ser el bueno y biẽ aposseesionado en opinion delas gentes? Mas vale el buen nombre: que las muchas riquezas/ dize Salomon. Por donde hemos visto muchas vezes/ y leydo infinitas de algunos a quien sus padres no dexandoles mas de su buena fama: fuerõ ellos abraçados y fauorescidos delos reyes y pueblos/ dãdoles cargos y dignidades: y ellos siguiendo las pisadas de donde venia hauer alcançado verdadera nobleza y honrra. ¶ Mas si muchas vezes los hijos çahieren a sus padres sus mesmos vicios: diziendo q̃ por su mal exemplo son ellos malos. ¶ Un mancebo vicioso hijo de otro que bien baylaua: siendo acusado en juyzio (segun fingen en las escuelas los declamatores) desta manera defiende su causa: diziendo. Delo que vosotros me culpays: sabed que la culpa dello es de mi padre: que no me dio criança: ni nunca jamas vi cosa enel: ni en su casa de buen exemplo ni de virtud con que vn mancebo pudiesse ser encaminado al biẽ: y apartado del mal que cõsigo suele traer aq̃lla edad. De suerte q̃ segũ yo soy su hijo: assi mis culpas son hijas delas suyas: y mis vicios disci-

Delahõrra dlos hijos.

Nota.

Delos exemplos de los padres.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

pulos delos suyos y de razon merescе mas pena quien da vn mal exemplo q̄ quien le toma: porque quiē le toma haze mal asi mesmo / y quien le da inficiona a muchos. ¶ Dize Juuenal q̄ valen mas los exemplos delos padres para cō los hijos q̄ los auisos y doctrina dlos maestros, por esso en la satyra trezena dize. Ninguna cosa mal dicha / o mal hecha no toq̄ enlos lindares do estuuiere el niño. Estē lexos las moças y los cantares delos rufianes / y truhanes / porque es de tener muy gran reuerencia al mochacho / y si algo torpe quisieres hazer no tēgas en poco sus años / antes hauiendo de pecar has q̄ te vaya ala mano tu hijo / avn q̄ sea niño. ¶c. Increyble cosa es lo que mueue el exemplo / y marime si es del padre: porque como a natura los hijos los amē trabajan de remedar a sus costūbres: tenīēdolas por muy buenas / avn que sean malas: y esto es enla edad q̄ avn no disciernen / ni hazen differencia entre bien y mal: Pero desque cobran conoscimiento / si veen hazer al padre cosa mal hecha pierdē la verguença y el miedo de hazerla ellos tan bien. en lo qual por ventura el padre podria quitar del animo delos hijos las cosas q̄ de otros hayā aprendido / o visto hazer / y esto podria lo remediar cō su autoridad de padre / y tābien cō sus buenos consejos / y reprehēsiones / y castigos. Pero en lo que los hijos hauran visto hazer al mesmo su padre muy mal los podra reprehender ni menos castigar. porq̄ nunca el mochacho se mouera tanto por lo q̄ oye quāto por lo que vee. Cecilio Plinio reprehēde en vna epistola a Numidia quadratilla: porq̄ sostenia en casa los pāthomimos / o truhanes: y se holgaua de oyllos mas q̄ cōuenia a muger de hōrra. y cō todo alaba su prudēcia eneste q̄ nūca pmitio q̄ Quadrato su nieto oyesse alos dichos pāthomimos en casa / ni eñl theatro: y quādo ella los q̄ria oyr o se le antojaua passar tiēpo en jugar a algun juego / le mādaua q̄ se fuesse dalli a estudiar. Lo mesmo haga el buen padre y madre poniendo buen recaudo enel hijo porq̄ no se dē mādе por los tableros jugādo cō otros pdidos porq̄ es vn perro el juego q̄ a quien vna vez muerde siēpre le haze q̄ ra

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

bie. ¶ En el castigo no tenga respecto a q̃ es niño tierno/ni vnico/o mayorazgo porq̃ la piedad presente es soga/y cuchillo en lo por venir. Licurgo rey de los Lacedemonios dã do leyes a los suyos dize estas palabras. Mãdamos q̃ en los viejos muy cansados se ꝓdone mucho/y en los moços muy liuianos se dissimule algo y a los niños muy tiernos no se perdone nada. ¶ Dizẽ do de los hijos q̃ deuẽ ser refrenados/y tenidos debaxo de castigo: no dexo las hijas en el tintero/a quiẽ (segũ nos acõseja el sabio) nũca les ꝺuemos ꝗtar el açote ꝺ encima. porq̃ los hõbres cõ la licẽcia nos hazemos peores/ mas las mugeres se tornan malas de todo ¶ Porq̃ a vn q̃ nosotros nos inclinamos a los vicios communes a hõbre y a muger ellas son mas ingeniosas/y mas determinadas en effectuarlos/y essecutarlos. lo meſmo se halla en todos los animales. ¶ Si las donzellas tienẽ pso na de autoridad a quiẽ seguir en el mal/ no hay freno q̃ las detẽga/ni razon q̃ las sojuzgue ni temor q̃ las espãte a q̃ no rõpã en la maldad q̃ vierõ hazer. y de aq̃ procede q̃ adonde las mugeres principales son malas/se hallã pocas buenas en el pueblo. y las q̃ fuerõ criadas por malas mugeres pocas vezes o nũca dexã de oler a la pez. y el refran no es de balde qual la madre tal la hija. puesto q̃ las hijas no remedã tãto a las costũbres de la madre quãto de la ama/o aya q̃ la cria y assi hauemos visto algũas hijas de madres no muy buenas hauer sido criadas en casa ꝺ sus aguelas/y salir a la bõdad dellas: bastardeando en todo de las madres. ¶ Cato censorio lanço del senado a Cayo Mãlio/ porq̃ houo besado a su muger ꝺlante su hija. ¶ No sabe la tierna edad por q̃ se haze cada cosa/y con esso torna hazer los mismos autos q̃ vee como el espejo/a vn q̃ no los haze por los mismos terminos. lo qual entẽdiendo el muy sabio/y santo varon Eleazaro como por edicto/y mando del rey Antiocho le fuesse mãdado q̃ hiziesse ciertas cerimonias cõtra su ley: no q̃ so/y acõsejãdole sus amigos q̃ almenos fingesse: porq̃ con aq̃lla color fuesse ꝺrado viuir: respõdio q̃ ãtes q̃ria morir q̃ no ꝺxar mal exẽplo a los mãcebos y sus palabras fuerõ estas

Las mugeres sõ mas ingeniosas y determinadas ẽ algũos vicios q̃ los hõbres.

Las puede el exẽplo y criãça q̃ el nascimiẽto y naturaleza.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

No es cosa conueniente a nuestra edad fingir/paraque los mancebos pensando q̃ Eleazaro alos nouenta años de su edad se ha passado ala vida y ritos estraños/ sean ellos engañados por mi simulacion,y por vn poco de tiempo de vida flaca y corruptible q̃ me puede q̃dar sea mi vejez mãzilla dada cõ alguna macula de peccado,en lo qual a vn q̃ de presente yo fuesse deliberado delos tormẽtos delos hõbres no podria ni biuo/ ni muerto escapar dela mano de dios. Mas partiendome con esfuerço desta vida paresçere hauer sido digno d̃ hauer llegada a la senetud:y jũto a esto dexare alos mãcebos exẽplo de fortaleza/si cõ prõto y esforçado animo passare honrosa muerte por las santissimas y grauissimas leyes. Dichas estas palabras luego le començaron a leuar al suplicio:y los q̃ le trayã(como quier que poco antes hoviessen seydo algo mas blãdos)oyẽdo aquellas palabras y pensando que las dezia de soberuia/ se encendieron mas contra el/y hiriendole muy crudamente/gimio / y alçados los ojos al cielo dixo, Señor tu que eres soberana sabiduria / manifesto sabes:que como yo pudiesse librarme desta muerte / no quise:antes he querido sostener estos dolores tã crudos en mi cuerpo los quales por el temor tuyo huelgo de sufrirlos, Y desta manera este santo varon partio desta vida dexando eterna memoria de su muerte, Y exemplo de verdadera virtud y fortaleza. Punio el señor a Heli juez y pontifice en Israel: y no porq̃ el houiesse dado mal exemplo a Ophni/ y a Phineo sus hijos:mas porq̃ no los castigo fiẽdo malos por do cayẽdo de vna silla murio:y el sacerdocio fue trasladado en otra familia. Consideremos pues quãto mas grauemẽte castigara dios alos q̃ cõ sus amonestamiẽtos y exẽplos malos fuerõ causa de encaminar sus hijos enlos vicios:y si la pena delos pecados d̃los hijos ya crescidos llego al padre porq̃ no los castigo/q̃ sera d̃ aq̃llos q̃ cõ obras y palabras hã puesto a sus hijos desde niños en mil vicios/ y maldades? Por el cõtrario dela muger q̃ crio biẽ sus hijos dize el doctor delas gẽtes sant Pablo, la muger ꝑuarico/y cayo.mas sera salua por la criãça d̃ sus hijos si permanesciere en fe y caridad/ y santificacion y castidad.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

Delas que han sido casadas dos vezes: y de las madrastras. Capitulo. xij.

La causa porq̃ anr̃o parescer q̃lquier tiempo passado fue mejor.

LAs que hauiendo embiudado tornan a casarse: Allende lo que les tenemos escrlpto/ deuen ser amonestadas en esto / y es que se guardẽ de offender alos maridos presentes con la demasiada remiẽbrança delos passados. Porque comunmente las cosas passadas suelen parescer mejores que las presẽtes. Y qualquier tiempo passado se nos figura hauer sido mejor la causa desto es porque no hay felicidad tan grande so la capa del cielo que no tenga abueltas mesclado mucho dolor. y quãdo esto tenemos presente duele nos y desque es passado no lo sentimos: y desto procede q̃ el mal passado no se nos haze tan graue de sentir como el presente. Allende d̃sto vase nos el tiẽpo callando y cunde la edad q̃ cada dia empeora / y se torna inhabil y flaca para sufrir los males/ y enfermedades q̃ le vienen a cargas. Item cresce la discrecion y el conoscimiento del mundo: y veemos como nos trae baldados. Jũto a esto tenemos delante la memoria de la edad mas fresca que se nos fue: y comparandola con la presente q̃ por los mismos terminos se va andando: y viendola engrauescer d̃ cada hora/ nos fatiga con la pesadnmbre delas cosas presẽtes: y con el desseo delas passadas: y con la sin esperança de las por venir. Sino q̃ Salomon no dexa el tal pensamiẽto entrar eñl alma de la prudẽte muger / diziendole q̃ con ojo bien claro deue discernir las cosas/ y considerar que todos los dias alos hombres no son vnos. y que hay tiẽpo de nascer/ y tiempo de morir/ tiempo de plantar/ y tiempo de arãcarlo plantado/ tiempo de matar/ y tiempo de sanar. Assiq̃ la discreta muger no tẽga al tiempo passado por mejor porque aquel fue vno/ y el presente es otro ni menos le paresca que el marido que tuuo fue mejor: que el que agora tiene. lo qual suele acaescer cada dia y procede de vn gran engaño q̃ las ꝑsonas recibẽ: la causa es q̃ si el marido muerto tuuo al

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

guna grā ensi/o algūa parte q̄ haya seyda algo al gusto/t volūtad dela muger: tiencla de cōtino enla memoria: t reuueese enella: oluidādo todo lo q̄ enel le parescia malo mientra era viuo: porq̄ (como dicho tēgo) no nos acordamos tāto delos males passados (como delos bienes: t como la memoria della este toda ocupada en aq̄llas grās del otro: no tiene lugar de mirar enlas deste/t matime fino son conformes alas q̄ a ella enel otro le agradarō: y de aquí comiēça hazer cōparacīō del viuo al muerto: no mirādo las partes q̄ este en si tiene buenas: fino aq̄lla sola q̄ a ella no le paresce biē. Y desta manera viēdo se a sus suegras en sus necessidades: cōel mismo amor q̄ harīā si houierā salido de sus entrañas. Esso mesmo si la muger estuuiere en algo q̄rosa de su marido: t viere q̄ cō sus admonicīōes y cōsejos no lo puede remediar: muy mas honesto sera lleuar la q̄ra alos parientes del/q̄ no alos della: y avn alli deue la muger tēplar en tal manera su q̄rella: q̄ no parezca desamar el marido/si no a su vicio: t tāpoco no lo vierta alli todo: porq̄ el marido conozca entre si la virtud t criāça de su muger: que avn enel tiempo del enojo tuuo respecto a su honrra.

¶ De como se deue hauer conel hijo/o hija casada t conel yerno/y nuera. Capitulo. xiij.

Omo la muger en todas las otras cosas deue someterse'ala volūtad ōl marido/ assi lo deue hazer enel casar delos hijos: lo qual enseña Aristoteles enel libro deta cosa familiar: y lo māda la razō/y ordenalo el vso comū q̄ los hijos estē so el mādo/y en poder del padre. Esso mesmo era establescido por las leyes romanas: q̄ los hijos estuuiessen so el poder del padre/t no dela madre miētra el viuiere: y esto avn despues de casados los hijos: si ya no fuessen emācipados: es a saber desmēbrados dela casa/t patrimonio/t sobrenombre del padre/t dados por adopcīō en otra familia (segū antiguamēte los Romanos/t otras naciones solīā hazer) o del heredados en vida

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

delos padres por algũa justa causa. Agora si cõsideramos q̃ dios quiso q̃ sant joseph tuuiesse algũa manera de poder en Jesu xp̃o nr̃o redẽptor/no siẽdo su hijo natural/conoscemos quãto es el poder q̃ los verdaderos padres dueñ tener en sus hijos ppr̃ios. El angel del señor como anũciasse entre sueños a joseph q̃ lo q̃ su muger trahía en su vientre virginal no era cõcebido por ayũtamiẽto de varõ/sino por obra y virtud del spũ scto/le dixe. Maria parira vn hijo/y llamaras su nõbre Jesus. No le dixo parir te ha vn hijo: segũ alos verdaderos padres se deue dezir: mas solo le dixo parira vn hijo. por mostrar q̃ no era suyo de joseph. y cõ todo esso porq̃ se guardasse la dignidad del q̃ era temido delas gẽtes por padre: y porq̃ tuuiesse algũa manera de poder eñl nascido: añadio el angel diziẽdo: llamar le has por nõbre Jesus: como quiera q̃ ala madre no dixo llamar le has: sino/sera llamado. Assi q̃ la muger discreta no deue aborrescer ni perseguir ala nuera: ni pensar q̃ por q̃rerla mal/ sera amada della/ni menos de su hijo: porq̃ jamas odio hizo amor. Mas si la amare: si la consejare enlo q̃ deue: si dixere/ o hiziere delante della cosas que le puedan dar buen exẽplo: sino anduuiere sembrãdo eñmistades y riñas entre marido y muger: antes si las houiere de otra parte: ella las quitare/ y cõ todas sus fuerças trabajare hazellos amigos: y poner entre ellos todo amor/toda caridad/toda paz/y cõcordia: finalmẽte si la amare como madre a hija/ cõ todo esto hara q̃ su hijo le q̃de muy mas obligado/ y su nuera le cobre amor/ y le tẽga en mucha mas reuerencia. Esso mesmo el hijo q̃rra mucho mas a su madre/ viẽdo que por ella goza de muger mas honesta: mas asseada/y alinada/y cõforme a su voluntad: de arte q̃ no solo conoscera tenerle obligacion porque le pario: mas avn porq̃ es aya y maestra de su muger: y hazedora y componedora de vna gran parte de su descanso.

Otrosi la nuera sera cõ su suegra como seria cõ su madre propria viẽdo q̃ por sus buenos cõsejos es ella mejor/y mas apañada y encaminada enlo q̃ le esta biẽ: y tiene grãgeado a su marido y goza d̃ su buẽ tratamiẽto y graciosidad. En

lo qual deue considerar q̃ si mal estuuiere con su suegra todo esto le saldra muy arepelo. ¶ Allẽde desto desque la madre houiere casado a su hija/ no quiera tener tãto enella como de ante: antes piense q̃ le ha dado en otra casa como si la houiera embiado en otra tierra estraña a morar. Otrosi acordarle ha las cosas que le aconsejaua siendo donzella: o le enseñara otras mejores: si las supiere. no ande conella en cosa q̃ sepa hauer de hazer pesar a so yerno. No la lleue por las yglesias ni de visita en visita / ni la saq̃ de casa: y avn si menester fuere/ no hable con ella/ viendo ser contra la volũtad d̃ su yerno. No me diga la muger perdida/ como? no podre yo hablar con mi hija? yo no digo que no es tu hija mas digo que no es ya tuya. porque todo el derecho que tenias enella lo has dado a tu yerno. Por esso si quieres ver a tu hija biuir contenta: y bienauẽturada: es a saber/ si tienes gana de verla estar cõforme con su marido: aconsejale q̃ en todo le sea obediente/ subgeta/ agradable/ y no haga cosa/ ni avn hable contigo si a su marido ha de pesar. Adultero es quien quiere tener mas poder en muger agena q̃ su marido no permite/ ladron es quiẽ toca cosa de otro cõtra la volũtad de su dueño. Mas te digo q̃ si alguna differẽcia houiere entre tu yerno y tu hija. si por caso ella te viniere cõ q̃xas (lo qual le tenemos enseñado q̃ no le deue hazer/ antes deue yr ala madre o pariẽtes del) pero si a ti viniere a quexarse/ informa te bien del caso: y avn q̃ la passion te diga que tu hija tiene razon: no la creas luego: y avn q̃ la tẽga de hecho no te armes contra tu yerno: ni le muestres a ella q̃ tiene razon: antes dile q̃ todo lo deue cõportar a su marido pues es su marido/ y su padre: y su señor. y q̃ siẽpre q̃ no le fuere obediẽte la culpa sera della/ y no del. y desque la houieres reprehendido/ y amonestado/ hablaras a tu yerno apartadamẽte/ sin ningũa manera de enojo: ni desabrimiẽto: y entiende del la causa dela riña: y diestramẽte lo remedia de mãera q̃ se paresca q̃ le ruegas: y amõestas como madre y no q̃ le reprehẽdes ni mãdas como suegra. esto es porq̃ aũ q̃ la suegra deue amar y aconsejar a su yerno como a hijo deue acatarle mas que a hijo.

Et buẽ pẽsamiẽto o q̃ d̃ue hazer la madre desq̃ houiere casado sus hijos.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

¶ Dela madre de familia ya auançada en edad. Capitulo. xliij.

La muger honrrada & virtuosa (qual hasta aqui la hauemos instruydo) desque se viere llegada al tiempo dela senetud hara lo que dizen los naturales de aquella aue de Egipto llamada Ibis: la qual sintiēdose llegar ala vegez passa en Arabia / & comiendo de aquellas cosas aromaticas / & olorosas que se crian en aq̄lla tierra: se purga de todo mal humor: y espira por la boca el aliento muy suauissimo. Auiendo pues jubilado / & salido delos trabajos de parir & criar / començara a dar de si aq̄lla excelentissima olor: y de su aliēto saldra antes fragācia & suauidad de cosas celestes / que terrenas. No dira / ni hara cosa que no sea llena de santidad y exemplo alas que la vieren. Entōces començara a ser conoscido su nombre quādo (como dezia Gorgias) su casa sera desconoscida. Entonces començara a salir a luz la santidad de su vida passada. Entonces de veras la hōrrada matrona obedesciendo mādara al marido: y alcançara ser tenida en gran autoridad del: so cuya autoridad siempre viuio. ¶ La muger de Themistocles principe de Grecia / llamada Archippa: siruiendo y obedesciendo con mucha diligēcia a su marido / le obligo tanto / que todo lo que queria del lo alcançaua luego a la primera palabra: de dōde procedio aquel dezir delos griegos subiēdo como por grados. Todo lo que este niño quiere (el niño era Eleofanto hijo de Temistocles muy querido de su madre. Archipa) todo lo que este quiere los Griegos lo querē: porque todo lo que el quiere la madre lo quiere: y lo que quiere la madre tambien lo quiere Themistocles: & lo q̄ quiere Themistocles: tābiē lo querē todos los Atenienses: & lo q̄ querē los Atenieses: esso quieren todos los griegos. ¶ Dios mando al padre Abraham que hiziesse lo que diria Sarra su muger: porq̄ ya era vieja y fuera delas imperfeciones dela carne: & por esso no le pediria co/

sa que no fuesse licita y honesta. ¶ Desque la muger haura llegado a este lugar: colocados sus hijos: desocupada delos cuydados terrenos: mirando conel cuerpo ala tierra do ha de tornar: & cõel alma alos cielos a do ha de subir a su criador: alçara sus sentidos y todos sus pensamiẽtos al señor. E assi puestas sus haldas en cinta (como dizẽ) estara apercebida para la partida: sin cargarse de cosa que la haya de estoruar enel camino estrecho que ha de passar. Guardese con todo que por ignorancia dela religion no resuale en algunas cerimonias vanas/ & superstitiosas: ni este deconti/no pensando que dios le esta conla ballesta parada/ni confie tampoco tanto que pense por sus obras saluarse: tema su justicia de dios/y confie en su misericordia. Este quanto pudiere intẽta enlas obras de caridad: y este puesta en santos & pios aferes: pero tenga mucha mas cõfiança enla benignidad y clemencia diuina: que no enel bien que haze. E mientra viue mas enella la anima que no el cuerpo teniendo mas volũtad que poder para los trabajos/quite delas fatigas del cuerpo y delas al animo: reze mas y con mas atencion. E pense mas a menudo/ & con mas ardor en dios & ayune menos (si no lo puede hazer) y fatigese menos en visitar las yglesias. No le cale fraudar su vida/ ni adelgazar su cuerpo/que esta harto debilitado & flaco dla edad ya cansada: aproueche alas otras con buenas amonestaciones: aprouecheles conel exemplo de su vida: pues enella mesma ha de tornar vna gran parte desta vtilidad.

¶ Aqui se acaba el segundo libro dela instrucion delas casadas.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

Libro tercero dela instrucion delas biudas.

Del luto/o llanto delas biudas. Ca.j.

LA buena muger / muerto su marído sepa hauer recebído el mayor daño y perdimiẽto que venir le podía: perdído aq̃l pecho lleno de amor perescido no solo la mitad de su anima (porque assi llamarõ algunos dotos varones a quien mucho quisierõ) mas avn toda ella hauer sido quitada a si mesma y de todo en todo muerta y acabada: causa en verdad de ju

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

sto dolor/de honestas lagrimas:y de llanto no digno de re
prehēsiō. Mire yo no se que señal de bōdad es no llorar al
marido muerto. Dos maneras de mugeres hallo yo en mi
cuēta las quales en llorar alos maridos yerrā de vna mes-
ma manera:avn que por diuersos modos es a saber/ las q̄
plañen demasiado/t las que nada/o muy poco. Yo he visto
en Flandes mugeres hauer hecho tan poco sentimiēto de
la muerte de sus maridos:como si a penas los houieran co
noscido:lo qual es manifiesto señal d̄ poco amor/y de muy
fria caridad, cosa por cierto tan cruel que dudo pueda ha-
uer otra enel mundo mayor:ni mas apartada de toda vir-
tud/t humanidad. Responden las tales quādo selo dizen:
que la condicion dela tierra ques fria lo causa: otro tanto
dizen algunos cubriendo sus vicios con la mesma escusa:
diziendo que su constellacion/o plāta/o la calidad dela tie
rra en que viuen los traen a pecar:mas estos daran su cuē-
ta a quiē sabe conoscer la moneda:t apartar el velo de mē
tira delante la cara dela verdad. Destotras digos q̄ su escu
saciōes mas friaq̄ la frialdad dela tierra con q̄ se escusan.
Sabete buena muger q̄ la tierra/ ni el cielo no haze pecar
a nadie:otramente la tierra seria de punir:no los q̄ pecan.
Esso mesmo las maldades t vilezas no las tomamos del
cielo:ni del ayre:mas delas costūbres corriptas en q̄ viui-
mos t nos criamos. En qualquier parte del mūdo se viue
biē y mal:no hay partida en todo el vniuerso tā mala q̄ no
no produzga algūos buenos:ni tierra tā buena q̄ no crie al
guno malos. Assi q̄ no te escuses:antes haz de manera que
no te acusen: ni te ascōdas detras de tu sombra (como di-
zen) y quieres lo ver:yo q̄ he dicho hauer visto en Flandes
mugeres q̄ no seles daua nada por la muerte de sus mari-
dos:yo aq̄l mesmo digo hauer visto otras enla mesma tie-
rra q̄ quisierā recobrar la vida de sus maridos/ cōel perdi-
miento dela suya propia. Que diras a esto:fria es la tierra
delos Getas/y cō todo esto Pomponio mela escriue q̄ sus
mugeres no dudauā hazerse matar sobre los cuerpos mu
ertos de sus maridos:y sepultarse conellos, E porque en-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

marido tenia muchas mugeres aquella era tenida en mas estima/que moria con su marido.lo qual atribuyã a su mucha bondad y virtud. De la manera mesma escriuen algũos muy graues autores q̃ se hazia en India y q̃ las mugeres a porfia contendian quien hauria el pris de acompañar al marido en la sepultura. ¶ Enlos Alemanes de quiẽ descẽdẽ casi todos los Flamẽcos/no se casauã sino las dõzellas: y muerto el primer marido nunca mas se tornauan a casar: antes les parescia q̃ como tenian solo vn cuerpo/ y vna alma/ y vna vida:assi no era razon tener mas de vn solo marido.y perdido aquel/no les quedaua mas pensamiento / ni voluntad de casarse/ mostrando q̃ no se hauian casado por amor sino por el casamiento. Porq̃ veays en estos nuestros tiempos a que somos venidos.y como con las delicadezes y riquezas se han trastocado las buenas costumbres:y como los bienes de fortuna han apagado el fuego del anima: es a saber al ardor; dela caridad. Toda la ley de Christo no suena otra cosa sino caridad / amor/ ardor / fuego. vine en las tierras(dize el señor)a poner fuego/ y que otro estoy trabajando sino que arda? Mas nosotros desque ayuntamos el diablo rico a Christo pobre/la desenfrenada glotonia ala moderada y sobria abstinẽcia/la deshonesta desembol tura y bollicio/a la honesta grauedad y sossiego: y finalmẽte la gentilidad al christianismo/y el diablo a Dios. No agradãdo a christo tal cõpañia nos quita sus dones/ y dexonos los del diablo. ¶ Dira por ventura alguno q̃ quiça las tales tienen tanto esfuerço/ que luego cõ su buen saber se consuelen/y caydas adesora se leuantan/ y vencidas luego se cobrã. Por ventura enel hombre ternia por bueno todo esso/a vn q̃ no siempre.mas enla muger flaca / y enferma de su condicion yo tengo por sospechosa tã importuna sabiduria. De algunos hombres muy sabios y en gran manera enseñan bien hauer se dolido/ y agramẽte llorado la muerte de sus amigos/ y a vn no muy entrinsecos. El pueblo de Athenas se cubrio de luto y lloro publicamente la muerte de Solon/segun el lo hauia mandado en su testamẽto.por

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

amor q̃ le tenien. esso mesmo todas las matronas de Roma vestidas de luto llorarõ vn año cõtino la muerte d̃ Junio Bruto/ solo porq̃ fue muerto en defensiõ dela castidad de Lucrecia violada por vno delos hijos d̃l rey Tarquino. Quanto q̃ si ellas tuuierõ tan gran dolor dela muerte de vn hombre ajeno solamente porq̃ hauia sido vẽgador dela castidad de vna dellas. quanto mas justo es q̃ tu hagas sẽtimiento y llores al q̃ era no solo defendedor d̃ tu castidad. mas amparo de tu cuerpo/ padre de tus hijos/ pilar de tu casa/ corona de tu honrra/ ornamẽto de tu persona / defension de tu hazienda/ gloria y descanso de tu vida / en quien solo se derribaua la carga de tus cuydados/ y q̃ solo sentia tus dolores/ y gozaua de tus alegrias? quieres q̃ telo diga claro? llorar lehias muerto/ si le amaras viuo dolertehia su muerte/ si no saliesses mas rica de su poder/ q̃ entraste. mas el alegria del dinero ahoga en tu coraçon el dolor/ y no le d̃xa sentir. y esta es la frialdad dela tierra. Allende desto hay algunos que se alegran d̃ verse libres del marido / como si houieran sacudido de sus ceruices vn muy graue jugo de seruidũbre/ o vnas muy duras cadenas de captiuerio: y no se vee de plazer/ por ello. O locas q̃ nos es libre la naue sin gouernador no mas desamparada: no es libre el mochacho sin maestro/ mas desmãdado y erradizo/ y d̃suariado. Assi bien la muger sin marido es puramẽte lo q̃ suena su nõbre de biuda/ es a saber: sola triste/ y desamparada. Dira elgũa tal me era mi marido q̃ dios me hizo merced en q̃tarme le mas vale estar sola (como dize el refran d̃ mi tierra) q̃ mal acõpañada. Oye bien lo q̃ digo muger y atalo al dedo de memoria que jamas muger buena dixo esso/ ni mala dexo de dezirlo si amaras a tu marido como las santissimas leyes del matrimonio ordenadas/ por el mesmo dios mãdã: es a saber si tuuieras a tu marido por otroti/ no menos te doleria morir el q̃ tu. Ala mala muger/ si el marido no viene a todas las maldades o liuiãdades q̃ a ella le passã por la cabeça/ luego es malo: y aborrescible/ ꝛ intolerable. mas ala virtuosa no hay marido tã reues o tã malo q̃ no q̃era antes verle biuo q̃ muerto. Pero q̃ cumple a q̃ disputar?

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

harta largamẽte declaramos enel libro passado q̃ la mu/ger que no ama a su marido como a si mesma no es meres/cedora de ser llamada muger. ¶O sabia y proueyda natu/raleza/mas antes/ o dios agudissimo y primissimo mae/stro ỏ virtudes. No hay virtud enel mundo q̃ este sobera/no hazedor/con su diuina sabiduria no haya hecho algun animal obseruador della. paraq̃ cõ razon pueda castigar y punir alos hõbres/que siendo hombres dexarẽ ỏ obrar aquella virtud que las alimañas irracionales guardan y obran. ¶Mira como parece que reprehenden las hormi/gas alos hõbres desaliñados:las hormigas alos perezo/sos:pues la felidad ỏlos perros como arguye los hõbres aleuosos ser peores q̃ ellos:las palomas y ouejas como condenan alos astucias y engaños:¶Pues la caridad y amor santo ỏl matrimonio q̃en nos enseña tã claro como las tortolas:las qualse(segun dize Aristoteles)passan su vida cõtentas ỏ vna cõpañia:y si aq̃lla muere/la q̃ que/da ni beue mas agua clara:ni se pone en ramo verde ni cã/ta:ni haze señal de alegria:sino ỏ toda tristeza.señalãdo la cuytadica quã dura cosa es̃ pder su dulce cõpañia.A estos castos y piadosos amores señala Salomõ quãdo llamã/do ala esposa dize.boz ỏ tortola fue oyda en la nr̃a tierra. Itẽ ala mesma esposa vezes la cõpara ala paloma: vezes ala tortola. ¶Hasta aq̃ hauemos hablado de las muge/res q̃ no plañen: ni hazen algũ sentimiẽto dela muerte de sus maridos. Agora hablãdo delas q̃ llorã demasiado y no sa/bẽ poner fin a sus llãtos: digo que me parece q̃ no yerrã menos q̃ las otras:porq̃ en rescibiendo el golpe hazẽ tan/to sentimiẽto dela fresca herida:que todo lo cõhonden a gritos y llãtos: messanse los cabellos:batẽ se los pechos/ rascuñan selas mexillas:dã ỏ cabeçadas ala pared echãse por tierra hazẽ mil estremos:y alargã vn año y dos:y tres el llorar cada dia:lo q̃l se vsa mucho en ficilia y toda grecia y asia y a vn se solia vsar mucho en roma: hasta q̃ el senado puso en las leyes ỏlas doze tablas yen sus ỏcretos q̃ no se hiziesse aq̃llos estremos y houiesse algũ ordẽ y mesura enl llorar delos muertos. ¶El vaso ỏ escogimiẽto sant Pablo

Delas biudas q̃ hazen estremos por la muerte ỏ sus maridos.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

escriuiendo/ & cõsolãdo alas gentes cõuertidas a Jesu christo nuestro redemptor dize. No quiero hermanos mios q̃ dexeys de saber delos q̃ durmieron: delos quales os digo q̃ no os entristezcays/ como hazen los infieles que no tienẽ esperança. Porque si creemos q̃ Jesu christo murio/ y resuscito: assi hemos de creer que dios alos que dui micrõ por christo los lleuara a christo. ¶ Llore pues la biuda a su marido con verdadero dolor: mas no de bozes/ ni se de golpes cõ las manos: no se lastime/ ni se haga mal: duelase de manera q̃ no parezca hauerse oluidado de su reposo/ & cordura: la qual nũca se enseña mejor q̃ enel tiẽpo del destiẽto/ & atribulaciões conozcã las otras su dolor sin q̃ ella lo quiera mostrar: en cõclusiõ dexe los ademanes: y q̃dese cõ las grimas honestas/ y llenas de caridad. Despues como aq̃l primero assulto/ o rebate se haura sossegado: comiẽce a coger las velas ala passiõ: y acogerse poco a poco al puerto de la santa paciẽcia. No quiero traer aqui las cõsolaciones escriptas en muchos & grãdes libros de philosophos. Yo enseño ala muger christiana: y cõ christiana philosophia a cuya comparaciõ toda la humana sabiduria es pura locura. Tomemos pues la medicina q̃ nos da el apostol: y acordemonos delo q̃ arriba dixe q̃ aquellos que por Jesu durmierõ: serã de su padre lleuados al cielo cõel mesmo jesu: y esto nos deue dar cierta y verdadera consolacion/ y esperança. Esso mesmo piẽse la sabia muger q̃ todos los mortales somos mortales & nascidos debaxo desta ley de natura q̃ cada dia y quãdo q̃ ella nos cõuiniere le hauemos de boluer como sus ciertos deudores/ lo q̃ nos presto: y q̃ vn poco mas tarde/ o mas temprano todos hauemos de yr esse camino/ pues todos nascimos para morir. Põga en su coraçõ la muger descõsolada ser nras almas inmortales/ y esta vida mortal ser carrera para la otra q̃s eterna/ estable/ y felicissima: la qual esta aparejada & pmetida alos q̃ pura & limpiamẽte passarõ esta breue & trãsitoria: lo qual se alcãça por bondad de aq̃l q̃ muriẽdo mato nra muerte: y desato los lazos de nra captiuidad. ¶ Cõsidere esso mesmo q̃ los q̃ mueren

Conuiene lo sobre los muertos dl apostol

nos vã delãte: y q̃ nosotros seguiremos vn poco despues/ y desatados destos cuerpos tristes y pesados ternemos nr̃a morada en aq̃lla gloria delos cielos hasta tãto q̃ recobrãdo estos mesmos cuerpos cada vno el suyo: y no apremiados ni agrauados como agora: mas liuianamente cubiertos: dello gozaremos d̃la vida beata/ y sempiterna. ¶ Esto es lo q̃ los sacerdotes deuriã dezir alas reziẽ biudas/ ⁊ con semejãtes cõsolaciões curar al aĩo enfermo ⁊ dolorido: no segũ hazẽ algũos enel cõbite del muerto/ o en sus exequias los quales beuen de otro tãto alas biudas: y les dizen que esten alegres pues no ha de faltar otro q̃ la tome ellos ya les tienen vno aparejado. Mas que otro pueden regoldar estos entre los mãjares d̃spues de biẽ hartos y remojados.

¶ Del enterramiento del marido. Capitulo. ij.

Assi como otras costũbres muchas/ ⁊ otros ritos antiguos q̃darõ dela gẽtilidad enla yglesia de dios: nos q̃do tãbiẽ esto de enterrar los muertos con grã solẽnidad: como quier q̃ los gẽtiles teniã creydo q̃ las almas nõ podiã llegar a lugar de descãso eñl otro mũdo/ si los cuerpos de donde hauiã salido las tales animas no estauã sepultados: lo qual era pura supersticiõ y desuario muy grãde. Por el cõtrario crehiã q̃ cõ la põpa delas exequias se alcãçaua gran gl̃ia para el muerto/ y para los q̃ d̃l veniã. Cõ todo esso no falto entre ellos quiẽ creyesse todo aq̃llo ser pura vanidad. Vergilio en persona d̃ Anchises/ varõ (segũ elle haze) sapientissimo/ dize q̃s peq̃ña perdida carescer de sepultura. Elucão dize: q̃ naturaleza lo coje todo en su seno/ ⁊ q̃ quiẽ no tiene sepultura el cielo le cubre. Esso mesmo los philosophos. Diogenes/ Teodoro/ Seneca/ Cicerõ: ⁊ sobre todos Socrates enseñarõ cõ grãdes argumẽtos no hazer al caso la sepultura para las animas: ni q̃ los cuerpos se podrezcã mas en vna parte q̃ es otra. Marco Emilio Lepido hõbre pricipal enel senado antes q̃ espirasse mãdo a sus hijos q̃ le lleuassen a enterrar sin ningũ palio/ ni cosa de paramẽtos

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ricos y que no gastassen en su enterramiento sino diez monedas/diziendo q̃ las exequias delos grandes hõbres deuen ser magnificadas con la gloria de sus hazañas/y no cõ gastos de sus dineros. Valerio publicola y Agrippa Menenio delos quales el vno lanço de Roma los Reyes/y el otro fue interprete y seqstro dela publica:y otros muchos claros varones en tãto grado despreciarõ la põpa dela sepultura:que hauiendo biuido muy ricos y con grãdes cargos y dignidades enla republica no guardarõ en su muerte tanta hazieda:que tuuiessen los suyos para enterrarlos segun quien ellos eran.lo qual es de creer que guardaran siendo hombres tan puestos enel punto dela honrra si pensaran para la reputacion/o para el alma hazer al caso el enterramiento muy suntuoso y el sepulcro muy rico:segũ piẽsa el vulgo. los santos martyres nunca tuuieron cuydado a donde sus cuerpos se houiessen de sepultar:solo q̃ las almas anduuiessen biẽ collacadas eõfiãdo q̃ ala hora q̃ viniere nuestro saluador a hazer boluer las animas enlos cuerpos q̃ facilmẽte hallara en su casa(cuyos escõdrijos tiene muy biẽ escrudriñados) el menor polue y ceniza dlos cuerpos/y hallados los tornara a vnir y remassar/y para entõces no haura menester sepulcros muy ricos/ni dorados:gozãdo para siempre cõ los ciudadanos del cielo en la eterna bienauenturãça:o penando eternalmẽte enel infierno con los condenados:sant Augustin enel primer libro dela ciudad de dios dize q̃ los gastos del enterramẽto/la riqueza del sepulcro/y põpa delas exequias/son ãtes solazes delos biuos/q̃ subsidio delos muertos. Porq̃ si al malo aprouechase la sepultura preciosa por cõsiguiẽte la vil dañaria al bueno: lo qual es muy falso y vemos todo lo cõtrario segũ tenemos enel euangelio q̃ ni el apparato del entierramiento de Asoto rico le quito las penas ni a Lazaro la pobreza dela sepultura le mẽguo la gloria.porq̃ tenemos q̃ Asoto paga lo q̃ deue por su mala vida enlas penas dl infierno y lazaro es consolado enel seno de Abrahã/y rescibe el guardõ de su vida santissima. Cõ todo no se dize esto porq̃ se

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

quitẽ del todo las sepulturas como q̃er q̃ a vn los santos padres Abrahã/ Ysac/ Jacob/ Joseph muriẽdo mãdaron alos suyos algũas cosas acerca d̃ sus enterramiẽtos: y Tobias fue loado por el Angel porqque hauia enterrado los muertos mas dize se porq̃ todo el aparato desto deue ser dirigido antes ala vtilidad d̃los muertos/ q̃ no ala vanidad delos biuos. El muerto ya no tiene q̃ entẽder sino cõ dios el qual se huelga cõ los meritos de su vida passada: assi biẽ como se huelga cõ las virtudes d̃los q̃ biuẽ d̃ presẽte sin algũa maldad mas cõ toda puridad y limpieza d̃ obras y volũtad: a dios no agrada la põpa/ y ostẽtaciõ d̃las riq̃zas. mas la fe firme y cõfiãça en el: y la caridad q̃ se tiene al linage humano. Si dieres limosna recebirla has/ Si fueres piadosa hallaras piedad: haz amigos para ti y a tus defunctos con las riquezas mal allegadas paraq̃ halleys quiẽ os acoja en los apossentos eternales. El señor en el euãgelio promete parayso alos q̃ obrarẽ obras de caridad: y niegalo a los q̃ al primo las negarẽ. el mesmo te enseña de q̃ manera has de dar limosna/ y es q̃ no la des alos ricos: ni a tus parientes q̃ tienẽ bienes cõ q̃ pagarte. porq̃ esto no es dar limosna: mas prestar a logro. sino q̃ ayudes con tus bienes a los pobres q̃ no telo puedẽ satisfazer. y dios telo agradescera en su santo reyno: y entonces conosceras q̃ cosa es migaja de rey d̃sque a tan agradescido y tan poderoso rey houieres seruido: y seruido no como quiera sino cõ tu persona y hazieda. Cõsidera agora quãto mas vale vestir alos desnudos estraños que alos parietes ricos: apascẽtar alos hãbrientos seglares: que rehinchir a los hartos sacerdotes: y lo que se gasta en ceras y en grãdes y superbas sepulturas/ empleallo en socorrer alas pobres biudas: y huerfanos/ y necessidados. o quãto es mayor y mas seguro el logro q̃ desto sacaras que no de todo lo otro? Enel dia de tus llantos y tribulaciones acuerdate delos q̃ estã puestos en afliciõ/ y cõgoxa/ y necessidad: los quales d̃ cõtino estã plañendo y esperãdo la merced d̃ dios la q̃l el es seruido q̃ la recibã aca de tu mano en recãbio: y su magestad alla te lo tomara en cuẽta d̃lo mucho q̃ le dues: y d̃lo mucho q̃ te ha de

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dar: Esso mesmo sey cierta q̃ si alos atribulados ayudares sus lagrimas menguaran las tuyas/ y su alegria te consuelera y ensãchara/ y tu marido los terna por abogados muy gratos al juez eterno: los quales traeran su pleyto y defensaran su causa tan peligrosa/ y esto haran lo cõ tan grã ansia como si a ellos les fuesse la vida/ y el alma enello. Por esto q̃ dicho tengo se muestra bien claro q̃ es lo q̃ siento de aq̃llas biudas que por enterrar a sus maridos con mucha suntuosidad deciben a sus creedores/ o no satisfazen alos legados y deros del marido/ como quier q̃ esso deuria ser lo primero. No es necessario dezir aqui quan gran obligaciõ es la delas deudas/ y quã deuido es guardar la fe delos testamẽtos. Creame la biuda q̃ la verdadera honrra esta en la memoria delas personas/ no enla pompa delos enterramientos ni enlos sepulcros de marmol: sino q̃ el vulgo tiene la cabeça llena de humo: sabe que todos ruegan a Dios sobre la sepultura del bueno/ por humil/ y pobre/ y baxo q̃ sea. blasfemando y maldiziendo los huessos delos que estã enlos grandes sepulcros/ y maxime si sabẽ que son hechos con dinero mal ganado y (como ellos suelen dezir) con sangre de pobres.

De la memoria que ha de tener del marido La. iiij.

ACuerdese la biuda que nuestras almas no mueren jũtamẽte con los cuerpos/ sino q̃ se desnudan desta carne mortal/ y se libran delos lazos desta trãpa del cuerpo en que estauan: y piense q̃ la muerte no es sino vn mudamiento que haze el anima dl cuerpo como quien passa de vna tierra a otra es a saber dela mortal/ ala immortal dela corruptible ala eterna/ y dela terrena ala celestial, y tenga por cierto q̃ a vn q̃ las almas passen a otra vida no van de manera despedidas de nosotros que del todo renuncien al cuydado de nuestras cosas: antes siẽpre se acuerdan y miran por nosotros/ y agradescen nos lo que por ellas hazemos Muchas vezes hã sido oydas por

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

los biuientes: y saben muchas cosas de nuestras obras/ y delos fines dellas/ por reuelacio delos angeles que anda como farautes entrellas y nos. Assi que la biuda no deue pensar que su marido es del todo muerto/ mas q biue con la vida del alma ques verdadera vida/ y que mientra ella le tuuiere en su memoria siempre sera biuo para ella y si de presente no goza de su conuersacion haga cuenta q lo mesmo le pudiera acaescer si el estuuiera a vn biuo en este mundo/ y houiera sido forçado absentarse della: segun cada dia suele acaescer/ que los maridos se parten de sus mugeres/ y nunca mas tornan a verlas a vn que no por falta de voluntad/ sino por mas no poder. tengalo pues por absente/ y no por muerto/ y sepa que cada dia el sabe nueuas della, y tiene muy bien la cuenta d todo lo que ella haze por su amor.

Quelas a ias de los muertos sabe delos viuos.

¶ Valeria Messalina muger de sulpicio hauiendo embiudado muy moça y hermosa/ preguntada de sus hermanos si queria tornar a casarse/ respondio/ nunca plega alos dioses immortales que yo haga tan gran maldad a Sulpicio el qual siempre queda y quedara biuo en mi memoria. ¶ Si la gentil dixo esto no teniendo alguna certidumbre dela immortalidad delas animas, q deue dezir la christiana? Por tanto la biuda tenga memoria del marido no co lagrimas ni con señales exteriores: sino con acatamieto: y veneracio interior pensando de contino tener le presente: y que el esta siempre atento a lo que ella haze y dize. Sea muy gran cosa para ella jurar por el alma/ y huessos d su marido. Biua de manera como que es cierta y segura de agradar con su biuir/ no ya a varon: sino a vn espiritu simplice y puro y casi diuino: a quien tiene por conoscedor no solo de sus obras y vida/ mas a vn de sus pensamientos y conscientia. De tal maera trate su familia y aministrele su casa/ y crie sus hijos que el alla adonde esta/ huelgue hauer dexado tal muger despues de si. no tenga tal vida q el alma de su marido ayrada contra ella la haya de persiguir biua y muerta. El rey Ciro el mayor/ segu escriue xenophonte/ mando a sus hijos q por la immortalidad de su alma/ y por reuerencia/ y cul-

Respuesta de muger virtuosa.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

to delos dioses inmortales seruassen su memoria: acordandose del con toda puridad y amor. ¶ Finalmẽte hayan algun fin a sus llãtos: porque no parezca q̃ llozamos a nr̃os muertos como perdidos del todo: mas como absentes.

¶ Dela cõtinẽcia y honestidad dela biuda. Cap. iiij.

Auiendo de auisar alas biudas del orden y modo q̃ hã de tener a su viuir: ỏ dõde podre començar mejor a ordir que delas palabras del bienauenturado apostol sant Pablo: el qual escriuiendo alos de Corinto cõ desseo de poner orden en su yglesia/ y reformar sus vidas/ dize. Las mugeres q̃ no son casadas cuydan delas cosas ỏl señor: y miran como puedã agradar a Jesu christo: mas las q̃ tienen marido/ emplean sus cuydados en las cosas del mundo: mirando como puedã satisfazer a sus maridos. Por estas palabras del apostol veemos q̃ ala muger casada cõuiene estar colgada dela voluntad ỏl marido: y la biuda deue boluerse de derecho en derecho al marido delas santas mugeres q̃ es Jesu christo. E pues anssi es dexese de todo aquel atauio q̃ viuiẽdo su marido solia traer: y agora siendo muerto no tiene para que traerle: antes deue cõformarse con la voluntad de aquel que ha sucedido al marido: es a saber: el inmortal al mortal: y al hombre dios. De suerte que ella alma sola es de afeytar. porque cõella se casa christo y ella es su abitacio/ y enella sola reposa/ y se regala. Dira alguno que se adreçan las tales para tornarse a casar: a esto dize sant Hieronymo. No solamẽte biudas deuẽ parescer en vestiduras negras y gruessas: mas avn en todo el ornamẽto del cuerpo: ca biuda pintada y afeytada grã infamia da de si mesma: claramẽte pregona y dize que marido quiere: lo qual le es cosa muy fea/ y vergõçosa. Sobre estas palabras de sant Hieronymo dize el alũbrado varõ Francisco ximenez enel quarto libro del christiano. O q̃ dixera sant Hieronymo (dize el) eneste tiẽpo: si houiera visto las nr̃as biudas trẽçadas ala castellana/ pintadas las caras/

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

y cõ las tocas anchas ⁊ primas por los braços: y el talle de las vestiduras assi d̃licadas como las casadas: q̃ solamẽte traẽ lo negro por mostrarse blancas: ⁊ no nada por luto ni por dolor. Uã alos torneos/ ⁊ alas justas/ ⁊ ayũtamiẽtos estãdo por las vẽtanas burlãdo: ⁊ riẽdo delante de todo el mundo: puestas ala almoneda a quiẽ las querra ⁊ a quien mas dara. En sus casas nũca se haze hazienda/ o muy poca: sino dela cama ala mesa: y dela mesa ala ventana a burlar cõ todo hombre: y todo esto son los pater nostres/ ⁊ missas por el anima del marido muerto. O pues tu q̃ quieres ala tal/ atẽde al requiẽ eternã q̃ haze por el marido muerto: ca otro tal hara por ti quãdo seas enla huessa. Aora dexale buena parte de tu haziẽda/ ⁊ q̇talo alos pobres ⁊ alos tuyos/ ⁊ gozar lo ha cõ otri/ si halla cõ quiẽ/ quãdo a ti comierẽ gusanos: ⁊ no hallaras quiẽ solamẽte por piedad te diga vn pater noster. O loco desuariado/ ⁊ mas q̃ desuariado: vees q̃ has heredado delo tuyo al diablo: ⁊ tu alma miserable queda y q̃dara en dolores/ y en penas luẽgamẽte: ⁊ tu muger la hara heruir/ ⁊ sobresalir: ⁊ cõ tu haziẽda hara viento: ⁊ tu estaras so tierra en cuẽta delos malos y perdidos para secula seculorũ. Estas ⁊ otras palabras a este proposito dize aquel santo varon: porq̃ vean las biudas q̃ hay entre los hõbres quien las entiende y saben de que pie coxquean. ¶ O y quanto mas facilmente y mejor hallã marido las q̃ en todas sus obras: dichos hechos/ habito y manera de sus personas viuen como biudas han de viuir: dando de si tal exemplo que quiẽ quiera se tẽga por dichoso de hauerla por muger siẽdo cierto q̃ si dios fuere seruido lleuarlo a el deste mundo primero q̃ no a ella/ q̃ su buena muger no le oluidara: sino q̃ decõtino rogara a dios por el: ⁊ mirara por su hõrra: haziẽdo siempre lo q̃ deue como buena ⁊ virtuosa muger. No hay marido tan loco q̃ no quiera q̃ su muger se duela de su muerte y dessee su vida xp̃iana falta del perdiẽdole. ¶ Deue esso mesmo entender en ayunos y oraciones: porq̃ dize sant pablo escriuiendo a Timotheo: q̃ la biuda q̃ viue en deleytes es muerta. Ellas parescen viuas

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

alos que las veen comer/ y beuer/ y hablar/ y reyr/ y hazer otras cosas que tocan ala vida: porque no las veē sino por rexa: mas si entrassen alla dentro en la celda de sus cōsciencias/ y escudriñassen los escōdrijos de sus miserables animas: alli las verian muertas alas pecadoras/ heder como miembros podridos cortados y desmembrados de dios q̄ es verdadera vida ⁊ salud alos buenos segun es muerte ⁊ cuchillo alos malos. Esto sant Pablo: esto sant ambrosio: esto sant hieronymo: esto sant Augustin: esto todos los santos doctores dela yglesia a vna voz dizē: y pregonā q̄ las lagrimas: el luto: la soledad: los ayūos: son ornamētos/ atauios: arreos delas biudas. Pues los cōbites: los torneos: las fiestas y dāças adōde haura de yr la biuda: y las cartas de amores: y repullones q̄ presumiēdo de dezidora: ⁊ picando se de graciosa haura de dezir: ya estā harto declarados por el vaso de escogimiēto: diziēdo q̄ ha de estar ocupada ⁊ intēta en oracīō dia y noche. Venester es despues d̄ muerto el marido mortal: conuersar conel inmortal platicar cō el cō mas ocio/ ⁊ cō mayor libertad: razonar cōel mas a menudo: ⁊ cō mayor dulcedūbre. Mas claro lo dize: necessario es q̄ la biuda ore cō mas atēciō: q̄ ayune mas: que cōtinue mas los diuinos oficios: q̄ ande alos sermones: q̄ lea buenos libros: q̄ cōtemple enel amor de christo: q̄ se cōsuele cō su madre gloriosa: y q̄ imite al exēplo delas santas biudas. Leemos en Judith q̄ quādo Joachin soberano obispo vido a judith la bēdixo cō todos los sacerdotes diziēdo le. Tu eres gl'ia de Hierusalē: tu eres hōra del nro pueblo: ⁊ porquāto has amado castidad: y despues de muerto tu marido no q̄siste otro: por esta razō dios te ha otorgado q̄ seas muger virtuosa: y te ha dado esfuerço a hazer otras cosas q̄ has hecho: y por esso seras bēdita de aqui adelāte: y para siēpre. Esso mesmo Anna hija de phanuel del tribu de Asser: por quāto hauia viuido biuda. lxxxiij. años despues dela muerte d̄ su marido: cōel q̄l hauia estado casada siete años desde su virginidad: estādo de contino enesto le otorgo nro señor espiritu de prophecia: y le hizo gracia q̄ vio a Jesu sal

Atauios dlas biudas.

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

uador nr̃o siẽdo niño: y le acõpaño al tẽplo eñl dia dela purificaciõ dela madre de dios: y le denũcio a todos q̃ el era el redẽptor d̃ natura humana. Acuerdese la biuda q̃ mas virtudes y mayores se requierẽ enella q̃ no enla casada: porq̃ (segũ dize sant hieronymo) ella esta ya desocupada ⁊ libre ⁊ quita delos negocios del marido: y no hay peligro algũo q̃ le vaya nadie ala mano si quiere seruir a dios: lo qual no puede hazer ansi la q̃ es casada. Portanto desuelese enlas obras de caridad ⁊ mia: cubije al pobre desnudo: dele de comer al hãbriẽto: visite al enfermo: reparta sus bienes cõ toda manera de necessitados/ ⁊ maxime cõ otras biudas pobres/ ⁊ honestas a quiẽ acojera en su casa cõ todo amor: acordãdose por su mismo dolor ⁊ afliciõ d̃l dolor dellas: y de sus cõgoxas/ ⁊ tribulaciones: porq̃ enesto se enciẽde no se en q̃ manera vn grã fuego de caridad: y quien recibe el beneficio lo agradesce mucho en su animo conosciendo la piedad cõ q̃ se haze: y enello hay muy grã merito/ no solo eñl dãte: mas avn eñl recibiẽte: su habito: su manera: su andar: su cõuersar: su hablar sea lleno de grauedad/ ⁊ cordura natural: sin ningũa presunciõ: lleno de humildad: como quiera que estas cosas esteriores son espejo delo interior. Antiguo dezir es ⁊ muy comun: que qual es la vida tal es la palabra. Dañan mucho alos pẽsamiẽtos las torpes palabras: y segũ dixo el apostol tomãdo de Menãdro poeta griego: malas platicas corrõpẽ buenas costũbres. E como dize sant hieronymo. Enla boca d̃l hõbre esta su vida ⁊ muerte. No solo quiero q̃ las palabras y razones dela biuda seã honestas y buenas en espressar lo necessario: mas avn quiero q̃ seã para enseñar cõ su doctrina a quiẽ la oyere: porque hay vna cierta manera de hablar q̃ es delos q̃ puramẽte son sabios: la qual paresciẽdo q̃ tira solo a expressar los cõceptos desu animo: y a dezir lo q̃ quierẽ: jũtamẽte nos instilã doctrina/ ⁊ virtud: y hablãdo q̃ quiera nos enseñan viuir. No crea la muger q̃ por verse libre ⁊ suelta delas leyes del hũano matrimonio: q̃ por esso se deue casar cõ su apetito: y viuir a sabor de su paladar. Muchas vezes muestrã las mu-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

geres en ser biudas q̃ tales fuerõ fiẽdo casadas: y cõ licẽcia dela biudez descubrẽ lo q̃ tenía escõdido por miedo del marido/como auezitas q̃ en saliẽdo dela jaula bueluẽ luego a su natural. Entõces claramẽte se conosce la bõdad ỹ la muger quãdo pudiẽdo hazer lo q̃ quiere haze lo q̃ ỹue: y como dize sant hieronymo: aq̃lla es ỹ llamar verdadera honesta q̃ puede pecar si quiere: ꝛ no quiere. cõ la misma sẽtẽcia fue escripto de ouidio. Aq̃lla es honesta q̃ sin miedo es honesta y aq̃lla q̃ no haze mal porq̃ no puede: aq̃lla lo haze. Assi q̃ cõsiderãdo estas cosas y otras muchas: q̃s plito dezir: mire q̃ ahora es tiẽpo de boluer los ojos a todas partes: y atalayar lo q̃ haze: pues todo quãto hiziere se ha de atribuyr a ella: y la hõra o la verguẽça toda ha de ser suya en esto mũdo: ꝛ la gloria/o la pena enel otro: pues ya su marido no tiene parte en sus vicios/ni en sus virtudes/como tenía siẽdo viuo: ꝛ xpo su nueuo esposo tiene cargo de regirla y encaminarla: solo q̃ ella le de su voluntad/y se põga toda en sus manos al qual siẽpre deuemos dar las gracias si alq̃ biẽ hazemos y a nos mismos atribuir la culpa del mal q̃ cometemos: y sea cierta la muger q̃ como todo biẽ ꝛ gloria de su marido esta en la bondad ꝛ virtud de su muger: assi a penas se puede creer quã cara: quã amada: quã agradable es a xpo la q̃s verdadera biuda: la qual viẽdose sola y ỹsamparada pone su esperãça/su amparo/su consolacio y todo su bien y gloria en jesu xpo: y para q̃ seã tales el bicauẽturado sant hieronymo da vn breue cõsejo/y es muy facil (a mi ver) cõtra todas las hũanas tẽtaciões. y es la psona q̃ quiere retraerse a biẽ viuir y seruir a dios: deue refrenar sus pẽsamiẽtos y no derramarlos yr sueltos empos dela memoria delos deleytes y plazeres passados: ni seguir el desseo delos por venir. y esta es la fuẽte ꝛ principio ꝛ fundamiẽto de todo nro biẽ: y de toda nra felicidad. pero para q̃ podamos resistir a estos pẽsamiẽtos: mãdanos el mesmo santo (y es tãbiẽ cõsejo de Epiteto philosopho estoyco) q̃ nos ỹuemos abezar todas las vezes q̃ nos viene vn primer mouimiẽto a cõsiderar luego enel principio: ante q̃ nos lleue de quicios: ꝛ mirar q̃ es

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

lo q̃ pẽsamos: ⁊ si el pẽsamiẽto fuere bueno dar gr̃as a nr̃o señor por ello: porq̃ del nos viene: ⁊ si fuere malo reprehẽder nr̃a fragilidad/ ⁊ cõ temor del demonio q̃ nos tiẽta/ boluer nos a pensar en otro: ⁊ rogar deuotamẽte a nr̃o señor q̃ nos de fuerças para resistir a nuestro enemigo: y seamos ciertos q̃ luego ternemos el socorro cierto alas espaldas si con voluntad lo pidieremos. porq̃ no hay cosa mas facil q̃ resistir al q̃ no puede vẽcernos sin q̃ nosotros queramos ser vẽcidos. La primera malicia cõ q̃ el diablo engaña alos q̃ se ponẽ en algũ buẽ proposito de vida: es que les pone desconfiãça de poder perseuerar: y quãdo algũ mal pẽsamiẽto les viene los ciega ⁊ no les dexa ver quiẽ los tiẽta: ante les haze increyentes q̃ aquello es mouimiẽto de naturaleza / y q̃ no es possible poderle resistir: ⁊ cõesta cautela el agudo enemigo decibe ⁊ mata las simples animas. Pero el Apostol no nos dexa recebir tal engaño: antes nos auisa poniẽdonos al delante el exẽplo de Anania a quiẽ el reprehẽde porq̃ se dexo engañar del demonio/ y es cierto q̃ nũca reprehẽdiera del pecado si no houiera estado en su mano el no pecar. Lo mesmo podemos dezir de Eua: la qual no houiera sido justamẽte castigada de dios q̃s suma justicia/ si ella no houiera podido vẽcer aquiẽ miserablemente la vẽcio. Todo esto es de sant Hieronymo porq̃ nadie se escuse q̃ no es possible dexar de pecar. Assi q̃ la biuda q̃ tuuiere proposito de seruir a dios y ser buena: no se põga en derredor: ni se hincha la cabeça de viento: ni diga que ella no puede hazer mas: y que ella tãbiẽ es de carne y de huessos como los otros: y q̃ la carne haze su officio: sino q̃ se aparte de malos pẽsamientos ⁊ ocasiones/ y se tiẽple cõ oraciones lecciones/ ⁊ ayũos: ⁊ si esto hiziere merescera ser vna de aquellas de quien entẽdio sant Juan en su Epistola: do dize. Si nuestra consciencia no nos acusare/ ternemos nuestra confiança en dios: y todo lo q̃ le pidieremos hauremos del. Alas q̃ fueren tales sant Paulo manda alos obispos que las tengan por encomendadas ⁊ miren mucho por ellas: porq̃ la yglesia alcãça muchas cosas por sus rogarias delas tales. Tal fue la pri

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

mera que vido enla yglesia a Jesu christo nuestro redentor y prophetizo del alos que estauan presentes. Tal deue ser la que Dios nuestro señor aprueua cõ su testimonio/y nos la encomienda enel psalmo ciẽto y treynta:diziẽdo. Yo bẽ dezire bendiziendo a su biuda. Y por Esaya dize juzgad al pueblo/y justificad ala biuda. Y en otro psalmo dize de christo nuestro señor. acojera al pupillo/y ala biuda: y enel exodo. No empecereys al pupilo ni ala biuda: y si los offendiere s daran bozes a mi/ y yo oyre su clamor: y mi furor se indignara cõtra vos/y herir vos hecon cuchillo: y vuestras mugeres seran biudas/ y vuestros hijos huerfanos.

De que manera se ha de hauer en casa. Ca. v.

AUnque sant Pablo/y otros santos quisieron q̃ la biuda este siempre en oraciones y visite muy a menudo la yglesia/no por esso le quitaron el cuydado delas cosas humanas. El apostol hablando a Thimotheo d̃ las biudas dize/si alguna biuda tiene hijos o nietos haga q̃ aprendan sobre todo biuir con toda humildad y subjecion/ y pagar parte delo mucho q̃ deuẽ a sus padres. Esto enseñe la biuda esto aprendã los hijos/ esto abezen/alos nietos/es a saber/regirse cõ criança / y obedescer con mucha reuerencia a sus padres. Cada dia veemos y es casi refran comũ/q̃ viendo al hijo dela biuda algo desobediente/o desmandado/ luego le dizen criado de biuda. causalo el mucho regalo cõ q̃ los crian: o el poco saberlos criar crean me las tales y no las engañe su passion/que saber parir: y saber criar no es todo vno. Por esso yo acõsejaria ala biuda q̃ busque con mucha diligẽcia algun hombre graue/ o maestro d̃ buenas letras y honesta vida y d̃le total cargo del mochacho / y ella no le vea sino de tarde en tarde / y en esse tiẽpo no le muestre muy buena cara/ ni le haga mucho regalo/porque tenga occasion de tomar amor al maestro/y alas personas que le crian porque enesto va mucho para dexar se criar. y hago saber q̃ si ella le regala/y le mestra q̃

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

no puede viuir sin el q̃ todo es perdido: porque siempre el animo tierno del mochacho se inclina mas a donde le regalan: y siempre guiñara como pueda salir debaxo la mano de quien le cria: y de sacudir de si aquel yugo que le paresce que trae cargado. Por lo qual si tratere ala madre querras del maestro/o dela casa do estuuiere: no sela haga ella buenas delante del mesmo: antes siempre le de culpa: y despues apartadamente hable conel maestro: y escuchele: y digale lo que acerca de su hijo le quisiere dezir, Esto poco me ha paresscido dezir alas biudas eneste lugar sobre el criar de sus hijos allende lo que tengo enseñado enel libro passado: dõde podran sacar lo que acerca deste caso hizziere a su proposito auisandoles siempre que dexen castigar a su hijo de mano agena: porque ella siendo ciega del amor que naturalmente le tiene: no vee lo que haze: y siempre piensa que le maltrata quando mas le regala. Por esto nadie me leuante que digo no ser possible que vna muger pueda ella/o sepa criar a sus hijos: antes digo que Cornelia biuda crio a Cayo y Liberio graccos: y Elituria a Marco Coriolano: y salieron muy buenos caualleros: y a marauilla obedientes y amadores de sus madres. Mas digolo porque hay muy pocas madres que lleguen hoy dia a esse grado de cordura y discrecion que aq̃llas alcançaron. Assi que la madre que se sintiere buen derecho de saber criar a sus hijos: yo no le quito la libertad que nos los crie: antes le amoneſto que lo haga: pero mirelo bien. Y avn eneſto le dare mi consejo/ pues ninguna cosa que le cumpla no la tengo de passar de largo: y es que si quiere conoscer que ella cria bien sus hijos: mire y escuche lo que dellos dizen las gentes: y no lo que dizen delante della por complazerle/ si no lo que suena por las plaças/entre vnos y otros. Eldonde nadie por marauilla suele mentir en tales casos. Y tenga espia cierta sobre ellos: y sepa que hazen/que dizen/ con quien huelgã de conuersar: en que se deleytan: que exercicio es el suyo: y biẽ informada del todo la madre: no alargue de oy a mañana los remedios, Ya (segun dicho tengo

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

go) al enhornar se hazen los panes tuertos. Esso mesmo pare bien mientes si tienen verguença de hazer delante de lla lo que a ella no agrada: & mas si tienen ya edad para conoscer lo que hazen si es bueno/o malo: endemas desto mire si la obedescen/o temen/o si tornan a hazer lo q̃ ella vna vez/o otra les mando que no hiziessen. Finalmente mire si tienen verguença temor y obediencia: & si esto hay enellos crielos mucho denhora buena: o sino prouea luego del pie ala mano enello (segun tenemos enseñado) antes que hagan huncapie enla desuerguença y desacatamiẽto. y enesto me crean/& acertar lo han. Ẽ basse hauer dicho tãto delos hijos: lo qual he tornado a replicar: porque todo el bien y mal que enel mundo se haze sale dela crianca delos hijos/y (como dizen) desto pende la ley/& los prophetas. Agora hablando acerca delo que toca ala familia: dize el mesmo apostol: que si la biuda no mira por los de su casa: q̃ ha renegado la fe/y es peor que gentil. Assi procure bien & mire/y desuelese quãto fuere possible a q̃ su familia/assi hõbres como mugeres tã pequeños como grandes viuan & hagã lo q̃ deuẽ cõforme a christiandad: y q̃ no les falte en sus necessidades las cosas necessarias. Pero acerca de todo esto mire muy biẽ lo q̃ tenemos enseñado enel libro delas casadas enel capitulo q̃ trata desta materia/& firuase dello. Ẽnlo de mas: porq̃ no se ande mezclando con los moços/& criados de casa: & martime si es avn de buena edad o moça: oya lo q̃ sobre ello aconseja sant Hieronymo a Saluina. Tierna cosa es (dize el) la fama dela castidad enla muger: y casi como vna hermosa flor: q̃ a qualquier vẽtezito se marchita: en especial si la edad consiente al vicio. Iten si falta la autoridad del varõ cuya sombra es amparo & baluarte de la muger. Oy que haze la biuda entre la muchedumbre de los moços: entre los rebaños delos ministros/& criados: alos quales no quiero q̃ menosprecie como moços/sino q̃ se recate dellos como de hõbres. Ẽ si la casa ambiciosa no quiere estar sin fausto/& bollicio de gẽte: alomenos de cargo de todo a vn hõbre anciano de buena fama: cuya graue

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

dad y reputacion sea honrra de toda la casa: yo se (dize el) algunas dueñas estando cerradas dentro de sus puertas no hauer carescido de infamia por sus criados: a quien hazia sospechosos o el demasiado buen atauio/o la buena tez ó la cara/o la edad apta al mal/o la inflacio ól animo por la seguridad delo que tenian en secreto con sus amas. lo qual por muy dissimulado y cubierto que este siempre rõpe/ y a vezes por donde menos se catan estas palabras son ó sant Hieronymo. Allẽde las quales yo digo que la biuda apoq̃ el trafago delas gẽtes q̃ tenia en casa viuiẽdo el marido: t matime ólos hõbres. E tome en su cõpañia algũa muger hõrrada/t cuerda q̃ le ayude enel regimiẽto de su casa/ y le de parte de todas sus cosas: y la tẽga en cuenta de madre o hermana/y se acõseje cõella en las cosas ólas mugeres: y le ayude a criar sus hijos t hijas/t haya entrellas tãto amor q̃ si ella muriesse antes ó hauer dado buẽ cobro a sus hijos les q̃de enesta otra madre en amor y reuerẽcia. Allẽde ósto si ella estuuiere ya auãçada en edad tome en su casa algun pariẽte hõbre anciano y cuerdo de quiẽ pueda fiar todo: t sea hõbre q̃ sepa/t quiera su biẽ y hõrra: t rijase por el como si fuesse su padre. Los romanos antiguamẽte queriã q̃ las mugeres siẽpre estuuiessen so el gouierno de hõbre: agora fuesse padre: agora marido/agora hermano/o otro su pariente. Yo tenia por mejor q̃ viuiesse cõ su suegra/o otras pariẽtas de su marido q̃ no cõ su madre ni cõ sus pariẽtas propias: por muchos respectos: t matime porq̃ es mas riguroso el viuir cõ los pariẽtes del marido q̃ no cõ los proprios: porq̃ alli el amor suele ser menor: t por cõsiguiente no hay tãto regalo: de do nasce la licencia del mal viuir. Mas la muger no se mouera tãto por este respecto: avn q̃ tãbiẽ por esto/quanto por la memoria de su marido: por quien paresciera q̃ antes quiso viuir cõ los del: q̃ cõ los suyos mismos. Desta manera enuejecio cõ su suegra la hija menor ó Octauia y de Marco antonio triũuiro t muger de druso llamada antonia. Desta manera ruth antepuso noemi su suegra a su mesma patria. Lo qual todo quiero q̃ se entiẽda cõ cõdicio: y es si en casa ólos pariẽtes ól marido o suegra no ho-

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

uiere algunos garçones desmandados que puedan poner macula enla honrra/o peligro enla castidad dela biuda/o si las parietas del tuuieren fama sospechosa:porque entonces sera muy mejor boluerse a casa de sus mismos parietes antes que ponerse en peligro con los de su marido.

¶ De que manera se haura fuera de casa. Cap. vj.

SI algũa vez la biuda tuuiere necessidad de salir de casa/salga muy cubierta:y mostrando con effecto lo que suena su nombre: esa saber:triste/sola/y desamparada:porque todo esso significa el nombre de biuda en griego/y en latin. Por esso es mucha razon que haya diferencia agora que es sola/a quando era acompañada: y pues quesimos que houiesse tanta templança assi enlas costumbres/como enel vestir delas casadas/ mucho mas querriamos que la houiesse enel delas biudas. Porq̃ es menester que ellas sean vn exemplo de esmerada bõdad de donde las otras aprẽden que cosa es virtud y (como dize sant Hieronymo) todos los que la vieren marauillandose digan. Que nueua grauedad es esta? que honestidad? que reposo? que madurez? que cordura? q̃ seso? Y pues esto anssi es/es necessario que se deten de toda manera de affeytes/t galas/t vanidades/ni menos se curen de yr alos baños/ni alos combites/t bayles:ni de oyr musicas:ni de ver torneos/ni juegos/o fiestas:ni de yr por jardines en cõpañia de otras mugeres/t mucho menos de hombres:t para esto si a mi no me creen/oyan lo q̃ sobre lo mesmo dize sant Hieronymo. Que haras tu (dize el) siendo moça/sana delicada/tierna/ardiendo de comer y beuer? Que haras enlas estufas t baños con las mugeres t con los mancebos? la qual puesto caso que no hagas lo que ellos te ruegan: solo hauer sido rogada es vn muy ruyn testimonio ỏ tu bõdad. Naturalmente los hombres desean alcãçar las cosas vedadas dandose a entender aquello que es mas difficile de hauer ser despues posseydo mas dulce al animo. La vestidu

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

ra vil y negra que traes es indicio de persona callada/y honesta.pero si ella va galana/y bien estirada/y sin ruga alguna:y si tu la vas arastrando por el suelo por parescer mayor que no eres/si adrede traes descosida/o abierta la ropa por mostrar alguna parte agradable alos ojos delos miradores:si tu traes los çapaticos justos/lisos/y muy polidos/y los chapines q̃ con su cruxir paresce que andan llamãdo a cada passo alos que te veẽ/si traes los pechos muy apretados y fazados para que hinchen y resurtan hazia arriba y parezcan mas redondos y rollizos si tu traes los cabellos derramados por las espaldas/y las mechas caydas por las sienes/y pechos.y si alguna vez deras adrede caer sete el manto delos hombros por mostrar el pescueço aluo y las espaldas:y subitamẽe casi mostrãdo q̃ te duele hauer sido vista/te tornas muy presurosa a cubrir: si quando por la calle hazes como te cubres de verguẽça la cara y dspues te andas adesora descubriendo/y de rato en rato mostrando aquello que a ti paresce que mas agrada alos ojos desh onestos.Si estas y otras cosas tales mas a mugeres publicas que a tu persona perteneściẽtes hazes:paresçete por ventura que hazes bien?y que las bocas te puedan loar como conuernia a muger honesta y virtuosa? en verdad yo creo que no.sino dezirte las palabras del Psalmista:tu cara se es tornada de mala muger perdido has dl todo la verguença. Todas estas palabras hã sido de sant hieronymo. assi que miren las biudas como han de salir de casa/y de yr por las calles/ acicaladas como armas del dimonio en lugar de ser espejos de jesu christo.pues paralo contrario desto tomen breuemente el consejo de sant Ambrosio el qual dize que el habito triste.y la frẽte graue/y los ojos encapotados dela muger refrenan alos ojos cobdicios/y apagan los desseos encendidos delos hombres. Lo mas seguro pues sera salir muy a tarde/y entonces acompañada segun su estado con alguna o algunas dueñas honradas/y vaya derecho a donde ha de yr:y no cure de yr buscando las yglesias ado haya muchedũbre de gente mas busq̃ soledad

do no haya ocasion de mirar/ni ser mirada y tenga mucha oportunidad ō rogar a dios q̄ le perdone sus yerros passados/y le de gr̄a de emendarse enlos por venir. diziēdo cōel psalmista Nequitias adolescencie mee ⁊ ignorancias meas ne memineris dñe. o señor no mireys alas maldades de mi juuentud/ni os acordeys de mis ignorancias. y ṓsque por si haya desta manera rogado a nuestro redentor/ le ruegue por el anima de aquel mal logrado q̄ cubre la tierra: a quiē al cabo desta breue y fatigosa carrera do nuestra alma tiene dessolladas las manos delos tropieços/y caydas q̄ ha dado le espera ver enel cielo gloriosamente gozando cō las bienauenturadas animas. Guardese la biuda de platicar mucho con los sacerdotes sō color de deuocion/ astuto es el diablo/y por largo vso sabe muchas malicias y no ignoracomo/y con que se puede tomar cada vno. por donde hauida oportunidad(que para el no ha menester otra trampa) ha tomado mas de siete zoras/y avn delas viejas amanos. Si quisiere aconsejarse o saber algo q̄ le cūpla sea con algun hombre anciano que este ya muerto enel vigor dela carne/y no sea hombre puesto enla hazienda/ ni que sepa lisonjear/ ni entra con vna por salir con otra mas sea varon essencial de pura y verdadera doctrina/y tal que assi por su buen natural como por esperiencia allende las letras sea prudēte de manera que ni aprimie mas delo que es necessario al animo mugeril/ni aflore las riendas ala licencia: y no tenga en tanto cosa deste mūdo quāto alarazon y verdad: a este tal pregūte si algo quiere saber/ a los otros no los conozca. sant Dieronymo acōseja ṓsta manera a Eustochio. si ignoras algo si dudas en alguna cosa dela sagrada escriptura pregunta lo a quien su vida le aprueua/su edad le escusa su fama le alaba: el qual pueda dezir yo os case cō vn marido/sed castas en Jesu christo. y si no tuuieres quiē te pueda declarar lo que dubdas/mas te vale ignorar algo estando segura/q̄ no q̄ lo aprēdas poniendote en peligro. la biuda enla plaça entre los hombres/y multitud no deue tener q̄ entēder/porq̄ alli passan mucha fortuna las cosas q̄ le de

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

uen ser mas caras y mas preciadas q̄ su vida mesma: es a saber su honrra/ su reputacion: su bondad. Ella deue biuir de manera q̄ no solo mire por si de no hazer mal: mas avn ō no dar ocasion alos otros de hazerlo. Saliendo a vistas poco a poco el empacho se pierde la verguença y castidad andā puestos en condicīō. y entramas passan peligro de perderse: y si no se pierdē no se dexa ō dezir q̄ estuuierō puestas al tablero: y cō esto cada vno habla no como deue: sino como se le antoja. Allende desto los cuydados deste mūdo refrian el ardor delas cosas del cielo: y (como dize el señor en el euangelio) cayo la semiente entre las espinas: y ahogose cō los cuydados desta vida: y no fue dexada crescer ni fructificar: enlo qual podemos dezir que como el mar mouido delos viētos avn despues de passada la tēpestad: y cessada la fortuna q̄da ondeando: assi el animo humano despues ō hauer dexado los negocios ōl siglo: siēpre le q̄dā reliquias q̄ no le dexā biē assossegar: antes al fin del trabajo q̄da avn ressollādo. Assi q̄ las oraciones de quiē estuuiere embuelto enlos negocios y cuydados del mūdo que tales puedan ser ya lo vees. ansiosas/ turbadas oliendo ala tierrra/ assi bien como dela fuente o rio buelto no se puede sacar agua q̄ no sea turuia y cenosa. la quietud/ el sossiego/ la paz/ y trāquilidad ōl animo es la q̄ nos remōta a hazer presa en dios y q̄ harta y apasciēta nr̄as espiritos desseosos/ y hābriētos de saber: y nos haze ver y gozar dela diuinidad y de aq̄l sūmo biē: y ineffable segū leuāto ala madalena la q̄l ōrādo atras los cuydados terrenos assentada alos pies de su criador/ se encūbro adōde los ojos de nr̄o entēdimiēto pdierō de vista la alteza de su merescer porq̄ ni ojos veē/ ni oydos oyē/ ni en coraçō entra noticia dela gloria q̄ su alma sintio y gozo enla hora q̄ por la boca del señor le fue notificado q̄ ella hauia escogido la mejor parte y q̄ nūca le seria q̄tada. Por tāto la nuestra biuda si q̄siere ser ōla parte ōla Magdalena ocupese muy poco enlos cuydados ōsta vida q̄ ahogā la simiēte delas buenas obras. y dueluase toda al señor/ y tome a cuestas su cruz segun el le mādo/ si q̄siere ser su verdadera discipula, guardese no diga mi haziēda se me pier-

de/mueuen me pleytos/y litigios. Sobre esto oya lo q̃ escri
ue sant Ambrosio. No digas (dize el) que eres sola porq̃
la castidad no ha menester cõpañia. La muger honesta de
cõtino busca lugares apartados/y solitarios: y la deshone
sta anda embuelta con la multitud en los trafagos/y bolli
cios del mundo: si tienes pleyto y temes el poder de tu con
trario sabete q̃ el señor habla por ti a tu juez diziẽdo Juz
gad al pupilo y justificad ala biuda. Pues si a tu patrimo
nio quieres defẽder sey cierta ques muy mayor el patrimo
nio de tu honestidad q̃ mil patrimonios / al qual muy me
jor le puede regir la biuda q̃ no la casada, si el moço o el es
clauo peco/perdonale porq̃ es muy mejor q̃ sufras la culpa
ajena/ que no que des de sentir la tuya. esto dize sant Am
brosio/lo qual yo tẽgo por muy bueno y muy catholico/en
especial si en los moços hay enmienda/ ca en otra manera
el despedir los sera muy mas sano. y quanto alo que toca
alos pleytos/porque lo digamos todo/has de creer que el
pleyto de aquel o aqeulla es muy encomẽdado alos juezes
la qual o no tiene procuradores ni abogados/o si los tiene
son muy flacos/porque entonces el juez sucede en lugar de
abogado apiadandose del pobre q̃ no puede/segun alguna
vez vemos alos mismos juezes estar contra los mas pode
rosos/ y es la causa q̃ como por nuestra inclinaciõ natural
tẽgamos vn cierto odio a los muy poderosos/ansi fauores
cemos/y apiadamos alos afligidos y pobres/y segũ querri
amos abaxar alos que se ensalçan/ansi querriamos ensal
çar alos que se abaxan / o alos que ya estan oprimidos y
caydos. Dize Quintiliano que los juyzios humanos tie
nẽ esto a natura/q̃ en toda contienda el mas poderoso aun
que resciba injuria siempre paresce q̃ la haze, lo q̃ dicho ten
go delos juezes puedes pensar que digo de los abogados.
a quien la causa de aquella biuda paresçera mas justa / la
qual esta tan cortada de verguença que paresce q̃ no es pa
ra dezir ella misma su razon, y de aquella la causa sera mas
encomẽdada/que ella menos encomendo/y mas verisimil
la de aquella q̃ siendo muger de buena y santa vida no pue
den darse a entẽder que o ella tenga lo que no es suyo/o pi

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

da lo ageno. De manera que la buena biuda no traera por las cortes y pleytos argumẽtos de procuradores/ mas el autoridad de su mismo testimonio/ y la grauedad del gran prejuyzio que harian a sus cõsciencias si fuessen cõtra ella: y por el cõtrario la que anda de contino reboluiendo/ y emportunando a quãtos hay/ por fuerça ha de enojar a todo el mundo y perder el credito con todos/ assi procuradores y abogados como cõ los juezes. todo esto hauemos dicho siendo ellos tales q̃ conozcan y amen justicia. Porq̃ hay algunos de tan mala consciencia q̃ venden las abogacias/ y sentencias por vn vicio: contra los quales sin duda la justicia procederia/ si la sentẽcia de aquel sabio no fuesse tan verdadera/ que las leyes son como telarañas que enredan alas moscas y no pueden resistir alas cosas q̃ tienen alguna fuerça. Assi que si la biuda conosciere estos tales y conoscerlos ha/ como quiera q̃ por fama luego son descubiertos/ esquiuelos/ huyendo dellos no solo con peligro de perder sus bienes mas avn que supiesse perder por ella la vida lo mesmo digo que haga de todos los malos hõbres/ y deshonestos. Agora del andar aca y aculla la biuda/ y buscar casas ajenas/ y mezclarse en negocios de vnos y de otros oya lo que dize el vaso de escogimiento. las biudas que andan de casa en casa/ ociosas y perleras/ hablando enlo q̃ no les conuiene/ deuen ser totalmente desechadas por q̃ hay algunas a quien paresce q̃ pues ya no tiene q̃ entender en sus negocios/ es bien q̃ se empongan enlos agenos/ y de muy agudas se pongan sin verguença consejar/ amonestar/ auisar/ desconsejar/ reprehender acusar/ rogar/ porfiar/ de fuera con mil ojos/ y en casa ciegas.

Delas segundas bodas Capitulo. vij.

Desechar del todo las segundas bodas es cosa heretica: ser pero mejor cõtenerse q̃ segunda vez casarse no solo es consejo de la christiana puridad/ es a saber dela diuina sabiduria: mas avn dla gentilica/ o quieras dezir humana. Cornelio Tacito (segũ dixi

mos) escriue q̃ entre las mugeres Alemanas no se casauã si no las virgines. Porcia hija menor de Caton/ siendo delante della alabada de muy honesta y hermosa vna matrona q̃ se hauia tornado a casar/ respondio Porcia. La honesta muger no celebra segundas bodas. Cornelia madre de los Graccos despues de muerto Gracco su marido como Ptolomeo rey de Egipto la quisiesse por muger/ y la hizie sse importunar q̃ se casasse cõel: lo rehuso siẽpre respõdiẽdo q̃ ella queria antes ser llamada madre delos Graccos/ que nõbrada reyna de Egipto. Otras infinitas houo gẽtiles/ y christianas q̃ permanescierõ en santa biudez: delas quales seria largo cuẽto. Dize Publio siro/ por vna cierta manera de dezir ciudadano/ y gracioso. Las q̃ muchas vezes se casan yo no se q̃ buscan. Itẽ la muger q̃ cõ muchos se casa a pocos agrada. Dã algũas razones las biudas porque tornã a casarse: ỏ quiẽ sant Hieronymo escriue a Furia de la manera siguiente. Suelen las biudas moças / algunas delas quales fueron empos de Satanas/ desque han cometido mil maldades/ casandose en christo/ dezir. Oy hazienda cada dia seme pierde: la herẽcia q̃ los mios me dexaron se me destruye: el moço/ o esclauo me respõde con soberuia: la moça se me atreuio: oy quien hablara por mi: quiẽ terna cargo de responder por mis cosas: a mis hijos quien melos criara: y esta causa dan (o gran verguença) para tornar a casarse: la qual sola deuria ser bastante a estoruar el casamiento. Toma la madre (dize el) para sus hijos: no ayo mas enemigo: no padre mas tirano. Y encendida de luturia se oluida lo que pario: y entre los niños que no sabẽ sus miserias se adoba la nouia: q̃ poco antes se estaua messando. O mezquina y para que te escusas con tu patrimonio: para que te cubres y adaragas con la soberuia y azedia de tus criados: confiessa/ cõfiessa tu torpedad: no hay muger que se case con hombre que huelgue de dormir sola. O si la carne/ y el vicio no te aqra q̃ locura es tã grãde: que bestialidad tan estraña: hazer como las publicas malas mugeres q̃ vẽdẽ su cuerpo por acrescẽtar su hazienda: y por vna

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

cosa vil y pereſcedera enſuziar la caſtidad preciosa y eter/
na? Si tienes hijos paraque te casas? y sino los tienes pa
ra que no temes a la esperimentada esterilidad y porque
antepones la cosa incierta a la honestidad cierta? Agora te
encartan para que de aqui a poco hagas testamento. fingi
ra tu marido ō estar malo/y hara vn testamēto o codicillo
dexādo te heredera de toda su hazienda: sabiendo que ōsta
no ha de morir: por ceuarte para que tu hagas otro y le de/
xes a el por heredero si mueres primero q̄ el. Ēsso meſmo
si ouieres hijos del primer marido: y parieres destotro alli
veras las rēzillas y malas hados no seras señora ō mirar
a tus hijos primeros / ni darles vn pedaço de pan que no
te haga mil reproches: y no diga que lo hazes por la memo
ria que tienes del padre. y q̄ no quieres tanto a sus hijos
como a los del otro. Pues si el tuuiere hijos de la primera
muger avn que seas vn angel en condicion: no dexara todo
el mundo ō dezir q̄ en fin en fin eres madraſtra. Si tu alna
do caycre malo o le doliere vn poco la cabeça, diran que le
has dado algun bocada. si le dieres de comer dirā q̄ le quie
res matar y que eres vna mala muger: y sino le dieres lue/
go a la hora seras la mas cruel muger que hay ō mar a mū
do. Dime agora por dios que biē hallas en las segūdas bo
das que se pueda ygualar cō tātos males? todo esto es del
bienauēturado sant Hieronymo. ¶ Muchas otras cau/
sas ponē los santos doctores para descōsejar las segūdas
nupcias: y por aprouar la santa continēcia y biudez lo qual
podra ver quien quisiere en diuersas otras partes de sant
Hieronymo/sant Augustin/sant Ambrosio: y sumariamē
te de todos los escriptores ecclesiasticos/ y gentilicos que
enessa materia hā tocado. lo qual todo tēgo de traerlo aca
porque no escriuo adhortaciones o consejos para ninguna
manera de biuir sino q̄ doy auisos para obrar en qualq̄er
estamento que cada vna quisiere escoger a su vida. ni doy
consejo que la muger biua biuda/mas enseño a la biuda co
mo ha de biuir Puesto caso que yo siempre le aconseja/
ria que por muchos respectos perseuere en la muy sancta
biudez. y maxime si tiene hijos: lo qual paresce ser fin del

matrimonio. Porq̃ dize sant Ambrosio q̃ biuda con hijos es madre de pupilos: y juntamẽte es padre y madre. y criandolos bien gana muy gran merito de nuestro señor. Pero si por ser moça/o hermosa o pobre/o por qualquier otro respecto/teme de no poder se contener/ ni guardar su castidad. oya lo que dize el apostol alos ỏ Corintho. Digo alas casadas/y biudas q̃ haran bien permanescer enel estamento de vida q̃ nuestro señor las ha puesto. como yo hago en el mio: o sino ayuntẽse por via de matrimonio: ca mejor es casarse q̃ arder. y a Timotheo escriue. desecha las biudas moças porque despues de hauer mal biuido quieren casarse en christo: teniendo creydo que ya sacudieron de si la primera obligacion que tenian. y junto a esto estando ociosas andan de casa en casa: y no solo ociosas mas parleras: diziendo lo que no es menester. Por tanto quiero que las biudas moças se casen y paran/ y rijan sus casas y no den ocasiõ de murmurar ni de mal dezir: como quier q̃ hay algunas q̃ se son bueltas a sathanas. Con todo guardense ỏ no casarse luego en muriẽdo el marido/dexẽ alomenos passar vn año entero: ca pareseria falta de amor del marido muerto/y gran señal de incõtinẽcia si otro hiziessen. Esso mesmo hay algunas q̃ si su marido estando absẽte no buelue dentro a cierto tiẽpo/ se hazen biudas de presente para poderse casar/allegando la ley gentilica q̃ la muger hauiẽdo esperado siete años a su marido se puede casar con otro lo qual es burla/y muy grã maldad. Por esso espere la muger a su marido toda su vida si menester es/o alomenos hasta saber cierto q̃ es muerto: y entonces puede casar / o hazer de si buenamente lo que quisiere. assiente con todo esso su casa primero/y ponga cobro en su hazienda/o hijos o en lo que quisiere antes que tenga superior. Junto a esto busque tal marido que le este bien casarse conel/ no mancebo/ loçano / ardiente bollicioso/imprudente/ ni que ande garçoneando / el qual ni a si ni ala muger ni ala casa sepa regir. Mas a vn varon que haya passado media edad reposado / graue / cuerdo / muy templado/ de mucha experiencia / el qual con su mucho saber gouierne la casa / y rija

(c) Biblioteca Valenciana

las cosas de manera que todo ande lisso: y haya en toda la casa vna alegria honesta: y vn contentamiento templado/ y continente: siendo el señor obedescido de grado: y sin pesadumbre dela familia: y desta manera todo andara muy cõcertado: porque sabran los criados que assi lo quiere el señor a quien todos querran contentar / y serantes aprouados del/que de todo el restante dela ciudad.

Laus deo viuo y vero.

Al christiano lector paz y gloria eterna

CHristiano lector/y catholico christiano: salud y vida en aquel que es verdadera vida/y salud. Refrã antiguo es. Tener el lobo por las orejas. Lo qual es dicho por aquellos que estando puestos entre dos estremos/no sabẽ que hazerse. Esto puedo yo dezir eneste lugar donde veo que me tiene puesto mi buẽ desseo entre la puerta (como dizen) y la pared. Porque si no escuso las faltas desta mi traduciõ/passo peligro de caer en opinion q̃ estoy muy contẽto dellas/o que no las siento. Delas quales dos cosas la primera sabe a menosprecio y mala criãça: la otra no caresce de vn cierto atreuimiento alla en su modo grossero. E por el cõtrario si me põgo a escusarme/ o pedir perdon/temo q̃ no digan de mi lo q̃ graciosamente dixo Marco caton de Aulo albino consul Romano: segũ recita Cornelio nepote enel libro que cõpuso delos claros varones: y lo refiere Aulo gelio en sus noches Aticas: diziendo: q̃ este Albino hauiẽdose puesto a escreuir en lẽgua griega las cosas Romanas antes de entrar enla obra comiença a escusarse/y dezir que si en aquel su libro/ o historia hallasse el lector alguna cosa no tambien dicha / o palabra inpropia/o mal puesta que le tuuiesse por escusado: ca el no era obligado a mas de hazer lo que sabia: y que siendo el romano/y la

lengua griega no era mucho estropeçar en algo que en ella no siendo le natural: en conclusiõ q̃ le perdonassen. Esta excusaciõ como Marco Catõ la leyesse dizen que dixo. Vi se Aulo tu eres gracioso en demasia/ querriẽdo antes rogar que no te den culpa/ que dexar tu de tenerla/ estando en tu mano. ya sea (dixo el) que solemos pedir perdon en dos cosas: es a saber/ o quando por vn descuydo/ o sin malicia hemos errado: o quando forçados hauemos hecho algun mal. pero a ti quien te forço hazer cosa/ que antes de hauer la començado/ houiesses de rogar que te perdonassen? Assi que muy catholico y christiano lector yo no dexo d̃ saber q̃ si algun escriptor en algun tiempo tuuo razon d̃ escusar su obra o pedir perdon de sus faltas que yo soy aquel: y a vn d̃ los mas principales el primero. Pero confiando en tu bondad y en el nombre que tienes de christiano/ que miraras antes cõ sanas entrañas mi buena intencion: que con menos precio mis imperfeciones/ no me quiero alargar en escusarme: lo qual pudiera hazer por ventura mejor q̃ Aulo. Por que el pidio perdon por poder errar: y yo despues de hauer conoscido mi yerro/ si con todo es yerro el desseo de hazer bien. Solo te quiero rogar que hauiendo respecto de hombre piadoso: quieras antes recebir con amor los honestos trabajos/ q̃ buscar con hastio los negados de leytes: y tengas por mejor huesped al estrangero q̃ te trae el pan a casa limpio a vn que no agora tã blanco: que no el que por muy blanco y blando que te lo de va embuelto en çaraças. Esto digo por los que quieren antes libros deleytables que prouechosos. Mas porque veas q̃ no te quiero engañar desde aqui te hago saber q̃ hallaras en la Obra algunas palabras: no tan naturales/ otras no sonãtes/ otras impropias otras mudadas cõ la priessa del impressor/ dellas faltas/ algunas replicadas sillabas y letras/ agora mas agora menos pũtos/ y comas q̃ son como cruzes en las encruñadas para atinar el camino agora puestas fuera de su lugar/ agora en no ninguno. y otras faltas de buena diligencia quier mia quier de los que imprimen quier de todos (como sea

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

casi impossible hazerse de menos) Otrosi hallaras muchas cosas añadidas enel romãce q̃ no está eñl latin: tãpoco desto no te escãdalizes: que si no me houierã parescido biẽ: no las houiera puesto: y escusarame de harto trabajo en cosa do no solo no espero grã honrra: mas avn tẽgo de temer la calũnia/ y el dezir de vnos y otros. Pero en todo ello no se hallara tentẽcia apartada de nra santa fe catholica: ni del viuir christiano. E si por dicha houiesse algũ lince o aguila q̃ bolãdo tã alto descubriesse mas q̃ nosotros: y hallasse algo q̃ repugnasse a lo dicho: yo y el autor principal nos sometemos cõ toda obediẽcia ala correcciõ dela santa madre yglesia: de cuya ordenacion dios no permita q̃ nos apartemos tãto como vn cabello. Christiano lector dios sea contigo y conmigo Amen.

Fin.

A honor y gloria de dios todo poderoso: y dela sacratissima virgẽ Maria madre suya y abogada nuestra: fue acabado el presente libro llamado instruciõ dela muger christiana enla insigne ciudad de Caragoça en casa de George Coci: acabose al primero de Junio. año de la encarnacion de nuestro saluador jesu christo de mil y quinientos y treynta y nueue.

✠✠✠
✠✠
✠

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

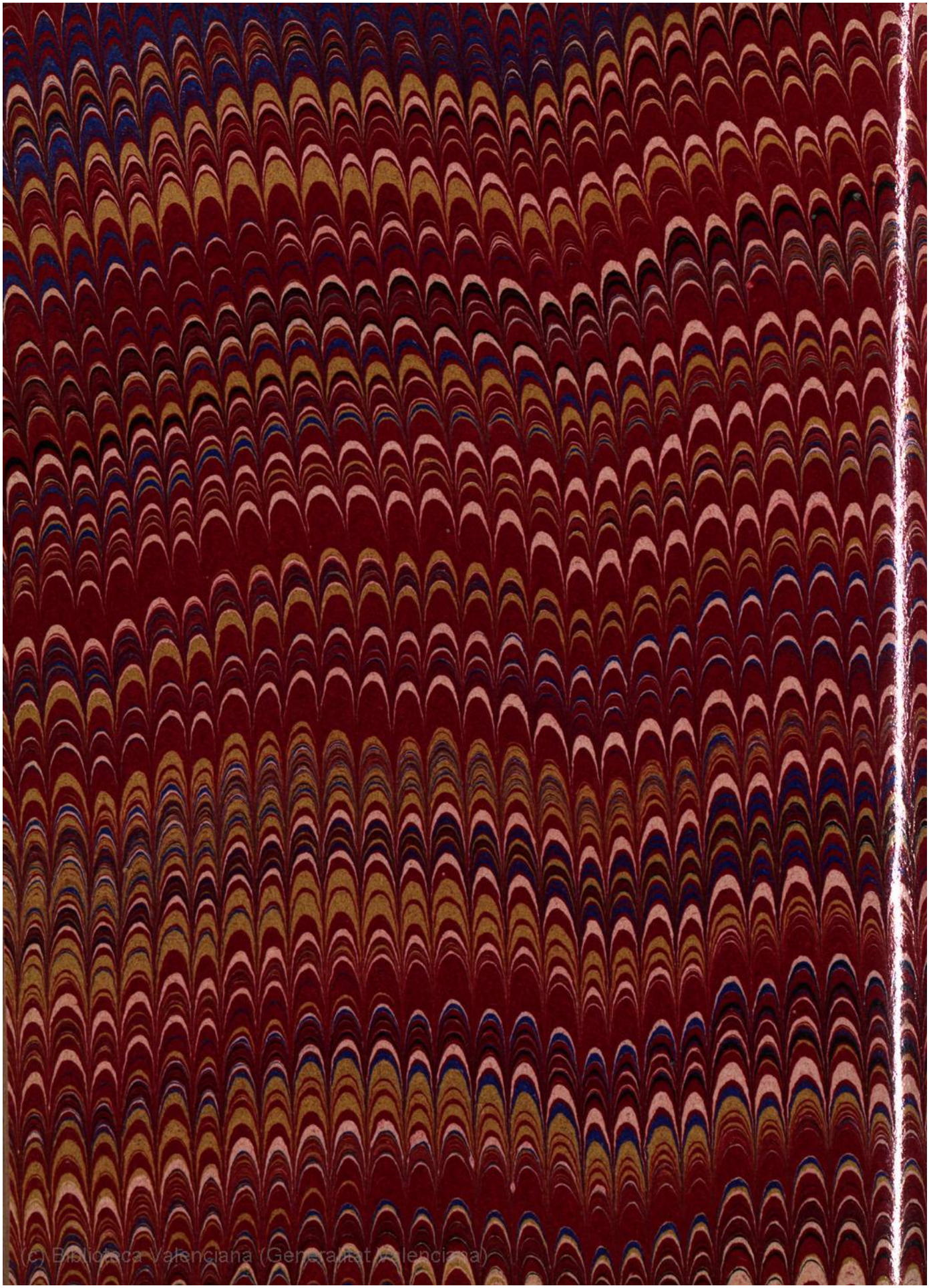
(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

pro-libris 56-bjhty

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)


© Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

(c) Biblioteca Valenciana - Generalitat Valenciana

(c) Biblioteca Valenciana (Generalitat Valenciana)

(c) Biblioteca Va